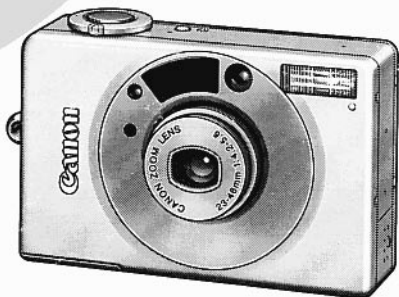


Canon

ELPH 2

IXUS II



E English

G Deutsch

S Español

F Français

I Italiano

P Português



E

F

G

I

S

P

Handling Precautions

1. This camera is not resistant to water, and should not be used outdoors if it is raining or snowing. If it is accidentally dropped in water, contact an authorized Canon service facility. Keep the camera out of salt spray and excessive humidity. If used at the beach, clean it thoroughly afterward with a dry cloth.
2. Store the camera in a cool, dry, dust-free place. Be sure to keep the camera out of direct sunlight, and away from "hot spots" such as the trunk or rear window shelf of a car. Avoid places where mothballs are used, and use a desiccant in excessive humidity.
3. Do not attempt to disassemble the camera yourself, since there is high-voltage circuitry inside.
4. The battery may explode or cause burns if disassembled, recharged, shorted, exposed to high temperatures, or disposed of in a fire.
5. Use a blower brush to remove dust and sand from the lens and inside the camera. Do not apply any fluids to the lens or body. Take the camera to an authorized Canon service facility for a more thorough cleaning if necessary.
6. Film passing through X-ray examinations at an airport may be exposed and ruined even when loaded in the camera. Request a different method of inspection to avoid damage.
7. Color reproduction may be adversely affected if the film is left in the camera for a long time. Always develop exposed film promptly.

If you use the flash continuously (30 times or more) while no film is in the camera, the camera may stop to prevent the flash unit from overheating. If this happens, turn the camera off and wait a few minutes before turning it back on again.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

1

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par l'Industrie Canada.



The **CE** Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC)

For German-speaking users

This product is intended for use in residential, commercial and light industry environment.

Thank you for purchasing this Canon product.
Before taking pictures, please read these instructions carefully for a thorough understanding of how the camera operates.

Table of Contents

These instructions are divided into four sections: Introduction, Basic Operations, Advanced Operations, and Additional Information. When first using the camera, be sure to read the instructions from the Introduction.

Convention

The following convention is used in these instructions:



Warnings you should observe when using the camera.



Additional information on using the camera.

1

Introduction

Handling Precautions	2
Table of Contents	4
ADVANCED PHOTO SYSTEM Features	6
Advanced Photo System Quick Reference	8
Quick Reference	10
Nomenclature	12
Attaching the Strap	12

2

Basic Operations

① Loading the Battery	15
② Loading the Film Cartridge	16
Checking the Photography Data	17
③ Turning the Power On	18
Checking the Battery Power	18
④ Holding the Camera	19
⑤ Choosing the Print Type	20
⑥ Using the Zoom	21

7	Taking Pictures.....	22
	Green/Orange Indicators	23
	Taking Pictures through a Window	23
	Close-up Photography	24
8	Removing the Film Cartridge	25
	Film Cartridge Processing.....	26
	Handling Film Cartridges After Exposure	26

3 Advanced Operations

	⚡ Changing the Flash Mode	27
1	(⚡) Auto Flash Without Red-eye Reduction	28
2	👁(⚡) Auto Flash With Red-eye Reduction	29
	Red-eye Reduction Function	30
3	⚡ Flash ON Mode.....	31
4	🔌 Flash OFF Mode	32
5	📷 👁 ⚡ Slow-synchro Mode with Red-eye Reduction	33
	Using Focus Lock.....	34
	⌚ Using the Self-timer	35
	📡 Shooting with the Optional Remote Control....	36
	Replacing the Remote Control Battery	37
	Imprinting the Date and Time	38
	Selecting the Date Format.....	39
	Setting the Date and Time	40
	📄 Imprinting Titles.....	42
	Selecting the Title Language	42
	Selecting the Title.....	43
	🔄 Mid-roll Film Change	44
	To Remove an Unfinished Film Cartridge.....	44
	Loading a Partially Used Film Cartridge	45
	🖨 Setting the Print Quantity	46
	Setting the Custom Functions	48

4 Additional Information

	Troubleshooting	50
	Questions and Answers	51
	Specifications	52



ADVANCED PHOTO SYSTEM

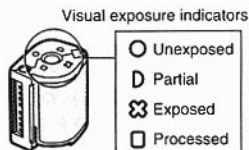
This camera supports the new Advanced Photo System. This system, as well as Canon's advanced technology has made it possible to produce a camera that is smaller than any previous camera with a 2x zoom lens.

Here are some of the special features of this system.

1 New Film

The IX240 new film comes in a compact film cartridge with no leader. This new drop-in film can be easily loaded by anyone, and replaces all previous hard-to-load films.

In addition, the visual exposure indicator on the top of the cartridge shows whether the film cartridge is unexposed, partial, exposed, or processed.



2 Mid-roll Film Change

If a partially exposed film cartridge is reloaded in the camera, the camera automatically advances the film to the next unexposed frame. You can then continue taking pictures until the film cartridge is fully exposed. This allows you to use separate film cartridges for different types of subjects, or moods.

*If a partially exposed film cartridge is loaded into a camera that does not support mid-roll film change, the camera will set the visual exposure indicator to "Exposed" and will not load the film. Be sure to check the features of each camera.

Features

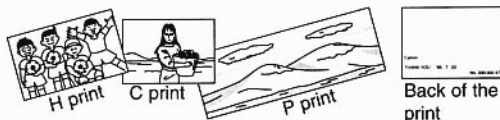
E

3 New Type Prints

The Advanced Photo System allows the camera to shoot three types of prints: in addition to classic print types (C print), you can now shoot wide-angle (H print) and panorama (P print) prints.

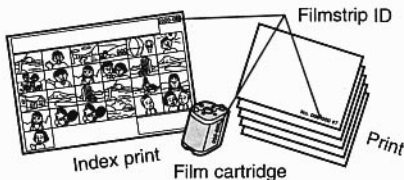
The Advanced Photo System can also imprint date/time information on the back of the print, or on the front and back of the print. The system can also imprint title text on the back of the print.

*Character size, shape, color, position, and ability to print on both sides may vary according to the individual photo shop.

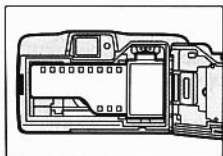


4 New Processing Methods

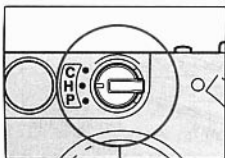
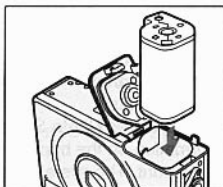
Previous 135 (35mm) film has always been returned from the processing lab as negative strips. This has made ordering reprints inconvenient since each picture must be found on the negative strips. With the Advanced Photo System however, the negative film is returned from the certified shop reloaded in its cartridge, accompanied by an index print. Unlike hard-to-see negative strips of previous cameras, this index print (where all shots can be viewed) makes reviewing prints much easier. Users can now order reprints simply by matching the ID on the back of the print or on the index print with the ID on the film cartridge, and then specifying the print number to be reprinted at the photo shop.

**1**

Advanced Photo System Quick Reference



Previous film



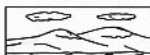
Print type selection lever



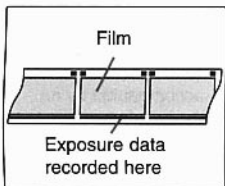
C print



H print

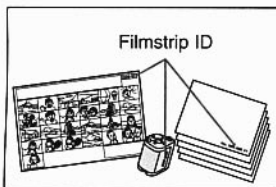


P print



Data recorded on film
(example)

- Date and title
- Print type
- Print quantity
- Flash ON/OFF
- Subject brightness
- Etc.



1 Simple film cartridge loading. (→ 16)

- Unlike previous 135 (35mm) film, there is no need to open the back cover and pull the film leader across.

2 A choice of print types (→ 20)

→ You can choose from three print types.

- C print: Classic print
- H print: Wide-angle print
- P print: Panorama print

3 A variety of data (IX information) is recorded magnetically on the film surface.

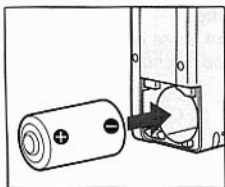
- All the information described at left can be recorded on the film.
- The exposure information is used in the printing process to produce better quality prints.

1

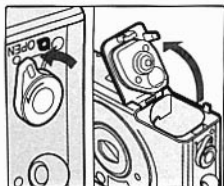
4 Exposed film cartridges can be processed for printing at Advanced Photo System certified shops. (→ 26)

- After developing, the shop will return your pictures, along with an index print, and the film cartridge with the film inside.
- When ordering reprints from a certified shop, just match the ID on the back of the print or on the index print sheet with the ID on the film cartridge, and specify which prints you want.

Quick Reference

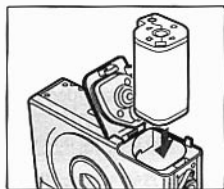


1 Load the battery. (→ 15)



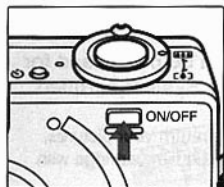
2 Open the film cartridge compartment cover. (→ 16)

- Turn the crank until the cover opens.



3 Drop in the film and close the cover. (→ 16)

- Check that the visual exposure indicator on the film cartridge shows either ○ (unexposed) or ◐ (partially exposed).

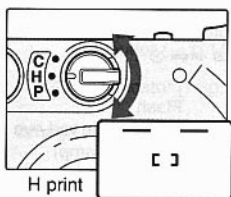


4 Switch the camera on. (→ 18)

- ➔ The lens cover opens and the lens is set for shooting.

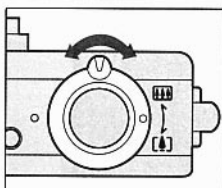
For further details, refer to the page indicated.

E

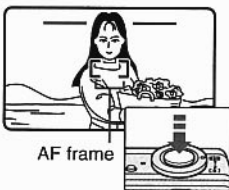


5 Choose the print type. (→ 20)

➔ The viewfinder field changes.



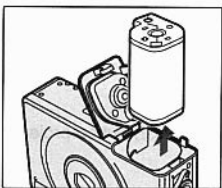
6 Turn the zoom lever to set the subject size. (→ 21)



7 Position the AF frame over the subject and press the shutter button. (→ 22)

➔ The flash fires automatically in backlit or low-light conditions.

1



8 When you have finished the film and it has rewound, remove the film cartridge. (→ 25)

- Check that the  icon on the LCD panel is blinking and then open the cartridge compartment cover.
- Remove the film cartridge and close the cartridge compartment cover.

Nomenclature

* (→ ■) is shorthand for "See page ■".

 Remote control/Self-timer button (→ p.35, 36)
Indicated in this document as .

Shutter button (→ p.22)

Zoom lever
(→ p.21)

Flash
(with built-in red-eye reduction lamp)

Light metering window

Remote control sensor

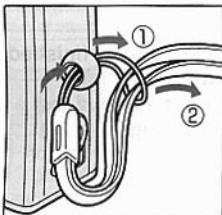
AF emitter/sensor

Lens

Battery compartment cover (→ p.15)

Viewfinder window

Attaching the Strap



So that you do not drop your camera, attach the strap provided before you use the camera.

- Attach the strap as shown in steps ① and ②.



Push-button projection



- Use the push-button projection to push the **SELECT** button (→ p.40, 42, 47, 48), the **SET** button (→ p.39, 40, 47, 48) and the  button (→ p.25, 44).

LCD panel

Viewfinder (→ p.14, 20)

Green indicator (→ p.23)

Orange indicator (→ p.23)

 Print quantity
specification button (→ p.46)

 Flash mode
button (→ p.27)

Print type selection lever
(→ p.20)

Main switch (→ p.18)

 Title selection
button
(→ p.42, 48)

Date button
(→ p.38, 40)

Select button
(→ p.40, 42, 47, 48)

Set button
(→ p.39, 40, 47, 48)

 Mid-roll change button (→ p.25, 44)

Strap mount
(→ p.12)

Film cartridge
compartment cover
crank (→ p.16, 25)

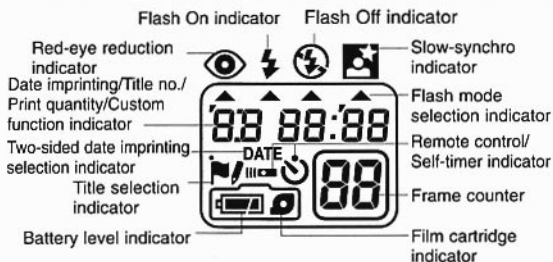
Film cartridge
compartment cover

Tripod socket

• Remote control (RC-5) is sold separately.

Nomenclature

LCD Panel (normally displays only the required information)



-  (on) Battery fully charged
-  (on) Prepare a new battery.
-  (blinking) Install the new battery. (→ p.15)

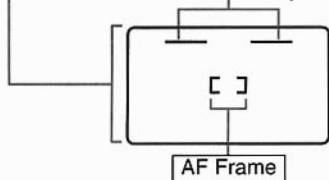
Viewfinder Frames

Picture Frame

Compose your picture within this frame (H print).

Close-up Frame

When taking pictures at distances between 0.45 and 1.0 m (1.5 and 3.3 ft.), compose your picture below this frame. The area above this frame will not appear in the picture. (→ p.24)

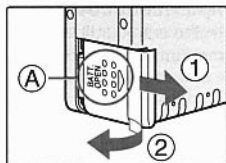


Position this frame over the subject.

1 Loading the Battery

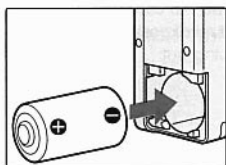
E

Applicable Battery: One CR2 lithium battery



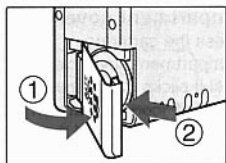
1 Open the battery cover.

- Push at (A) and slide the cover out until it stops ①. Then slowly open the cover ② and remove.



2 Load the new battery.

- Ensure that the + and - terminals are positioned correctly.



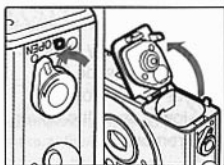
3 Reattach the cover.

- Clip the end of the cover in place and press it down ①. Then slide the cover fully closed ②.
- ➔ The  icon appears on the LCD panel and the date/time display "-- -- --" blinks.

4 Adjust the date and time. (→ 40)

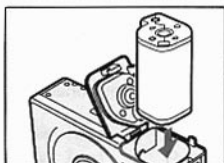
2

2 Loading the Film Cartridge



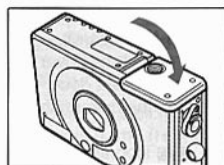
1 Open the film cartridge compartment cover.

- Turn the crank until the compartment cover opens.



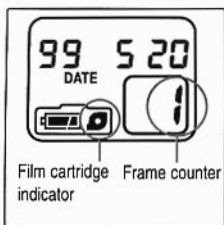
2 Load the film cartridge.

- Load the cartridge with the visual exposure indicator facing out.



3 Close the cartridge compartment cover.

- Press the cartridge compartment cover closed until it clicks into place.
- ➔ The  icon appears on the LCD panel and the film is automatically wound on.

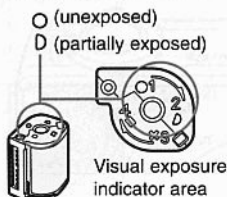


4 "1" appears on the frame counter.

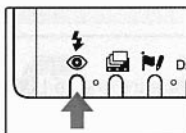
- If "1" is not shown, check that the film cartridge is loaded correctly.
- When you load a film cartridge that is showing the  (partially exposed) indicator, the camera automatically advances the film to the first unexposed frame and from that point on the frame counter shows the total number of frames exposed.

About the Film Cartridges

- Use IX240 cartridge film.
- You cannot use conventional 135 (35mm) film in this camera.
- Use film cartridges that show the ○ (unexposed) or ◐ (partially exposed) visual exposure indicators.



Checking the Photography Data



Film sensitivity



Maximum number of available shots.

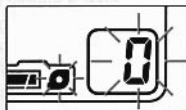
- With the camera switched off, press the  button.
- ➔ The information shown below appears on the LCD panel.

Film type

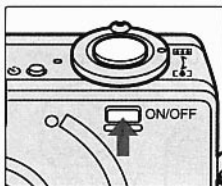
- ┌┐ : Color negative film
- └└ : Color reversal film
- bl : Black and white film
- : Other film



- If you load a film cartridge showing the ☒ (fully exposed) or □ (processed) indicator, "0" appears on the frame counter and the  icon blinks. Replace the film cartridge with one that shows the ○ (unexposed) or ◐ (partially exposed) indicator.



3 Turning the Power On



Press the main switch.

- ➔ The lens cover opens and the lens is zoomed out to the wide-angle setting (23 mm).
- ➔ The flash is set to automatic flash operation (Auto mode). (→ p.27, 28)
- If you press the main switch again, the lens retracts, the lens cover closes and the camera switches off.



- Be careful not to touch the lens.

Checking the Battery Power

Check that the battery icon  appears on the LCD panel when you switch the camera on.

-  (on) The battery is fully charged.
-  (on) Prepare a new battery.
-  (blinking) Install the new battery. (→ p.15)

A new battery generally has sufficient capacity for ten 25-shot film cartridges (based on Canon's Standard Test Method with normal temperatures and with the flash used for 50% of shots).

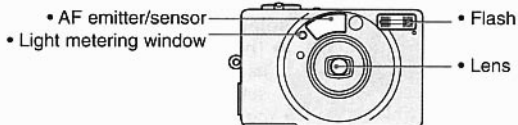


- Use one CR2 lithium battery.
- Always check the battery capacity before using the camera.
- If you are traveling or intend to take many pictures, take a supply of spare batteries. The batteries may be difficult to obtain at your destination.
- If you take a number of consecutive shots using the flash, the battery power may drop off temporarily and prevent the LCD panel from displaying data correctly. If this occurs, switch the camera off and wait a few minutes before switching it on again.

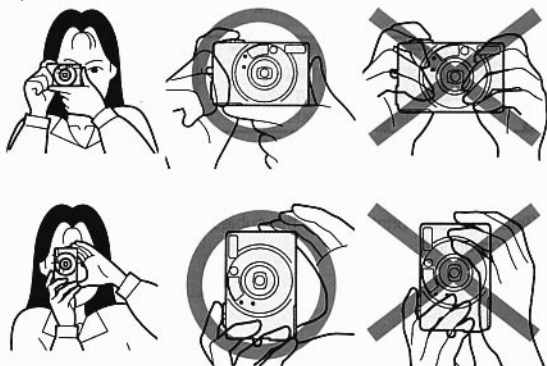
4 Holding the Camera

E

To avoid obscuring the image with your fingers and to ensure a clear sharp picture, take care to keep your hands and hair away from the areas marked • below.



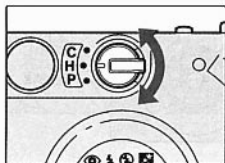
Hold the camera as shown below when taking pictures.

**2**

- Dust or soiling on the AF emitter/sensor causes focusing difficulties. Wipe soiled areas clean before taking pictures.

5 Choosing the Print Type

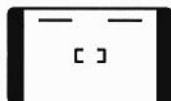
With this camera, you can choose any of three types of print: C print, H print or P print.



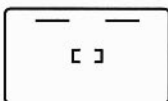
Turn the print type selection lever.

- ➔ The viewfinder screen changes as shown below when you select a print type.
- You can select a different print type for each shot.
- ➔ The black areas in the viewfinder do not appear on the print.

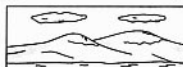
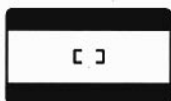
C print



H print



P print



Select the best print type for the subject you are photographing.



- When you take pictures at distances between 0.45 and 1.0 m (1.5 and 3.3 ft.), the area above the close-up frame is not photographed. (→ p.14, 24)
- For P prints, ensure that you are at least 2 m (6.6 ft.) from your subject when you take the picture.

6 Using the Zoom

E

You can use the zoom lever to change the size of your subject.

The image was removed due to copyright restrictions

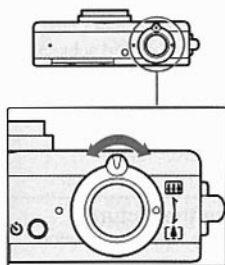
The image was removed due to copyright restrictions

Wide-angle (23 mm)

Use this setting for large-scale images such as scenery and group pictures.

Telephoto (46 mm)

Use this setting for pictures where you want to zoom in on your subject, such as portraits.



Turn the zoom lever.

- Turning the lever to the right zooms in on your subject, while turning it to the left zooms out for a wide-angle shot.

2



- When you switch the camera on, the lens is initially set to wide angle (23 mm).
- If the camera is left unused for 4 minutes with the lens extended to the telephoto position, the lens automatically retracts to the wide-angle position as a protective measure.

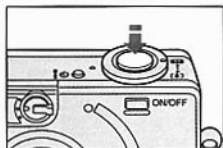
7 Taking Pictures

The shutter button has a two-step action.

The first step sets the focus and exposure, while the second step releases the shutter.

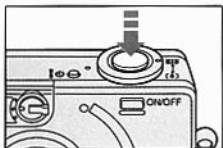


AF frame



1 Set the focus.

- Position the AF frame over your subject and press the shutter button down halfway.
- ➔ The green indicator lights when the camera has focused on the subject.
- Keep the shutter button pressed down halfway.



2 Take the picture.

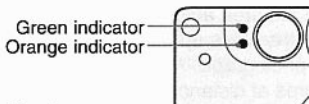
- Press the shutter button down fully.
- Press the button down gently and smoothly.
- ➔ The shutter is released.



- There is a very slight delay between the shutter button being pressed and the shutter releasing. In general, you should hold the camera still until you hear the film winding noise, which indicates that it has finished taking the picture.
- You can use the CF1 custom function setting to specify Realtime Release photography, in which the shutter is released instantly. (→ p.48, 49)

Green/Orange Indicators

When you press the shutter button down halfway, the indicators light or blink to show whether the camera is ready to shoot.



Green indicator

Lit: Camera ready to shoot (subject in focus).

Blinks (4 times/sec.): Proximity warning *1

Orange indicator

Lit: Flash fully charged.

Blinks (4 times/sec.): Camera shake warning (with the flash switched off) *2

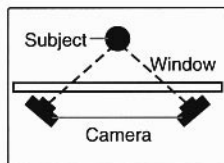


*1 •When the proximity warning appears, move away from the subject until the green indicator stops blinking and press the shutter button down halfway again.

The proximity warning is given for distances of 25 cm (0.8 ft.) to 45 cm (1.5 ft.) for C and H prints, and 25 cm (0.8 ft.) to 2 m (6.6 ft.) for P prints. The green indicator may light for distances of less than 25 cm (0.8 ft.). Make sure that the subject is not too close to the camera.

*2 •You should use a tripod or other camera mount when the camera shake warning appears.

Taking Pictures through a Window



When you are taking pictures through a window, hold the camera as close to the glass as possible (20 cm (0.7 ft.) or less) and shoot at an angle to the glass.

If you are too far from the window, the camera may focus on the surface of the glass rather than on the subject.

Close-up Photography

When you are shooting at distances of 45 cm to 1 m (1.5 to 3.3 ft.), the area visible through the viewfinder does not match the area actually included in the shot. The area above the close-up frame markings will not be included in the photograph.

For taking pictures at distances of 45 cm to 1 m (1.5 to 3.3 ft.), follow the steps below, using the close-up frame.



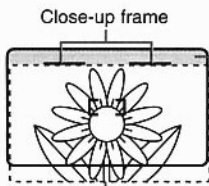
AF frame

1 Set the focus.

- Position the AF frame over the subject and press the shutter button down halfway.
- Check that the green indicator is lit.
- Keep the shutter button pressed down halfway.

2 Compose the shot and take the picture.

- Compose the shot so that the subject is below the close-up frame and take the picture.
- Do not change the distance between the camera and the subject.



Area visible in the viewfinder but not photographed.

Area actually photographed (inside dotted line)



- For P prints, because of the large variation between the area visible in the viewfinder and the area actually photographed, shots should be taken from distances of at least 2 m (6.6 ft.).

8 Removing the Film Cartridge

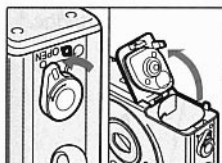
The film rewinds automatically when it reaches the end. The frame counter counts down as the film rewinds and the  icon blinks when the film is fully rewound.

- To remove the film cartridge before the end of the film is reached, see p.44.
- You can use the CF3 custom function setting to prevent the camera from automatically rewinding when it reaches the end of the film. (→ p.48)



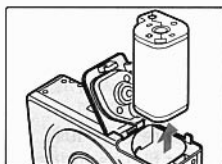
1 Check that the icon is blinking.

- If the  icon is not blinking, use the push-button projection (→ p.12) to press the  button (→ p.13).



2 Open the film cartridge compartment cover.

- Turn the crank until the cover opens.



3 Take out the film cartridge.

- The  icon on the LCD panel goes off.
- The visual exposure indicator on the film cartridge has changed to  (fully exposed).

Removing the Film Cartridge

Film Cartridge Processing

- Exposed film cartridges can be processed for printing at Advanced Photo System certified shops.
- All certified shops do the following:
 - ① Return your cartridge with the film inside.
 - ② Process all three types of prints.
 - ③ Make an index print sheet.
 - ④ Use the print quality data for better quality prints.
 - ⑤ Imprint the date and title on the back of the print.

Handling Film Cartridges After Exposure

- When ordering reprints at a certified shop, be sure to match the ID number from the back of the print you want or from the index print with the ID on the film cartridge before handing in your film cartridge.



- Handle and store index prints and returned film cartridges carefully.
- The visual exposure indicator is set to ☒ (exposed) for film cartridges that have been fully exposed, and to ☐ (processed) for film cartridges that have been developed.
- Do not place cameras or film cartridges near televisions, speakers, or other sources of strong magnetic fields.

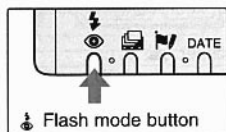


Changing the Flash Mode

E

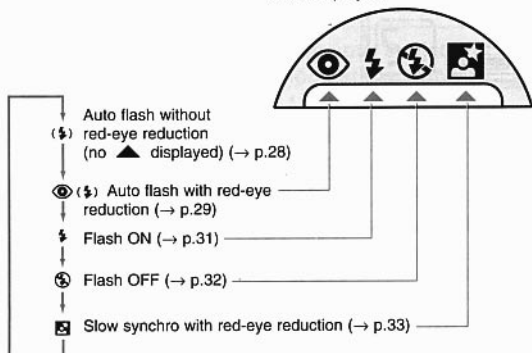
You can switch the flash off or set it to fire each time you take a picture. Select the mode that best suits your subject and your surroundings.

- The (⚡) and (👁️⚡) settings can be stored in the camera's memory. At shipment, the camera is set so that the flash mode is (⚡) when you switch the camera on. However, if you switch the camera off while the flash mode is set to (👁️⚡), that setting is stored in the camera's memory and the flash mode will begin from (👁️⚡) when you switch the camera back on.
- You can use the CF2 custom function setting to specify that whichever flash mode is active when you switch off the camera should be stored in the camera's memory. (→ p.48)



Select the flash mode.

- Each time you press the (👁️⚡) button, the black pointer ▲ at the top of the LCD panel moves to the next setting.
 - Position the black pointer under the desired flash mode.
- ➔ For the Auto flash without red-eye reduction setting, the black pointer is not displayed.



- When the (⚡) or (👁️⚡) flash mode is selected so that the flash fires automatically, the black pointer appears under the ⚡ icon when you press the shutter button down halfway.

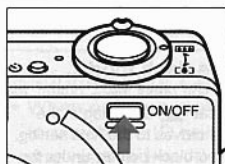
3

Changing the Flash Mode

1 (⚡) Auto Flash Without Red-eye Reduction

Use this mode to take pictures of subjects other than people, or to photograph people without using the red-eye reduction lamp. In this mode, the shutter releases immediately.

In backlit or low-light conditions, the flash fires automatically when you press the shutter button.



Switch the camera on.

- ➔ Set the flash mode to Auto flash without red-eye reduction (⚡).
- ➔ The pointer ▲ is not displayed on the LCD panel.
- ➔ If the flash is going to fire automatically, the pointer ▲ appears below the ⚡ icon when the shutter button is pressed down halfway.
- Take the picture.

Effective Flash Range

(using a color print film cartridge)

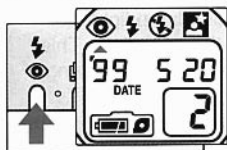
Film speed	Wide-angle	Telephoto
ISO 100	0.45 to 3 m (1.5 to 9.8 ft.)	0.45 to 2.2 m (1.5 to 7.2 ft.)
ISO 200	0.45 to 4.2 m (1.5 to 13.8 ft.)	0.45 to 3.1 m (1.5 to 10.2 ft.)
ISO 400	0.45 to 6.0 m (1.5 to 19.7 ft.)	0.45 to 4.4 m (1.5 to 14.4 ft.)



- If the pointer ▲ is displayed on the LCD panel, press the  button until the pointer disappears.

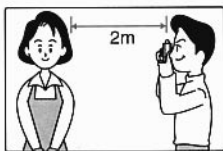
2 Auto Flash With Red-eye Reduction

Use this mode to reduce the red-eye effect when you are taking pictures of people in low-light conditions. When you press the shutter button, the red-eye reduction lamp lights and then the flash fires.



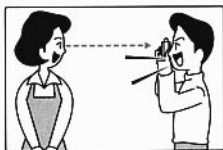
1 Set the flash mode to .

- Press the  button until the pointer  is below the  icon on the LCD panel.



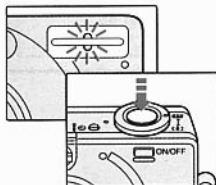
2 Move to within 2 m (6.6 ft.) of your subject.

- The effective range of the red-eye reduction lamp is 2 m.



3 Get your subject to look at the camera.

- The red-eye reduction function is only effective if the subject is looking directly at the camera.



4 Slowly press the shutter button down fully.

- ➔ The red-eye reduction lamp lights and, after about a second, the shutter releases.
- Keep the shutter button pressed down until you hear the film advance to the next frame.

Red-eye Reduction Function

When you use the flash to take photos of people in low-light conditions, their eyes sometimes glow red in the photograph. This is referred to as the red-eye effect and is caused by the light of the flash being reflected off the retina.

In  mode, the red-eye reduction lamp lights for approximately 1 second before the flash fires. This causes the subject's pupils to contract, minimizing the risk of red-eye.



- When the red-eye reduction lamp lights, shutter operation is delayed for approximately 1 second to heighten the effectiveness of the lamp. To make the shutter operate immediately, use the  button to select (⚡) mode (→ p.28) and then take the picture.



Important guidelines for using the red-eye reduction function

1. Because this function is not effective unless the subject is looking directly at the lamp, attract the subject's attention so that he or she looks at the camera.
2. Take the picture from within 2 m (6.6 ft.) of your subject.
3. The effectiveness of the red-eye reduction function varies from person to person.
4. Set the lens to the wide-angle setting.
5. Raise the ambient light level as much as possible.

3 ⚡ Flash ON Mode

In this mode, the flash fires regardless of the light conditions when the picture is taken. Use this setting for fill-in flash in daylight or to soften the outline of the subject.

The image was removed due to copyright restrictions



The image was removed due to copyright restrictions



Set the flash mode to ⚡ .

- Press the  button until the pointer ▲ is below the ⚡ icon on the LCD panel.
- Take the picture.

Changing the Flash Mode

4 Flash OFF Mode

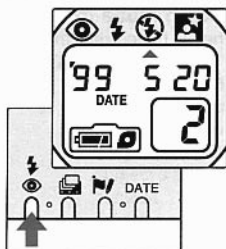
In this mode, the flash does not fire regardless of how dark conditions are when the picture is taken.

Use this mode for sunset shots, for places where flash use is prohibited, or for available-light photography.

The image was removed due to copyright restrictions



The image was removed due to copyright restrictions



Set the flash mode to .

- Press the  button until the pointer ▲ is below the  icon on the LCD panel.
- Take the picture.



- Because a slow shutter speed is used (up to 2 seconds) when the flash is set to Flash OFF mode in low light conditions, take care to avoid camera shake.
- If the orange indicator is blinking (camera shake warning), set the camera on a steady surface or use a tripod.

5 **Slow-synchro Mode with Red-eye Reduction**

This function is useful when you are taking pictures of people against a sunset or nighttime background. The combination of slow shutter speed and flash illuminates the subject while still capturing the background.

The image was removed due to copyright restrictions



The image was removed due to copyright restrictions



Set the flash mode to .

- Press the  button until the pointer ▲ is below the  icon on the LCD panel.
- ➔ After approximately 1 second, pointers appear under the  and  icons.
- Take the picture.



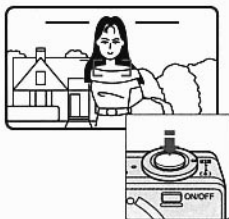
- Because a slow shutter speed (up to 2 seconds) is used in this mode, always use a tripod to prevent camera shake. Take care also to ensure that the subject does not move in the moment after the flash fires.



- The red-eye reduction function operates when the mode is set to .
- In some conditions,  mode (→ p.28) may give better results. For this reason, it is best to take the shot in both  mode and  mode.

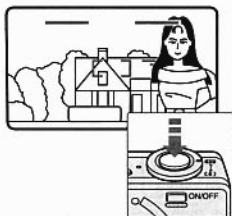
Using Focus Lock

Lock the focus when you want the subject of your shot to be off to one side of the frame.



1 Lock the focus.

- Position the AF frame over the subject and press the shutter button down halfway.
- ➔ The green indicator lights when the subject is in focus.
- Keep the shutter button pressed down halfway.



2 Compose the shot and take the picture.

- Compose your shot.
- Press the shutter slowly and smoothly all the way down.
- ➔ The shutter is released.



- Take care that the distance from the camera to the subject does not change. If the distance does change, lock the focus again.

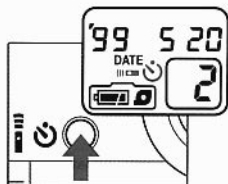


- When you are shooting in Self-timer/Remote Control mode, you can lock the focus (step 1) and it remains locked for approximately 4 minutes after you release the shutter button. This gives you time to set the focus beforehand, compose the shot, and then take the picture.

Using the Self-timer

E

The self-timer function allows you to take a picture when you are some distance from the camera.



1 Set the mode to Self-timer.

- ➔ Press the  button.
- ➔ The  icon appears on the LCD panel.
- If you press the  button again, the  disappears and Self-timer mode is cancelled.



2 Compose the picture and press the shutter button.

- ➔ The red-eye reduction lamp flashes (once a second) and a 10-second countdown is displayed on the LCD panel.
- ➔ The shutter is released after about 10 seconds.
- To cancel the self-timer, press the  button.



- Do not stand directly in front of the camera when you press the shutter button as this will result in the picture being out of focus.



- Approximately 2 seconds before the shutter is released, the lamp begins to flash more rapidly. If the flash and the red-eye reduction function are used, the lamp stays lit for the last 2 seconds.
- Self-timer shots can be taken for the 4 minutes that the  icon is displayed.
- Set the camera on a steady surface or use a tripod.
- The Focus Lock function can be used in the same way as in normal photography. (→ p.34)

3

Shooting with the Optional Remote Control

Use the remote control to release the shutter from up to 5 m (16.4 ft.) in front of the camera.

Remote Control (RC-5)

Transmitter button

Front

Back

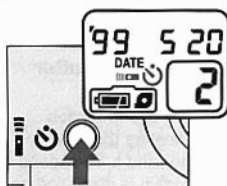
Battery holder



Transmitter

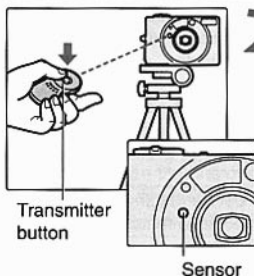


Battery holder release button



1 Set the camera to Remote Control mode.

- Press the button.
- ➔ The icon appears on the LCD panel.
- If you press the button again, the disappears and Remote Control mode is cancelled.



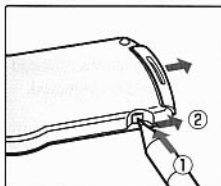
2 Take the picture.

- Lock the focus and then compose your shot. Then point the remote control transmitter towards the sensor on the camera and press the transmitter button.
- ➔ The red-eye reduction lamp blinks once a second (or remains lit when red-eye reduction is used) and a countdown is displayed on the LCD panel to show that the camera has received the signal from the remote control.
- ➔ The shutter is released approximately 2 seconds later.

Replacing the Remote Control Battery

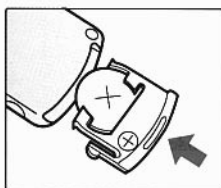
Replace the battery when the remote control will no longer release the shutter.

Battery: One CR 2032 3V lithium battery



1 Pull out the battery holder.

- Use a pen or other pointed implement to push in the release button as you slide the battery holder out.



2 Load a new battery into the holder and fit the holder back into the remote control.

- Ensure that the + and – terminals are positioned correctly.



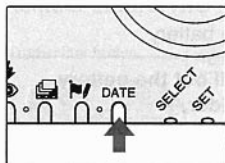
- Remote control photography may not be possible if the remote control sensor on the camera is exposed to sunlight or strong fluorescent light. In such situations, use the self-timer to take the picture, or move the camera to another location.
- The camera's remote control function may not operate correctly if the camera is close to a fluorescent light during signal reception. If this occurs, move the camera away from the fluorescent light.



- Remote control shots can be taken for the 4 minutes that the  icon is displayed.
- Set the camera on a steady surface or use a tripod.
- The Focus Lock function can be used in the same way as in normal photography. (→ p.34)

Imprinting the Date and Time

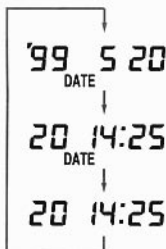
The date and time can be imprinted on the back or on both sides of your photograph.



Select the date/time combination.

- The date/time combination changes each time you press the DATE button.
- Shoot the picture with the desired date/time combination selected.

Date/time combination display



Date only
(imprinted on both sides)

Date + time *
(imprinted on both sides)

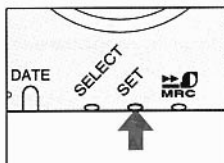
Date + time *
(imprinted on back)

*: Only the day, hour and minute (20 14:25) are displayed on the LCD panel, but the imprinted data will show a combination of hours, minutes, and the date in the selected date format (Year-Month-Day, Month-Day-Year, or Day-Month-Year). (Ex. "98 5 20 14:25".)



- **Note that the imprinting position, character size, font and color, and the availability of both-side imprinting vary depending on the store selected for processing and printing.**
- The date, time and title do not appear on the film negative but are imprinted when the prints are made, using the data magnetically recorded on the film by the camera (IX data).
- In addition to the date and time, the data imprinted on the back of each photo includes the film cartridge ID number and the frame number.

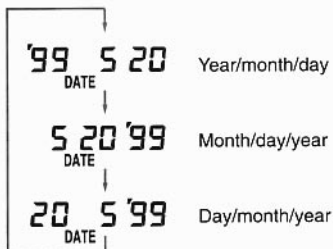
Selecting the Date Format



Select the date format.

- The date format changes each time you press the SET button.
- Always use the push-button projection on the strap buckle to push the SET button. (→ p.12)

Date format display

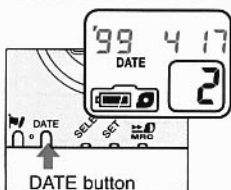


- The selected date format is retained when you replace the battery.

Setting the Date and Time

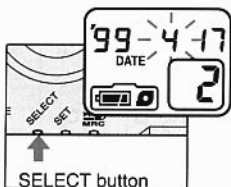
When you replace the battery or travel abroad, use the procedure below to set or adjust the date and time settings.

- Always use the push-button projection on the strap buckle to push the SELECT and SET buttons. (→ p.12)



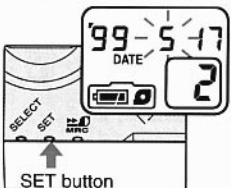
1 Display the date only.

- Press the DATE button to display the date only.
- Skip to step 5 to set the time.



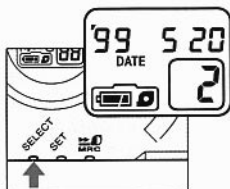
2 Select a date setting.

- Press the SELECT button to select the number you want to change.
→ The selected setting (blinking numbers) changes sequentially from year to month to day.



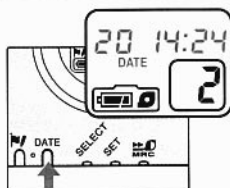
3 Set the date.

- Press the SET button to change the number.
→ Hold the button down for 2 seconds or more to change the setting continuously.



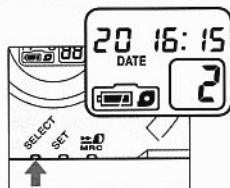
4 Set all the date settings.

- Repeat steps 2 and 3 to set all the date settings.
- When you press the SELECT button and no settings blink, date setting is complete.



5 Display the date and time.

- Press the DATE button to display the date and time.
- You cannot set the date when the date and time are both displayed.



6 Set all the time settings.

- Repeat steps 2 and 3 to set all the time settings.
- If you press the SELECT button and the colon (:) does not blink, time setting is complete.

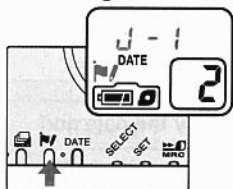


- If you replace the battery, the date and time display on the LCD panel reverts to three blinking dashes ("—") (no date or time imprinting). When this occurs, perform steps 2, 3, 4 and 6 to set the date and time.

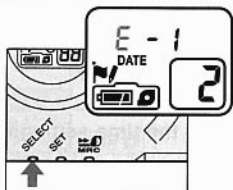
Imprinting Titles

You can imprint titles on the back of the print. Select a title from the different titles available while the camera is turned on.

Selecting the Title Language



- 1 Press the  button.**
→ The symbol  is displayed on the LCD panel.



- 2 Press the Select button to select the language.**
- The language changes every time you press in this order: Japanese, English, French, German, Spanish, Italian.

Canceling Title Imprinting

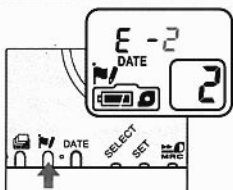
- Press the Date button until the symbol  disappears from the LCD panel.



- The title imprinting function automatically returns to a date/time setting after one frame is exposed. To continuously imprint the same title, hold down the  button for two seconds or longer (until the  blinks on the LCD panel).
- **Character size, shape, color, position, and ability to print on both sides may vary according to the individual photo shop.**
- The date and time as set by the Date function are also printed with the title.
- If you want information imprinted on the front of your prints, be sure to check with the photo shop, that they provide this service, before the film is processed.

Selecting the Title

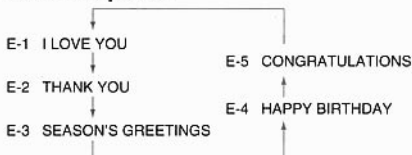
Once you have selected the language for your title, you can select the title.



Press the  button.

- ➔ The title number changes every time you press.
- Select the title you want to use, then take the picture.

Title Button Sequence



Japanese Titles

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ!
- J-3 カワイイデショ!
- J-4 ヨロシク!
- J-5 ウレシイナ

French Titles

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOEUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

Italian Titles

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI

German Titles

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR

Spanish Titles

- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES



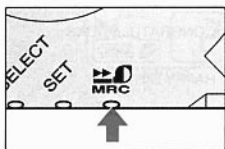
Mid-roll Film Change

This camera supports the Film Cartridge Mid-roll Change function, which is one of the major features of the APS format.

If you reload a film cartridge that has been partly used, this useful function automatically winds the film on to the first unexposed frame so that you can continue shooting from that point onwards. This function makes it possible for you to swap around and shoot using multiple film cartridges depending on factors such as the subject, the type of shot, or the film speed.

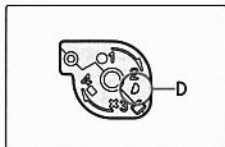
To Remove an Unfinished Film Cartridge

- Always use the push-button projection on the strap buckle to push the button. (→ p.12)



Press the button.

- The camera starts rewinding the film.
- Check that rewinding is finished (the icon on the LCD panel is blinking) and then take out the film cartridge.
- The visual exposure indicator on the film cartridge has changed to (partially exposed).

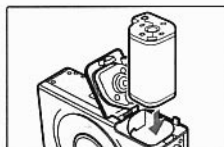


MRC means Mid Roll Change



- If the icon and the frame counter start blinking while the film is rewinding, this indicates that a problem has arisen during rewinding. If this occurs, replace the battery and press the button again. If the camera still fails to operate correctly, switch it off and contact your nearest Canon supplier.

Loading a Partially Used Film Cartridge



To load a partially used film cartridge, use the procedure described in "Loading the Film Cartridge". (→ p.16)

➔ The camera automatically winds the film on to the first unexposed frame.



Film Winding Speed to Unexposed Frame

Film Status	Required Time
Frame 1 exposed, winding to frame 2	Approx. 11 seconds
Frame 39 exposed, winding to frame 40	Approx. 25 seconds



- In locations exposed to strong radio waves or electromagnetic fields (near a broadcasting tower, etc.), a partially used film cartridge may fail to wind on when loaded. When this occurs, the  icon and the "0" in the frame counter on the LCD panel both blink as a warning. Remove the partially used film cartridge.

This problem does not affect the loading of unused film cartridges.

- Note that if you load a partially used film cartridge into a camera that does not support the film cartridge mid-roll change function (such as the Canon ELPH/IXUS), the camera does not advance the film and will assign the fully exposed status to the film cartridge. It will then no longer be possible to take pictures in the unexposed frames.



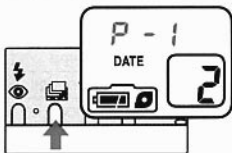
Setting the Print Quantity

This feature allows you to specify the number of prints (up to nine) of a frame to be produced at one time. This is useful as it saves the trouble of having additional prints made and can be used to avoid getting prints of unsuccessful shots.

Note that you can only set or change the print quantity for the frame about to be shot (next frame) or the frame just shot (previous frame).

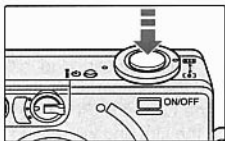
- When you load negative film, the print quantity is automatically set to 1 (P-1).
- When you load reversal film, the print quantity is automatically set to 0 (P-0).
- Always use the push-button projection on the strap buckle to push the SELECT and SET buttons. (→ p.12)

Setting the Print Quantity For the Next Frame



1 Set the print quantity.

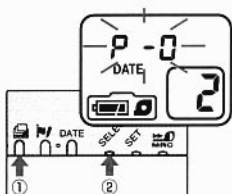
- Press the button.
- Each time you press the button, the setting changes sequentially from P-1, to P-2, through to P-9 and then back to P-0, P-1, etc. (This cycle begins at P-0 when reversal film is used.)
- Hold the button down for 2 seconds or more to cycle continuously through the settings.



2 Take the picture.

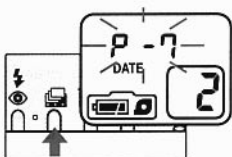
- After you shoot a frame, the print quantity specification reverts to the default setting of 1 print (0 prints for reversal film).

Changing the Print Quantity After Taking a Shot



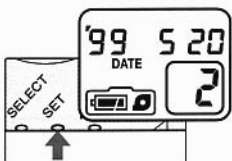
1 Select the mode for specifying the print quantity for the previous frame.

- Press the button ① and then press the SELECT button ② for at least 2 seconds.
- ➔ "P-0" (no prints) blinks on the LCD panel.



2 Set the print quantity.

- Press the button.
- ➔ Each time you press the button , the setting changes sequentially from P-1, to P-2, through to P-9 and then back to P-0, P-1, etc.
- Hold the button down for 2 seconds or more to cycle continuously through the settings.



3 Complete the setting.

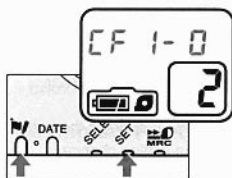
- Press the SET button.
- ➔ The film rewinds 1 frame and the print quantity specification for the previous frame is replaced.
- The date/time display reappears.



- If you switch the camera off before completing the setting, the setting reverts to its previous value.
- If you replace the battery, the date and time display on the LCD panel reverts to three blinking dashes ("—") and you cannot specify the print quantity. When this occurs, set the date and time before specifying the print quantity. (→ p.40)
- Some processing and printing stores may not support the print quantity specification function. Check with your processing and printing store beforehand.

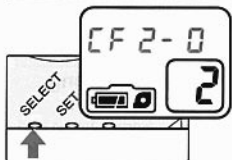
Setting the Custom Functions

Custom Function No.		Setting	
Realtime Release	CF 1	0	Off
		1	On
Flash Mode Memory	CF 2	0	Off
		1	On
Automatic Rewind	CF 3	0	On
		1	Off



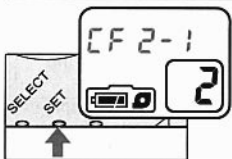
1 Select custom function setting.

- Perform this step with the camera switched off.
- Hold down the button and press the SET button.
- Use the push-button projection on the strap buckle to push the button. (→ p.12)
- ➔ "CF 1-0" appears on the LCD panel.



2 Select a function.

- The selected function changes sequentially from CF1 to CF2 to CF3, and back to CF1, each time you press the SELECT button.
- Use the push-button projection on the strap buckle to push the button. (→ p.12)



3 Set the function.

- Press the SET button to change the setting display to 1 (function enabled). Press the SET button again to change the setting to 0 (function disabled).
- Press the DATE button or the Main switch when setting is complete.



• The custom function settings are retained even when you switch the camera off and on, replace the film cartridge, or replace the battery.

Usage When Set to 1

Releases the shutter instantly (after 0.03 seconds) when you press the shutter button down fully. Useful for situations where you need an instant camera response.

Stores the flash mode in memory immediately before the camera is switched off. Useful when you always want to set the flash to a particular mode.

Useful for situations where you do not want the sudden sound of the film rewinding. Press the  button to start film rewinding.

Realtime Release Photography

- To use this mode, set the custom function CF1 to 1.



1 Set the focus.

- Position the AF frame over your subject and press the shutter button down halfway.
- ➔ The camera focuses on the subject with a brief zooming sound and the green indicator lights.
- Keep the shutter button pressed down halfway.



2 Take the picture.

- When the photo opportunity arrives, press the shutter button down fully.
- ➔ The shutter is released immediately.



- If you press the shutter button all the way down in a single movement, realtime release does not operate.
- Take care that the distance from the camera to your subject does not change. If the distance changes, start again from step 1.
- Take care not to touch the lens as this may result in the picture being out of focus.
- The  and  modes use red-eye reduction and should not be used, as shutter release is delayed by approximately 1 second.
- The Focus Lock feature can be used in the same way as for normal photography.

Troubleshooting

In case of trouble check the table below before taking you camera to be repaired.

Problem	Cause	Remedy	Page
The battery check indicator  blinks.	• The battery has expired.	• Replace the battery.	15
The battery check indicator  is not displayed.	• No battery is loaded.	• Load a battery.	15
	• The battery is inserted with the wrong polarities.	• Reinsert the battery correctly.	15
	• The battery has completely expired.	• Replace the battery.	15
The shutter does not release.	• The power is turned off.	• Turn the power on.	18
	• The battery has expired.	• Replace the battery.	15
	• A fully exposed film cartridge has been loaded in the camera.	• Remove the film cartridge and load a new one.	16, 25
	• The shutter will be released only after the red-eye reduction lamp is lit for about 1 second.	• Keep pressed until the shutter is released. • Change the flash mode.	29 27
The camera makes a zooming sound when I press the shutter button down halfway.	• Custom function CF1 is set to 1.	• Set custom function CF1 to 0.	48, 49
The camera is not automatically set to Auto flash mode.	• Custom function CF2 is set to 1.	• Set custom function CF2 to 0.	48
"H" is displayed on the LCD panel.	• The self-diagnosis function detected an error.	• Remove the battery from the camera. When "H" disappears from the LCD display, load the battery again.	15
The film cartridge compartment cover will not open, even when the film counter reads 0	• A problem occurred after rewinding.	• Press the  film rewind button.	25, 44

Problem	Cause	Remedy	Page
The film does not automatically rewind.	• Custom function CF3 is set to 1.	• Set custom function CF3 to 0.	48
The photographs are blurred.	• When the shutter was released, the AF light emitter/receptor were blocked.	• Ensure that the AF light emitter/ receptor are not blocked by hair, fingers, etc.	19
	• In self-timer shooting, you stood immediately in front of the camera when pressing the shutter button.	• Make sure you do not stand immediately in front of the camera when pressing the shutter button.	35
	• The camera moved when the shutter button was pressed (camera shake).	• Press the shutter button gently.	22
	• The AF light emitter/receptor may be dirty.	• Wipe them clean.	19

Questions and Answers

Q1 Can conventional 135 (35mm) film be used?

A1 No it cannot be used. Use IX240 film cartridges.

Q2 Can slide (reversal) film be used with this camera?

A2 Yes it can.

Q3 What is ISO?

A3 The ISO number indicates the film's sensitivity to light in numerical terms. The higher the number, the more sensitive the film is to light.

Q4 The picture was taken with date imprinting, but it doesn't appear on the index print. Why is this?

A4 The date and time are recorded on the film surface magnetically. This data is read electronically and imprinted during the printing process. This is why the date and time data may not appear on the index print sheets.

Q5 When converted to a 35mm camera, what is this camera's 23–46 mm focusing distance equivalent to?

A5 Approximately 29–58 mm (for H prints).

Specifications

Type: IX240 fully-automatic lens-shutter AF camera with built-in zoom lens and magnetic IX functions

Image Size: 16.7 × 30.2 mm

Lens: Canon 23-46 mm f/4.2-5.6 lens Active/passive hybrid autofocus

Shooting distance: 0.45 m to ∞

Shutter: Combination aperture and program electromagnetically driven shutter

Viewfinder: Real-image zoom viewfinder

Coverage: Approx. 86%

Viewfinder Information: Picture frame, AF frame, Close-up frame

Viewfinder Eyepiece:

Green indicator Combination camera ready indicator and proximity warning

Orange indicator Combination flash ready indicator and camera shake warning

Film Cartridge Loading: Automatic (automatic blank film advance)

Film Advance: Automatic

Film Rewinding: Automatic at end of film; mid-roll rewind possible

Frame Counter: Counts up during film advance and counts down during film rewinding

Self-Timer: Electronically controlled 10 sec. delay timer operated from the shutter button. The red-eye reduction lamp on the camera body front flashes during operation and the frame counter counts down the remaining seconds.

Metering Range:

AUTO and Flash ON modes:

Wide-angle: 1/800 at f/18 to 1/60 at f/4.2

Telephoto: 1/900 at f/34 to 1/90 at f/5.6

Flash OFF and Slow Synchro modes:

Wide-angle: 1/800 at f/18 to 2 sec. at f/4.2

Telephoto: 1/900 at f/34 to 2 sec. at f/5.6

Exposure Compensation: +1.5 step automatic exposure compensation in backlit conditions if required

Film Speed: ISO 25-10000, set automatically in 1/3-step increments

Built-in Flash: Internal flash fires automatically in low light and backlit conditions

Flash Range:

- ISO 100 Wide-angle: 0.45 to 3.0 m (1.5 to 9.8 ft.);
 Telephoto: 0.45 to 2.2 m (1.5 to 7.2 ft.)
- ISO 200 Wide-angle: 0.45 to 4.2 m (1.5 to 13.8 ft.);
 Telephoto: 0.45 to 3.1 m (1.5 to 10.2 ft.)
- (using color print film)

Flash Recycling Time: Approx. 6 seconds (with new battery)

Flash Mode Selection: Using flash mode button

- ① Auto flash without red-eye reduction: Fires automatically in low light and backlit conditions
- ② Auto flash with red-eye reduction: Fires automatically in low light and backlit conditions
- ③ Flash ON: Fires for all shots
- ④ Flash OFF: Never fires
- ⑤ Slow Synchro: Fires for all shots (with red-eye reduction)

Imprinting Function:

Type: Automatic calendar with built-in LCD panel and quartz digital clock (programmed up to 2029 with automatic correction for leap years)

Imprinted Data: Date only/date + time, and title (5 selections in 6 languages)

Character types: Dependent on processing lab specifications

Imprinting color: Dependent on processing lab specifications

- Custom Functions:**
- ① Realtime Release setting
 - ② Flash mode memory setting
 - ③ Automatic film rewind setting

Power Supply: One lithium battery (CR2, 3V)

Number of Shots: Approx. 10 cartridges of 25-exposure film (normal temperature with 50% flash use)

Dimensions (W × H × D): 87 × 57 × 24.5 mm (3.4 × 2.2 × 1.0 in)

Weight: 170 g (6.0 oz.) (excluding battery)

Remote Control Function (using RC-5, option):

Dedicated remote control system using infrared light and operated by the transmitter button. The shutter releases after a 2-second delay.

Operating range: Up to approx. 5 m (16.5 ft.)

Battery life: Approx. 6000 times

- All data are based on Canon's Standard Test Method.
- Subject to change without notice

F Français

Précautions d'emploi

1. Cet appareil n'est pas étanche, et ne doit pas être utilisé en extérieur lorsqu'il pleut ou qu'il neige. Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, portez-le au Service Après-Vente Canon. Évitez d'exposer l'appareil aux embruns et à une humidité excessive. Si l'appareil a été utilisé à la plage, nettoyez-le soigneusement à l'aide d'un chiffon sec.
2. Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière. Ne le laissez pas exposer au soleil et dans des "points chauds" comme la plage arrière ou le coffre d'une voiture.
3. Ne pas tenter de démonter l'appareil car il possède un circuit haute tension.
4. La pile peut exploser ou causer des brûlures si elle est démontée, rechargée, court-circuitée, exposée à des hautes températures, ou jetée au feu.
5. Utilisez une brosse soufflante pour retirer la poussière et le sable de l'objectif et de l'intérieur de l'appareil. N'utilisez aucun produit liquide sur l'objectif ou le boîtier. Si un nettoyage approfondi s'imposait, portez votre appareil au Service Après-Vente Canon.
6. Un film soumis aux rayons X dans un aéroport peut être exposé et voilé même lorsqu'il est chargé dans l'appareil. Exigez une méthode d'inspection différente pour éviter tout dommage.
7. Si le film reste longtemps dans l'appareil, la qualité des couleurs peut en être irréversiblement affectée. Faites toujours développer les films exposés rapidement.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par l'Industrie Canada.



La marque **CE** est une marque conforme aux directives de la Communauté Européenne

Si vous utilisez le flash continuellement (30 fois ou plus), pendant qu'il n'y a pas de film dans l'appareil, l'appareil peut s'arrêter pour éviter que le flash ne surchauffe. Dans ce cas, mettez l'appareil hors tension et attendez quelques minutes avant de le remettre sous tension.

Merci d'avoir acheté cet appareil photo Canon.

Avant d'effectuer des prises de vue, veuillez lire attentivement ces instructions pour bien comprendre comment l'appareil fonctionne.

Table des matières

Ces instructions sont divisées en quatre sections: Introduction, Opérations de base, Opérations élaborées et Informations supplémentaires. Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, lisez bien ces instructions à partir de l'introduction.

Conventions

Les symboles suivants sont utilisés dans ces instructions:



Avertissements que vous devez observer lorsque vous utilisez l'appareil.



Informations supplémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

1

Introduction

Précautions d'emploi	3
Table des matières	4
Fonctions du Système photographique avancé ..	6
Référence rapide au sujet du Système Photographique Avancé	8
Référence rapide	10
Nomenclature	12
Fixation de la dragonne.....	12

2

Opérations de base

1 Installation de la pile	15
2 Chargement de la cartouche de film	16
Vérification des données photographiques	17
3 Mise sous tension.....	18
Vérification de la pile	18
4 Tenue de l'appareil	19
5 Sélection du type d'impression.....	20
6 Utilisation du zoom	21

7	Prise de vue	22
	Témoins vert/orange	23
	Prise de vue à travers une vitre	23
	Photographie en gros plan.....	24
8	Retrait de la cartouche de film	25
	Développement de cartouche de film.....	26
	Manipulation des cartouches de film après l'exposition	26

F

Opérations élaborées

3	🔧 Changement du mode de flash.....	27
1	⚡ Flash-auto sans atténuateur d'yeux rouges	28
2	👁️⚡ Flash-auto avec atténuateur d'yeux rouges	29
	Fonction d'atténuation d'yeux rouges	30
3	⚡ Mode de flash (ON)	31
4	🚫⚡ Mode de flash débrayé (OFF).....	32
5	👁️⚡ Synchronisation lente avec atténuateur d'yeux rouges	33
	Utilisation du verrouillage de mise au point	34
	⌚ Utilisation du retardateur	35
	📡 Photographie avec télécommande.....	36
	Remplacement de la pile de la télécommande	37
	Impression de la date et de l'heure.....	38
	Sélection du format de date	39
	Réglage de la date et de l'heure	40
	🗣️ Impression de titres.....	42
	Sélection de la langue.....	42
	Sélection du titre	43
	🎞️ Fonction de changement du film	44
	Pour retirer un film	44
	Chargement d'une cartouche de film partiellement exposé	45
	📁 Réglage du nombre de tirages	46
	Réglage des fonctions personnalisées	48

1
2
3
4

Informations supplémentaires

	Avant de s'adresser au S.A.V.	50
	Questions et Réponses	51
	Fiche technique	52

Cet appareil intègre le nouveau système photographique avancé. Ce système, conjugué avec la technologie de pointe Canon, a permis de produire un appareil plus petit que tous les modèles zoom 2× précédents.

Voici quelques unes des fonctions spécifique de ce système.

1 Nouveau film

Le nouveau film IX240 est présenté en cartouche compacte sans amorce. Il se charge facilement, contrairement aux films utilisés jusqu'à présent. L'indicateur d'exposition visuelle sur la cartouche de film précise en outre si le film est exposé ou non, partiellement, ou s'il a été développé.

Indicateur d'exposition visuelle



- ☐ Non exposé
- ☐ Partiellement
- ☒ Exposé
- ☐ Développé

2 Changement d'un film à mi-rouleau partiellement exposé

Si vous rechargez, dans l'appareil, la cartouche d'un film partiellement exposé, le film avance automatiquement jusqu'à la première vue non exposée. Continuez alors à prendre vos photos jusqu'à ce que le film soit complètement exposé. Cette fonction vous permet d'utiliser différentes cartouches de films selon vos sujets ou votre humeur.

*Si vous chargez la cartouche d'un film dans un appareil qui n'accepte pas le changement de cartouche d'un film partiellement exposé, l'appareil réglera l'indicateur d'exposition visuel sur "Exposé" et ne chargera pas le film. Avant d'utiliser cette fonction, vérifiez les caractéristiques de l'appareil que vous utilisez.

photographique avancé

3 Nouveaux types d'impression

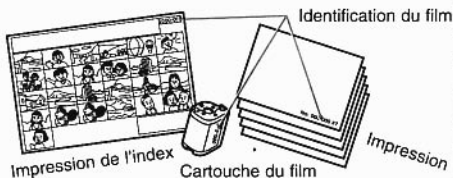
Le Système photographique avancé vous permet de prendre trois types de photos: outre les photos de format classique (impression C), vous pouvez également prendre des photos en 16/9 (impression H) et panoramiques (impression P). Le Système photographique avancé vous permet en outre d'imprimer la date et l'heure au recto, ou au recto-verso, de la photo et d'y imprimer un titre.

*La taille des caractères, leur forme, leur couleur, leur position et leur qualité d'impression peuvent varier selon les laboratoires photo.

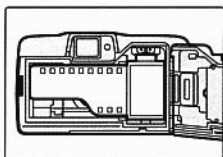


4 Nouvelle méthode de développement

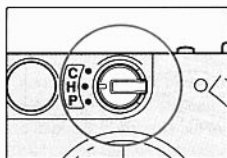
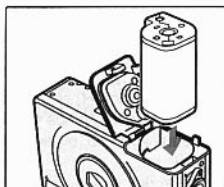
Les films 135 (35 mm) revenaient jusqu'à présent du laboratoire sous forme de négatifs. Les retirages n'étaient pas très pratiques car vous deviez retrouver chacune des photos sur ces négatifs. Grâce au Système photographique avancé, le film vous revient rembobiné dans sa cartouche et accompagné de l'impression d'un index. A la différence des négatifs des appareils photo ordinaires, cet index vous permet de visualiser toutes les photos et de choisir celles que vous désirez tirer ou agrandir. Vous n'avez qu'à faire correspondre le numéro d'identification au dos de la photo ou sur l'impression d'index avec l'identification sur la cartouche de film et à spécifier le numéro de tirage à votre détaillant photo.



Référence rapide au sujet du Système Photographique Avancé



Film conventionnel



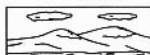
Levier de sélection du type d'impression



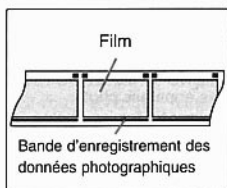
Impression C



Impression H



Impression P

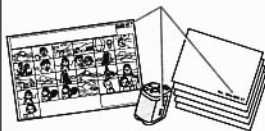


Bande d'enregistrement des données photographiques

Données enregistrées sur un film:

- Date et titre
- Type d'impression
- Nombre de tirages
- Flash forcé/débrayé
- Luminosité du sujet, etc.

Identification de la cartouche de film



1 Chargement simple et rapide de la cartouche de film (→ 16)

- Au contraire des films conventionnels de 135 (35mm), vous n'avez pas besoin d'ouvrir le dos de l'appareil et de tirer sur l'amorce du film.

F

2 Choix de différents formats d'impression(→ 20)

- Vous pouvez choisir entre trois formats:
- Impression C (semblable au format des films conventionnels)
 - Impression H (format 16/9)
 - Impression P (format panoramique)

3 Un certain nombre de données sont enregistrées magnétiquement sur le film.

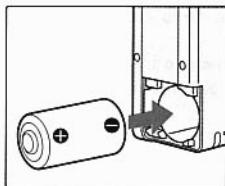
- Des informations du genre de celles indiquées ci-contre peuvent être enregistrées sur le film au moment de la prise de vue.
- Les informations d'exposition servent au cours du procédé de développement et d'impression, pour l'obtention de photos de la meilleure qualité.

1

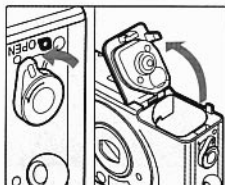
4 Les cartouches exposées peuvent être développées dans les laboratoires agréés Advanced Photo System. (→ 26)

- Après le développement, le laboratoire vous retournera les photos avec une impression d'index et la cartouche contenant la pellicule développée.
- Quand vous voulez commander des tirages à un laboratoire agréé, faites correspondre l'identification au dos de l'impression ou sur la feuille d'impression d'index avec l'identification sur la cartouche de film, en précisant le numéro des impressions dont vous voulez un tirage.

Référence rapide

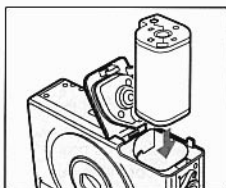


1 Chargez la pile. (→ 15)



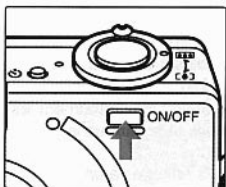
2 Ouvrez le couvercle du logement de la cartouche. (→ 16)

- Faites tourner la manivelle jusqu'à ce que le couvercle s'ouvre.



3 Insérez la cartouche et refermez le couvercle de logement. (→ 16)

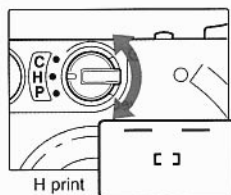
- Vérifiez que l'indicateur d'exposition visuel sur la cartouche de film indique soit ○ (non exposé) ou ◐ (partiellement exposé).



4 Mettez l'appareil sous tension. (→ 18)

- ➔ Le couvercle d'objectif s'ouvre et l'objectif est prêt à la prise de vue.

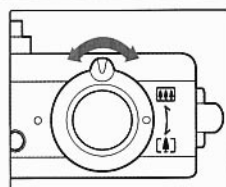
Pour plus de détails, veuillez vous référer aux pages indiquées par (→).



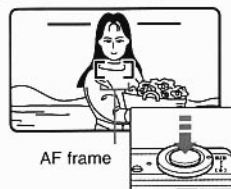
5 Sélectionnez le type d'impression. (→ 20)

→ Le cadrage dans le viseur est modifié.

F



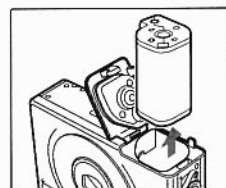
6 Tournez le levier de zoom pour choisir la taille du sujet. (→ 21)



7 Positionnez le cadre AF sur le sujet et appuyez sur le déclencheur. (→ 22)

→ Le flash se déclenche automatiquement en conditions de lumière faible ou de contre-jour.

1



8 Quand la cartouche est terminée et que le film est rembobiné, retirez la cartouche de l'appareil. (→ 25)

- Vérifiez que le pictogramme  clignote sur l'écran LCD, puis ouvrez le couvercle du logement de cartouche.
- Retirez la cartouche de film et refermez le couvercle.

Nomenclature

* Les chiffres fléchés (→ ■) renvoient aux pages correspondantes.

☺ ☺ Touche de télécommande/retardateur (→ 35, 36)

Indiqué dans ce manuel comme ■ ☺ .

Bouton de

déclencheur (→ 22)

Levier de zoom

(→ 21)

Flash (avec lampe pilote
atténuateur d'yeux
rouges intégrée)

Fenêtre de
posemètre

Capteur de
télécommande

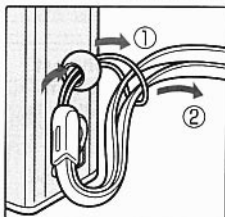
Objectif

Couvercle de logement
de pile (→ 15)

Faisceau émetteur/ récepteur AF

Fenêtre de viseur

Fixation de la dragonne



Fixez la dragonne fournie avec
l'appareil photo pour éviter de le
faire tomber avant toute
utilisation.

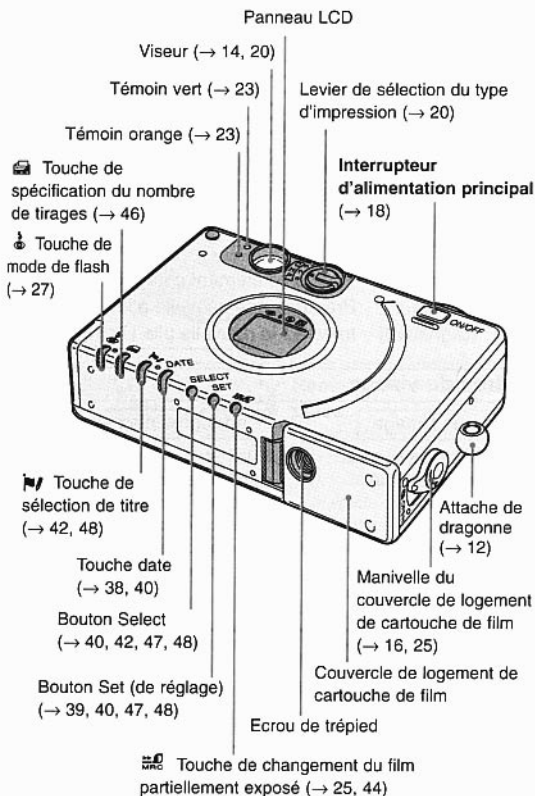
• Fixez la dragonne en suivant les
étapes ① et ②.



Pointe pousse-bouton



• Utilisez la pointe pousse-bouton pour pousser le bouton
SELECT (→ 40, 42, 47, 48), le bouton SET (→ 39, 40, 47, 48)
et le bouton  (→ 25, 44).

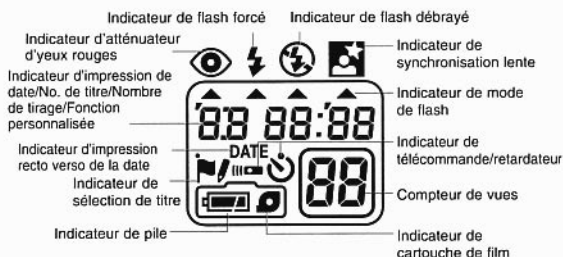


1

• La télécommande (RC-5) est vendue séparément.

Nomenclature

Panneau LCD (affiche normalement seulement les informations nécessaires)



	(allumé)	Pile complètement chargée
	(allumé)	Préparez une nouvelle pile
	(clignotant)	Installez la nouvelle pile (→ 15)

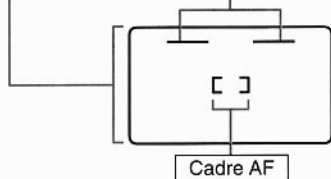
Cadres du viseur

Cadre de l'image

Composez votre photo à l'intérieur de ce cadre (impression H).

Cadre gros plan

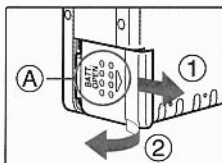
Si la distance de prise de vue est comprise entre 0,45 et 1 mètre, composez votre photo à l'intérieur de ce cadre. La zone située au dessus du cadre ne sera pas prise. (→ 24)



Placez ce cadre au dessus du sujet.

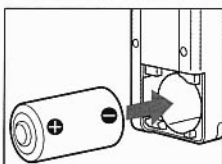
1 Installation de la pile

Pile utilisable: une pile au lithium CR2



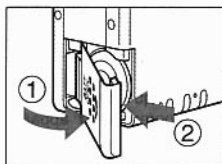
1 Ouvrez le couvercle du logement de pile.

- Appuyez sur A et faites glisser le couvercle jusqu'à ce qu'il s'arrête ①. Puis ouvrez le couvercle lentement ② et retirez.



2 Installez la pile neuve.

- Faites attention à ce que les pôles + et - soient positionnés correctement.



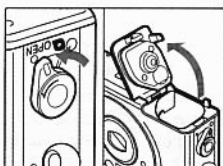
3 Remettez le couvercle en place.

- Insérez le bout du couvercle en place et appuyez dessus ①. Puis faites glisser le couvercle pour le refermer complètement ②.

→ Le pictogramme  apparaît sur le panneau LCD et l'affichage de date/heure "-- -- --" clignote.

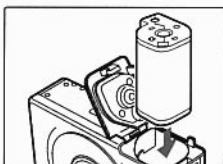
4 Vous devez régler la date et l'heure. (→ 40)

2 Chargement de la cartouche de film



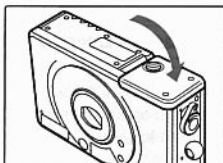
1 Ouvrez le couvercle du logement de la cartouche de film.

- Tournez la manivelle jusqu'à ce que le couvercle du logement s'ouvre.



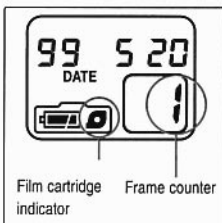
2 Introduisez la cartouche de film.

- Installez la cartouche avec l'indicateur d'exposition visuel faisant face vers l'extérieur.



3 Refermez le couvercle du logement de cartouche de film.

- Appuyez sur le couvercle du logement de cartouche jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ➔ Le pictogramme  apparaît sur le panneau LCD et le film est automatiquement avancé.



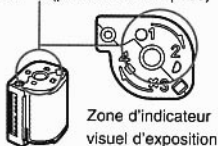
4 "1" apparaît sur le compteur de vues.

- Si "1" n'apparaît pas, vérifiez que la cartouche de film est correctement installée.
- Quand vous introduisez une cartouche de film indiquant  (partiellement exposé), l'appareil fait automatiquement avancer le film jusqu'à la première vue non exposée et le compteur de vues indique le nombre total de vues exposées à partir de ce point.

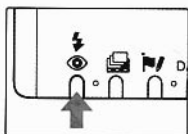
A propos des cartouches de film

- Utilisez des films en cartouche IX240.
- Vous ne pouvez pas utiliser de films conventionnels 135 (35 mm) sur cet appareil.
- Utilisez des cartouches avec les indicateurs visuels d'exposition
○ (non exposé) ou ◐ (partiellement exposé).

Indicateur ○ (non exposé)
Indicateur ◐ (partiellement exposé)



Vérification des données photographiques



Sensibilité du film

- L'appareil étant hors tension, appuyez sur la touche .
- Les informations ci-dessous apparaissent sur le panneau LCD.



Type de film

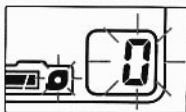
- Cn : film négatif couleur
- Cr : film diapositives couleur
- bl : film négatif noir & blanc
- : autre film

Nombre maximum de vues pouvant être prises.

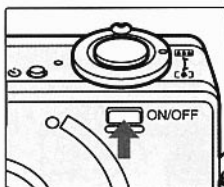
2



- Si vous installez une cartouche portant la marque (complètement exposé) ou (développé), "0" apparaît dans le compteur de vues et le pictogramme clignote. Remplacez la cartouche par une autre indiquant soit ○ (non exposé) ou ◐ (partiellement exposé).



3 Mise sous tension



Appuyez sur l'interrupteur principal.

- ➔ Le cache de l'objectif s'ouvre et l'objectif sort pour se mettre au réglage grand-angle (23 mm).
- ➔ Le flash est réglé sur le fonctionnement automatique (mode Auto). (→ 27, 28)
- Si vous appuyez de nouveau sur l'interrupteur principal, le couvercle de l'objectif se referme et l'appareil se met hors tension.



• Faites attention de ne pas toucher l'objectif.

Vérification de la pile

Vérifiez que le pictogramme de la pile  apparaît dans le panneau LCD quand vous mettez l'appareil sous tension.



(allumé)

La pile est complètement chargée



(allumé)

Préparez une pile neuve



(clignotant)

Installez la pile neuve (→ 15)

Une pile neuve possède en général une capacité suffisante pour prendre 10 cartouches de 25 vues (sur la base de la Méthode de tests standards Canon à température normales et le flash étant utilisé pour 50% des vues).

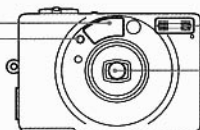


- Utilisez une pile au lithium CR2.
- Vérifiez toujours la capacité de la pile avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous devez voyager ou que vous pensez devoir prendre de nombreuses photos, prévoyez d'emporter des piles de rechange, car il peut s'avérer difficile d'obtenir ce type de pile à l'endroit de votre destination.
- Si vous prenez une série de vue consécutivement en utilisant le flash, il se peut que la puissance de la pile tombe temporairement et empêche le panneau LCD d'afficher correctement les données. Dans ce cas, mettez l'appareil hors tension et attendez pendant quelques minutes avant de le remettre sous tension.

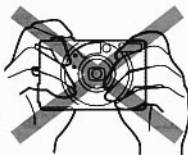
4 Tenue de l'appareil

Pour éviter d'obscurcir l'image avec vos doigts et de garantir la prise de photos nettes, prenez soin d'éloigner vos mains et vos cheveux des zones marquées par • ci-dessous.

- Capteur/émetteur AF
- Fenêtre de posemètre
- Flash
- Objectif



Tenez l'appareil de la façon indiquée ci-dessous pour prendre vos photographies.



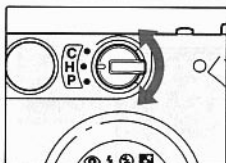
2



- La poussière et les souillures sur le capteur/émetteur AF empêchent la mise au point de s'effectuer correctement. Essayez les parties salies avant d'effectuer des prises de vue.

5 Sélection du type d'impression

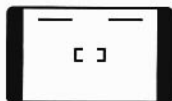
Avec cet appareil, vous pouvez choisir entre les trois types d'impression: impression C, impression H et impression P.



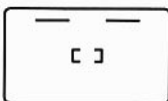
Tourner le selecteur.

- ➔ L'écran du viseur change de la façon indiquée ci-dessous quand vous choisissez un type d'impression.
- Vous pouvez sélectionner un type d'impression différent pour chaque vue.
- ➔ Les zones noires dans le viseur n'apparaissent pas sur la photo.

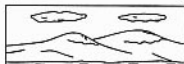
Impression C



impression H



impression P



Sélectionnez le type d'impression qui convient le mieux à votre sujet.



- Quand vous prenez des photos à une distance comprise entre 0,45 et 1 m, la zone au dessus du cadre gros plan n'est pas photographiée. (→ 14, 24)
- Pour les impressions P, vérifiez que vous êtes au moins à 2 m du sujet quand vous prenez la photo.

6 Utilisation du zoom

Vous pouvez utiliser le levier de zoom pour changer la taille de votre sujet.

The image was removed due to copyright restrictions

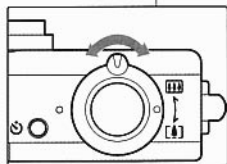
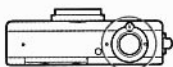
The image was removed due to copyright restrictions

Grand angle (23 mm)

Utilisez cette position pour les images grand angle tels que les paysages et les photos de groupe.

Téléobjectif (46 mm)

Utilisez cette position pour les images où vous désirez vous rapprocher de votre sujet, tels que les portraits.



Faites tourner le levier de zoom.

- Si vous faites tourner le levier sur la droite, vous vous rapprochez de votre sujet, tandis que si vous faites tourner le levier sur la gauche, vous vous éloignez du sujet et vous rapprochez du grand angle.



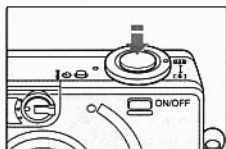
- Quand vous mettez l'appareil sous tension, l'objectif est d'abord réglé sur le grand angle (23 mm).
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant 4 minutes alors que l'objectif est en position de téléobjectif, l'objectif se rétracte automatiquement sur la position grand-angle en mesure préventive.

7 Prise de vue

Le déclencheur possède une action en deux temps. Premièrement temps il règle la mise au point et l'exposition, deuxièmement l'obturateur est libéré.

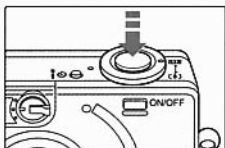


Cadre AF



1 Réglez la mise au point

- Placez le cadre AF au dessus de votre sujet et appuyez à moitié sur le déclencheur.
- ➔ Le témoin vert s'allume quand l'appareil a effectué la mise au point sur le sujet.
- Maintenez le déclencheur à moitié enfoncé.



2 Prenez la photo.

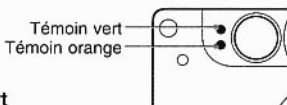
- Enfoncez complètement le déclencheur.
- Appuyez doucement sur le déclencheur.
- ➔ L'obturateur est libéré.



- Il existe un bref délai entre la pression sur le déclencheur et la libération de l'obturateur. En général, il est recommandé de tenir l'appareil immobile jusqu'à ce que vous entendiez le bruit d'avancement du film, indiquant que l'appareil a terminé la prise de vue.
- Vous pouvez utiliser le réglage de la fonction de personnalisation CF1 pour faire une photographie en temps réel, l'obturateur est libéré instantanément. (→ 48, 49)

Témoins vert/orange

Quand vous appuyez à moitié sur le déclencheur, les témoins s'allument ou clignotent pour indiquer si l'appareil est prêt ou non.



Témoin vert

Allumé: Appareil prêt à photographier (sujet mis au point).

Clignotant(4 fois/sec.): Avertissement de sujet trop proche *1

Témoin orange

Allumé: Flash complètement chargé.

Clignotant(4 fois/sec.): Avertissement de tremblement de l'appareil (avec flash débrayé) *2

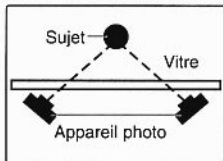


- *1 • Quand l'avertissement du sujet trop proche apparaît, éloignez-vous du sujet jusqu'à ce que le témoin vert s'arrête de clignoter et appuyez de nouveau à moitié sur le déclencheur.

L'avertissement apparaît pour des distances comprises entre 25 et 45cm pour les impressions C et H, et entre 25 cm et 2 m pour les impressions P. Il peut arriver que le témoin vert s'allume pour des distances inférieures à 25 cm. Vérifiez que le sujet n'est pas trop rapproché de l'appareil.

- *2 • Il est recommandé que vous utilisiez un trépied ou un autre support pour l'appareil si l'avertissement de tremblement de l'appareil apparaît.

Prise de vue à travers une vitre



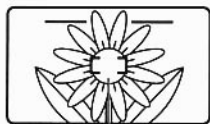
Quand vous prenez des photos à travers une vitre, tenez l'appareil aussi près que possible de la vitre (20 cm ou moins) et effectuez la prise de vue à un angle par rapport à la surface de la vitre.

Si vous êtes trop loin de la vitre, il se peut que l'appareil effectue la mise au point sur la surface de la vitre au lieu du sujet.

Photographie en gros plan

Quand vous effectuez des prises de vue à des distances comprises entre 45 cm et 1 m, la zone visible dans le viseur ne correspond pas à la zone réellement prise dans la photographie finale. La zone située au dessus des du cadre de gros plan ne sera pas comprise dans la photographie.

Pour des prises de vues à des distances entre 45 cm et 1 m, suivez les étapes suivantes, et utiliser le cadre de gros plan.



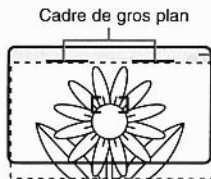
Cadre AF

1 Effectuez la mise au point.

- Placez le cadre AF au dessus du sujet et appuyez à moitié sur le déclencheur.
- Vérifiez que le témoin vert est allumé.
- Maintenez le déclencheur à moitié enfoncé.

2 Cadrer l'image et prenez la photographie.

- Effectuez la composition de façon à ce que le sujet soit compris en dessous du cadre de gros plan et prenez la photographie.
- Ne changez pas la distance entre l'appareil et le sujet.



Cadre de gros plan

Zone visible dans le viseur mais non photographiée.

Zone réellement photographiée (à l'intérieur de la ligne pointillée)



- Pour les impressions P, en raison de la grande variation entre la zone visible dans le viseur et la zone réellement photographiée, les prises de vues devraient être effectuées à des distances d'au moins 2 m.

8 Retrait de la cartouche de film

Le film se rembobine automatiquement quand il atteint la fin de la pellicule.

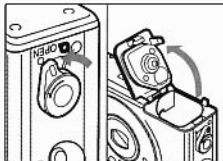
Le compteur de vues compte à rebours pendant que le film se rembobine et le pictogramme  clignote quand le film est complètement rembobiné.

- Pour retirer la cartouche de film avant la fin, voir 44.
- Vous pouvez utiliser le réglage de la fonction de personnalisation CF3 pour empêcher l'appareil de rembobiner automatiquement le film quand il atteint la fin de la pellicule. (→ 48)



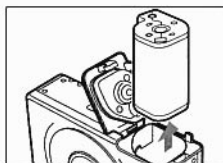
1 Vérifiez que le pictogramme clignote.

- Si le pictogramme  ne clignote pas, utilisez la pointe pousse-bouton (→ 12) pour enfoncer le bouton  (→ 13).



2 Ouvrez le couvercle du logement de cartouche de film.

- Tournez la manivelle jusqu'à ce que le couvercle s'ouvre.



3 Retirez la cartouche de film.

- ➔ Le pictogramme  sur le panneau LCD s'éteint.
- ➔ L'indicateur visuel d'exposition sur la cartouche de film est passé à  (complètement exposé).

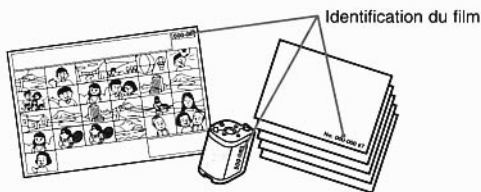
2

Développement de cartouche de film

- Les cartouches exposées peuvent être développées dans les laboratoires agréés Advanced Photo System.
- Tous les laboratoires agréés offrent les service suivant:
 - ① Vous rendent votre cartouche avec le film dedans.
 - ② Développent tous les trois types de cadrages.
 - ③ Impriment une feuille d'impression d'index.
 - ④ Utilisent les données de qualité d'impression pour des impressions de meilleure qualité.
 - ⑤ Impriment la date et le titre sur le dos de l'impression.

Manipulation des cartouches de film après l'exposition

- Quand vous commandez des retirages à un laboratoire agréé, veuillez faire correspondre le numéro d'identification du dos de l'impression que vous voulez ou de l'impression d'index avec l'identification sur la cartouche de film avant de donner votre cartouche de film.

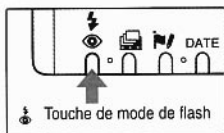


- Faites attention aux impressions d'index de magasin et aux cartouches de film retournées.
- L'indicateur d'exposition visuel est positionné sur ☼ (exposé) quand le film est complètement exposé ou sur □ (développé) quand le film est développé.
- Ne placez pas les cartouches de film ou les appareils près de la télé, des haut-parleurs, ou autres sources de forts champs magnétiques.

Changement du mode de flash

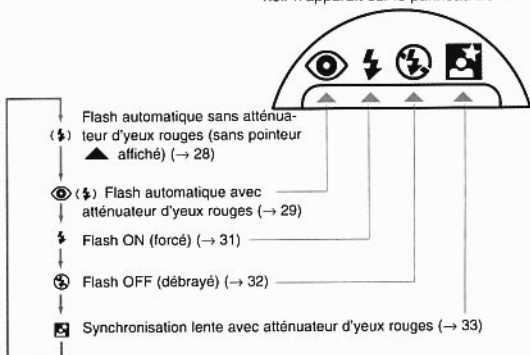
Vous pouvez débrayer le flash ou le forcer à fonctionner à chaque fois que vous prenez une photo. Sélectionnez le mode qui convient le mieux à votre sujet et aux conditions ambiantes.

- Les réglages (⚡) et  (⚡) peuvent être sauvegardés dans la mémoire de l'appareil photo. A la sortie d'usine, l'appareil est réglé pour avoir le mode de flash (⚡) quand vous mettez l'appareil sous tension. Toutefois, si vous mettez l'appareil hors tension alors que le mode de flash est réglé sur , ce réglage est sauvegardé en mémoire et le mode de flash sera  dès que vous remettrez l'appareil sous tension.
- Vous pouvez utiliser la fonction de personnalisation CF2 pour spécifier que si l'un des modes de flash est actif quand vous mettez l'appareil hors tension, celui-ci devrait être sauvegardé en mémoire par l'appareil (→ 48).



Sélectionnez le mode de flash.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche , le pointeur noir ▲ en haut du panneau LCD se déplace au réglage suivant.
 - Positionnez le pointeur noir en dessous du mode de flash désiré.
- ➔ Pour le mode de flash sans atténuateur d'yeux rouges, le pointeur noir n'apparaît sur le panneau LCD.



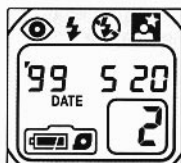
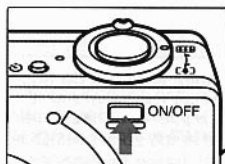
- * Quand le mode de flash (⚡) ou  (⚡) est sélectionné pour que le flash s'enclenche automatiquement, le pointeur noir apparaît en dessous du pictogramme ⚡ quand vous appuyez à moitié sur le déclencheur.

Changement du mode de flash

1 (⚡) Flash-auto sans atténuateur d'yeux rouges

Utilisez ce mode pour prendre des photos dont les sujets ne sont pas des personnes, ou pour photographier des personnes sans l'atténuateur d'yeux rouges. Dans ce mode, l'obturateur est libéré immédiatement.

En faible éclairage ou en contre-jour, le flash se déclenche automatiquement quand vous appuyez sur le déclencheur.



Mettez l'appareil sous tension.

- ➔ Réglez le mode de flash sur Flash-auto sans atténuateur d'yeux rouges (⚡).
- ➔ Le pointeur ▲ n'apparaît pas sur le panneau LCD.
- ➔ Si le flash se déclenche automatiquement, le pointeur ▲ apparaît en dessous du pictogramme ⚡ quand vous enfoncez le déclencheur à mi-course.

• Prenez la photographie.

Plage efficace du flash

(avec une cartouche de film négatif)

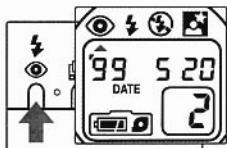
Sensibilité du film	Grand-angle	Téléobjectif
ISO 100	0,45 à 3 m	0,45 à 2,2 m
ISO 200	0,45 à 4,2 m	0,45 à 3,1 m
ISO 400	0,45 à 6 m	0,45 à 4,4 m



- Si le pointeur ▲ est affiché sur le panneau LCD, appuyez sur la touche ⏏ jusqu'à ce que le pointeur disparaisse.

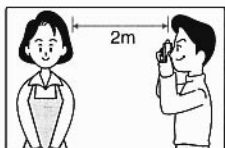
2 () Flash-auto avec atténuateur d'yeux rouges

Utilisez ce flash pour atténuer l'effet des yeux rouges quand vous prenez des photos de personnes en faible éclairage. Quand vous appuyez sur le déclencheur, la lampe d'atténuateur d'yeux rouges s'allume, puis le flash se déclenche.



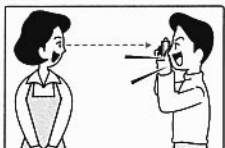
1 Réglez le mode de flash sur .

- Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le pointeur  soit en dessous du pictogramme  sur le panneau LCD.



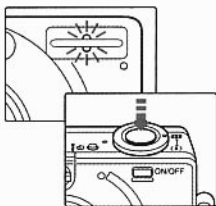
2 Placez-vous à 2 m au plus de votre sujet.

- La plage efficace de la lampe d'atténuateur d'yeux rouges est de 2 m.



3 Demandez à votre sujet de regarder vers l'appareil photo.

- La fonction d'atténuation d'yeux rouges est seulement efficace si le sujet regarde vers l'appareil photo.



4 Enfoncez lentement le déclencheur.

- ➔ la lampe d'atténuateur d'yeux rouges s'allume, et au bout d'une seconde, l'obturateur est libéré.
- Maintenez enfoncé le bouton de déclencheur jusqu'à ce que vous entendiez le bruit d'avancement du film à la vue suivante.

Fonction d'atténuation d'yeux rouges

Quand vous utilisez le flash pour prendre des photos de personnes en conditions d'éclairage insuffisant, leurs yeux apparaissent souvent rouges sur la photographie. Ceci est connu sous le nom d'effet d'yeux rouges, causé par la réflexion de la lumière du flash sur le fond de la rétine.

Dans le mode , la lampe d'atténuateur d'yeux rouges s'allume une seconde environ avant le flash, et a pour résultat de faire se contracter la pupille des sujets, en réduisant ainsi le risque d'yeux rouges.



- Quand la lampe d'atténuateur d'yeux rouges s'allume, l'opération de l'obturateur est retardée d'environ 1 seconde pour permettre à la lampe d'être efficace. Pour que l'obturateur soit immédiatement libéré, utilisez la touche  pour sélectionner le mode (⚡) (→ 28) puis prenez la photographie.



Conseils importants concernant l'utilisation de la fonction d'atténuateur d'yeux rouges

1. Comme cette fonction n'est pas efficace si le sujet ne regarde pas vers la lampe, faites en sorte d'attirer l'attention du sujet de façon à ce qu'il ou elle regarde vers l'appareil photo.
2. Prenez la photo à une distance ne dépassant pas 2 m de votre sujet.
3. L'efficacité de la fonction d'atténuateur d'yeux rouges varie de personne à personne.
4. Réglez l'objectif sur la position grand-angle.
5. Augmenter l'éclairage ambiant autant que possible.

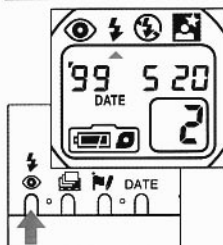
3 ⚡ Mode de flash (ON)

Dans ce mode, le flash se déclenche quelles que soient les conditions d'éclairage ambiant au moment où la photo est prise. Utilisez ce mode pour des photos au flash d'appoint en plein jour ou pour atténuer les contours de votre sujet.

F

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions



Réglez le mode de flash sur ⚡ .

- Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le pointeur ▲ apparaisse en dessous du pictogramme ⚡ sur le panneau LCD.
- Prenez la photographie.

3

Changement du mode de flash

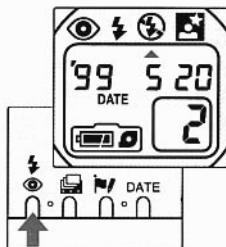
4 Mode de flash débrayé (OFF)

Dans ce mode, le flash ne se déclenche pas, même dans des conditions d'éclairage insuffisant au moment où la photo est prise.

Utilisez ce mode pour des photos de coucher de soleil, dans des endroits où l'utilisation d'un flash est interdite, ou pour des photos en éclairage ambiant.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions



Réglez le mode de flash sur .

- Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le pointeur  apparaisse en dessous du pictogramme  sur le panneau LCD.
- Prenez la photo.



- Puisque une vitesse lente d'obturateur est utilisée (jusqu'à 2 secondes) quand le mode de flash est réglé sur OFF dans des conditions d'éclairage insuffisant, faites attention de ne pas faire trembler l'appareil photo.
- Si le témoin orange clignote (avertissement de tremblement de l'appareil), installez l'appareil soit sur une surface ferme soit sur un trépied.

5 Synchronisation lente avec atténuateur d'yeux rouges

Cette fonction est utile quand vous prenez des photos de personnes sur fond de soleil couchant ou de nuit. La combinaison vitesse lente d'obturateur et flash permet d'illuminer le sujet tout en capturant l'atmosphère de l'arrière-plan.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions



Réglez le mode de flash sur .

- Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le pointeur  apparaisse en dessous du pictogramme  sur le panneau LCD.

➔ Au bout d'environ 1 seconde, le pointeur apparaît sous les pictogrammes  et .

- Prenez la photo.



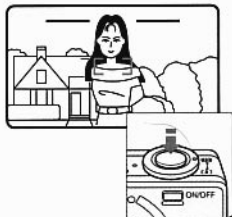
- Puisqu'une vitesse d'obturateur lente (jusqu'à 2 secondes) est utilisée dans ce mode, utilisez toujours un trépied pour éviter le tremblement de l'appareil. Faites attention aussi à ce que le sujet ne bouge pas après le déclenchement du flash.



- La fonction d'atténuation d'yeux rouges fonctionne quand le mode est réglé sur .
- Dans certaines conditions, le mode  (→ 28) pourra vous donner des résultats meilleurs. C'est pourquoi il est préférable de prendre la même photo deux fois, l'une dans le mode  et l'autre dans le mode .

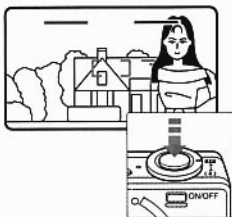
Utilisation du verrouillage de mise au point

Verrouillez la mise au point quand vous voulez recentrer le sujet de votre photo.



1 Verrouillez la mise au point.

- Placez le cadre AF sur le sujet et appuyez à moitié sur le déclencheur.
- ➔ Le témoin vert s'allume quand le sujet est mis au point.
- Maintenez le déclencheur à moitié enfoncé.



2 composez l'image et prenez la photo.

- composez votre photo.
- Appuyez complètement sur le déclencheur doucement et lentement.
- ➔ L'obturateur est libéré.



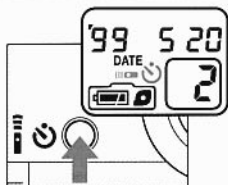
- Faites attention à ce que la distance de l'appareil au sujet ne varie pas. Si la distance est différente, verrouillez de nouveau la mise au point.



- Quand vous effectuez des prises de vue dans le mode de Retardateur/Télécommande, vous pouvez verrouiller la mise au point (étape 1), et celle-ci restera verrouillée pendant environ 4 minutes après que vous avez relâché le bouton de déclencheur. Ceci vous donne suffisamment de temps pour régler la mise au point, cadrer l'image, et prendre la photo.

Utilisation du retardateur

La fonction de retardateur vous permet de prendre des photos même lorsque vous vous trouvez éloigné de l'appareil.



1 Réglez le mode sur Retardateur.

- ➔ Appuyez sur la touche .
- ➔ Le pictogramme  apparaît sur le panneau LCD.
- Si vous appuyez de nouveau sur la touche , le  disparaît et le mode de retardateur est annulé.



2 Cadrez l'image et appuyez sur le déclencheur.

- ➔ La lampe d'atténuateur d'yeux rouges clignote (une fois par seconde) et un compte à rebours de 10 secondes est affiché sur le panneau LCD.
- ➔ L'obturateur est libéré au bout de 10 secondes.
- Pour annuler le retardateur, appuyez sur la touche .



- Ne vous tenez pas directement devant l'appareil photo quand vous enfoncez le déclencheur car ceci empêcherait la mise au point d'être correcte.

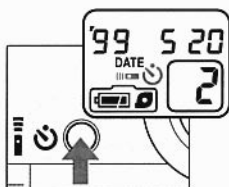
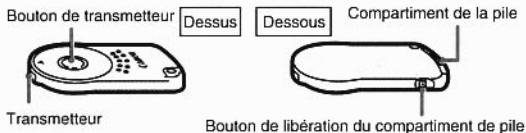


- Environ 2 secondes avant la libération de l'obturateur, la lampe se met à clignoter plus rapidement. Si le flash et la fonction d'atténuation d'yeux rouges sont utilisés, la lampe reste allumée pendant les 2 secondes restantes.
- Il est possible de prendre des photos avec retardateur pendant les 4 minutes où le pictogramme  est affiché.
- Placez l'appareil sur une surface ferme ou sur un trépied.
- La fonction de verrouillage de mise au point peut être utilisée de la même façon que pour une photographie normale. (→ 34)

Photographie avec télécommande

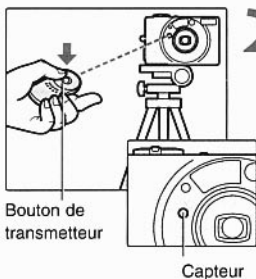
La télécommande permet de déclencher l'appareil jusqu'à 5 m.

Nomenclature de la télécommande (RC-5)



1 Réglez l'appareil sur le mode de Télécommande.

- Appuyez sur la touche .
- ➔ Le pictogramme apparaît sur le panneau LCD.
- Si vous appuyez de nouveau sur la touche , le disparaît et le mode de télécommande est annulé.



2 Prenez la photo.

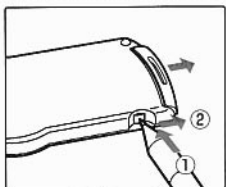
- Verrouillez la mise au point puis cadrez votre photo. Pointez ensuite le transmetteur de la télécommande vers le capteur de l'appareil photo et appuyez sur le bouton de transmetteur.
- ➔ La lampe d'atténuateur d'yeux rouges clignote une fois par seconde (ou reste allumée si la fonction d'atténuation d'yeux rouges est utilisée) et un compte à rebours est affiché sur le panneau LCD pour indiquer que l'appareil photo a bien reçu le signal émis par la télécommande.
- ➔ L'obturateur est libéré environ 2 secondes plus tard.

(option)

Remplacement de la pile de la télécommande

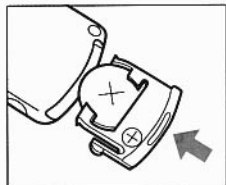
Remplacez la pile quand la télécommande ne fonctionne plus.

Pile: Une pile au lithium CR2032



1 Ouvrez le compartiment de la pile.

- Utilisez un stylo ou un objet pointu pour pousser le bouton de libération pendant que vous faites glisser le compartiment de la pile vers l'extérieur.



2 Installez une pile neuve dans le compartiment et remettez le compartiment en place sur la télécommande.

- Faites attention à placer correctement les pôles + et - de la pile.



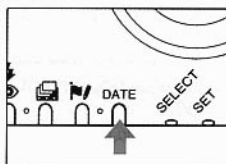
- La photographie télécommandée peut être impossible si le capteur de télécommande sur l'appareil photo est exposé à la lumière directe du soleil ou à un éclairage fluorescent violent. Dans ce cas, utilisez le retardateur ou déplacez l'appareil photo.
- Il se peut que la fonction de télécommande de l'appareil photo ne fonctionne pas correctement si l'appareil se trouve près d'une source d'éclairage fluorescent pendant la réception du signal. Dans ce cas, éloignez l'appareil photo de la source de lumière fluorescente.



- Il est possible de prendre des photos par télécommande pendant les 4 minutes où le pictogramme  apparaît.
- Installez l'appareil sur une surface ferme ou utilisez un trépied.
- La fonction de verrouillage de mise au point peut être utilisée de la même manière que dans le mode de photographie normale. (→ 34)

Impression de la date et de l'heure

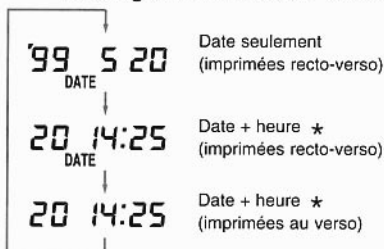
La date et l'heure peuvent être imprimées au verso ou au recto-verso de la photographie.



Sélectionnez la combinaison date/heure.

- La combinaison date/heure change à chaque fois que vous appuyez sur la touche DATE.
- Prenez la photo avec la combinaison date/heure sélectionnée.

Affichage de combinaison date/heure

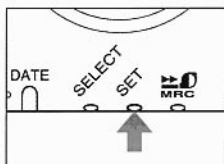


★: Seulement le jour, l'heure et les minutes (20 14:25) sont affichés sur le panneau LCD, mais les données imprimées comprennent une combinaison d'heure, minutes et date dans le format de date sélectionné (Année-Mois-Jour, Mois-Jout-Année, ou Jour-Mois-Année). (Ex.: "98 5 20 14:25".)



- Veuillez noter que la position de l'impression, la taille des caractères, leur jeu de caractères et leur couleur, ainsi que la disponibilité de l'impression rectà-verso dépendent du laboratoire choisi pour le développement et l'impression.
- La date, l'heure et le titre n'apparaissent pas sur le négatif mais sont imprimés en même temps que les photographies, au moyen des données enregistrées magnétiquement sur le film par l'appareil (données IX).
- En plus de la date et de l'heure, les données imprimées au verso de chaque photo comprennent le numéro d'identification du film et le numéro de la vue.

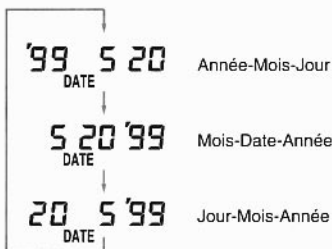
Sélection du format de date



Sélectionnez le format de date.

- Le format de date change à chaque fois que vous appuyez sur le bouton SET. (→ 12)

Affichage du format de date

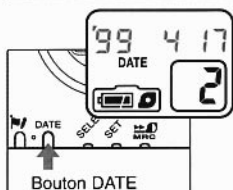


- Le format de date sélectionné est retenu quand vous changez la pile.

Réglage de la date et de l'heure

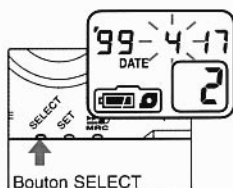
Quand vous remplacez la pile ou quand vous voyagez à l'étranger, utilisez la procédure suivante pour régler ou changer la date et l'heure.

- Utilisez toujours la pointe pousse-bouton sur la boucle de la dragonne pour enfoncer les touches SELECT et SET. (→ 12)



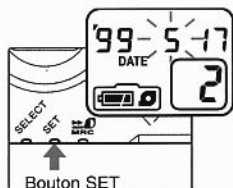
1 Affichage de la date seule

- Appuyez sur la touche DATE pour afficher seulement la date.
- Passez à l'étape 5 directement pour régler l'heure.



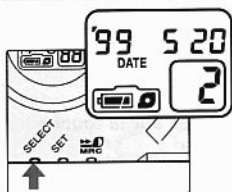
2 Sélectionnez un réglage de date.

- Appuyez sur le bouton SELECT pour sélectionner le chiffre que vous voulez changer.
- Le réglage sélectionné (chiffres clignotant) change séquentiellement de l'année au mois au jour.



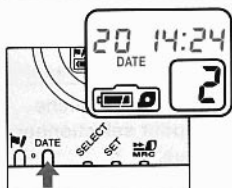
3 Réglez la date.

- Appuyez sur le bouton SET pour changer le chiffre.
- Maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes au moins pour changer le paramètre continuellement.



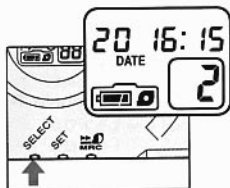
4 Ajustez tous les paramètres de date.

- Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster tous les paramètres de date.
- Si vous enfoncez le bouton SELECT et qu'aucun paramètre ne clignote, le réglage de la date est terminé.



5 Affichage de la date et l'heure

- Enfoncez la touche DATE pour afficher la date et l'heure.
- Il n'est pas possible de régler la date quand la date et l'heure sont affichées en même temps.



6 Ajustez tous les paramètres de l'heure

- Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster tous les paramètres de l'heure.
- Si vous enfoncez le bouton SELECT et que les deux points (:) ne clignent pas, le réglage de l'heure est terminé.

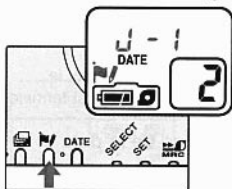


- Si vous remplacez la pile, l'affichage de la date et de l'heure sur le panneau LCD retourne à trois tirets clignotants ("—") (pas d'impression de date ou heure). Dans ce cas, suivez les étapes 2, 3, 4 et 6 pour régler la date et l'heure.

Impression de titres

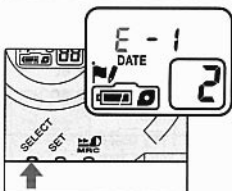
Vous pouvez imprimer des titres au dos de chaque photo. Quand l'appareil est sous tension, sélectionnez un titre parmi ceux disponibles.

Sélection de la langue



1 Appuyez sur la touche Titre .

→ Le symbole  apparaît sur l'écran LCD.



2 Appuyez sur la touche Select pour sélectionner la langue.

- La langue change dans cet ordre à chaque pression sur la touche: japonais, anglais, français, allemand, espagnol, italien.

Pour annuler l'impression du titre

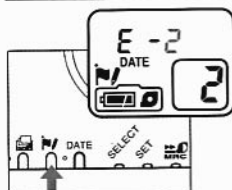
- Appuyez sur la touche date jusqu'à ce que le symbole  disparaisse de l'écran.



- La fonction d'impression du titre revient automatiquement au réglage de la date et de l'heure après la prise de vue. Pour imprimer le même titre en continu, maintenez la touche de sélection du titre  pendant deux secondes ou plus (jusqu'à ce que clignote  sur l'écran LCD).
- **La taille des caractères, leur forme, leur couleur, leur position et leur qualité d'impression peuvent varier selon les détaillants photo.**
- La date et l'heure que vous avez réglées avec la fonction Date sont imprimées avec le titre.
- Si vous voulez imprimer vos informations sur le devant de vos tirages, vérifiez que le laboratoire photographique assure ce service avant de faire développer votre film.

Sélection du titre

Une fois la langue sélectionnée, sélectionnez le titre.



Appuyez sur la touche Titre .

→ Le numéro du titre change à chaque pression.

- Sélectionnez le titre que vous voulez utiliser, puis prenez votre photo.

Séquence de la touche Titre

E-1 I LOVE YOU

E-2 THANK YOU

E-3 SEASON'S GREETINGS

E-5 CONGRATULATIONS

E-4 HAPPY BIRTHDAY

Titres en japonais

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ!
- J-3 カワイイデショ!
- J-4 ヨロシク!
- J-5 ウレシイナ

Titres en français

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOEUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

Titres en italien

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI

Titres en allemand

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR

Titres en espagnol

- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES



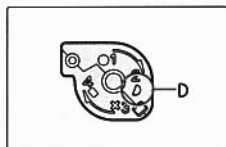
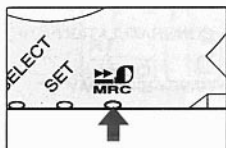
Fonction de changement du film

Cet appareil est équipé de la fonction de Changement de Film, qui est l'une des fonctions les plus importantes du format advanced photo system.

Si vous rechargez une cartouche de film partiellement exposé, cette fonction pratique se charge de faire avancer le film jusqu'à la première vue non-exposée pour vous permettre de continuer de photographier à partir de ce point. Cette fonction vous permet de changer de cartouches selon le sujet, le type de photo, ou la sensibilité du film.

Pour retirer un film

- Utilisez toujours la pointe pousse-bouton située sur la boucle de la dragonne pour enfoncez le bouton  .
(→ 12)



Enfoncez le bouton .

- L'appareil se met à rembobiner le film.
- Vérifiez que le rembobinage est terminé (le pictogramme  clignote sur le panneau LCD) avant de retirer la cartouche de film.
- L'indicateur visuel d'exposition sur la cartouche de film est passé à  (partiellement exposé).

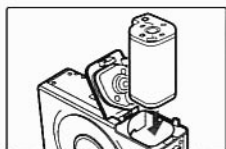


MRC signifie Mid Roll Change
(changement à mi-rouleau)



- Si le pictogramme  et le compteur de vues se mettent à clignoter quand le film est en cours de rebobinage, ceci indique qu'un problème est arrivé pendant le rebobinage. Dans ce cas, remplacez la pile, et appuyez de nouveau sur le bouton  . Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, mettez-le hors tension et contactez le Service Après-Vente Canon le plus proche.

Chargement d'une cartouche de film partiellement exposé



Pour charger une cartouche de film partiellement exposé, suivez la procédure décrite à "Chargement de la cartouche de film". (→ 16)

➔ L'appareil avance automatiquement le film jusqu'à la première vue non exposée.



Vitesse de bobinage du film sur la première vue non exposée (avec une pile neuve)

Condition du film	Temps requis
Vue 1 exposée, bobinage sur la vue 2	Environ 11 secondes
Vue 39 exposée, bobinage sur la vue 40	Environ 25 secondes



- Dans des endroits exposés à des ondes radio puissantes ou à des champs magnétiques (près d'une tour d'émetteur par ex.), il est possible qu'un film partiellement exposé ne puisse pas avancer une fois chargé. Dans ce cas, le pictogramme  et le "0" dans le compteur de vue se mettent à clignoter ensemble sur le panneau LCD en tant qu'avertissement. Retirez la cartouche de film partiellement exposée.

- Ce problème n'affecte pas le chargement de cartouches de film non exposées.

Veuillez noter que si vous chargez une cartouche de film partiellement exposée dans un appareil ne supportant pas la fonction de chargement de film à mi-rouleau (tel que le Canon ELPH/IXUS), l'appareil ne fait pas avancer le film, et traite le film comme un film exposé. Il sera impossible de prendre des photos sur les vues non exposées.

F**3**



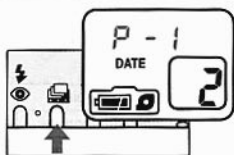
Réglage du nombre de tirages

Cette fonction vous permet de spécifier le nombre de tirages (neuf au total) à produire en même temps pour une vue. Cette fonction s'avère pratique car elle permet d'éviter de retourner au laboratoire pour obtenir des tirages supplémentaires ou pour éviter d'obtenir des tirages de vues non réussies.

Veuillez noter que vous pouvez seulement spécifier ou changer le nombre de tirages pour la vue à prendre (photo suivante) ou pour la vue précédente (dernière photo).

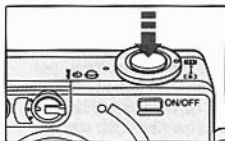
- Quand vous chargez un film négatif, le nombre de tirages est automatiquement réglé sur 1 (P-1).
- Quand vous chargez un film de diapositives, le nombre de tirages est automatiquement réglé sur 0 (P-0).
- Utilisez toujours la pointe pousse-bouton située sur la boucle de la dragonne pour enfoncer les boutons SET et SELECT.
(→ 12)

Réglage du nombre de tirages pour la photo suivante



1 Réglez le nombre de tirages.

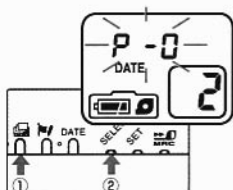
- Enfoncez le bouton .
→ A chaque fois que vous enfoncez le bouton, le réglage change séquentiellement de P-1 à P-2, jusqu'à P-9 puis retourne à P-0, P-1, etc. (Ce cycle commence à P-0 pour les films de diapositives.)
- Maintenez le bouton enfoncé pendant au moins 2 secondes pour passer le cycle en revue continuellement.



2 Prenez la photo.

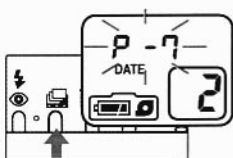
- Après avoir pris la photo, le nombre de tirages retourne au réglage par défaut d'1 impression (0 pour les films de diapositives).

Réglage du nombre de tirages pour la dernière photo



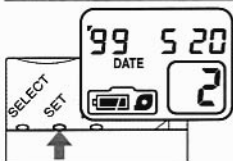
1 Sélectionnez le mode de spécification du nombre de tirages pour la dernière photo.

- Appuyez sur le bouton ① puis le bouton SELECT ② pendant au moins 2 secondes.
- ➔ "P-0" (pas de tirage) clignote sur le panneau LCD.



2 Spécifiez le nombre de tirages.

- Enfoncez le bouton .
- ➔ A chaque fois que vous enfoncez le bouton , le nombre de tirages change séquentiellement de P-1, P-2, jusqu'à P-9 puis retourne à P-0, P-1, etc.
- Maintenez le bouton enfoncé pendant au moins 2 secondes pour passer en revue les différents réglages possibles.



3 Terminez le réglage.

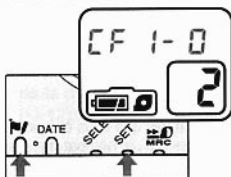
- Appuyez sur le bouton SET.
- ➔ Le film se rembobine d'une vue et remplace le nombre de tirages spécifié pour la vue précédente.
- L'affichage de date/heure réapparaît.



- Si vous mettez l'appareil hors tension avant d'avoir terminé le réglage, le réglage retourne à sa valeur précédant le début du réglage.
- Si vous remplacez la pile, l'affichage de la date et de l'heure sur le panneau LCD retourne aux trois tirets clignotants ("—") et il vous est impossible de spécifier le nombre d'impressions. Dans ce cas, réglez la date et l'heure avant de spécifier le nombre d'impressions. (→ 40)
- Certains laboratoires de développement et d'impression ne supportent pas la fonction de spécification du nombre de tirages. Vérifiez à l'avance auprès du laboratoire.

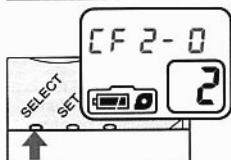
Réglage des fonctions personnalisées

Numéro de fonction personnalisée		Ajuste	
Libération en temps réel	CF 1	0	Désactivé
		1	Activé
Mémoire de mode de flash	CF 2	0	Désactivé
		1	Activé
Rembobinage automatique	CF 3	0	Activé
		1	Désactivé



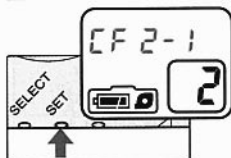
1 Sélectionnez le réglage de fonction personnalisée.

- Exécutez cette étape avec l'appareil hors tension.
 - Maintenez enfoncé le bouton  et appuyez sur le bouton SET.
 - Utilisez la pointe pousse-bouton située sur la boucle de la dragonne pour enfoncer le bouton. (→ 12)
- ➔ Aparece "CF 1-0" en el panel de LCD.



2 Sélectionnez une fonction.

- La fonction sélectionnée change séquentiellement de CF1 à CF2 et CF3, et retourne à CF1, à chaque pression sur le bouton SELECT.
- Utilisez la pointe pousse-bouton située sur la boucle de la dragonne pour enfoncer le bouton. (→ 12)



3 Réglez la fonction.

- Enfoncez le bouton SET pour changer le réglage affiché sur 1 (fonction activée). Enfoncez de nouveau le bouton SET pour changer le réglage sur 0 (fonction désactivée).
- Appuyez sur la touche DATE ou sur l'interrupteur principal quand le réglage est terminé.



- Les réglages de fonctions personnalisées sont retenus même quand l'appareil est mis hors tension puis remis sous tension, quand vous remplacez la cartouche de film ou remplacez la pile.

Usage quand réglé sur 1

Libère l'obturateur instantanément (après 0,03 secondes) quand vous appuyez à fond sur le déclencheur. Utile dans les situations où vous désirez une réponse immédiate de l'appareil.

Sauvegarde dans la mémoire le mode de flash utilisé immédiatement avant la mise hors tension de l'appareil.

Utile quand vous désirez régler le flash sur un mode particulier.

Utile dans les situations où le son du rembobinage du film est gênant.

Appuyez sur le bouton  pour initier le rembobinage du film.

F

Photographie en temps réel

- Pour utiliser ce mode, réglez la fonction personnalisée CF1 sur 1.



1 Faites la mise au point.

- Placez le cadre AF au dessus du sujet et appuyez à moitié sur le déclencheur.

➔ L'appareil fait la mise au point sur le sujet avec un bref son d'ajustement du zoom et le témoin vert s'allume.

- Maintenez le déclencheur à moitié enfoncé.



2 Prenez la photo.

- Quand le moment de prendre la photo arrive, appuyez à fond sur le déclencheur.

➔ L'obturateur est libéré immédiatement.



- Si vous enfoncez à fond le déclencheur du premier coup, la photographie en temps réel n'a pas lieu.
- Veillez à ce que la distance entre le sujet et l'appareil ne varie pas. Si la distance change, recommencez à partir de l'étape 1.
- Veillez à ne pas toucher l'objectif car ceci pourrait résulter par une mise au point incorrecte de la photo.
- Les modes  (S) et  utilisent la fonction de réduction d'yeux rouges et ne devraient pas être utilisés car la libération de l'obturateur est retardée d'environ 1 seconde.
- La fonction de verrouillage de la mise au point peut être utilisée de la même manière que dans le mode de photographie normale.

3

Avant de s'adresser au S.A.V.

Si vous pensez que l'appareil présente un problème de fonctionnement, vérifiez d'abord les points suivants dans le tableau ci-dessous avant de le porter à réparer.

Symptômes	Cause	Solution	Page
L'indicateur de pile  clignote.	• La pile est presque épuisée.	• Installez une pile neuve.	15
L'indicateur de pile  n'apparaît pas.	• Il n'y pas de pile dans l'appareil. • La pile est installée du mauvais côté. • La pile est complètement épuisée.	• Installez une pile. • Remettez la pile correctement en place. • Remplacez la pile.	15 15 15
L'obturateur ne se libère pas.	• L'appareil n'est pas mis sous tension. • La pile est épuisée. • La cartouche de film est complètement exposée. • L'obturateur est libéré 1 seconde environ après la lampe d'atténuateur d'yeux rouges.	• Mettez l'appareil sous tension. • Remplacez la pile. • Retirez la cartouche de film et remplacez-la par une cartouche neuve. • Maintenez enfoncé le déclencheur jusqu'à la libération de l'obturateur. • Changez le mode de flash.	18 15 16, 25 29 27
L'appareil produit un bruit de zoom quand j'enfonce le déclencheur à moitié.	• La fonction personnalisée CF1 est réglée sur 1.	• Réglez la fonction CF1 sur 0.	48, 49
L'appareil ne se met pas automatiquement dans le mode d'Auto-flash.	• La fonction personnalisée CF2 est réglée sur 1.	• Réglez la fonction de personnalisation CF2 sur 0.	48
"H" apparaît sur le panneau LCD.	• La fonction d'auto-diagnostic a détecté une erreur.	• Retirez la pile. Quand "H" disparaît, réinstallez la pile.	15
Le couvercle du logement de cartouche de film ne s'ouvre pas, même quand le compteur de vue indique "0".	• Un problème est apparu après le rembobinage.	• Appuyez sur le bouton .	25, 44

Symptômes	Cause	Solution	Page
Le film ne se rembobine pas automatiquement.	• La fonction personnalisée CF3 est réglée sur 1.	• Réglez la fonction personnalisée CF3 sur 0.	48
Les photos sont floues.	• Le capteur/émetteur AF a été obscurci au moment de la libération de l'obturateur.	• Veillez à ce que des objets tels que vos cheveux ou vos doigts n'obstruent pas le capteur/émetteur AF.	19
	• Vous avez utilisé le retardateur et vous teniez devant l'appareil au moment où vous avez enfoncé le déclencheur.	• Veillez à ne pas vous tenir directement devant l'appareil quand vous enfoncez le déclencheur.	35
	• L'appareil a bougé quand vous avez enfoncé le déclencheur (tremblement de l'appareil).	• Appuyez doucement sur le déclencheur.	22
	• Le capteur/émetteur AF est souillé.	• Nettoyez le capteur/émetteur AF.	19

Questions et Réponses

Q1 Peut-on utiliser des films conventionnels de 135 (35 mm)?

R1 Non, c'est impossible. Utilisez des cartouches de film IX240.

Q2 Peut-on utiliser des films pour diapositives sur cet appareil?

R2 Oui, c'est possible.

Q3 Que signifie ISO?

R3 Le numéro ISO indique la sensibilité du film à la lumière en termes numériques. Plus le chiffre est grand, plus la sensibilité du film à la lumière est élevée.

Q4 La photo a été prise avec impression de date mais la date n'apparaît pas sur la feuille d'index d'impression. Pourquoi?

R4 La date et l'heure sont enregistrées magnétiquement sur la surface du film. Ces données sont lues électroniquement et imprimées pendant le processus d'impression. C'est pourquoi elles n'apparaissent pas sur les feuilles d'impression d'index.

Q5 Si on la convertit en termes utilisés pour les appareils photo 35 mm, à quoi équivaut la distance de mise au point 23 - 46 mm de cet appareil?

R5 Approximativement 29 - 58 mm (pour les impressions H).

Fiche technique

- Type:** Appareil photo entièrement automatique avec objectif/obturateur AF et zoom intégré et fonctions IX magnétiques
- Dimensions de l'image:** 16,7 × 30,2 mm
- Objectif:** Canon 23 - 46 mm f/4,2 -5,6
- Mise au point:** Système de mise au point autofocus actif/passif hybride
- Distance de prise de vue:** 0,45m à l'infini
- Obturateur:** Obturateur actionné électromagnétiquement avec ouverture et programme combinables
- Viseur:** Viseur zoom à image réelle
- Couverture d'image:** 86% environ
- Affichage dans le viseur:** Cadre de l'image, cadre AF, cadre gros plan
- Zone viseur-oculaire:**
- | | |
|----------------|---|
| Témoin vert: | Prêt pour la photo / trop près du sujet |
| Témoin orange: | Flash prêt / avertissement de tremblement de l'appareil |
- Chargement du film:** Automatique (avance automatique à la première pose)
- Avance du film:** Automatique
- Rembobinage du film:** Automatique à la fin du film, rembobinage possible en cours de prise de vue
- Compteur de vues:** Compte pendant l'avance du film, compte à rebours pendant le rembobinage
- Retardateur:** Retardateur de 10 secondes, contrôlé électroniquement par le déclencheur. La lampe d'atténuateur d'yeux rouges sur l'appareil clignote pendant l'opération et le compteur de vues compte à rebours les secondes restantes.
- Champ de couplage:**
- Modes AUTO/Flash forcé:
- Grand angle: de 1/800 à f/18 à 1/60 à f/4,2
 - Téléobjectif: de 1/900 à f/34 à 1/90 à f/5,6
- Modes flash débrayé / synchronisation lente:
- Grand angle: de 1/800 à f/18 à 2 sec. A f/4,2
 - Téléobjectif: de 1/900 à f/34 à 2 sec. A f/5,6
- Correction d'exposition:** Coorection automatique par paliers de + 1, 5 pour les contre-jours si nécessaire
- Sensibilité du film:** ISO 25 - 10000, réglé automatiquement par paliers de 1/3
- Flahs intégré:** Flash interne à déclenchement automatique en conditions de faible éclairage et contre-jour

Distance de couplage du flash:

ISO 100

Grand angle: 0,45 à 3 m; Téléobjectif: 0,45 à 2,2m

ISO 200

Grand angle: 0,45 à 4,2 m; Téléobjectif: 0,45 à 3,1 m

(avec film impression couleur)

Temps de recyclage du flash: 6 secondes environ (avec pile neuve)**Sélection de mode de flash:** Avec touche de mode flash

- ① Mode entièrement automatique: se déclenche en conditions de faible éclairage et de contre-jour
- ② Mode automatique avec atténuateur d'yeux rouges: Se déclenche automatiquement en conditions de faible éclairage et de contre-jour
- ③ Mode de flash forcé: Se déclenche à chaque fois
- ④ Mode de flash débrayé: Ne se déclenche jamais
- ⑤ Mode de synchronisation lente: Se déclenche à chaque fois (avec atténuateur d'yeux rouges)

Fonction d'impression:

Type: Calendrier automatique avec panneau LCD intégré et montre à quartz (programmé jusqu'en 2029 avec correction automatique des années bissextiles)

Données imprimées: Date seule / date + heure, et titre (5 sélections en 6 langues)

Types de caractères: Varient selon les laboratoires

Couleur d'impression: Varie selon es laboratoires

Fonctions personnalisées: ① Photographie en temps réel
 ② Mémorisation du mode de flash
 ③ Rembobinage automatique du film

Alimentation: Une pile au lithium (CR2, 3V)**Autonomie de la pile:** Environ 10 cartouches de 25 vues (à températures normales, et utilisation du flash à 50%)**Dimensions (L × H × P):** 87 × 57 × 24,5 mm**Poids:** 170 g (sans la pile)**Fonction de télécommande (avec la RC-5, option):**

Télécommande dédiée à infrarouges activée par le bouton de transmetteur. L'obturateur est libéré au bout de 2 secondes.

Plage de fonctionnement: Jusqu'à 5 m environ

Durée de la pile: 6000 fois environ

- Toutes les données sont basées sur la méthode de test standard Canon.
- Sous réserve de modifications sans préavis.

Wichtige Hinweise zum Gebrauch

1. Diese Kamera ist nicht wasserdicht und eignet sich daher nicht für den Einsatz in Regen oder Schnee. Sollte die Kamera versehentlich ins Wasser fallen, wenden Sie sich an einen autorisierten Canon-Kundendienst. Schützen Sie die Kamera vor salzhaltigem Sprühwasser und übermäßiger Feuchtigkeit. Nach Gebrauch am Strand reinigen Sie die Kamera gründlich mit einem trockenen Tuch.
2. Lagern Sie die Kamera an einem kühlen, trockenen, staubfreien Ort, wo sie keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist. Bewahren Sie die Kamera auch nicht an einem Ort auf, wo die Temperatur tagsüber extreme Werte annehmen kann, z. B. im Kofferraum oder auf der Hutablage Ihres Autos. Vermeiden Sie Orte oder Lagerung mit chemischen Dämpfen. Verwenden Sie bei hoher Luftfeuchtigkeit ein Trockenmittel.
3. Versuchen Sie nicht, die Kamera selbst zu zerlegen, da sie Hochspannungskreise enthält.
4. Batterien können explodieren und Hautverbrennungen verursachen, wenn man versucht, sie zu zerlegen oder wieder aufzuladen, und wenn sie extrem hohen Temperaturen ausgesetzt oder verbrannt werden.
5. Befreien Sie das Objektiv sowie das Kamerainnere mit einem Blasepinsel von Staub und Sand. Verwenden Sie zum Säubern des Objektivs und des Gehäuses keine Flüssigkeiten! Sollte eine gründliche Reinigung erforderlich werden, überlassen Sie diese Arbeit bitte einem autorisierten Canon-Kundendienst.
6. Film kann durch Röntgenstrahlung belichtet und unbrauchbar werden, auch wenn er in der Kamera eingelegt ist. Bei Flughafenkontrollen u. dgl. sollten Sie daher für die Kamera um ein anderes Untersuchungsverfahren bitten.
7. Bei Film, der längere Zeit in der Kamera eingelegt war, kann die Farbtreue leiden. Sie sollten belichteten Film daher stets bei nächster Gelegenheit entwickeln lassen.



Das CE-Zeichen entspricht den EG-Richtlinien

Wenn der Blitz aufeinanderfolgend (30mal oder öfter) gezündet wird, während kein Film eingelegt ist, stoppt die Kamera unter Umständen automatisch, um zu verhindern, daß der Blitz zu heiß wird. Sollte dies vorkommen, schalten Sie die Kamera aus und warten einige Minuten, bevor Sie sie wieder einschalten.

Für deutschsprachige Benutzer

Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

Zunächst einmal vielen Dank für Ihr Vertrauen in den Namen Canon.

Bevor Sie die ersten Bilder machen, sollten Sie sich die Zeit nehmen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen, um sich mit den Funktionen und der Handhabung Ihrer Kamera anzufreunden.

Inhalt

Die Anleitung untergliedert sich in vier Hauptteile: Einleitung, grundlegende Bedienung, besondere Funktionen und zusätzliche Information. Wenn Sie die Kamera zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte zunächst die Einleitung.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Warnungen, die beim Gebrauch der Kamera zu beachten sind.



Ergänzende Information zum Gebrauch der Kamera.

1

Einleitung

Wichtige Hinweise zum Gebrauch	3
Inhalt	4
ADVANCED PHOTO SYSTEM Merkmale	6
Kurzübersicht über das Advanced Photo System	8
Kurzanleitung	10
Teilebezeichnungen	12
Befestigen der Trageschlaufe	12

2

Grundlegende Bedienung

① Einlegen der Batterie	15
② Einlegen der Filmkassette	16
Überprüfen der Fotodaten	17
③ Einschalten der Kamera	18
Überprüfen des Batteriezustands	18
④ Halten der Kamera	19
⑤ Auswählen des Bildformats	20

6	Zoomumschaltung	21
7	Bilder machen.....	22
	Grüne/orangefarbene Anzeigelampe	23
	Fotografieren durch eine Fensterscheibe hindurch....	23
	Nahaufnahmen	24
8	Herausnehmen der Filmkassette	25
	Entwicklung und Abzüge	26
	Handhabung belichteter Filmkassetten	26

3 **Besondere Funktionen**

	Einstellen der Blitzbetriebsart	27
1	Blitzautomatik ohne Rote-Augen-Reduktion	28
2	Blitzautomatik mit Rote-Augen-Reduktion	29
	Funktion zur Reduzierung des Rote-Augen-Effekts..	30
3	"Blitz EIN"	31
4	"Blitz AUS"	32
5	Slow-Synchro-Betrieb (lange Blitzsynchronzeit) mit Rote-Augen-Reduktion	33
	Schärfespeicherung	34
	Aufnahmen mit Selbstauslöser	35
	Aufnahmen mit Fernbedienung (Zubehör)..	36
	Auswechseln der Batterie in der Fernbedienung	37
	Datum/Uhrzeit-Aufdruck	38
	Wahl des Datumsformats.....	39
	Einstellen von Datum und Uhrzeit.....	40
	Titelaufdruck	42
	Auswählen der Titelsprache	42
	Auswählen des Titels	43
	Wechseln teilbelichteter Filme	44
	Rückspulen eines teilbelichteten Films	44
	Einlegen eines bereits teilweise belichteten Films ..	45
	Einstellen der Abzugsanzahl	46
	Einstellen der Individual-Funktionen (Custom-Function).....	48

4 **Zusätzliche Information**

	Im Problemfall	50
	Fragen und Antworten.....	51
	Technische Daten	52

G

1

2

3

4

Dies ist eine Advanced Photo System-Kamera. Dieses System und die fortschrittliche Canon-Technik haben eine Kamera ermöglicht, die kleiner ist als je zuvor und über eine 2 fach-Zoomfunktion verfügt.

Zunächst einmal einige der besonderen Merkmale dieses Systems:

1 Neuer Film

Der neue IX240-Film ist in einer kompakten Kassette untergebracht und weist keinen Vorspann auf. Die Kassette kann blitzschnell und ohne umständliche Fingerakrobatik eingelegt werden.

Eine Belichtungsanzeige an der Kopfseite der Kassette gibt darüber hinaus an, ob der Film unbelichtet, teilbelichtet, belichtet oder bereits entwickelt ist.

Belichtungsanzeige-Piktogramme



- ☐ unbelichtet
- ☐ teilbelichtet
- ☒ belichtet
- ☐ entwickelt

2 Auswechsellmöglichkeit für teilbelichtete Filme

Wenn eine teilbelichtete Kassette wieder eingelegt wird, spult die Kamera den Film automatisch bis zum noch nicht belichteten Restabschnitt vor. Sie können danach weitere Aufnahmen auf dem Film machen, bis er voll ist. Auf diese Weise haben Sie die Möglichkeit, je nach Aufnahmesituation und Motiv gleichzeitig mit Filmen verschiedenen Typs zu arbeiten, ohne daß Filmmaterial verschwendet wird.

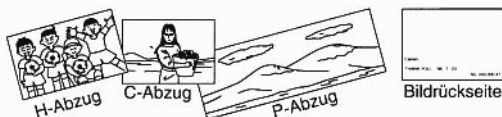
*Wenn ein teilbelichteter Film in eine Kamera eingelegt wird, die das Auswechseln teilbelichteter Filme nicht unterstützt, stellt die Kamera die Belichtungsanzeige auf "belichtet" und fädelt den Film nicht ein. Informieren Sie sich daher stets über die Funktionen der jeweils verwendeten Kamera.

Merkmale

3 Neue Bildformate

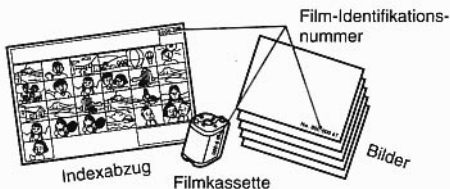
Mit dem Advanced Photo System können Aufnahmen mit drei Bildformaten gemacht werden: im gewohnten Format (C-Abzug) sowie 16:9 Format (H-Abzug) und Panoramaformat (P-Abzug). Das Advanced Photo System ermöglicht außerdem Aufdrucken von Datum/Uhrzeit-Information auf der Rückseite bzw. Vorder- und Rückseite von Bildern. Das System erlaubt auch den Aufdruck von Titeln auf der Bildrückseite.

*Zeichengröße, -form, -farbe und -position sowie die Fähigkeit, beide Bildseiten zu bedrucken, kann je nach Entwicklungsdienst variieren.

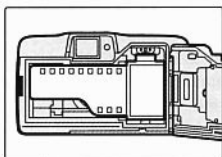


4 Neues Entwicklungsverfahren

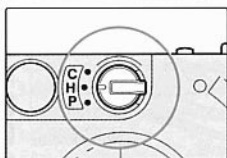
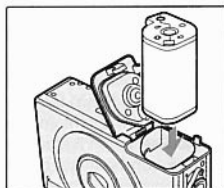
Bisherige 35-mm-Filme wurden nach der Entwicklung in Form von Negativ-Filmstreifen an den Kunden zurückgegeben. Zum Nachbestellen einzelner Bilder mußte man sich diese auf dem Filmstreifen heraussuchen. Beim Advanced Photo System wird der Film jedoch nach der Entwicklung in seiner Kassette aufgespult zurückgegeben, zusammen mit einem Indexabzug, auf dem alle Bilder verkleinert aufgedruckt sind. Die Bilder können auf diesem Indexabzug wesentlich leichter identifiziert werden als auf einem Negativ-Filmstreifen. Zum Nachbestellen von Bildern vergleicht man einfach die Identifikationsnummer auf der Rückseite des Bildes bzw. Indexabzugs mit der an der Filmkassette und übergibt die Kassette dann mit einer Liste der gewünschten Bilder dem Fotogeschäft.



Kurzübersicht über das Advanced Photo System



Herkömmlicher Film



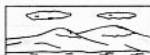
Bildformat-Wählhebel



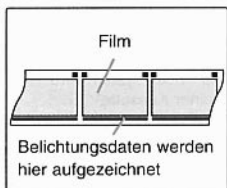
C-Abzug



H-Abzug



P-Abzug



Beispiel für aufgezeichnete Daten:

- Datum und Titel
- Bildformat
- Anzahl Abzüge
- Blitz ein/aus
- Objekthelligkeit usw.

Filmkassetten-Kennummer



1 Einfaches Einlegen der Filmkassette (→ 16)

- Anders als beim herkömmlichen 135er-Film (35 mm) ist das Öffnen der Kamerarückwand und Herausziehen des Filmvorspanns nicht mehr erforderlich.

G

2 Auswahl von Bildformaten (→ 20)

→ Drei Bildformate stehen zur Wahl:

- C-Abzug (klassisches Bildformat)
- H-Abzug (16:9 Format)
- P-Abzug (Panoramaformat)

3 Eine Reihe von Daten (IX-Informationen) werden magnetisch auf der Filmoberfläche aufgezeichnet.

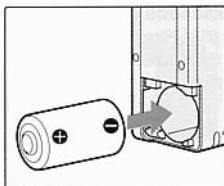
- Daten der links aufgeführten Art können zum Zeitpunkt der Aufnahme auf dem Film aufgezeichnet werden.
- Die Belichtungsinformationen ermöglichen bei der Entwicklung und Vergrößerung eine bessere Bildqualität.

1

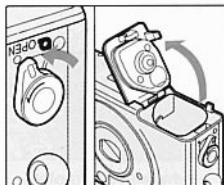
4 Sie können belichtete Filmkassetten in autorisierten Fachgeschäften entwickeln lassen, die durch das ADVANCED PHOTO SYSTEM-Zeichen gekennzeichnet sind. (→ 26)

- Nach der Entwicklung werden Ihnen die Bilder, ein Indexprint und die Kassette mit dem darin aufgewickelten Film übergeben.
- Wenn Sie später Bilder nachbestellen wollen, suchen Sie die Filmkassette mit Hilfe der auf der Rückseite der Bilder verzeichneten aufgedruckten Kennnummer bzw. mittels des Indexprints heraus und übergeben diesen Film zusammen mit einer Liste der gewünschten Bildnummern Ihrem Fotohändler.

Kurzanleitung

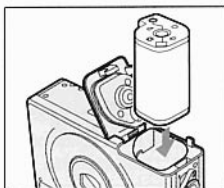


1 Legen Sie die Batterie ein. (→ 15)



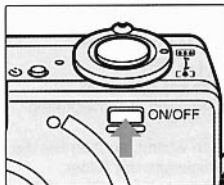
2 Öffnen Sie den Deckel des Filmkassettenfachs. (→ 16)

- Drehen Sie die Kurbel, bis sich der Deckel öffnet.



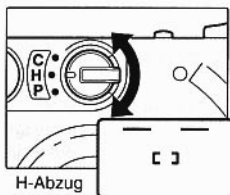
3 Legen Sie die Filmkassette ein, und schließen Sie den Deckel. (→ 16)

- Vergewissern Sie sich, daß die Belichtungsanzeige der Filmkassette auf  (unbelichtet) oder  (teilbelichtet) steht.



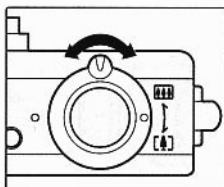
4 Schalten Sie die Kamera ein. (→ 18)

- ➔ Die Objektivabdeckung öffnet sich, und die Kamera ist aufnahmebereit.

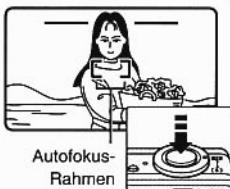


5 Wählen Sie das gewünschte Bildformat. (→ 20)

→ Der Bildausschnitt im Sucher ändert sich entsprechend.

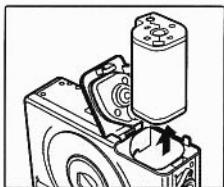


6 Stellen Sie den Zoomhebel auf die gewünschte Motivgröße. (→ 21)



7 Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf den Aufnahmegegenstand, und betätigen Sie den Auslöser. (→ 22)

→ Bei schlechten Lichtverhältnissen oder Gegenlicht wird der Blitz automatisch gezündet.



8 Sobald der Film nach der letzten Aufnahme zurückgespult wurde, nehmen Sie die Kassette aus der Kamera. (→ 25)

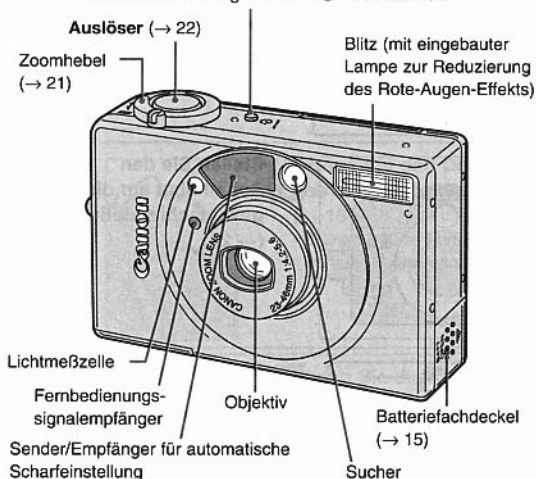
- Vergewissern Sie sich, daß das  Symbol auf dem Display blinkt, und öffnen Sie dann den Filmkassettenfachdeckel.
- Nehmen Sie die Filmkassette heraus, und schließen Sie den Filmkassettenfachdeckel.

Teilebezeichnungen

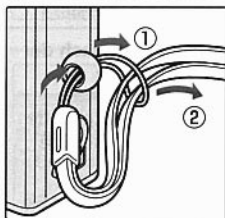
* Die mit Pfeil versehenen Nummern (→ ■) weisen auf die entsprechende Seite hin.

 Fernbedienung/Selbstausslöser-Taste (→ 35, 36)

In dieser Anleitung mit   bezeichnet.



Befestigen der Trageschlaufe



Bringen Sie vor dem Gebrauch der Kamera die Trageschleife an, damit Sie sie nicht versehentlich fallen lassen.

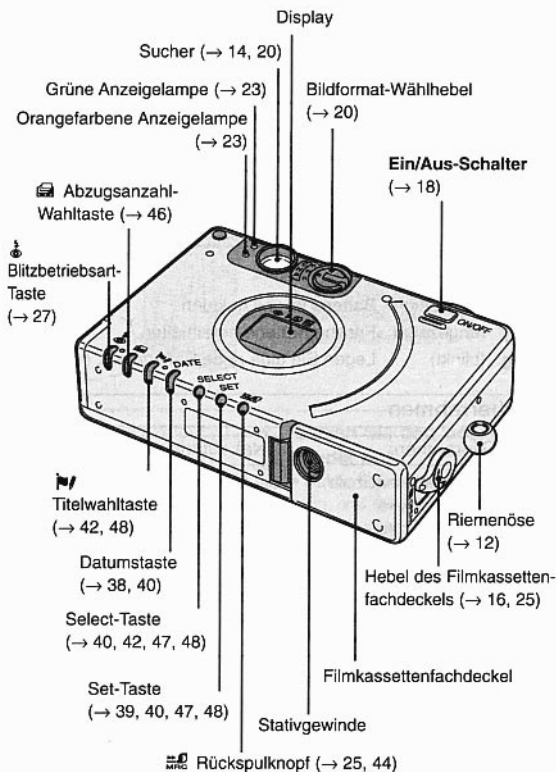
- Bringen Sie die Trageschleife wie in Schritt ① und ② dargestellt an.



Drücker



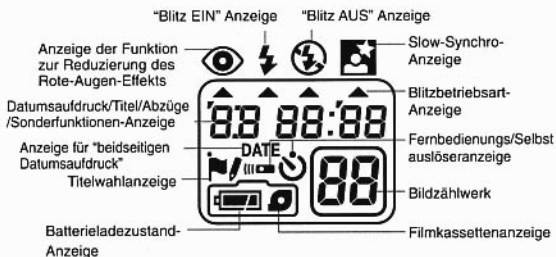
- Der Drücker dient zum Betätigen der SELECT-Taste (→ 40, 42, 47, 48), der SET-Taste (→ 39, 40, 47, 48) und der  -Taste (→ 25, 44).



• Die Fernbedienung (RC-5) ist als Sonderzubehör erhältlich.

Teilebezeichnungen

Display (zeigt normalerweise nur die erforderlichen Informationen an)



-  (angezeigt) Batterie ist voll geladen.
-  (angezeigt) Frische Batterie bereithalten.
-  (blinkt) Legen Sie eine neue Batterie ein. (→ 15)

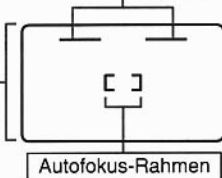
Sucherrahmen

Bildrahmen

Der Bildausschnitt innerhalb dieses Rahmens wird abgelichtet (H-Abzug).

Nahaufnahmerahmen

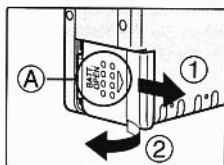
Bei Aufnahmeentfernungen zwischen 0,45 und 1,0 m sollten Sie den Bildausschnitt innerhalb dieses Rahmens wählen. Der Bereich außerhalb dieses Rahmens wird nicht abgelichtet. (→ 24)



Richten Sie diesen Rahmen auf den Aufnahmegegenstand.

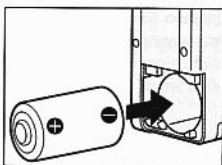
1 Einlegen der Batterie

Zu verwendender Batterietyp: eine CR2 Lithiumzelle



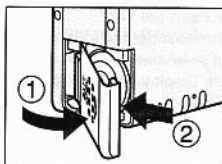
1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.

- Drücken Sie auf **A**, und verschieben Sie den Deckel bis zum Anschlag **①**. Nehmen Sie dann vorsichtig den Deckel **②** ab, und entfernen Sie die Batterie.



2 Legen Sie die neue Batterie ein.

- Achten Sie darauf, daß die + und – Pole korrekt ausgerichtet sind.



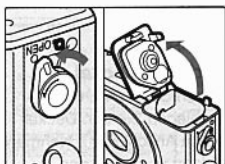
3 Setzen Sie den Deckel wieder auf.

- Haken Sie die Deckelkante ein, und drücken Sie sie an **①**. Schieben Sie den Deckel nun ganz zu **②**.

➔ Am Display erscheint das Symbol , und die Datum/Uhrzeit-Angabe "-- --" blinkt.

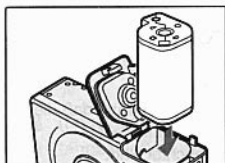
4 Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein. (→ 40)

2 Einlegen der Filmkassette



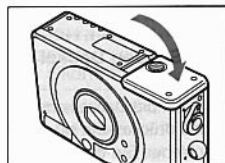
1 Öffnen Sie den Deckel des Filmkassettenfachs.

- Drehen Sie den Hebel, bis sich der Deckel öffnet.



2 Legen Sie die die Filmkassette ein.

- Schieben Sie die Filmkassette so ein, daß die Belichtungsanzeige nach außen weist.



3 Schließen Sie den Filmkassettenfachdeckel.

- Drücken Sie den Filmkassettenfachdeckel an, bis er hörbar einrastet.
- ➔ Im Display erscheint das  Symbol, und der Film wird automatisch zum ersten Bild gespult.

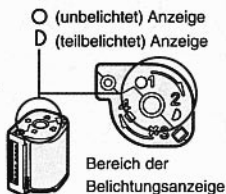


4 Im Bildzählwerk wird "1" angezeigt.

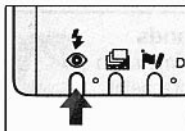
- Sollte "1" nicht angezeigt werden, prüfen Sie, ob die Kassette richtig eingelegt worden ist.
- Wenn eine Filmkassette eingelegt ist, deren Belichtungsanzeige auf  (teilbelichteter Film) steht, spult die Kamera den Film automatisch bis zum Anfang des unbelichteten Abschnitts vor. Die Bildnummer der nächsten Aufnahme wird danach im Bildzählwerk angezeigt.

Filmkassetten

- Verwenden Sie IX240-Filmkassetten.
- Herkömmlicher 135er-Film (35 mm) kann nicht verwendet werden.
- Achten Sie beim Einlegen darauf, daß die Belichtungsanzeige der Filmkassette auf $\bigcirc$ (unbelichtet) oder $\bigcirc$ (teilbelichtet) steht.



Überprüfen der Fotodaten



- Schalten Sie die Kamera aus, und drücken Sie dann die Taste.
- ➔ Am Display wird die nachstehende Information angezeigt.

Filtempfindlichkeit



Filmtyp

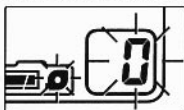
- Cn : Farbnegativfilm
- Cr : Farbumkehrfilm
- bl : Schwarzweißfilm
- : Andere Filmarten

Maximale Anzahl verbleibender Bilder

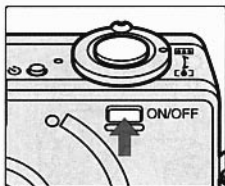
2



- Wenn Sie eine Filmkassette einlegen, deren Belichtungsanzeige auf $\otimes$ (belichtet) oder $\square$ (entwickelt) steht, zeigt das Bildzählwerk "0" an, und das Symbol blinkt. Legen Sie eine Filmkassette ein, deren Belichtungsanzeige auf $\bigcirc$ (unbelichtet) oder $\bigcirc$ (teilbelichtet) steht.



3 Einschalten der Kamera



Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter.

- ➔ Die Objektivabdeckung öffnet sich, und das Objektiv wird auf Weitwinkelstellung (23 mm) herausgefahren.
- ➔ Der Blitz wird auf Automatikbetrieb (Auto-Modus) eingestellt. (→ 27, 28)
- Wenn Sie den Ein/Aus-Schalter noch einmal betätigen, fährt das Objektiv zurück, die Objektivabdeckung schließt sich, und die Kamera schaltet sich ab.



- Berühren Sie das Objektiv nicht.

Überprüfen des Batteriezustands

Prüfen Sie beim Einschalten der Kamera, ob am Display das Batteriesymbol  erscheint.

-  (angezeigt) Batterie ist voll geladen.
-  (angezeigt) Frische Batterie bereithalten.
-  (blinkt) Legen Sie eine neue Batterie ein. (→ 15)

Eine neue Batterie hat normalerweise ausreichend Kapazität für zehn Filmkassette mit jeweils 25 Bildern (gemäß Canon-Batterieprüfverfahren bei normaler Temperatur und Blitzbetrieb bei 50% der Aufnahmen).



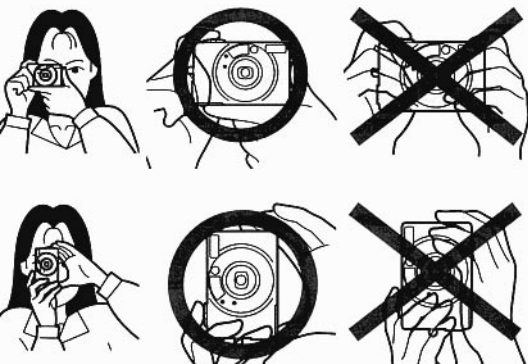
- Verwenden Sie eine CR2-Lithiumbatterie.
- Überprüfen Sie den Batteriezustand, bevor Sie Aufnahmen machen.
- Auf Reisen, oder wenn Sie besonders viele Aufnahmen machen wollen, sollten Sie ausreichend Ersatzbatterien mitführen. Geeignete Batterien sind unter Umständen nicht überall erhältlich.
- Wenn Sie mehrere Blitzaufnahmen hintereinander machen, kann die Batterie vorübergehend überlastet werden, was sich durch falsche Anzeigen im Display bemerkbar macht. Schalten Sie die Kamera in solchem Fall aus und nach ein paar Minuten wieder ein.

4 Halten der Kamera

Halten Sie die Kamera möglichst ruhig, um ein Verwackeln der Aufnahmen zu vermeiden, und verdecken Sie folgende Bereiche nicht mit der Hand:



Halten Sie die Kamera beim Aufnehmen wie folgend fest.

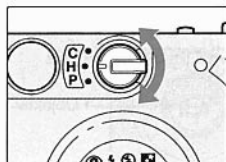


2

- Staub oder Schmutz auf dem Sender/Empfänger für automatische Scharfeinstellung kann zu Fehlern bei der Scharfeinstellung führen. Wischen Sie verschmutzte Bereiche vor dem Fotografieren sauber.

5 Auswählen des Bildformats

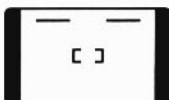
Bei dieser Kamera können Sie zwischen drei Bildformaten wählen: C-Abzug, H-Abzug und P-Abzug.



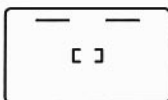
Verstellen Sie den Bildformat-Wählhebel.

- ➔ Beim Wählen des Bildformats ändert sich der Sucher entsprechend.
- Sie können für jede Aufnahme wieder ein anderes Bildformat wählen.
- ➔ Die schwarzen Flächen im Sucher werden nicht abgelichtet.

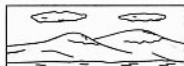
C-Abzug



H-Abzug



P-Abzug



Wählen Sie das zum Motiv passende Bildformat.



- Bei Aufnahmeentfernungen zwischen 0,45 und 1,0 m wird der Bereich außerhalb des Nahaufnahmerahmens nicht abgelichtet. (→ 14, 24)
- Aufnahmen im Panoramaformat müssen aus mindestens 2 m Entfernung gemacht werden.

6 Zoomumschaltung

Mit dem Zoomhebel können Sie die Größe des Bildausschnitts wählen.

The image was removed due to copyright restrictions

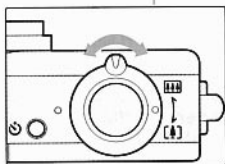
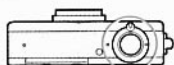
The image was removed due to copyright restrictions

Weitwinkel (23 mm)

Verwenden Sie diese Einstellung zur Darstellung großflächiger Motive, wie z.B. Landschaften und Personengruppen.

Tele (46 mm)

Verwenden Sie diese Einstellung, um näher an das Motiv heranzugehen, z.B. für Porträtaufnahmen.



Verstellen Sie den Zoomhebel.

- Mit einer Hebeldrehung nach rechts zoomen Sie an das Motiv heran, durch Drehen nach links zoomen Sie vom Motiv weg.



- Mit dem Einschalten der Kamera wird das Objektiv zuerst auf Weitwinkel gestellt (23 mm).
- Wenn das Objektiv 4 Minuten lang auf Telestellung ausgefahren bleibt, ohne daß Sie eine Aufnahme machen, fährt es zum Schutz der Frontlinse automatisch wieder in die Weitwinkelstellung zurück.

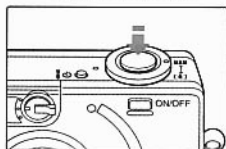
7 Bilder machen

Der Auslöser weist zwei Stufen auf.

Die erste Stufe aktiviert die Belichtungs- und Scharfeinstellung, die zweite Stufe löst den Verschuß aus.



Autofokus-Rahmen

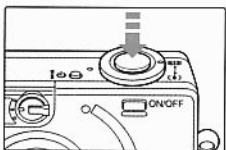


1 Aktivieren Sie die Scharfeinstellung.

- Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf das Motiv, und drücken Sie den Auslöser nur halb durch.

➔ Die grüne Anzeige leuchtet auf, sobald die Kamera das Motiv scharf eingestellt hat.

- Halten Sie den Auslöser weiterhin halb gedrückt.



2 Machen Sie die Aufnahme.

- Drücken Sie den Auslöser ganz durch.
- Betätigen Sie den Auslöser ruhig und gleichmäßig.

➔ Der Verschuß wird ausgelöst.



- Es vergeht eine minimale Zeit zwischen dem Moment, wo Sie den Auslöser betätigen, und dem Moment, wo der Verschuß ausgelöst wird. Es empfiehlt sich, die Kamera ruhig zu halten, bis der Film hörbar weitergespult wird; die Aufnahme ist dann vollständig getätigt.
- Mit der Custom-Function CF1 können Sie den Auslöser aber auch auf Echtzeitauslösung einstellen, wobei der Verschuß dann sofort ausgelöst wird (→ 48, 49).

Grüne/orangefarbene Anzeigelampe

Wenn Sie den Auslöser halb durchdrücken, zeigen die Anzeigelampen durch Leuchten oder Blinken, ob die Aufnahme gelingt.



Grüne Anzeigelampe

Leuchtet: Kamera ist aufnahmebereit (Motiv ist scharf eingestellt)

Blinkt (4 mal/Sek): Motiv ist zu nah *1

Orangefarbene Anzeigelampe

Leuchtet: Blitz ist geladen.

Blinkt (4 mal/Sek): Verwackelungsgefahr (bei ausgeschaltetem Blitz)
*2

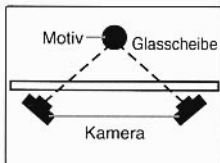


- *1 • Wenn das Warnsignal wegen unzureichender Entfernung blinkt, müssen Sie sich vom Motiv entfernen, bis die grüne Anzeigelampe nicht mehr blinkt, und dann den Auslöser noch einmal halb durchdrücken.

Das Entfernungswarnsignal blinkt, wenn bei Bildformat C oder H der Abstand zum Motiv 25 bis 45 cm, bzw. bei Bildformat P der Abstand 25 cm bis 1 m beträgt. Die grüne Anzeigelampe kann auch bei Abständen von weniger als 25 cm blinken. Achten Sie immer darauf, daß das Motiv nicht zu nahe liegt.

- *2 • Wenn das Verwackelungsgefahr-Warnsignal blinkt, sollten Sie die Kamera auf ein Stativ o.ä. setzen.

2



Fotografieren durch eine Fensterscheibe hindurch

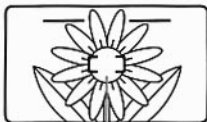
Um Aufnahmen durch eine Fensterscheibe hindurch zu machen, sollten Sie die Kamera so nah wie möglich an die Scheibe (20 cm oder weniger) und etwas schräg zur Scheibe halten.

Wenn Sie sich zu weit weg von der Scheibe befinden, fokussiert die Kamera eventuell nicht auf das Motiv, sondern auf die Scheibe.

Nahaufnahmen

Wenn Sie Aufnahmen in einer Entfernung von 45 cm bis 1 m machen, entspricht der im Sucher zu sehende Bildausschnitt nicht ganz dem vom Objektiv abgelichteten Bildausschnitt. Der Bereich außerhalb des Nahaufnahmerahmens wird nicht abgelichtet.

Für Aufnahmen in einer Entfernung von 45 cm bis 1 m sollten Sie den Nahaufnahmerahmen wie folgt nutzen.



Autofokus-Rahmen

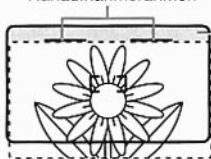
1 Stellen Sie das Bild scharf ein.

- Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf das Motiv, und drücken Sie den Auslöser nur halb durch.
- Vergewissern Sie sich, daß die grüne Anzeige aufleuchtet.
- Halten Sie den Auslöser weiterhin halb gedrückt.

2 Wählen Sie den gewünschten Bildausschnitt, und machen Sie die Aufnahme.

- Wählen Sie den gewünschten Bildausschnitt so, daß das Motiv innerhalb des Nahaufnahmerahmens liegt, und drücken Sie dann den Auslöser ganz durch.
- Nach der Scharfeinstellung dürfen Sie die Entfernung zum Motiv nicht ändern.

Nahaufnahmerahmen



Im Sucher sichtbarer, aber nicht abgelichteter Bildausschnitt

Tatsächlich abgelichteter Bildausschnitt (unter der Punktlinie)



- Bei Aufnahmen im Bildformat P ist die Abweichung zwischen dem Sucherbild und dem tatsächlich abgelichteten Bild am größten, weshalb Sie solche Aufnahmen aus mindestens 2 m Entfernung machen sollten.

8 Herausnehmen der Filmkassette

Der Film wird automatisch zurückgespult, sobald das Ende erreicht ist.

Während der Film zurückgespult wird, zählt das Bildzählwerk abwärts. Das Symbol  blinkt, sobald der Film ganz aufgespult ist.

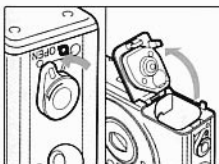
- Zum Herausnehmen einer teilbelichteten Filmkassette siehe 44.
- Mit der Custom-Function CF3 können Sie die Kamera so einstellen, daß sie den Film bei Erreichen des Endes nicht automatisch zurückspult. (→ 48)

G



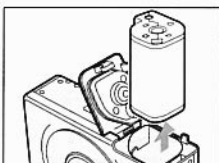
1 Vergewissern Sie sich, daß das Symbol blinkt.

- Falls das Symbol  nicht blinkt, müssen Sie die  Taste (→ 13) mit Hilfe des Drückers (→ 12) betätigen.



2 Öffnen Sie den Deckel des Filmkassettenfachs.

- Drehen Sie die Kurbel, bis sich der Deckel öffnet.



3 Nehmen Sie die Filmkassette heraus.

- ➔ Das Symbol  im Display erlischt.
- ➔ Die Belichtungsanzeige an der Filmkassette zeigt nun  (vollständig belichtet).

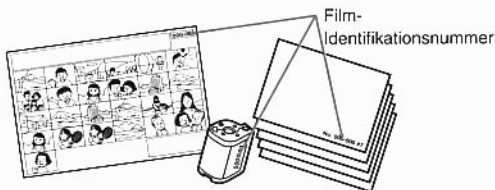
2

Entwicklung und Abzüge

- Sie können belichtete Filmkassetten in autorisierten Fachgeschäften entwickeln lassen, die durch das ADVANCED PHOTO SYSTEM-Zeichen gekennzeichnet sind.
- Die autorisierten Geschäfte liefern folgenden Service:
 - ① Rückgabe des entwickelten Films in seiner Kassette.
 - ② Abzüge in allen drei Bildformaten
 - ③ Indexabzug
 - ④ Nutzung von Druckqualitätsdaten zur Verbesserung der Bildqualität von Abzügen
 - ⑤ Aufdruck von Datum und Titel auf der Bildrückseite

Handhabung belichteter Filmkassetten

- Wenn Sie Bilder bei einem autorisierten Geschäft nachbestellen möchten, achten Sie bitte darauf, daß die Identifikationsnummer auf der Filmkassette mit der auf den Bildern übereinstimmt.

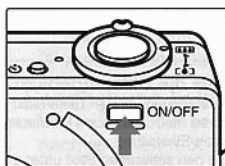


- Bewahren Sie die Indexabzüge und die zurückerhaltenen Filmkassetten gut auf.
- Die Belichtungsanzeige wird bei vollständig belichteten Filmkassetten auf ☼ (belichtet) gestellt, und bei entwickelten Filmkassetten auf □ (entwickelt).
- Bewahren Sie die Kamera und Filmkassetten nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Lautsprechern oder anderen Quellen starker magnetischer Felder auf.

Einstellen der Blitzbetriebsart

1 (⚡) Blitzautomatik ohne Rote-Augen-Reduktion

Wählen Sie diese Betriebsart, wenn Sie Szenen ohne Personen fotografieren oder für Schnappschüsse ohne Aktivierung der Lampe für Rote-Augen-Reduktion. Der Verschuß wird in dieser Betriebsart sofort ausgelöst. Bei schwacher Beleuchtung oder Gegenlicht wird der Blitz automatisch gezündet, wenn Sie den Auslöser betätigen.



Schalten Sie die Kamera ein.

- ➔ Stellen Sie die Blitzbetriebsart auf Blitzautomatik ohne Rote-Augen-Reduktion (⚡).
- ➔ Im Display erscheint der Pfeil ▲ nicht.
- ➔ Falls der Blitz automatisch ausgelöst wird, erscheint unter dem Symbol ⚡ der Pfeil ▲, sobald Sie den Auslöser halb andrücken.
- Machen Sie die Aufnahme.

Blitzreichweite (mit Farbnegativfilm)

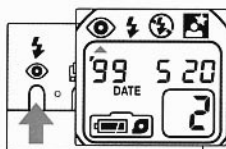
Filmempfindlichkeit	Weitwinkel	Tele
ISO 100	0,45 bis 3 m	0,45 bis 2,2 m
ISO 200	0,45 bis 4,2 m	0,45 bis 3,1 m
ISO 400	0,45 bis 6,0 m	0,45 bis 4,4 m



- Falls im Display der Pfeil ▲ angezeigt wird, drücken Sie die  Taste, so daß der Pfeil verschwindet.

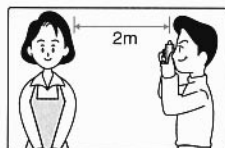
2 () Blitzautomatik mit Rote-Augen-Reduktion

Verwenden Sie diese Blitzbetriebsart, um den Rote-Augen-Effekt zu verringern, wenn Sie Personen in schwachem Licht fotografieren. Beim Betätigen des Auslösers leuchtet die Lampe für Rote-Augen-Reduktion auf, und kurz danach wird der Blitz ausgelöst.



1 Stellen Sie die Blitzbetriebsart auf .

- Drücken Sie die  Taste, bis der Pfeil  unter dem Symbol  im Display steht.



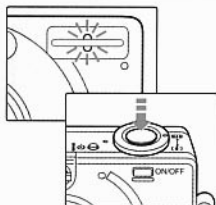
2 Fotografieren Sie aus höchstens 2 m Abstand.

- Die Rote-Augen-Reduktion ist nur bis etwa 2 m wirksam.



3 Bitten Sie die Person, direkt auf die Kamera zu blicken.

- Die Funktion für Rote-Augen-Reduktion ist nur wirksam, wenn die fotografierten Personen direkt zur Kamera blicken.



4 Drücken Sie den Auslöser langsam ganz durch.

- ➔ Die Lampe der Rote-Augen-Reduktion leuchtet auf, und nach etwa einer Sekunde wird der Verschluss ausgelöst.
- Halten Sie den Auslöser gedrückt, bis der Film hörbar weitergespult wird.

Funktion zur Reduzierung des Rote-Augen-Effekts

Wenn Personen in dunkler Umgebung mit Blitzlicht fotografiert werden, erscheinen die Augen auf dem Bild oft als grellrote Punkte. Dieser Rote-Augen-Effekt wird durch Licht verursacht, das durch die weit geöffneten Pupillen eintritt und von der Netzhaut reflektiert wird. In der Betriebsart  leuchtet 1 Sekunde vor dem Zünden des Blitzes die Lampe für Rote-Augen-Reduktion auf. Sie bewirkt, daß sich die Pupillen der aufzunehmenden Personen verengen und der Rote-Augen-Effekt dadurch weitgehend reduziert wird.



- Wenn die Lampe für Rote-Augen-Reduktion aufleuchtet, wird der Verschuß beim Betätigen des Auslösers erst 1 Sekunde später ausgelöst, um eine wirkungsvolle Reduzierung zu gewährleisten. Wenn Sie ohne diese Verzögerung fotografieren wollen, müssen Sie mit der  Taste die Betriebsart () wählen (→ 28) und dann die Aufnahme machen.



Wichtige Hinweise zum Fotografieren mit aktivierter Rote-Augen-Reduktion

1. Diese Funktion liefert nur dann gute Ergebnisse, wenn die fotografierten Personen in das Licht der Lampe blicken. Bitten Sie daher die Personen, direkt auf die Kamera zu blicken.
2. Die Aufnahmeentfernung darf höchstens 2 m betragen.
3. Der Wirkungsgrad dieser Funktion ist von Person zu Person verschieden.
4. Machen Sie die Aufnahmen in der Weitwinkелеinstellung.
5. Je mehr Umlicht vorhanden ist, desto besser ist die Reduktionswirkung.

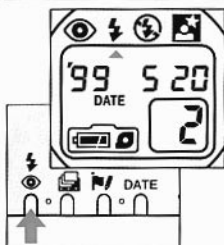
3 ⚡ "Blitz EIN"

In dieser Betriebsart wird der Blitz ohne Berücksichtigung des Umlichts ausgelöst. Verwenden Sie diese Betriebsart zum Aufhellen von Motiven bei Tageslicht, oder um die Konturen des Motivs weicher erscheinen zu lassen.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions

G



Stellen Sie die Blitzbetriebsart auf ⚡ .

- Drücken Sie die  Taste, bis der Pfeil  unter dem Symbol ⚡ im Display steht.
- Machen Sie die Aufnahme.

3

Einstellen der Blitzbetriebsart

4 "Blitz AUS"

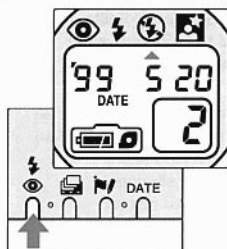
In dieser Betriebsart wird auch bei schwacher Beleuchtung kein Blitz ausgelöst.

Verwenden Sie diese Betriebsart für Szenen vor Sonnenuntergängen, an Orten, wo Blitzaufnahmen verboten sind, und für Aufnahmen mit dem zur Verfügung stehenden Umlicht.

The image was removed due to copyright restrictions



The image was removed due to copyright restrictions



Stellen Sie die Blitzbetriebsart auf .

- Drücken Sie die  Taste, bis der Pfeil  unter dem Symbol  im Display steht.
- Machen Sie die Aufnahme.



- Wenn Sie in schwachem Licht bei ausgeschaltetem Blitz aufnehmen, gibt die Kamera eine relativ lange Verschlusszeit vor (bis zu 2 Sekunden). Halten Sie die Kamera hierfür absolut still.
- Wenn die orangefarbene Anzeigelampe blinkt (Verwacklungsgefahr), sollten Sie die Kamera auf eine stabile Fläche oder ein Stativ setzen.

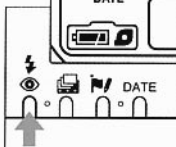
5 **Slow-Synchro-Betrieb (lange Blitzsynchronzeit) mit Rote-Augen-Reduktion**

Diese Funktion empfiehlt sich vor allem für Aufnahmen von Personen vor einem Sonnenuntergang oder vor nächtlichem Hintergrund. Die Kombination von langer Verschußzeit und Blitz bewirkt die Aufhellung des Motivs bei gleichzeitiger Ausleuchtung des Hintergrunds.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions

G



Setzen Sie die Blitzbetriebsart auf .

- Betätigen Sie die  Taste, bis der Pfeil  unter dem Symbol  im Display steht.
- ➔ Nach etwa 1 Sekunde erscheinen Pfeile unter den Symbolen  und .
- Machen Sie die Aufnahme.



- Wegen der relativ langen Verschußzeit (bis zu 2 Sekunden) sollten Sie unbedingt ein Stativ verwenden, um das Bild nicht zu verwackeln. Achten Sie darauf, daß die aufgenommene Person bzw. das Motiv sich nicht sofort bewegt, nachdem der Blitz ausgelöst wurde.



- Die Rote-Augen-Reduktion wird aktiviert, wenn die Betriebsart auf  steht.
- Unter gewissen Bedingungen erbringt die Betriebsart  (→ 28) bessere Ergebnisse. In solchen Fällen ist es besser, die Aufnahme sowohl in Betriebsart  als auch in Betriebsart  zu machen.

3

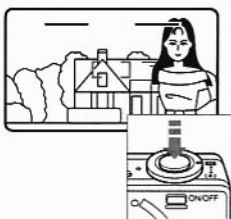
Schärfespeicherung

Nutzen Sie die Schärfespeicherung, wenn Sie das mittig scharfeingestellte Motiv zur Seite des Bildausschnitts schwenken wollen.



1 Stellen Sie das Motiv scharf ein.

- Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf das Motiv, und drücken Sie den Auslöser halb an.
- ➔ Die grüne Anzeigelampe leuchtet auf, sobald das Motiv scharfeingestellt ist.
- Halten Sie den Auslöser weiterhin halb gedrückt.



2 Wählen Sie den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie den Auslöser ganz durch.

- Schwenken Sie auf den gewünschten Bildausschnitt.
- Drücken Sie den Auslöser langsam und gleichmäßig ganz durch.
- ➔ Der Verschuß wird ausgelöst.



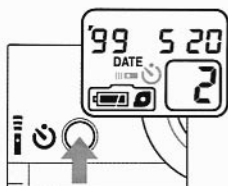
- Achten Sie darauf, daß die Entfernung zum Motiv nach der Scharfeinstellung nicht mehr geändert wird. Andernfalls müssen Sie von neuem scharfeinstellen.



- Bei Aufnahmen mit Selbstauslöser oder Fernbedienung können Sie die Schärfe speichern (Schritt 1); diese Scharfeinstellung bleibt noch etwa 4 Minuten erhalten, nachdem Sie den Auslöser losgelassen haben. Sie haben dann genug Zeit, die Scharfeinstellung zu erneuern, den Bildausschnitt zu wählen und die Aufnahme zu machen.

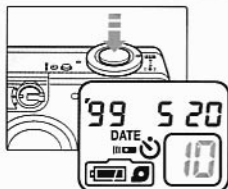
Aufnahmen mit Selbstauslöser

Mit Hilfe des Selbstauslösers können Sie sich selbst mit ins Bild bringen.



1 Stellen Sie die Selbstauslöser-Betriebsart ein.

- ➔ Betätigen Sie die  Taste.
- ➔ Das Symbol  erscheint im Display.
- Falls Sie die  Taste noch einmal drücken, verschwindet das , und die Selbstauslöser-Betriebsart wird aufgehoben.



2 Wählen Sie den gewünschten Bildausschnitt, und betätigen Sie den Auslöser.

- ➔ Die Lampe für Rote-Augen-Reduktion blinkt (einmal pro Sekunde), und das Display zeigt einen 10-Sekunden-Countdown.
- ➔ Der Verschuß wird nach etwa 10 Sekunden ausgelöst.
- Drücken Sie die  Taste wieder, um den Selbstauslöserbetrieb aufzuheben.



- Stellen Sie sich nicht direkt vor die Kamera, da sonst das Bild nachher nicht scharf sein wird.

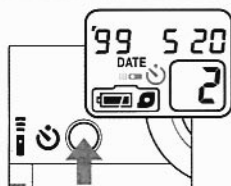
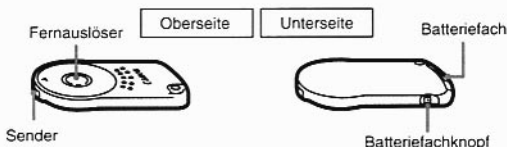


- 2 Sekunden vor dem Auslösen beginnt die Lampe, schneller zu blinken. Falls der Blitz und die Funktion für Rote-Augen-Reduktion verwendet werden, leuchtet die Lampe während der letzten 2 Sekunden ununterbrochen.
- Die Selbstauslöserfunktion bleibt nach dem Einschalten etwa 4 Minuten lang aktiviert, was am Display durch  angezeigt wird.
- Verwenden Sie ein Stativ oder eine feste Stellfläche.
- Der Schärfespeicher kann auf dieselbe Weise wie bei normalen Aufnahmen genutzt werden. (→ 34)

☰☷ Aufnahmen mit Fernbedienung

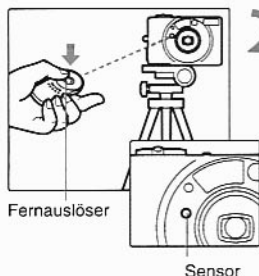
Mit der Fernbedienung können Sie den Verschuß aus bis zu 5 m Entfernung auslösen.

Teile der Fernbedienung (RC-5)



1 Stellen Sie die Kamera auf Fernbedienungsmodus ein.

- Drücken Sie die ☰☷ ⏻ Taste.
- ➔ Am Display erscheint das Symbol ☰☷ ⏻.
- Wenn Sie die ☰☷ ⏻ Taste noch einmal drücken, verschwindet das ☰☷ ⏻, und der Fernbedienungsmodus wird aufgehoben.



2 Machen Sie die Aufnahme.

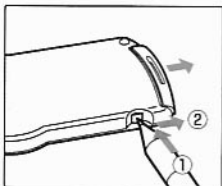
- Halten Sie die Scharfeinstellung fest, und schwenken Sie den Sucher auf den Bildausschnitt. Richten Sie dann den Fernbedienungssender auf den Sensor an der Kamera, und betätigen Sie den Fernauslöser.
- ➔ Die Lampe für Rote-Augen-Reduktion blinkt einmal pro Sekunde (bzw. bleibt bei aktivierter Rote-Augen-Reduktion ununterbrochen an), und am Display zeigt ein Countdown an, daß die Kamera das Signal der Fernbedienung empfangen hat.
- ➔ Der Verschuß wird etwa 2 Sekunden später ausgelöst.

(Zubehör)

Auswechseln der Batterie in der Fernbedienung

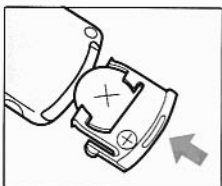
Wechseln Sie die Batterie aus, wenn die Fernbedienung den Kameraschluß nicht mehr auslösen kann.

Batterie: eine CR2032 3 V Lithiumzelle



1 Ziehen Sie das Batteriefach heraus.

- Drücken Sie den Verriegelungsknopf mit einem spitzen Gegenstand ein, und ziehen Sie gleichzeitig das Batteriefach heraus.



2 Legen Sie eine frische Batterie in das Fach, und schieben Sie das Fach wieder in die Fernbedienung ein.

- Achten Sie darauf, daß die + und - Pole korrekt ausgerichtet sind.



- Die Fernauslösung ist eventuell nicht möglich, wenn der Fernbedienungssensor der Kamera direkter Sonneneinstrahlung oder starkem Licht einer Leuchtstoffröhre ausgesetzt ist. In solchen Fällen sollten Sie für die Aufnahme den Selbstauslöser verwenden oder die Kamera an einer anderen Stelle positionieren.
- Die Fernauslösung funktioniert eventuell nicht richtig, falls sich die Kamera beim Signalempfang in der Nähe einer Leuchtstoffröhre befindet. In solchem Fall sollten Sie die Kamera weiter weg von der Leuchtstoffröhre aufstellen.



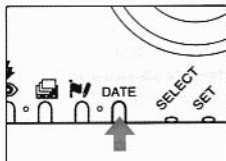
- Die Fernbedienungsfunktion bleibt 4 Minuten lang für Aufnahme verfügbar; gleichzeitig wird das Symbol  angezeigt.
- Setzen Sie die Kamera auf ein Stativ oder eine feste Fläche.
- Der Schärfespeicher kann auf dieselbe Weise wie bei normalen Aufnahmen genutzt werden. (→ 34)

G

3

Datum/Uhrzeit-Aufdruck

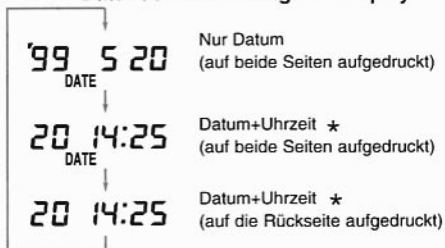
Datum und Uhrzeit einer Aufnahme können je nach Wunsch auf die Rückseite oder beide Seiten eines Abzugs aufgedruckt werden.



Wählen Sie die Datum/Uhrzeit-Kombination.

- Die Datum/Uhrzeit-Kombination wechselt mit jedem Drücken der DATE-Taste.
- Machen Sie die Aufnahme nach Wahl der gewünschten Datum/Uhrzeit-Kombination.

Datum/Uhrzeit-Anzeige im Display

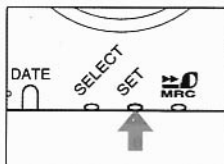


★: Im Display erscheint nur die Anzeige von Datumstag, Stunde und Minute (20 14:25), aber die tatsächlich auf den Abzug aufgedruckten Informationen umfassen die gewählte Kombination von Stunde, Minute und Datum (Jahr-Monat-Tag, Monat-Tag-jahr oder Tag-Monat-Jahr). (Beispiel "98 5 20 14:25")



- Bitte beachten Sie, daß die Position des Aufdrucks, Zeichengröße, Schriftart und Farbe sowie die Verfügbarkeit beidseitigen Aufdrucks vom Service des für Entwicklung und Vergrößern gewählten Geschäfts abhängt.
- Datum, Uhrzeit und Titel erscheinen nicht auf dem Filmnegativ, sondern werden anhand der magnetisch auf dem Film aufgezeichneten Daten (IX-Daten) auf die Abzüge aufgedruckt.
- Neben der Datum/Uhrzeit-Information werden auf der Rückseite jedes Abzugs auch die Kennnummer der Filmkassette und die Bildnummer aufgedruckt.

Wahl des Datumsformats

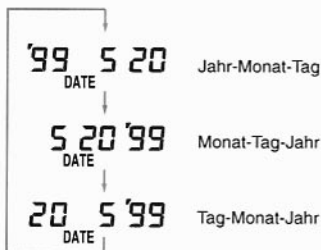


Wählen Sie das Datumsformat.

- Das Datumsformat wechselt mit jedem Betätigen der SET-Taste.
- Verwenden Sie zum Betätigen der SET-Taste immer den Drücker an der Trageschleife. (→ 12)

G

Anzeige des Datumsformats



3

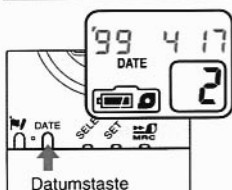


- Das gewählte Datumsformat bleibt auch nach dem Batteriewechsel erhalten.

Einstellen von Datum und Uhrzeit

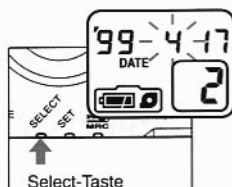
Nach dem Batteriewechsel oder bei Reisen in andere Zeitzonen müssen Sie das Datum und die Uhrzeit neu einstellen.

- Verwenden Sie zum Betätigen der SELECT-Taste und der SET-Taste immer den Drücker an der Trageschleife. (→ 12)



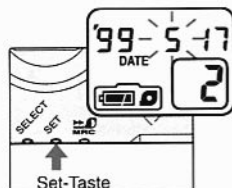
1 Rufen Sie das Datum auf.

- Betätigen Sie die DATE-Taste, um nur das Datum aufzurufen.
- Springen Sie vor zu Schritt 5, um die Uhrzeit einzustellen.



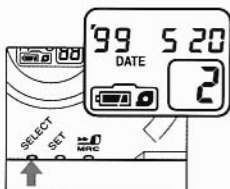
2 Wählen Sie eine Datumseinstellung.

- Drücken Sie die SELECT-Taste, um die zu ändernde Zahl zu erreichen.
- ➔ Die gewählte Einstellung (blinkende Ziffern) wechselt in der Reihenfolge Jahr, Monat, Tag.



3 Stellen Sie das Datum ein.

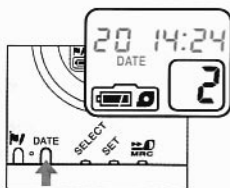
- Halten Sie die SET-Taste gedrückt, um die Zahl zu ändern.
- ➔ Halten Sie die Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die Zahlen fortlaufend weiterzuschalten.



4 Stellen Sie alle Datumszahlen ein.

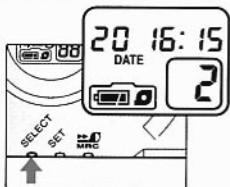
- Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 für die anderen Zahlen.
- Wenn Sie die SELECT-Taste drücken und keine weiteren Zahlen blinken, ist die Datumseinstellung abgeschlossen.

G



5 Lassen Sie Datum und Uhrzeit anzeigen.

- Betätigen Sie die DATE-Taste, um das Datum und die Uhrzeit anzeigen zu lassen.
- Das Datum kann nicht geändert werden, solange Datum und Uhrzeit zusammen angezeigt werden.



6 Stellen Sie alle Uhrzeitzahlen ein.

- Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 für die anderen Zahlen.
- Wenn Sie die SELECT-Taste drücken und der Doppelpunkt (:) nicht blinkt, ist die Uhrzeiteinstellung abgeschlossen.

3

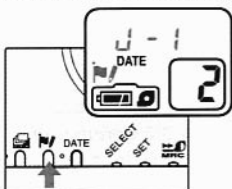


- Wenn Sie die Batterie wechseln, schaltet die Anzeige von Datum und Uhrzeit im Display auf drei blinkende Striche um ("—") (kein Ausdruck von Datum und Uhrzeit). In solchem Fall müßten Sie die Schritte 2, 3, 4 und 6 wiederholen, um das Datum und die Uhrzeit für den Ausdruck einzugeben.

Titelaufdruck

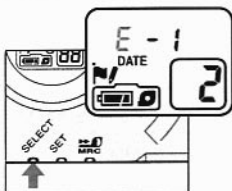
Bei dieser Kamera können auch Titel (Grüße) auf die Rückseite der Bilder aufgedruckt werden. Wählen Sie hierzu bei eingeschalteter Kamera einen der angebotenen Titel aus.

Auswählen der Titelsprache



1 Drücken Sie die Title-Taste .

→ Das Symbol  wird nun zur Bestätigung auf dem Display angezeigt.



2 Wählen Sie die gewünschte Sprache mit der Select-Taste aus.

- Bei jeder Betätigung der Select Taste wird nach folgendem Schema weitergeschaltet: Japanisch, Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Italienisch.

Abschalten der Titelaufdruckfunktion

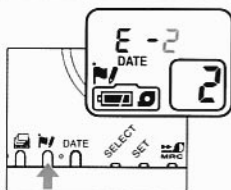
- Drücken Sie die Date-Taste wiederholt, bis das Symbol  nicht mehr auf dem Display angezeigt wird.



- Die Titelaufdruckfunktion schaltet nach der nächsten Aufnahme automatisch wieder auf Datum/Uhrzeit zurück. Wenn derselbe Titel auf mehrere aufeinanderfolgende Bilder gedruckt werden soll, halten Sie die Title-Taste  mindestens 2 Sekunden lang gedrückt (bis auf dem Display  blinkt).
- **Größe, Form, Farbe und Position aufgedruckter Zeichen sowie die Fähigkeit, beide Bildseiten zu bedrucken, hängen vom jeweiligen Fotogeschäft ab.**
- Das eingestellte Datum und die Uhrzeit werden zusammen mit dem Titel aufgedruckt.
- Wenn Sie Information auf der Bildvorderseite aufdrucken möchten, müssen Sie den Film von einem Foto-Fachgeschäft entwickeln lassen, das diesen Service bietet.

Auswählen des Titels

Nach Auswählen der Titelsprache können Sie den gewünschten Titel wählen.



Drücken Sie die Title-Taste



→ Bei jeder Tastenbetätigung wird zur jeweils nächsten Titelnnummer weitergeschaltet.

- Wählen Sie den gewünschten Titel, und machen Sie dann die Aufnahme.

Schaltfolge der Title-Taste

E-1 I LOVE YOU

E-2 THANK YOU

E-3 SEASON'S GREETINGS

E-5 CONGRATULATIONS

E-4 HAPPY BIRTHDAY

Japanische Titel

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ!
- J-3 カワイイデショ!
- J-4 ヨロシク!
- J-5 ウレシイナ

Französische Titel

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOEUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

Italienische Titel

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI

Deutsche Titel

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR

Spanische Titel

- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES



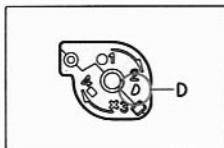
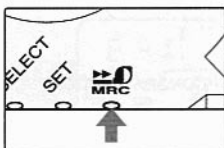
Wechseln teilbelichteter Filme

Diese Kamera bietet Ihnen die Möglichkeit, teilbelichtete Filme weiterzuverwenden, was wohl eine der nützlichsten Funktionen des APS-Formats ist.

Wenn Sie eine Kassette mit teilbelichtetem Film einlegen, wird dieser automatisch bis zum nächsten unbelichteten Abschnitt vorgespult. Sie können den Film dann bis zum Ende weiterverwenden. Dank dieser Funktion können Sie gleichzeitig verschiedene Filme nutzen, je nach Aufnahmesituation und Motivart.

Rückspulen eines teilbelichteten Films

- Verwenden Sie zum Betätigen der  Taste immer den Drücker an der Trageschlaufe. (→ 12)



Drücken Sie auf die Taste.

- Der Film wird zurückgespult.
- Bevor Sie die Kassette herausnehmen, vergewissern Sie sich bitte, daß der Film ganz zurückgespult wurde, d.h. daß das Symbol  im Display blinkt.
- Die Belichtungsanzeige an der Filmkassette zeigt nun  an (teilbelichtet).

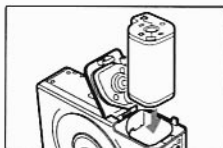


MRC bedeutet Mid Roll Change



- Wenn beim Zurückspulen das Symbol  und das Bildzählwerk zu blinken beginnen, bedeutet dies, daß beim Rückspulen ein Fehler aufgetreten ist. In solchem Fall sollten Sie die Batterie herausnehmen und wieder einlegen und dann erneut die  Taste drücken. Falls die Kamera dann immer noch nicht ordnungsgemäß funktioniert, müssen Sie sie ausschalten und zu einer Canon-Kundendienststelle bringen.

Einlegen eines bereits teilweise belichteten Films



Legen Sie die Filmkassette ein, wie unter "Einlegen der Filmkassette" (→ 16) beschrieben.

➔ Die Kamera spult den Film automatisch bis zum ersten noch unbelichteten Bild vor.



Spulzeit bis zum unbelichteten Abschnitt (bei neuer Batterie)

Belichtete Bilder	Erforderliche Zeit
Bild 1 belichtet, Bild 2 unbelichtet	ca. 11 Sekunden
Bild 39 belichtet, Bild 40 unbelichtet	ca. 25 Sekunden



- Wenn in der Nähe starke Radiowellen oder elektromagnetische Feldern erzeugt werden (von einem Sendeturm o.ä.), kann die Kamera teilbelichteten Film unter Umständen nicht einfädeln. In solchem Fall blinken das Symbol  und die Anzeige "0" im Bildzählwerk des Displays. Nehmen Sie die teilbelichtete Filmkassette heraus.

Dieses Problem betrifft unbelichtete Filmkassetten allerdings nicht.

- Bitte beachten Sie, daß Sie eine Kassette mit teilbelichtetem Film nicht in eine Kamera einlegen dürfen, die das Auswechseln teilbelichteter Filme nicht unterstützt (wie z.B. die Canon ELPH/IXUS), da jene Kamera den Film dann auf "belichtet" setzen und nicht einfädeln würde. Der noch unbelichtete Filmrest wird dadurch unbrauchbar.



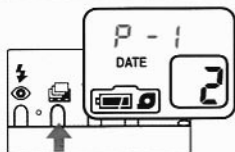
Einstellen der Abzugsanzahl

Sie können unmittelbar vor oder nach jeder Aufnahme festlegen, wieviele Abzüge (bis zu neun) davon erstellt werden sollen. Sie ersparen sich damit die Mühe, weitere Abzüge nachbestellen zu müssen, und vermeiden es außerdem, für Abzüge unbrauchbarer Aufnahmen zu bezahlen.

Bitte beachten Sie, daß die eingestellte oder geänderte Anzahl von Abzügen nur für die nächste oder vorige Aufnahme gilt.

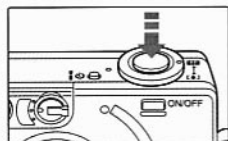
- Beim Einlegen von Negativfilm wird die Abzugsanzahl automatisch auf je 1 (P-1) gesetzt.
- Beim Einlegen von Umkehrfilm wird die Abzugsanzahl automatisch auf je 0 (P-0) gesetzt.
- Verwenden Sie zum Betätigen der SELECT-Taste und der SET-Taste immer den Drücker an der Trageschlaufe. (→ 12)

Einstellen der Abzugsanzahl für die nächste Aufnahme



1 Legen Sie die Abzugsanzahl fest.

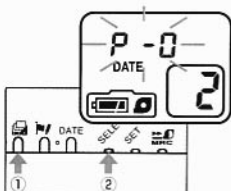
- Drücken Sie die Taste.
- ➔ Mit jedem Tastendruck schaltet die Einstellung in der Folge P-1, P-2 bis P-9 und dann wieder zurück zu P-0, P-1 usw. weiter. (Der Zyklus beginnt bei P-0, wenn Sie Umkehrfilm eingelegt haben.)
- Halten Sie die Taste mindestens 2 Sekunden gedrückt, um fortlaufend durch die Einstellungen weiterzuschalten.



2 Machen Sie die Aufnahme.

- ➔ Nach der Aufnahme schaltet die Abzugsanzahl wieder auf den Voreinstellwert 1 zurück (0 im Falle von Umkehrfilm).

Ändern der Abzugsanzahl für die vorige Aufnahme



1 Wählen Sie den Modus für die Einstellung der Abzugsanzahl der vorigen Aufnahme.

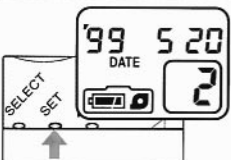
- Drücken Sie die Taste ① und dann mindestens 2 Sekunden lang die SELECT-Taste ②.

→ "P-0" (keine Abzüge) blinkt im Display.



2 Legen Sie die Abzugsanzahl fest.

- Drücken Sie die Taste.
- Mit jedem Tastendruck schaltet die Einstellung in der Folge P-1, P-2 bis P-9 und dann wieder zurück zu P-0, P-1 usw. weiter.
- Halten Sie die Taste mindestens 2 Sekunden gedrückt, um fortlaufend durch die Einstellungen weiterzuschalten.



3 Beenden Sie die Einstellung.

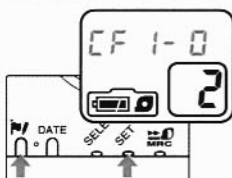
- Drücken Sie die SET-Taste.
- Der Film wird um 1 Bild zurückgespult, und die Abzugsanzahl des vorigen Bilds wird auf den neuen Wert korrigiert.
- Die Datum/Uhrzeit-Anzeige erscheint nun wieder.



- Falls Sie die Kamera ausschalten, bevor die Einstellung abgeschlossen ist, wird die Einstellung wieder auf den vorigen Wert zurückgestellt.
- Wenn Sie die Batterie wechseln, schaltet die Anzeige von Datum und Uhrzeit im Display auf drei blinkende Striche um ("—"), und Sie können die Abzugsanzahl nicht festlegen. In solchem Fall müssten Sie Datum und Uhrzeit von neuem eingeben, bevor Sie die Abzugsanzahl festlegen. (→ 40)
- Die Einstellung der Abzugsanzahl wird nicht von allen Entwicklungslabors berücksichtigt. Vergewissern Sie sich zuvor, ob Ihr Fachgeschäft diesen Service bietet.

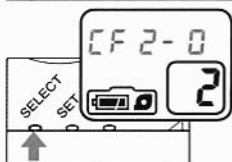
Einstellen der Individual-Funktionen

Custom-Function Nr.		Einstellung	
Echtzeitauslösung	CF 1	0	Aus
		1	Ein
Blitzbetriebsartspeicher	CF 2	0	Aus
		1	Ein
Automatisches Rückspulen	CF 3	0	Ein
		1	Aus



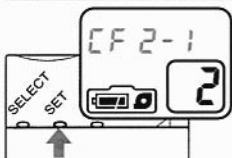
1 Wählen Sie die Einstellung für Custom-Funktion.

- Führen Sie diesen Schritt bei ausgeschalteter Kamera aus.
 - Halten Sie die Taste gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die SET-Taste.
 - Verwenden Sie zum Betätigen der Taste den Drücker an der Trageschleife. (→ 12)
- ➔ "CF 1-0" erscheint im Display.



2 Wählen Sie eine Funktion.

- Die gewählte Funktion wechselt mit jedem Betätigen der SELECT-Taste in der Folge CF1 zu CF2 zu CF3 und zurück.
- Verwenden Sie zum Betätigen der Taste den Drücker an der Trageschleife. (→ 12)



3 Stellen Sie die Funktion ein.

- Drücken Sie die SET-Taste, um die Einstellungsanzeige auf 1 (Funktion aktiviert) zu setzen. Drücken Sie die SET-Taste erneut, um die Einstellung auf 0 (Funktion deaktiviert) zu setzen.
- Drücken Sie die DATE-Taste oder den Ein/Aus-Schalter, wenn die Einstellung abgeschlossen ist.



- Die Custom-Function-Einstellungen bleiben auch nach Abschalten und Wiedereinschalten, Wechsel der Filmkassette und Austauschen der Batterie erhalten.

(Custom-Function)

Betrieb bei Einstellung auf 1

Löst den Verschuß sofort (nach 0,03 Sekunden) aus, wenn Sie den Auslöser ganz durchdrücken. Empfiehlt sich für Situationen, wo eine augenblickliche Reaktion der Kamera wichtig ist.

Speichert die Blitzbetriebsart sofort vor dem Ausschalten der Kamera. Empfiehlt sich, wenn Sie regelmäßig eine bestimmte Blitzbetriebsart vorziehen.

Nützlich für Situationen, wo das Rückspulgeräusch störend wirken könnte.

Betätigen Sie die  Taste, um den Rückspulvorgang zu bewirken.

Fotografieren mit Echtzeitauslösung

- Für diese Funktion muß die Custom-Function CF1 auf 1 gestellt sein.



1 Stellen Sie scharf ein.

- Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf das Motiv, und drücken Sie den Auslöser halb an.
→ Das Objektiv wird mit kurzem Zoomgeräusch auf das Motiv fokussiert, und die grüne Anzeigelampe leuchtet auf.
- Halten Sie den Auslöser weiterhin halb gedrückt.



2 Machen Sie die Aufnahme.

- Drücken Sie im gewünschten Augenblick den Auslöser ganz durch.
→ Der Verschuß wird sofort ausgelöst.



- Wenn Sie den Auslöser mit einer einzigen Bewegung ganz durchdrücken, funktioniert die Echtzeitauslösung nicht.
- Achten Sie darauf, daß die Entfernung zwischen Kamera und Motiv nicht verändert wird. Falls die Entfernung verändert wurde, müssen Sie noch einmal mit Schritt 1 beginnen.
- Achten Sie darauf, das Objektiv nicht zu berühren, da dies eine falsche Scharfeinstellung bewirken könnte.
- Die Betriebsarten  () und  verwenden die Funktion für Rote-Augen-Reduktion und sollten nicht benutzt werden, da der Verschuß dabei um 1 Sekunde verzögert ausgelöst wird.
- Der Schärfespeicher kann auf dieselbe Weise wie bei normalen Aufnahmen genutzt werden.

Im Problemfall

Wenn beim Gebrauch ein Problem auftritt, beachten Sie bitte die folgende Tabelle, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Problem	Ursache	Abhilfe	Seite
Die Batterieanzeige  blinkt.	Die Batterie ist verbraucht.	Legen Sie eine neue Batterie ein.	15
Die Batterieanzeige  wird nicht angezeigt.	Es ist keine Batterie eingelegt.	Legen Sie eine Batterie ein.	15
	Die Batterie ist falsch herum eingelegt.	Setzen Sie die Batterie richtig herum ein.	15
	Die Batterie ist völlig leer.	Tauschen Sie die Batterie aus.	15
Der Verschuß wird nicht ausgelöst.	Die Kamera ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie die Kamera ein.	18
	Die Batterie ist verbraucht.	Wechseln Sie Batterie aus.	15
	Die Filmkassette in der Kamera ist bereits ganz belichtet.	Nehmen Sie die Filmkassette heraus, und setzen Sie eine neue ein.	16, 25
	Der Verschuß wird erst 1 Sekunde nach Aufleuchten der Lampe für Rote-Augen-Reduktion ausgelöst.	- Halten Sie den Auslöser gedrückt, bis der Verschuß ausgelöst wird. - Wechseln Sie die Blitzbetriebsart.	29 27
In der Kamera ist ein Zoomgeräusch zu hören, wenn ich den Auslöser halb andrücke.	Custom-Function CF1 ist auf 1 gestellt.	Stellen Sie die Custom-Function CF1 auf 0.	48, 49
Die Blitzautomatik der Kamera ist nicht permanent aktiviert.	Custom-Function CF2 ist auf 1 gestellt.	Stellen Sie die Custom-Function CF2 auf 0.	48
Im Display erscheint "H".	Die Selbstdiagnosefunktion hat einen Fehler erkannt.	Nehmen Sie die Batterie heraus. Wenn "H" im Display verschwindet, legen Sie die Batterie wieder ein.	15
Der Deckel des Filmkassettenfachs öffnet sich nicht, obwohl das Bildzählwerk "0" anzeigt.	Nach dem Rückspulen ist ein Problem aufgetreten.	Drücken Sie auf die  Taste.	25, 44

Problem	Ursache	Abhilfe	Seite
Der Film wird nicht automatisch zurückgespult.	• Custom-Function CF3 ist auf 1 gestellt.	• Stellen Sie die Custom-Function CF3 auf 0.	48
Die Aufnahmen sind verschwommen.	• Der Sender/Empfänger für automatische Scharfeinstellung wurde beim Auslösen des Verschlusses verdeckt.	• Achten Sie beim Fotografieren darauf, daß diese Teile nicht durch Finger, Haare o.dgl. verdeckt werden.	19
	• Bei einer Aufnahme mit Selbstauslöser haben Sie beim Drücken des Auslösers direkt vor der Kamera gestanden.	• Stellen Sie sich beim Betätigen des Auslösers nicht direkt vor die Kamera.	35
	• Die Kamera wurde bewegt, während Sie auf den Auslöser drückten (Verwackelung).	• Betätigen Sie den Auslöser sanft und ruckfrei.	22
	• Der Sender/Empfänger für automatische Scharfeinstellung ist verschmutzt.	• Reinigen Sie den Sender/Empfänger.	19

Fragen und Antworten

F1 Kann ich herkömmlichen Film verwenden?

A1 Nein. Verwenden Sie IX240-Filmkassetten.

F2 Kann ich auch Diapositivfilme verwenden?

A2 Ja.

F3 Was ist ISO?

A3 Die ISO-Zahl gibt Auskunft über die Lichtempfindlichkeit des Films. Je größer diese Zahl, desto empfindlicher ist der Film.

F4 Die Aufnahme wurde mit Datumsaufdruck gemacht, der Datumsaufdruck erscheint aber nicht auf dem Indexprint. Warum nicht?

A4 Datum und Uhrzeit werden magnetisch auf dem Film aufgezeichnet. Beim Herstellen der Abzüge werden diese Daten ausgelesen und auf die Abzüge gedruckt. Daher erscheinen Datum und Uhrzeit eventuell nicht auf dem Indexprint.

F5 Welcher Brennweite einer herkömmlichen Kleinbildkamera entspricht der 23 - 46 mm Zoombereich dieser Kamera?

A5 Ungefähr 29 - 58 mm (bei H-Abzügen).

Technische Daten

Typ: vollautomatische IX240-Kamera mit Zentralverschluß, eingebaute Zoomobjektiv und magnetischen IX-Funktionen

Bildformat: 16,7 × 30,2 mm

Objektiv: Canon 23 - 46 mm f/4,2 - 5,6

Scharfeinstellung: Aktiv/Passiv-Hybrid-Autofokus

Aufnahmeentfernungsbereich: 0,45 m bis ∞

Verschluß: elektromagnetisch gesteuert mit kombinierten Programmen

Sucher: Echtbild-Zoom-Sucher

Bilderfassung: ca. 86%

Sucheranzeigen: Bildrahmen, Autofokus-Rahmen, Nahaufnahmerahmen

Neben Sucherokular:

Grüne Anzeigelampe: Kombination von Aufnahmebereitschaftsanzeige und Entfernungswarnung

Orangefarbene Anzeigelampe: Kombination von Blitzbereitschaftsanzeige und Verwackelungswarnung

Filmeinfädung: automatisch (automatisch bis zu erstem unbelichteten Bild)

Filmtransport: automatisch

Filmrückspulung: automatisch am Filmende; Rückspulung vor dem Filmende möglich

Bildzählwerk: aufwärtszählend beim Filmtransport, abwärtszählend beim Rückspulen

Selbstausslöser: elektronisch gesteuerter Selbstauslöser mit 10 Sekunden Verzögerung, vom Auslöser aktiviert. Die Lampe für Rote-Augen-Reduktion an der Kamerafront blinkt während des Countdowns, und das Bildzählwerk zeigt gleichzeitig die verbleibenden Sekunden an.

Meßbereich:

Betriebsarten AUTO und "Blitz EIN":

Weitwinkel: 1/800 bei f/18 bis 1/60 bei f/4,2

Tele: 1/900 bei f/34 bis 1/90 bei f/5,6

Betriebsarten "Blitz AUS" und Slow-Synchro:

Weitwinkel: 1/800 bei f/18 bis 2 s bei f/4,2

Tele: 1/900 bei f/34 bis 2 s bei f/5,6

Belichtungskorrektur: automatisch +1,5 Blendenstufen bei Gegenlicht, soweit notwendig

Filmempfindlichkeit: ISO 25 - 10.000, automatisch in 1/3 Stufen

Eingebauter Blitz: Integrierter Blitz mit automatischer Auslösung bei schwachem Licht und Gegenlicht

Blitzaufnahmebereich:

ISO 100

Weitwinkel: 0,45 - 3,0 m; Tele: 0,45 - 2,2 m

ISO 200

Weitwinkel: 0,45 - 4,2 m; Tele: 0,45 - 3,1 m

(bei Einsatz von Farbnegativfilm)

Blitzfolgezeit: ca. 6 Sekunden (bei neuer Batterie)

Blitzbetriebsart: Wahl durch Blitzbetriebsart-Taste

- ① Blitzautomatik ohne Rote-Augen-Reduktion: automatische Auslösung bei schwachem Licht und Gegenlicht
- ② Blitzautomatik mit Rote-Augen-Reduktion: automatische Auslösung bei schwachem Licht und Gegenlicht
- ③ "Blitz EIN": Auslösung bei jeder Aufnahme
- ④ "Blitz AUS": keine Auslösung
- ⑤ Slow-Synchro: Auslösung bei jeder Aufnahme (mit Rote-Augen-Reduktion)

Aufdruckfunktionen:

Typ: Eingebautes Flüssigkristall-Display mit automatischer Kalenderfunktion und digitaler Quarzuhr (programmiert bis 2029 mit automatischer Berücksichtigung von Schaltjahren)

Aufdruckbare Daten: Nur Datum, Datum+Uhrzeit, Titel (5 Formate, 6 Sprachen)

Zeichenarten: je nach Ausstattung des Entwicklungslabors

Aufdruckfarben: je nach Ausstattung des Entwicklungslabors

Individual-Einstellungen (CF) :

- ① Einstellung für Echtzeitauslösung
- ② Einstellung für Blitzbetriebsart-Speicher
- ③ Einstellung für automatisches Filmrückspulen

Stromversorgung: eine Lithiumzelle (CR2, 3 V)

Batterielebensdauer: ca. 10 Filmkassetten mit je 25 Bildern (Normaltemperatur, 50% Blitzbetrieb)

Abmessungen (B × H × T): 87 × 57 × 24,5 mm

Gewicht: 170 g (ohne Batterie)

Fernbedienungsfunktion (mit RC-5 Zubehör):

Kameraspezifische Infrarot-Fernbedienung mit Fernauslöser; Verzögerung etwa 2 Sekunden

Reichweite: bis etwa 5 m

Batterielebensdauer: ca. 6000 Auslösungen

• Alle Angaben gemäß Canon-Prüfverfahren.

• Änderungen vorbehalten.

I Italiano

Precauzioni per l'uso

1. Questa macchina fotografica non è impermeabile, e non deve quindi essere usata all'esterno in caso di pioggia o neve. Se la si è lasciata cadere accidentalmente in acqua, rivolgersi ad un Centro di servizio autorizzato Canon per un controllo. Tenere la macchina al riparo da spruzzi di acqua salata e da eccessiva umidità. Se la macchina è stata usata sulla spiaggia, ripulirla accuratamente con un panno asciutto.
2. Conservare la macchina fotografica in un luogo fresco, asciutto e non polveroso. Tenerla al riparo dalla diretta luce del sole e lontano da "punti caldi" (il portabagagli o il pianale posteriore interno dell'automobile, ad esempio). Evitare anche luoghi dove vengano utilizzate palline di canfora o antitarme, e far uso di un essiccante in caso di eccessiva umidità.
3. Non tentare di smontare la macchina fotografica, perché all'interno vi sono circuiti ad alta tensione.
4. Le batterie potrebbero esplodere o causare incendi in caso di smontaggio, tentativi di ricarica, messa in cortocircuito, esposizione ad alte temperature. Non gettare nel fuoco.
5. Per togliere polvere o sporco dall'obiettivo e dall'interno della macchina fotografica usare uno spazzolino con soffiutto. Non usare liquidi di nessun genere per la pulizia dell'obiettivo o del corpo macchina. Qualora si renda necessaria una più approfondita pulizia dell'apparecchio, rivolgersi ad un Centro di servizio autorizzato Canon.
6. Il passaggio della macchina all'esame a raggi X agli aeroporti può risultare in esposizione o danneggiare la pellicola eventualmente contenuta nella macchina stessa. Per evitare possibili danni richiedere un diverso metodo di ispezione.
7. La riproduzione dei colori può essere influenzata negativamente se si lascia la pellicola nella macchina per lungo tempo. Procedere sempre allo sviluppo dei film al più presto possibile.

CE Il contrassegno **CE** indica la conformità di questo apparecchio alle Direttive della Comunità Europea.

Se si usa il flash ripetutamente (30 volte o più) mentre non c'è pellicola nella macchina, la macchina può bloccarsi per evitare che l'unità flash si surriscaldi. In questo caso spegnere la macchina e attendere qualche minuto prima di riaccenderla.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Canon.
Prima di passare a scattare fotografie, si consiglia di leggere attentamente queste istruzioni per una precisa comprensione del funzionamento della macchina.

Indice

Queste istruzioni sono suddivise in quattro sezioni: Introduzione, Operazioni principali, Operazioni avanzate, e Ulteriori informazioni. Leggere le istruzioni dall'inizio prima di passare ad usare la macchina fotografica per la prima volta.

Simbologia

Nel corso di questo manuale si fa uso dei simboli seguenti:



Avvertimenti da osservare durante l'uso della macchina.



Ulteriori informazioni per l'uso della macchina.

1

Introduzione

Precauzioni per l'uso	3
Indice	4
Caratteristiche dell'ADVANCED PHOTO SYSTEM	6
Riferimento rapido per l'Advanced Photo System	8
Riferimento rapido per le riprese	10
Nomenclatura	12
Montaggio della cinghia	12

2

Operazioni principali

1 Inserimento della pila	15
2 Inserimento del caricatore pellicola	16
Controllo dei dati fotografici	17
3 Accensione	18
Controllo dello stato della pila	18
4 Come tenere la macchina fotografica	19
5 Scelta del formato di stampa	20
6 Uso dello zoom	21

7	Come scattare foto	22
	Indicatori verde/arancione	23
	Ripresa di foto attraverso un vetro	23
	Ripresa di primi piani	24
8	Estrazione del caricatore pellicola	25
	Sviluppo della pellicola del caricatore	26
	Trattamento dei caricatori delle pellicole dopo l'esposizione	26

3 Operazioni avanzate

	Cambiamento della modalità flash	27
1	Flash automatico senza riduzione del fenomeno "occhi rossi"	28
2	Flash automatico con riduzione del fenomeno "occhi rossi"	29
	Funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi"	30
3	Modalità flash attivato	31
4	Modalità flash disattivato	32
5	Sincronizzazione lenta con riduzione del fenomeno "occhi rossi"	33
	Uso del blocco della messa a fuoco	34
	Uso dell'autoscatto	35
	Fotografia telecomandata (opzionale)	36
	Sostituzione della pila del telecomando	37
	Sovrimpressione di data e ora	38
	Selezione del formato della data	39
	Impostazione di data e ora	40
	Sovraimposizione di titoli	42
	Scelta della lingua per il titolo	42
	Scelta del titolo	43
	Funzione di cambio pellicola a metà rullino	44
	Per estrarre un caricatore pellicola non finito	44
	Inserimento di un caricatore parzialmente usato	45
	Impostazione del numero di stampe	46
	Impostazione delle funzioni personali	48

4 Ulteriori informazioni

	Soluzione di problemi	50
	Domande e risposte	51
	Dati tecnici	52

Questa macchina fotografica impiega il nuovo Advanced Photo System (Sistema Fotografico Avanzato). Questo sistema, insieme all'avanzata tecnologia della Canon, ha reso possibile la realizzazione di una macchina fotografica che è più piccola di tutte le macchine fotografiche precedenti con un obiettivo zoom a 2 ingrandimenti.

Vengono descritte qui di seguito alcune delle speciali caratteristiche di questo sistema.

1 Nuova pellicola

La nuova pellicola IX240 è contenuta in un caricatore compatto senza linguetta guida iniziale. La pellicola ad inserimento rapido può essere caricata da chiunque con estrema facilità e sostituisce tutte le precedenti pellicole ad inserimento difficile e complesso. Inoltre, l'indicazione visuale dell'esposizione sulla parte superiore del caricatore indica se la pellicola è ancora vergine, parzialmente esposta, se è già stata esposta o se è già stata sviluppata.

Indicazioni visuali dell'esposizione



- | | |
|---|---------------------------|
| ○ | Vergine |
| D | Parzialmente esposta |
| ⊗ | Esposta ma non sviluppata |
| □ | Sviluppata |

2 Cambiamento pellicola a metà rullino

Se un caricatore pellicola parzialmente esposto viene reinserito nella macchina, questa fa avanzare automaticamente la pellicola fino al primo fotogramma non esposto. Si può quindi continuare a scattare foto fino a che l'intero caricatore è stato esposto. Questo permette di usare caricatori pellicola diversi a seconda del soggetto o dell'atmosfera.

*Se un caricatore pellicola parzialmente esposto viene inserito in una macchina che non permette il cambiamento pellicola a metà rullino, la macchina regola l'indicazione di condizione di esposizione su "esposto" e non carica la pellicola. Assicurarsi di controllare quali funzioni sono disponibili su ciascuna macchina.

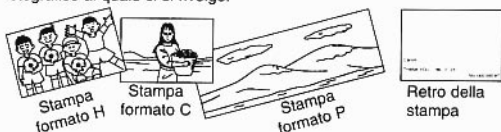
PHOTO SYSTEM

3 Nuovi formati di stampa

Il Sistema Fotografico Avanzato consente di effettuare tre diversi tipi di fotografie e di avere quindi tre diversi formati di stampa. Oltre alla stampa di formato classico (stampa formato C), si possono anche avere fotografie in formato largo (stampa formato H) e panoramiche (stampa formato P).

Il Sistema Fotografico Avanzato, inoltre, permette anche di stampare la data e l'ora della fotografia sia sulla parte anteriore sia sul retro della foto stessa, o anche solo sul retro. Il sistema consente anche di stampare, sul retro della foto, il titolo della stessa.

*Le dimensioni, la forma, il colore, la posizione dei caratteri e la capacità di stampare su entrambi i lati può variare a seconda del laboratorio fotografico al quale ci si rivolge.

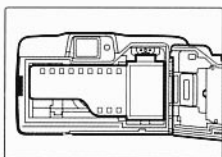


4 Nuovi metodi di sviluppo

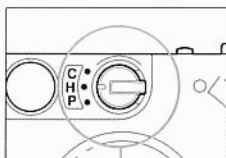
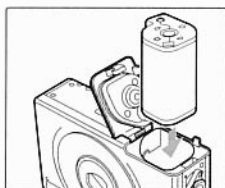
Le convenzionali pellicole a 135 (35 mm) sono sempre tornate dai laboratori di sviluppo sotto forma di strisce di negativi. Questo rendeva scomodo l'eventuale ordine di altre copie, perché era prima necessario individuare sulla striscia il negativo della fotografia desiderata. Con il Sistema Fotografico Avanzato, invece, la pellicola negativa sviluppata viene restituita, dal laboratorio certificato, reinserita nel suo caricatore, ed accompagnata da una tabella di provini che funge da indice. A differenza delle strisce di negativi difficili da esaminare, la tabella dei provini, dove tutte le fotografie sono visibili come tali, facilita notevolmente la visione e la scelta della foto desiderata. L'utente può così ora ordinare ulteriori copie delle fotografie semplicemente verificando che il numero di codice stampato sul retro delle foto o sulla tabella dei provini corrisponda al codice del caricatore che contiene le fotografie desiderate, e quindi specificando al laboratorio fotografico il numero di copie da ristampare.



Riferimento rapido per l'Advanced Photo System



Pellicola convenzionale



Leva di selezione del formato di stampa



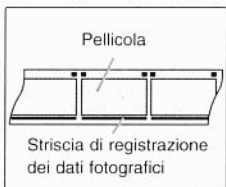
Formato C



Formato H



Formato P



Pellicola

Striscia di registrazione dei dati fotografici

Dati tipicamente registrati sulla pellicola:

- Data e titolo
- Formato di stampa
- Numero di stampe
- Impostazione flash attivato/disattivato
- Luminosità della scena, ecc.

Identificazione del caricatore pellicola



Per maggiori dettagli fare riferimento alla pagina indicata (→).

1 Inserimento rapido e facile del caricatore pellicola (→ 16)

- Diversamente da quanto avviene con le convenzionali pellicole 135 (35 mm), non è necessario aprire il dorso della macchina ed estrarre la parte capoguida della pellicola.

2 Scelta di formati di stampa (→ 20)

→ Si può scegliere tra tre formati di stampa:

- Formato C: Come le stampe convenzionali
- Formato H: Stampe larghe
- Formato P: Stampe panoramiche

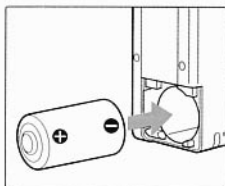
3 Vari dati (dati IX) sono registrati magneticamente sulla pellicola.

- Informazioni dei tipi elencati a sinistra sono registrate sulla pellicola quando si scatta una foto.
- Le informazioni di esposizione registrate sono utilizzate nel processo di stampa, permettendo di ottenere stampe di alta qualità.

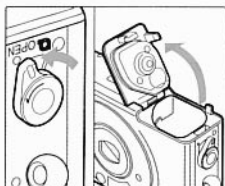
4 Le pellicole esposte contenute nei caricatori possono essere sviluppate presso i negozi certificati Advanced Photo System. (→ 26)

- Dopo aver sviluppato la pellicola, il negozio vi restituirà le stampe insieme ad una stampa di indice e al caricatore contenente la pellicola sviluppata.
- Se si desidera ordinare stampe aggiuntive da un negozio autorizzato, basta far corrispondere l'identificazione delle pellicola sviluppata con il numero di identificazione sulla stampa di indice o sul retro delle stampe e specificare i numeri delle foto di cui si desiderano delle copie.

Riferimento rapido per le riprese

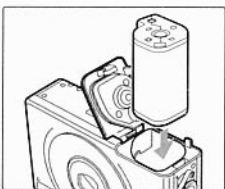


1 Inserire la batteria.
(→ 15)



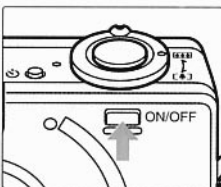
2 Aprire il coperchio del vano caricatore. (→ 16)

- Girare la manovella fino a che il coperchio si apre.



3 Inserire il caricatore e chiudere il coperchio. (→ 16)

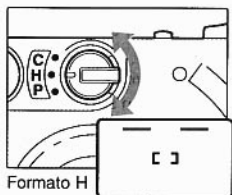
- Controllare che l'indicatore visuale dell'esposizione del caricatore pellicola indichi ○ (vergine) o ◐ (parzialmente esposta).



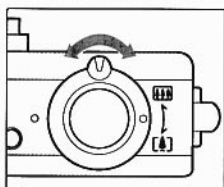
4 Accendere la macchina. (→ 18)

- ➔ Il copriobiettivo si apre e l'obiettivo è pronto a riprendere.

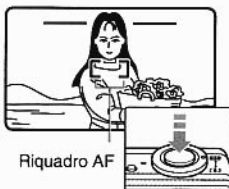
Per maggiori dettagli fare riferimento alle pagine indicate (→).



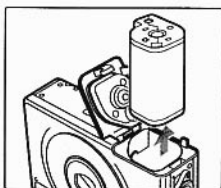
- 5 Scegliere il formato di stampa. (→ 20)**
→ Il campo del mirino cambia.



- 6 Girare la leva dello zoom per impostare le dimensioni del soggetto. (→ 21)**



- 7 Posizionare il riquadro AF sul soggetto e premere il pulsante di scatto. (→ 22)**
→ Il flash entra in azione automaticamente in condizioni di controluce o luce scarsa.



- 8 Quando la pellicola è finita ed è stata riavvolta, estrarre il caricatore. (→ 25)**

- Controllare che l'icona  sul pannello LCD lampeggi e quindi aprire il coperchio del vano caricatore.
- Estrarre il caricatore e chiudere il coperchio del vano caricatore.

Nomenclatura

* I numeri con una freccia (→ ■) indicano le pagine in materia.

☺ Tasto di telecomando/autoscatto (→ 35, 36)

Indicato in questo testo come ■ ☺.

Pulsante di scatto (→ 22)

Leva dello
zoom
(→ 21)

Flash (con spia di
riduzione del fenomeno
"occhi rossi" incorporata)

Finestrella
esposimetro

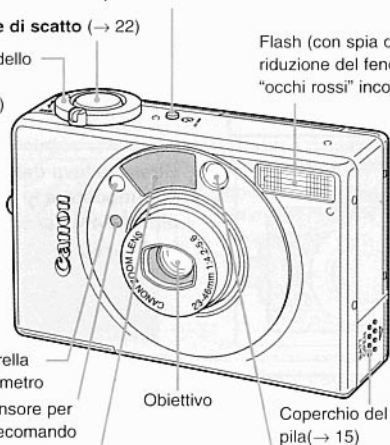
Sensore per
telecomando

Obiettivo

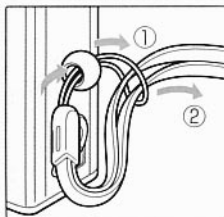
Coperchio del vano
pila (→ 15)

Emettitore/sensore AF

Finestrella del mirino



Montaggio della cinghia



Per evitare di far cadere la macchina fotografica, applicare la cinghia in dotazione prima di usare la macchina.

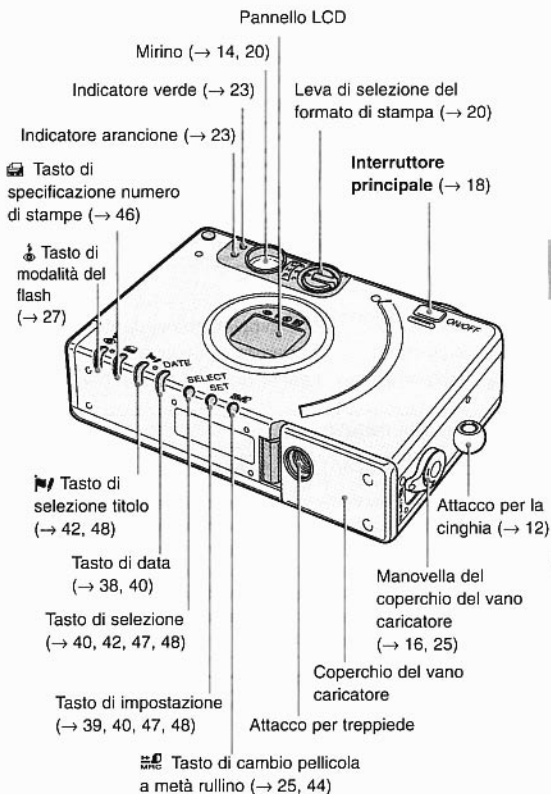
• Applicare la cinghia come mostrato ai punti ① e ②.



Sporgenza per
pressione tasti



• Usare la sporgenza per pressione tasti per premere il tasto SELECT (→ 40, 42, 47, 48), il tasto SET (→ 39, 40, 47, 48) e il tasto MFC (→ 25, 44).



• Il telecomando (RC-5) è in vendita a parte.

Nomenclatura

Pannello LCD (normalmente visualizza sole le informazioni necessarie)



(illuminato)

Pila completamente carica

(illuminato)

Preparare una pila nuova.

(lampeggiante)

Inserire una pila nuova. (→ 15)

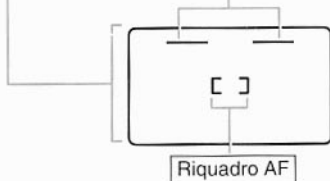
Riquadri del mirino

Riquadro di immagine

Comporre l'immagine in questo riquadro (formato H).

Riquadro per primi piani

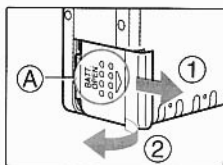
Quando si scattano foto a distanze comprese tra 0,45 e 1,0 m, comporre l'immagine al di sotto di questo riquadro. L'area al di sopra di questo riquadro non apparirà nell'immagine. (→ 24)



Posizionare questo riquadro sul soggetto.

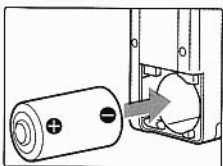
1 Inserimento della pila

Pila utilizzabile: Una pila al litio CR2



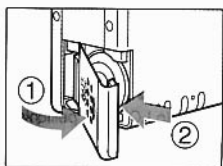
1 Aprire il coperchio del vano pila.

- Premere su **A** e far scorrere il coperchio fino a che si blocca **1**. Quindi aprire lentamente il coperchio **2** e staccarlo.



2 Inserire la nuova pila.

- Assicurarsi che i terminali + e - siano orientati correttamente.



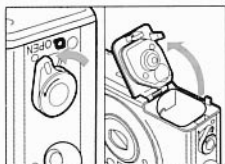
3 Riapplicare il coperchio.

- Agganciare l'estremità del coperchio in posizione e premere in basso **1**. Quindi far scorrere il coperchio per chiuderlo completamente **2**.
- ➔ L'icona  appare sul pannello LCD e l'indicazione di data/ora "-- -- --"
- lampeggia.

4 Regolare la data e l'ora. (→ 40)

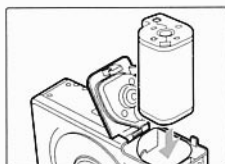
2

2 Inserimento del caricatore pellicola



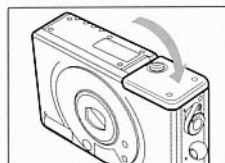
1 Aprire il coperchio del vano caricatore.

- Girare la manovella fino a che il coperchio del vano si apre.



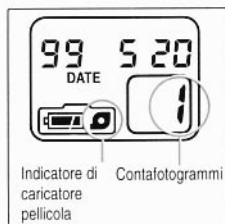
2 Inserire il caricatore.

- Inserire il caricatore con l'indicatore visuale di esposizione rivolto verso l'esterno.



3 Chiudere il coperchio del vano caricatore.

- Premere il coperchio del vano caricatore per chiuderlo fino a che scatta in posizione.
- ➔ L'icona  appare sul pannello LCD e la pellicola viene svolta automaticamente.



4 "1" appare sul contapose.

- Se non appare "1", controllare che il caricatore sia inserito correttamente.
- Quando si inserisce un caricatore il cui indicatore visuale mostra  (parzialmente esposta), la macchina fa avanzare automaticamente la pellicola fino al primo fotogramma non esposto e da quel punto in poi il contapose indica il numero totale di fotogrammi esposti.

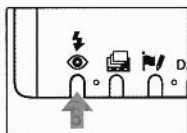
Cenni sui caricatori pellicola

- Usare caricatori pellicola IX240.
- Non si possono usare pellicole convenzionali 135 (35 mm) in questa macchina.
- Usare caricatori pellicola il cui indicatore visuale mostra ○ (vergine) o D (parzialmente esposta).

Indicatore ○ (vergine)
Indicatore D (parzialmente esposta)



Controllo dei dati fotografici



Sensibilità della pellicola

- A macchina spenta, premere il tasto .
- ➔ Le informazioni mostrate sotto appaiono sul pannello LCD.



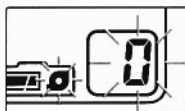
Tipo di pellicola

- [Cn] : Pellicola per negativi a colori
- [Cr] : Pellicola per diapositive a colori
- [bl] : Pellicola bianco e nero
- : Altra pellicola

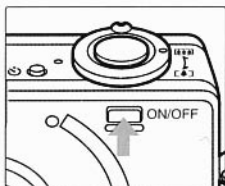
Numero massimo di pose disponibili



- Se si inserisce un caricatore il cui indicatore visuale mostra ☼ (completamente esposta) o □ (sviluppata), "0" appare sul contapose e l'icona  lampeggia. Sostituire il caricatore con un altro il cui indicatore visuale mostri ○ (vergine) o D (parzialmente esposta).



3 Accensione



Premere l'interruttore principale.

- ➔ Il copriobiettivo si apre e l'obiettivo fuoriesce alla posizione di grandangolare (23 mm).
- ➔ Il flash viene impostato per il funzionamento automatico del flash (modalità automatica). (→ 27, 28)
- Se si preme di nuovo l'interruttore principale il copriobiettivo si chiude e la macchina si spegne.



- Fare attenzione a non toccare l'obiettivo.

Controllo dello stato della pila

Controllare che l'icona della pila  appaia sul pannello LCD quando si accende la macchina.

-  (illuminato) La pila è completamente carica.
-  (illuminato) Preparare una pila nuova.
-  (lampeggiante) Inserire una pila nuova. (→ 15)

Una pila nuova normalmente ha una carica sufficiente per dieci caricatori di pellicola da 25 pose (in base al metodo di collaudo standard Canon a temperature normali e con il flash usato per il 50% delle foto).



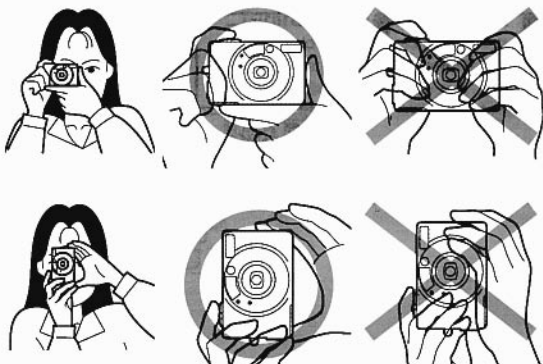
- Usare una pila al litio CR2.
- Controllare sempre la capacità della pila prima di usare la macchina.
- Quando si viaggia o si intende scattare molte foto, portare con sé delle pile di scorta. A volte può essere difficile procurarsi le pile a seconda della destinazione.
- Se si scattano più foto in successione usando il flash, la carica della pila può scendere temporaneamente e impedire una corretta visualizzazione dei dati sul pannello LCD. In questo caso spegnere la macchina e attendere qualche minuto prima di riaccenderla.

4 Come tenere la macchina fotografica

Per evitare di oscurare l'immagine con le dita e per ottenere immagini chiare e nitide, fare attenzione a tenere le mani e i capelli lontani dalle aree indicate con • sotto.



Tenere la macchina come mostrato sotto quando si scattano le foto.



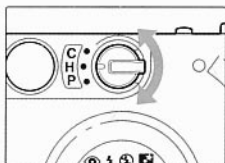
2



• Polvere o sporco sull'emettitore/sensore AF causano problemi di messa a fuoco. Pulire le parti sporche prima di scattare le foto.

5 Scelta del formato di stampa

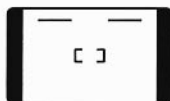
Con questa macchina si può scegliere fra tre formati di stampa: formato C, formato H e formato P.



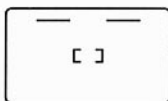
Girare la leva di selezione del formato di stampa.

- ➔ Lo schermo del mirino cambia come mostrato sotto quando si seleziona un formato di stampa.
- Si può selezionare un formato di stampa diverso per ciascuna foto.
- ➔ Le aree scure nel mirino non appaiono nella stampa.

Formato C



Formato H



Formato P



Selezionare il formato di stampa più adatto al soggetto fotografato.



- Quando si scattano foto a distanze comprese tra 0,45 e 1,0 m, l'area al di sopra del riquadro per primi piani non viene fotografata. (→ 14, 24)
- Per stampe in formato P, assicurarsi di essere ad almeno 2 m di distanza dal soggetto quando si scatta la foto.

6 Uso dello zoom

Si può usare la leva dello zoom per cambiare le dimensioni del soggetto.

The image was removed
due to
copyright restrictions

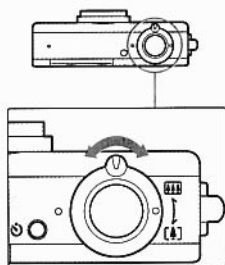
The image was removed
due to
copyright restrictions

Grandangolare (23 mm)

Usare questa posizione per immagini su grande scala come panorami e foto di gruppo.

Teleobiettivo (46 mm)

Usare questa posizione per immagini in cui si desidera avvicinarsi al soggetto, come ritratti.



Girare la leva dello zoom.

- Girando la leva verso destra ci si avvicina al soggetto, mentre girandola verso sinistra ci si allontana per un'immagine ampia.

2



- Quando si accende la macchina, l'obiettivo inizialmente è nella posizione di grandangolare (23 mm).
- Se la macchina rimane inutilizzata per 4 minuti con l'obiettivo esteso alla posizione di teleobiettivo, l'obiettivo rientra automaticamente alla posizione di grandangolare come misura protettiva.

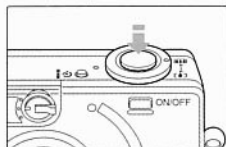
7 Come scattare foto

Il pulsante di scatto agisce in due fasi.

La prima fase imposta messa a fuoco ed esposizione e la seconda fase fa scattare l'otturatore.

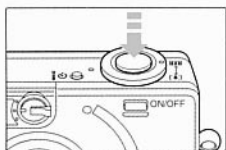


Riquadro AF



1 Impostare la messa a fuoco.

- Posizionare il riquadro AF sul soggetto e premere a metà corsa il pulsante di scatto.
- ➔ L'indicatore verde si illumina quando la macchina ha messo a fuoco il soggetto.
- Tenere premuto a metà corsa il pulsante di scatto.



2 Scattare la foto.

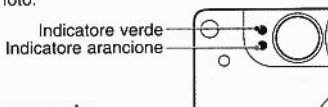
- Premere a fondo il pulsante di scatto.
- Premere il pulsante con un movimento continuo dolce.
- ➔ L'otturatore scatta.



- Si ha un minuscolo ritardo tra il momento in cui si preme il pulsante di scatto e lo scatto effettivo dell'otturatore. In generale, si deve tenere ferma la macchina fino a quando si sente il rumore di avanzamento della pellicola, che indica che la foto è stata scattata.
- Si può usare l'impostazione di funzione personale CF1 per specificare la fotografia con scatto in tempo reale, in cui l'otturatore scatta immediatamente. (→ 48, 49)

Indicatori verde/arancione

Quando si preme a metà corsa il pulsante di scatto, gli indicatori si illuminano o lampeggiano per indicare se la macchina è pronta a scattare foto.



Indicatore verde

Illuminato: La macchina è pronta a scattare la foto (soggetto a fuoco).

Lampeggiante (4 volte/sec.): Avvertimento di vicinanza eccessiva*1

Indicatore arancione

Illuminato: Flash completamente carico

Lampeggiante (4 volte/sec.): Avvertimento di tremito macchina (a flash disattivato)*2

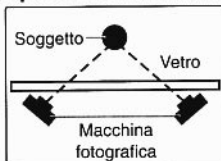


- *1 • Quando appare l'avvertimento di vicinanza eccessiva, allontanarsi dal soggetto fino a che l'indicatore verde cessa di lampeggiare e premere di nuovo a metà corsa il pulsante di scatto.

L'avvertimento di vicinanza eccessiva viene emesso per distanze da 25 cm a 45 cm per i formati C e H e per distanze da 25 cm a 2 m per il formato P. L'indicatore verde può illuminarsi per distanze inferiori a 25 cm. Assicurarsi che il soggetto non sia troppo vicino alla macchina.

- *2 • Si deve usare un treppiede o qualche altro appoggio per la macchina quando appare l'avvertimento di tremito macchina.

Ripresa di foto attraverso un vetro



Quando si scattano foto attraverso un vetro, tenere la macchina il più vicino possibile al vetro (20 cm o meno) e riprendere obliquamente rispetto al vetro.

Se si è troppo lontani dal vetro, la macchina può mettere a fuoco la superficie del vetro invece del soggetto.

Ripresa di primi piani

Quando si riprende a distanze comprese tra 45 cm e 1 m, l'area visibile attraverso il mirino non corrisponde all'area effettivamente inclusa nella foto. L'area al di sopra dei segni di primo piano non sarà inclusa nella foto.

Per scattare foto a distanze comprese tra 45 cm e 1 m, procedere come segue usando il riquadro per primi piani.



Riquadro AF

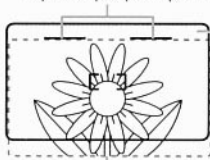
1 Impostare la messa a fuoco.

- Posizionare il riquadro AF sopra il soggetto e premere a metà corsa il pulsante di scatto.
- Controllare che l'indicatore verde sia illuminato.
- Tenere premuto a metà corsa il pulsante di scatto.

2 Comporre l'inquadratura e scattare la foto.

- Comporre l'inquadratura in modo che il soggetto sia al di sotto del riquadro per primi piani e scattare la foto.
- Non cambiare la distanza tra macchina e soggetto.

Riquadro per primi piani



Area visibile nel mirino ma non fotografata

Area effettivamente fotografata (dentro la riga tratteggiata)



- Per stampe nel formato P, a causa della grande variazione tra area visibile nel mirino e area effettivamente fotografata, le foto vanno scattate ad una distanza di almeno 2 m.

8 Estrazione del caricatore pellicola

La pellicola viene riavvolta automaticamente quando raggiunge la fine.

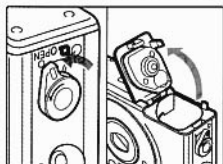
Il contapose conta all'indietro mentre la pellicola viene riavvolta e l'icona  lampeggia quando la pellicola è stata riavvolta completamente.

- Per estrarre il caricatore prima di aver raggiunto la fine della pellicola, vedere 44.
- Si può usare l'impostazione di funzione personale CF3 per evitare che la macchina riavvolga automaticamente alla fine della pellicola. (→ 48)



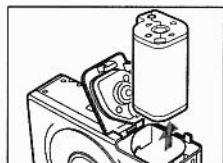
1 Controllare che l'icona lampeggi.

- Se l'icona  non lampeggia, usare la sporgenza di pressione tasti (→ 12) per premere il tasto  (→ 13).



2 Aprire il coperchio del vano caricatore.

- Girare la manovella fino a che il coperchio si apre.



3 Estrarre il caricatore.

- ➔ L'icona  sul pannello LCD si spegne.
- ➔ L'indicatore visuale di esposizione del caricatore mostra  (completamente esposta).

2

Sviluppo della pellicola del caricatore

- Le pellicole esposte contenute nei caricatori possono essere sviluppate presso i negozi certificati Advanced Photo System.
- Tutti i negozi certificati agiscono come segue:
 - ① Restituiscono il caricatore con la pellicola all'interno.
 - ② Provvedono allo sviluppo di fotografie in tutti i tre formati di stampa.
 - ③ Forniscono la tabella dei provini.
 - ④ Utilizzano i dati per la qualità di stampa per fornire copie di qualità superiore.
 - ⑤ Sovrimprimono la data e il titolo sul retro delle fotografie stampate.

Trattamento dei caricatori delle pellicole dopo l'esposizione

- Per ordinare ulteriori copie delle fotografie presso un negozio certificato, verificare che il numero di codice sul retro della fotografia di cui si desidera un'altra copia o sulla tabella dei provini corrisponda a quello sul caricatore della pellicola prima di consegnare il caricatore.



- Maneggiare e conservare con cura le tabelle dei provini e i caricatori restituiti dal negozio.
- L'indicazione di condizione di esposizione della pellicola sul caricatore è ☼ (esposta) per caricatori pellicola che sono stati completamente esposti e □ (sviluppata) per caricatori pellicola che sono stati sviluppati.
- Non porre la macchina fotografica o i caricatori delle pellicole nei pressi di televisori, diffusori o altre fonti di forti campi magnetici.

Cambiamento della modalità flash

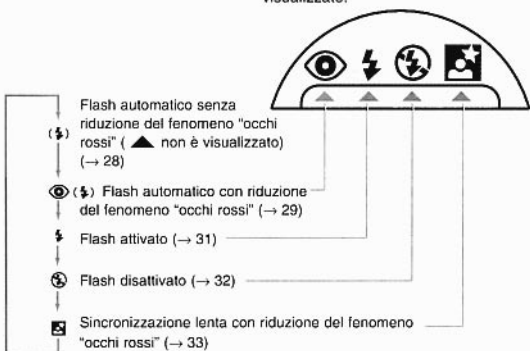
Si può disattivare il flash o predisporlo in modo che si attivi per ogni foto scattata. Selezionare la modalità più adatta al soggetto ed alle circostanze.

- Le impostazioni  e  possono essere conservate nella memoria della macchina. All'uscita dalla fabbrica, la macchina è predisposta in modo che la modalità flash sia  quando si accende la macchina. Tuttavia, se si spegne la macchina mentre la modalità flash è impostata su , questa impostazione viene memorizzata e la modalità flash inizia da  quando si accende la macchina la volta successiva.
- Si può usare l'impostazione di funzione personale CF2 per specificare che la modalità flash attiva allo spegnimento della macchina deve essere memorizzata. (→ 48)



Selezionare la modalità flash.

- A ciascuna pressione del tasto , l'indicatore nero  in cima al pannello LCD passa all'impostazione successiva.
 - Posizionare l'indicatore nero sotto la modalità flash desiderata.
- Per la modalità di flash automatico senza riduzione del fenomeno "occhi rossi" l'indicatore nero non viene visualizzato.



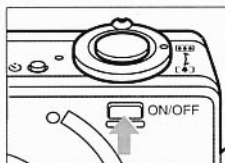
- Quando è selezionata la modalità flash  o  in modo che il flash si attivi automaticamente, l'indicatore nero appare sotto l'icona  quando si preme a metà corsa il pulsante di scatto.

Cambiamento della modalità flash

1 (⚡) Flash automatico senza riduzione del fenomeno "occhi rossi"

Usare questo modo per scattare foto di soggetti diversi da persone o per fotografare le persone senza la riduzione del fenomeno "occhi rossi". In questo modo l'otturatore scatta immediatamente.

In condizioni di controluce o luce scarsa, il flash si attiva automaticamente quando si preme il pulsante di scatto.



Accendere la macchina.

- ➔ Impostare la modalità flash su flash automatico senza riduzione del fenomeno "occhi rossi" (⚡).
- ➔ L'indicatore ▲ non è visualizzato sul pannello LCD.
- ➔ Se il flash si attiverà automaticamente, l'indicatore ▲ appare sotto l'icona ⚡ quando si preme a metà corsa il pulsante di scatto.
- Scattare la foto.

Raggio di efficacia del flash

(usando un caricatore con pellicola a colori)

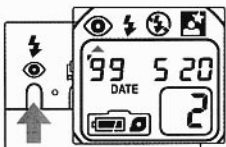
Sensibilità pellicola	Grandangolare	Teleobiettivo
ISO 100	Da 0,45 a 3 m	Da 0,45 a 2,2 m
ISO 200	Da 0,45 a 4,2 m	Da 0,45 a 3,1 m
ISO 400	Da 0,45 a 6,0 m	Da 0,45 a 4,4 m



- Se l'indicatore ▲ è visualizzato sul pannello LCD, premere il tasto  fino a che l'indicatore scompare.

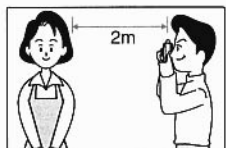
2 Flash automatico con riduzione del fenomeno "occhi rossi"

Usare questo modo per ridurre l'effetto "occhi rossi" quando si scattano foto di persone in condizioni di luce scarsa. Quando si preme il pulsante di scatto, la spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" si illumina e quindi si attiva il flash.



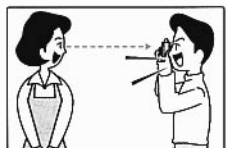
1 Impostare la modalità flash su .

- Premere il tasto  fino a che l'indicatore  si trova sotto l'icona  sul pannello LCD.



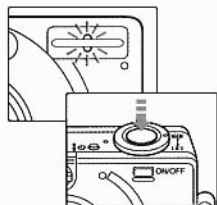
2 Tenersi entro 2 m di distanza dal soggetto.

- Il raggio di efficacia della spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" è di 2 m.



3 Chiedere al soggetto di guardare la macchina.

- La funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi" è efficace solo se il soggetto sta guardando direttamente la macchina.



4 Premere lentamente a fondo il pulsante di scatto.

- ➔ La spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" si illumina e, dopo un secondo circa, l'otturatore scatta.
- Tenere premuto a fondo il pulsante di scatto fino a sentire il rumore di avanzamento della pellicola.

Funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi"

Quando si usa il flash per scattare foto di persone in condizioni di luce scarsa, i loro occhi a volte appaiono rossi nelle foto. Questo si chiama fenomeno "occhi rossi" ed è causato dalla luce del flash riflessa sulla retina.

Nella modalità  , la spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" si illumina per circa 1 secondo prima che si attivi il flash. Questo fa contrarre le pupille del soggetto e riduce il rischio di ottenere "occhi rossi".



- Quando si illumina la spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi", l'azione dell'otturatore viene ritardata di circa 1 secondo per aumentare l'efficacia della spia. Per far scattare immediatamente l'otturatore, usare il tasto  per selezionare la modalità  (→ 28) e quindi scattare la foto.



Consigli importanti per l'uso della funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi"

1. Poiché questa funzione non è efficace se il soggetto non sta guardando direttamente la macchina, attirare l'attenzione del soggetto in modo che guardi verso la macchina.
2. Scattare le foto entro 2 m di distanza dal soggetto.
3. L'efficacia della funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi" varia a seconda delle persone.
4. Regolare l'obiettivo sulla posizione di grandangolo.
5. Aumentare il più possibile l'illuminazione ambientale.

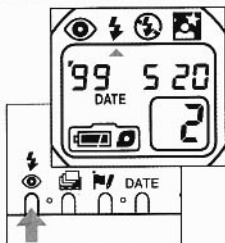
3 ⚡ Modalità flash attivato

In questo modo, il flash si attiva indipendentemente dalle condizioni di luce quando si scatta la foto. Usare questa impostazione per ottenere illuminazione ausiliaria di giorno o per ammorbidire i contorni del soggetto.

The image was removed
due to
copyright restrictions

The image was removed
due to
copyright restrictions

1



Impostare la modalità flash su ⚡ .

- Premere il tasto ⚡ fino a che l'indicatore ▲ si trova sotto l'icona ⚡ sul pannello LCD.
- Scattare la foto.

3

Cambiamento della modalità flash

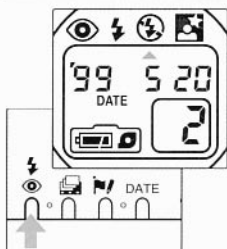
4 Modalità flash disattivato

In questo modo il flash non si attiva indipendentemente da quanto sia scuro quando si scatta la foto.

Usare questo modo per riprese al tramonto, per l'uso in luoghi dove è proibito il flash o per fotografie con la sola luce disponibile.

The image was removed
due to
copyright restrictions

The image was removed
due to
copyright restrictions



Impostare la modalità flash su .

- Premere il tasto  fino a che l'indicatore  si trova sotto l'icona  sul pannello LCD.
- Scattare la foto.



- Poiché viene usata una velocità otturatore più bassa (fino a 2 secondi) quando è impostata la modalità di flash disattivato in condizioni di luce scarsa, fare attenzione ad evitare tremiti della macchina.
- Se l'indicatore arancione lampeggia (avvertimento di tremito macchina), appoggiare la macchina su una superficie stabile o usare un treppiede.

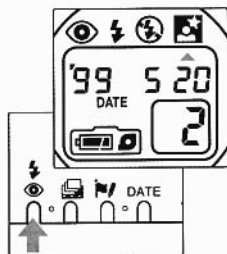
5 Sincronizzazione lenta con riduzione del fenomeno "occhi rossi"

Questa funzione è comoda quando si scattano foto di persone sullo sfondo di un tramonto o di una scena notturna. La combinazione di velocità otturatore bassa e flash illumina il soggetto senza perdere lo sfondo.

The image was removed
due to
copyright restrictions

The image was removed
due to
copyright restrictions

1



Impostare la modalità flash su .

- Premere il tasto  fino a che l'indicatore  si trova sotto l'icona  sul pannello LCD.
- ➔ Dopo circa 1 secondo, appaiono indicatori sotto le icone  e .
- Scattare la foto.



- Poiché viene usata una velocità otturatore bassa (fino a 2 secondi) in questa modalità, usare sempre un treppiede per evitare tremiti della macchina. Assicurarsi inoltre che il soggetto non si muova nel momento dopo l'attivazione del flash.

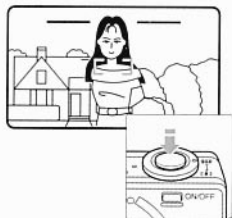


- La funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi" si attiva quando la modalità è impostata su .
- In alcune condizioni, la modalità  (→ 28) può produrre risultati migliori. Per questa ragione è consigliabile scattare la foto in entrambe le modalità  e .

3

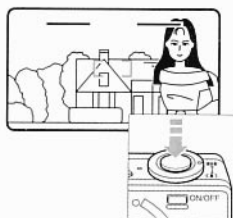
Uso del blocco della messa a fuoco

Bloccare la messa a fuoco quando si desidera avere il soggetto su un lato dell'inquadratura.



1 Bloccare la messa a fuoco.

- Posizionare il riquadro AF sul soggetto e premere a metà corsa il pulsante di scatto.
- ➔ L'indicatore verde si illumina quando il soggetto è a fuoco.
- Tenere premuto a metà corsa il pulsante di scatto.



2 Comporre l'inquadratura e scattare la foto.

- Comporre l'inquadratura.
- Premere lentamente e dolcemente a fondo il pulsante di scatto.
- ➔ L'otturatore scatta.



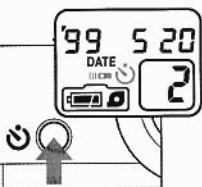
- Fare attenzione a che la distanza dalla macchina al soggetto non cambi. Se la distanza dovesse cambiare, bloccare di nuovo la messa a fuoco.



- Quando si riprende nella modalità telecomando/autoscatto, si può bloccare la messa a fuoco (punto 1), che rimane bloccata per circa 4 minuti da quando si rilascia il pulsante di scatto. Questo permette di bloccare la messa a fuoco, comporre l'inquadratura e quindi scattare la foto.

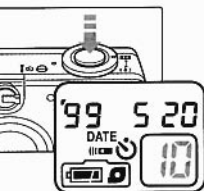
Uso dell'autoscatto

La funzione di autoscatto permette di scattare una foto rimanendo lontani dalla macchina.



1 Impostare la modalità su autoscatto.

- ➔ Premere il tasto .
- ➔ L'icona  appare sul pannello LCD.
- Se si preme di nuovo il tasto , l'icona  scompare e la modalità di autoscatto viene disattivata.



2 Comporre l'inquadratura e premere il pulsante di scatto.

- ➔ La spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" lampeggia (una volta al secondo) e il conteggio alla rovescia di 10 secondi viene visualizzato sul pannello LCD.
- ➔ L'otturatore scatta dopo 10 secondi circa.
- Per disattivare l'autoscatto, premere il tasto .



- Non stare direttamente davanti alla macchina quando si preme il pulsante di scatto altrimenti la foto risulterà sfocata.



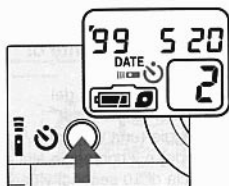
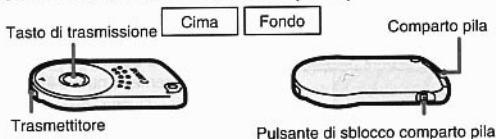
- Circa 2 secondi prima che scatti l'otturatore, la spia inizia a lampeggiare più rapidamente. Se si usano il flash e la funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi", la spia rimane illuminata per gli ultimi 2 secondi.
- Le foto con autoscatto possono essere scattate durante i 4 minuti in cui l'icona  è visualizzata.
- Appoggiare la macchina su una superficie stabile o usare un treppiede.
- Si può usare la funzione di blocco della messa a fuoco nello stesso modo che per le foto normali. (→ 34)

3

Fotografia telecomandata (opzionale)

Il telecomando permette di controllare l'otturatore da distanze fino a 5 m stando davanti alla macchina fotografica.

Nomenclatura del telecomando (RC-5)



1 Disporre la macchina sulla modalità telecomando.

- Premere il tasto  .
- ➔ L'icona   appare sul pannello LCD.
- Se si preme di nuovo il tasto  , l'icona   scompare e la modalità di telecomando viene disattivata.



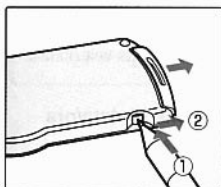
2 Scattare la foto.

- Bloccare la messa a fuoco e comporre l'inquadratura. Quindi puntare il trasmettitore del telecomando verso il sensore sulla macchina e premere il tasto di trasmissione.
- ➔ La spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" lampeggia una volta al secondo (o rimane illuminata quando si usa la funzione di riduzione del fenomeno "occhi rossi") e un conto alla rovescia è visualizzato sul pannello LCD per indicare che la macchina ha ricevuto il segnale dal telecomando.
- ➔ L'otturatore scatta circa 2 secondi dopo.

Sostituzione della pila del telecomando

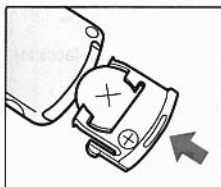
Sostituire la pila quando il telecomando non fa più scattare l'otturatore.

Pila: Una pila al litio da 3V CR2032



1 Estrarre il comparto pila.

- Usare una penna o un altro oggetto appuntito per premere il pulsante di sblocco mentre si fa scorrere in fuori il comparto pila.



2 Inserire una pila nuova nel comparto e reinserire il comparto nel telecomando.

- Assicurarsi che i terminali + e - siano orientati correttamente.

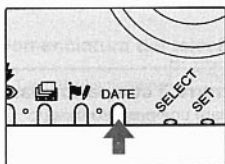
- La fotografia telecomandata può non essere possibile se il sensore telecomando sulla macchina è esposto alla luce solare o forti luci fluorescenti. In tali situazioni, usare l'autoscatto per la foto o spostare la macchina in un'altra posizione.
- La modalità di telecomando può non funzionare correttamente se la macchina è vicina ad una luce fluorescente durante la ricezione del segnale. In questo caso allontanare la macchina dalla luce fluorescente.



- Le foto con telecomando possono essere scattate durante i 4 minuti in cui l'icona  è visualizzata.
- Appoggiare la macchina su una superficie stabile o usare un treppiede.
- La funzione di blocco della messa a fuoco può essere usata nello stesso modo che per le foto normali. (→ 34)

Sovrapposizione di data e ora

La data e l'ora possono essere sovrapposte sul retro o su entrambe le facciate della foto.



Selezionare la combinazione di data/ora.

- La combinazione di data/ora cambia ad ogni pressione del tasto DATE.
- Scattare la foto con la combinazione di data/ora desiderata selezionata.

Visualizzazione della combinazione di data/ora

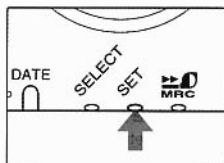


★: Sul pannello LCD sono visualizzati solo giorno, ora e minuti (20 14:25), ma i dati sovrapposti saranno una combinazione di ore e minuti e della data nel formato data selezionato (anno-mese-giorno, mese-giorno-anno o giorno-mese-anno). (P.es. "98 5 20 14:25")



- **Notare che la posizione di sovrapposizione, le dimensioni, la forma e il colore dei caratteri e la disponibilità della sovrapposizione su entrambe le facciate possono variare a seconda del negozio a cui ci si rivolge per lo sviluppo e la stampa.**
- La data, l'ora e il titolo non appaiono sul negativo della pellicola ma sono sovrapposti quando sono eseguite le stampe, usando i dati registrati magneticamente sulla pellicola dalla macchina (dati IX).
- Oltre a data ed ora, i dati sovrapposti sul retro di ciascuna foto includono il numero di identificazione del caricatore pellicola e il numero di fotogramma.

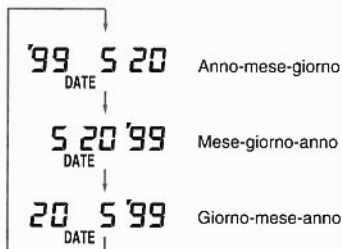
Selezione del formato della data



Selezionare il formato della data.

- Il formato della data cambia a ciascuna pressione del tasto SET.
- Usare sempre la sporgenza di pressione tasti sulla fibbia della cinghia per premere il tasto SET. (→ 12)

Visualizzazione del formato data



- Il formato data selezionato viene conservato quando si sostituisce la pila.

Impostazione di data e ora

Quando si sostituisce la pila o si viaggia all'estero, usare il seguente procedimento per impostare o regolare data e ora.

- Usare sempre la sporgenza di pressione tasti sulla fibbia della cinghia per premere i tasti SELECT e SET. (→ 12)



1 Visualizzare la sola data.

- Premere ripetutamente il tasto DATE per visualizzare solo la data.
- Saltare al punto 5 per impostare l'ora.



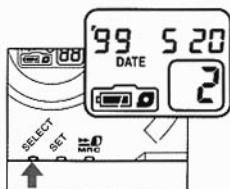
2 Selezionare un'impostazione di data.

- Premere il tasto SELECT per selezionare il numero che si vuole cambiare.
- ➔ L'impostazione selezionata (numeri lampeggianti) cambia in sequenza dall'anno al mese al giorno.



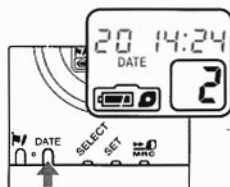
3 Impostare la data.

- Premere il tasto SET per cambiare il numero.
- ➔ Tenere premuto il tasto per 2 secondi o più per far cambiare rapidamente il numero.



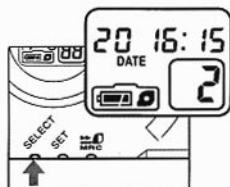
4 Impostare tutte le impostazioni di data.

- Ripetere i punti 2 e 3 per impostare tutte le impostazioni di data.
- Quando si preme il tasto SELECT e non lampeggia alcuna impostazione, l'impostazione della data è completa.



5 Visualizzare data e ora.

- Premere il tasto DATE per visualizzare data e ora.
- Non si può impostare la data quando sia data che ora sono visualizzate.



6 Impostare tutte le impostazioni di ora.

- Ripetere i punti 2 e 3 per tutte le impostazioni di ora.
- Se si preme il tasto SELECT e i due puntini (:) non lampeggiano, l'impostazione dell'ora è completa.

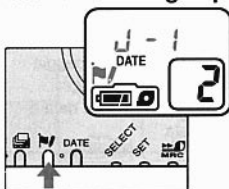


- Se si sostituisce la pila, l'indicazione di data e ora sul pannello LCD torna a tre trattini lampeggianti ("—") (nessuna sovrimpressione di data e ora). In questo caso eseguire i punti 2, 3, 4 e 6 per impostare data e ora.

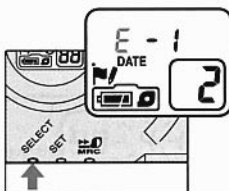
Sovraimposizione di titoli

Sovraimposizione di titoli è possibile sovrapporre dei titoli sul retro della fotografia stampata. Scegliere un titolo fra quelli disponibili mentre la macchina fotografica è accesa.

Scelta della lingua per il titolo



- 1** Premere il tasto Title  .
→ Il simbolo  appare sul pannello LCD.



- 2** Premere il tasto Select per scegliere la lingua.
- La lingua cambia ogni volta che si preme il tasto, nell'ordine seguente: giapponese, inglese, francese, tedesco, spagnolo, italiano.

Cancellazione della sovraimposizione di titoli

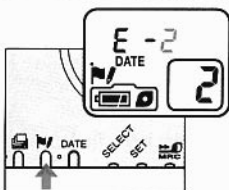
- Premere il tasto di data fino a che il simbolo  scompare dal pannello LCD.



- La funzione di sovraimposizione del titolo ritorna automaticamente alla posizione della data e dell'ora non appena è stato scattato il fotogramma per il quale si era selezionato il titolo.
Per poter continuare a sovrapporre lo stesso titolo anche sulle fotografie successive, tenere premuto il tasto Title  per almeno 2 secondi (sino a quando la voce  sul pannello si mette a lampeggiare).
- Le dimensioni dei caratteri, la forma, il colore, la posizione e la capacità di sovrapporli su entrambi i lati della fotografia possono variare alquanto a seconda del laboratorio fotografico a cui ci si rivolge.
- La data e l'ora impostate con la funzione di data sono sovraimposte insieme al titolo.
- Se si desidera che le informazioni siano sovraimprese sul davanti delle fotografie stampate, assicurarsi che il negozio offra questo servizio prima di far sviluppare le foto.

Scelta del titolo

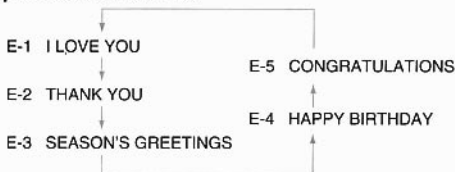
Una volta scelta la lingua per il titolo, è possibile scegliere il titolo.



Premere il tasto Title .

- ➔ Il numero del titolo cambia ogni volta che si preme il tasto.
- Selezionare il titolo che si desidera usare e quindi scattare la foto.

Sequenza del tasto Title



Titolo in giapponese

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ!
- J-3 カワイイデショ!
- J-4 ヨロシク!
- J-5 ウレシイナ

Titoli in francese

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOEUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

Titoli in italiano

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI

Titoli in tedesco

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR

Titoli in spagnolo

- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES



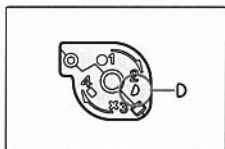
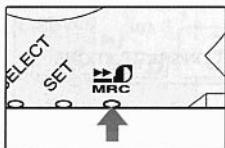
Funzione di cambio pellicola a metà rullino

Questa macchina fotografica è dotata di funzione di cambio pellicola a metà rullino, una delle più importanti caratteristiche del formato APS.

Se si reinserisce un caricatore che è stato parzialmente esposto, questa comoda funzione fa avanzare automaticamente la pellicola fino al primo fotogramma non esposto in modo da poter continuare a scattare foto da quel punto in poi. Questa funzione permette di cambiare rullini e scattare foto in varie condizioni con più caricatori dedicati per soggetto, tipo di foto o sensibilità pellicola.

Per estrarre un caricatore pellicola non finito

- Usare sempre la sporgenza di pressione tasti sulla fibbia della cinghia per premere il tasto . (→ 12)



Premere il tasto .

- La macchina inizia a riavvolgere la pellicola.
- Controllare che il riavvolgimento sia finito (l'icona  sul pannello LCD lampeggia) e quindi estrarre il caricatore.
- L'indicatore visuale di esposizione del caricatore mostra  (parzialmente esposta).

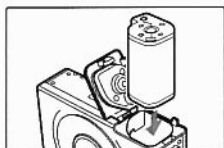


MRC sta per Mid Roll Change (cambio a metà rullino)



- Se l'icona  e il contapose iniziano a lampeggiare durante il riavvolgimento della pellicola, questo indica che si è verificato un problema durante il riavvolgimento. In questo caso sostituire la pila e premere di nuovo il tasto . Se la macchina presenta di nuovo problemi di funzionamento, spegnerla e contattare il proprio fornitore Canon.

Inserimento di un caricatore parzialmente usato



Per inserire un caricatore parzialmente usato, usare il procedimento descritto in "Inserimento del caricatore pellicola". (→ 16)

➡ La macchina fa avanzare automaticamente la pellicola fino al primo fotogramma non esposto.



Tempo necessario per far avanzare la pellicola fino al primo fotogramma non esposto (usando una pila nuova)

Stato di esposizione pellicola	Tempo necessario
1 fotogramma esposto, pellicola avanza al 2° fotogramma	Circa 11 secondi
39 fotogrammi esposti, pellicola avanza al 40° fotogramma	Circa 25 secondi



- In luoghi esposti a forti onde radio o campi elettromagnetici (presso antenne emittenti, ecc.) un rullino parzialmente esposto può non avanzare quando viene inserito. In questo caso l'icona  e "0" sul contapose nel pannello LCD lampeggiano come avvertimento. Estrarre il caricatore parzialmente usato. Questo problema non si verifica quando si inseriscono caricatori vergini.
- Notare che se si inserisce un caricatore parzialmente usato in una macchina priva di funzione di cambio pellicola a metà rullino (come la ELPH/IXUS Canon), la macchina non fa avanzare la pellicola e assegna lo stato di completamente esposto al caricatore. Non sarà poi più possibile scattare foto con i fotogrammi inutilizzati.



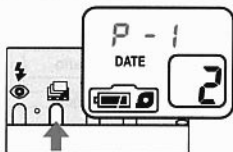
Impostazione del numero di stampe

Questa funzione permette di specificare il numero di stampe (fino a nove) di un fotogramma da produrre in una volta. Questo è comodo perché risparmia il fastidio di far eseguire copie aggiuntive e può essere usato per evitare che le foto non riuscite siano stampate.

Notare che si può impostare o modificare il numero di stampe per il fotogramma da scattare (fotogramma successivo) o quello appena scattato (fotogramma precedente).

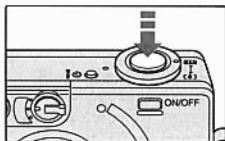
- Quando si inserisce pellicola per negativi, il numero di stampe viene impostato automaticamente su 1 (P-1).
- Quando si inserisce pellicola per diapositive, il numero di stampe viene impostato automaticamente su 0 (P-0).
- Usare sempre la sporgenza di pressione tasti sulla fibbia della cinghia per premere i tasti SELECT e SET. (→ 12)

Impostazione del numero di stampe per il fotogramma successivo



1 Impostare il numero di stampe.

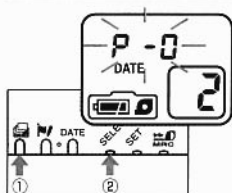
- Premere il tasto .
- A ciascuna pressione del tasto, l'impostazione cambia in sequenza da P-1 a P-2 e così via fino a P-9 e quindi torna a P-0, P-1, ecc. (Questo ciclo inizia da P-0 quando si usa pellicola per diapositive.)
- Tenere premuto il tasto per 2 secondi o più per scorrere rapidamente le impostazioni.



2 Scattare la foto.

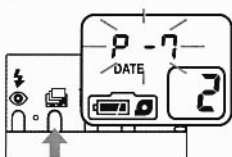
- Dopo che si è scattato un fotogramma, l'impostazione di numero di stampe torna all'impostazione originale di 1 stampa (0 stampe per la pellicola per diapositive).

Impostazione del numero di stampe per il fotogramma precedente



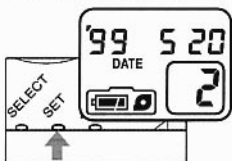
1 Selezionare la modalità per la specificazione del numero di stampe per il fotogramma precedente.

- Premere il tasto ① e quindi premere il tasto SELECT ② per almeno 2 secondi.
- ➔ "P-0" (nessuna stampa) lampeggia sul pannello LCD.



2 Impostare il numero di stampe.

- Premere il tasto .
- ➔ A ciascuna pressione del tasto, l'impostazione cambia in sequenza da P-1 a P-2 e così via fino a P-9 e quindi ritorna a P-0, P-1, ecc.
- Tenere premuto il tasto per 2 secondi o più per scorrere rapidamente le impostazioni.



3 Completare l'impostazione.

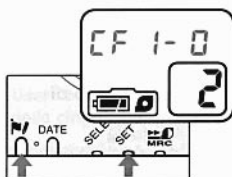
- Premere il tasto SET.
- ➔ La pellicola viene riavvolta di 1 fotogramma e la specificazione di numero di stampe per il fotogramma precedente viene modificata.
- Riappare l'indicazione di data/ora.



- Se si spegne la macchina prima di completare l'impostazione, l'impostazione torna al valore precedente.
- Se si sostituisce la pila, l'indicazione di data/ora sul pannello LCD torna a tre trattini lampeggianti ("—") e non è possibile specificare il numero di stampe. In questo caso impostare data e ora prima di specificare il numero di stampe. (→ 40)
- Alcuni negozi di sviluppo e stampa possono non essere in grado di accogliere la funzione di specificazione del numero di stampe. Controllare prima presso il negozio di sviluppo e stampa.

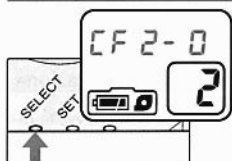
Impostazione delle funzioni personali

N. di funzione personale		Impostazione	
Scatto in tempo reale	CF 1	0	Disattivato
		1	Attivato
Memoria della modalità flash	CF 2	0	Disattivato
		1	Attivato
Riavvolgimento automatico	CF 3	0	Attivato
		1	Disattivato



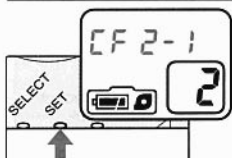
1 Selezionare l'impostazione della funzione personale.

- Eseguire questo punto a macchina spenta.
- Tenere premuto il tasto  e premere il tasto SET.
- Usare la sporgenza di pressione tasti sulla fibbia della cinghia per premere il tasto. (→ 12)
- ➔ "CF1-0" appare sul pannello LCD.



2 Selezionare la funzione.

- La funzione selezionata cambia sequenza da CF1 a CF2 a CF3 torna a CF1 ad ogni pressione di tasto SELECT.
- Usare la sporgenza di pressione tasti sulla fibbia della cinghia per premere il tasto. (→ 12)



3 Impostare la funzione.

- Premere il tasto SET per cambiare l'indicazione di impostazione su (funzione abilitata). Premere di nuovo il tasto SET per cambiare l'impostazione su 0 (funzione disabilitata).
- Premere il tasto DATE o l'interruttore principale una volta completata l'impostazione.



- Le impostazioni di funzione personale sono conservate anche se si spegne o si accende la macchina, si cambia caricatore o si sostituisce la pila.

Uso quando l'impostazione è 1

Fa scattare immediatamente l'otturatore (dopo 0,03 secondi) quando si preme a fondo il pulsante di scatto. Utile per situazioni in cui si desidera un'azione istantanea della macchina.

Memorizza la modalità flash in vigore immediatamente prima dello spegnimento della macchina. Utile quando si desidera avere sempre il flash impostato su una modalità particolare.

Utile per situazioni in cui non si desidera che sia udibile improvvisamente il suono della pellicola in riavvolgimento. Premere il tasto  per avviare il riavvolgimento della pellicola.

Fotografia con scatto in tempo reale

- Per usare questo modo, impostare la funzione personale CF1 su 1.



1 Impostare la messa a fuoco.

- Posizionare il riquadro AF sul soggetto e premere a metà corsa il pulsante di scatto.
- ➔ La macchina mette a fuoco il soggetto con un breve suono di zoom e l'indicatore verde si illumina.
- Tenere premuto a metà corsa il pulsante di scatto.



2 Scattare la foto.

- Quando arriva il momento di scattare la foto, premere a fondo il pulsante di scatto.
- ➔ L'otturatore scatta immediatamente.



- Se si preme a fondo il pulsante di scatto in un singolo movimento, lo scatto in tempo reale non si attiva.
- Fare attenzione a che la distanza tra macchina e soggetto non cambi. Se la distanza dovesse cambiare, ricominciare dal punto 1.
- Fare attenzione a non toccare l'obiettivo perché questo potrebbe risultare in un'immagine sfocata.
- Le modalità  e  impiegano la riduzione del fenomeno "occhi rossi" e non devono essere usate perché ritardano lo scatto dell'otturatore di circa 1 secondo.
- La funzione di blocco della messa a fuoco può essere usata nello stesso modo che per la fotografia normale.

Soluzione di problemi

Se si ritiene che ci siano problemi nel funzionamento della macchina, controllare quanto segue prima di chiedere riparazioni.

Sintomi	Causa	Soluzione	Pagina
L'indicatore di carica della pila  lampeggia.	La carica della pila è debole.	Inserire una pila nuova.	15
L'indicatore di carica della pila  non è visualizzato.	- Non è inserita una pila. - La pila è inserita capovolta. - La pila è completamente scarica.	Inserire una pila.	15
		Reinserire correttamente la pila.	15
		Sostituire la pila.	15
L'otturatore non scatta.	- La macchina non è accesa. - La pila è scarica. - Il caricatore pellicola nella macchina è completamente esposto. - L'otturatore scatta circa 1 secondo dopo che si è illuminata la spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi".	Accendere la macchina.	18
		Sostituire la pila.	15
		Estrarre il caricatore ed inserire un caricatore nuovo.	16, 25
		Tenere premuto il pulsante di scatto fino a che l'otturatore scatta.	29
La macchina produce un suono di zoom quando si preme a metà corsa il pulsante di scatto.	La funzione personale CF1 è impostata su 1.	Impostare la funzione personale CF1 su 0.	48, 49
La macchina non viene impostata automaticamente sulla modalità di flash automatico.	La funzione personale CF2 è impostata su 1.	Impostare la funzione personale CF2 su 0.	48
"H" appare sul pannello LCD.	La funzione di autodiagnostica ha individuato un errore.	Estrarre la pila. Quando "H" scompare reinserire la pila.	15
Il coperchio del vano caricatore non si apre, anche se il contapose indica "0".	Si è verificato un problema dopo il riavvolgimento.	Premere il tasto .	25, 44

Sintomi	Causa	Soluzione	Pagina
La pellicola non viene riavvolta automaticamente.	• La funzione personale CF3 è impostata su 1.	• Impostare la funzione personale CF3 su 0.	48
Le foto sono sfocate.	• L'emettitore/sensore AF è stato coperto durante lo scatto dell'otturatore.	• Assicurarsi che oggetti come capelli o dita non coprano l'emettitore/sensore AF.	19
	• Si è usato l'autoscatto e si è rimasti davanti alla macchina per premere il pulsante di scatto.	• Fare attenzione a non rimanere davanti alla macchina quando si preme il pulsante di scatto.	35
	• La macchina si è mossa quando si è premuto il pulsante di scatto (tremito macchina).	• Premere dolcemente il pulsante di scatto.	22
	• L'emettitore/sensore AF è sporco.	• Pulire l'emettitore/sensore AF.	19

Domande e risposte

D1 Posso usare pellicole convenzionali 135 (35 mm)?

R1 No, non è possibile. Usare caricatori pellicola IX240.

D2 Posso usare pellicola per diapositive in questa macchina?

R2 Sì, è possibile.

D3 Che cosa è l'ISO?

R3 Il numero ISO indica la sensibilità della pellicola alla luce con un valore numerico. Maggiore è il numero, più la pellicola è sensibile alla luce.

D4 Ho scattato la foto con la sovrimpressione della data, ma questa non appare sul foglio di indice. Perché?

R4 Data e ora sono registrate magneticamente sulla superficie della pellicola. Questi dati sono letti elettronicamente e sovrimpressi durante il processo di stampa. Per questo motivo i dati di data e ora possono non apparire sui fogli di indice.

D5 Se convertita nell'equivalente di una macchina fotografica da 35 mm, a cosa corrisponde la lunghezza focale di 23-mm di questa macchina?

R5 A circa 29-58 mm (per il formato H).

Dati tecnici

Tipo: Macchina fotografica IX 240 completamente automatica a otturatore sull'obiettivo AF con obiettivo zoom incorporato e funzioni IX magnetiche

Dimensioni immagine: 16,7 × 30,2 mm

Obiettivo: Obiettivo Canon 23-46 mm f/4,2-5,6

Messa a fuoco: Messa a fuoco automatica ibrida attiva/passiva

Distanza di ripresa: Da 0,45 m a ∞

Otturatore: Otturatore a movimento elettromagnetico con combinazione di diaframma e programmazione

Copertura: Circa 86%

Informazioni nel mirino: Riquadro immagine, riquadro AF, riquadro per primi piani

Oculare del mirino:

Indicatore verde Combinazione di indicatore di macchina pronta e avvertimento di vicinanza eccessiva

Indicatore arancione Combinazione di indicatore di flash pronto e avvertimento di tremito macchina

Caricamento pellicola: Automatico (avanzamento automatico pellicola vergine)

Avanzamento pellicola: Automatico

Riavvolgimento pellicola: Automatico a fine pellicola; possibile a metà rullino

Contapose: Conteggio a salire durante l'avanzamento pellicola e conteggio a scendere durante il riavvolgimento pellicola

Autoscatto: Timer di ritardo di 10 secondi controllato elettronicamente, attivato con il pulsante di scatto. La spia di riduzione del fenomeno "occhi rossi" sul corpo della macchina lampeggia durante l'operazione e il contapose visualizza il conto alla rovescia dei secondi rimanenti.

Gamma di misurazione:

Modalità AUTO e flash attivato:

Grandangolare: Da 1/800 a f/18 a 1/60 a f/4.2

Teleobiettivo: Da 1/900 a f/34 a 1/90 a f/5.6

Modalità flash disattivato e sincronizzazione lenta:

Grandangolare: Da 1/800 a f/18 a 2 sec. a f/4.2

Teleobiettivo: Da 1/900 a f/34 a 2 sec. a f/5.6

Compensazione esposizione: $\pm 1,5$ scatti di compensazione automatica esposizione in condizioni di controluce se necessario

Sensibilità pellicola: ISO 25-10000, impostata automaticamente in scatti di 1/3 di passo

Flash incorporato: Flash interno ad attivazione automatica in condizioni di luce scarsa e controluce

Gamma flash:

ISO 100

Grandangolare: Da 0,45 a 3,0 m; Teleobiettivo: Da 0,45 a 2,2 m

ISO 200

Grandangolare: Da 0,45 a 4,2 m; Teleobiettivo: Da 0,45 a 3,1 m

(usando pellicola per stampe a colori)

Tempo di ricarica flash: Circa 6 secondi (con una pila nuova)

Selezione modalità flash: Usando il tasto di modalità flash

- ① Flash automatico senza riduzione del fenomeno "occhi rossi": Si attiva automaticamente in condizioni di luce scarsa e controllo luce
- ② Flash automatico con riduzione del fenomeno "occhi rossi": Si attiva automaticamente in condizioni di luce scarsa e controllo luce
- ③ Flash attivato: Si attiva per tutte le foto
- ④ Flash disattivato: Non si attiva mai
- ⑤ Sincronizzazione lenta: Scatta per tutte le foto (con riduzione del fenomeno "occhi rossi")

Funzione di sovrimpressione:

Tipo: Calendario automatico con pannello LCD incorporato e orologio al quarzo (programmato fino al 2029 con correzione automatica degli anni bisestili)

Dati sovrimpressi: Solo data/data + ora e titolo (5 scelte in 6 lingue)

Tipo di caratteri: Dipende dalle specifiche del laboratorio di sviluppo

Colore di sovrimpressione: Dipende dalle specifiche del laboratorio di sviluppo

Funzioni personali: ① Impostazione scatto in tempo reale

② Impostazione memorizzazione modalità flash

③ Impostazione riavvolgimento automatico pellicola

Alimentazione: Una pila al litio (CR2, 3 V)

Numero di foto: Circa 10 caricatori di pellicola da 25 pose (temperature normali con uso del flash per il 50% delle foto)

Dimensioni (L x A x P): 87 x 57 x 24,5 mm

Peso: 170 g (esclusa la pila)

Funzione di telecomando (usando l'RC-5, opzionale):

Sistema di controllo a distanza dedicato che utilizza raggi infrarossi ed è controllato dal tasto di trasmissione. L'otturatore scatta dopo un ritardo di 2 secondi.

Raggio operativo: Circa 5 m

Durata della pila: Circa 6000 operazioni

- Tutti i dati indicati sono stati rilevati con il metodo di prova basato sulle norme Canon.
- Soggetto a variazioni senza preavviso.

S Español

Muchas gracias por adquirir este producto Canon.
 Para obtener el máximo rendimiento de la cámara, lea con atención estas instrucciones y familiarícese con las operaciones antes de empezar a tomar fotos.

Tabla de contenidos

Estas instrucciones se dividen en cuatro secciones: Introducción, Operaciones básicas, Operaciones avanzadas e Información adicional. Antes de utilizar la cámara por primera vez, asegúrese de leer estas instrucciones desde Introducción.

Convenciones tipográficas

En estas instrucciones se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:



Advertencias sobre el uso de la cámara.



Información adicional sobre el uso de la cámara.

1	Introducción	
	Precauciones de manipulación	3
	Tabla de contenidos	4
	Características del ADVANCED PHOTO SYSTEM	6
	Referencia rápida del Sistema Fotográfico Avanzado.....	8
	Referencia rápida para la toma de foto	10
	Nomenclatura	12
	Fijación de la correa	12

2	Operaciones básicas	
	1 Carga de la pila	15
	2 Carga del carrete de película	16
	Verificación de los datos fotográficos	17
	3 Encendido de la cámara.....	18
	Verificación de la pila.....	18
	4 Sujeción de la cámara	19
	5 Selección del tipo de impresión	20
	6 Uso del zoom	21

7	Toma de fotografías	22
	Indicadores verde/naranja	23
	Toma de fotos a través de una ventana	23
	Fotografía de primer plano.....	24
8	Extracción del carrete de película	25
	Revelado del carrete de película.....	26
	Manipulación de los carretes de película después de la exposición	26

3 Operaciones avanzadas

	Cambio del modo de flash	27
1	Flash automático sin reducción de ojos rojos	28
2	Flash automático con reducción de ojos rojos	29
	Función de reducción de ojos rojos.....	30
3	Modo de flash activado	31
4	Modo de flash desactivado	32
5	Sincronización lenta con reducción de ojos rojos	33
	Empleo del bloqueo del enfoque	34
	Empleo del autodisparador	35
	Fotografía con control remoto (opción)	36
	Sustitución de la pila del control remoto.....	37
	Impresión de la fecha y hora.....	38
	Selección del formato de fecha.....	39
	Ajuste de la fecha y hora	40
	Impresión de títulos.....	42
	Selección del idioma del título	42
	Selección del título	43
	Función de cambio del carrete de película a mitad del rollo.....	44
	Para extraer un carrete de película sin terminar	44
	Carga de un carrete de película parcialmente usada ..	45
	Ajuste de la cantidad de impresiones.....	46
	Ajuste de las funciones personalizadas	48

4 Información adicional

	Localización de averías.....	50
	Preguntas y respuestas	51
	Especificaciones	52

Esta es una cámara del Advanced Photo System (Sistema Fotográfico Avanzado). Gracias a este sistema y a la tecnología avanzada de Canon, ha sido posible concebir una cámara más pequeña que cualquier otra cámara previa provista de un objetivo zoom de 2x. Presentamos a continuación algunas de las características especiales de este sistema.

1 Nuevo tipo de película

La nueva película IX240 viene dentro de un carrete de película compacto, sin la guía. Esta nueva película de carga directa puede ser instalada fácilmente por cualquiera, y reemplaza a todas las películas anteriores difíciles de cargar.

Indicadores visuales de exposición



- ☐ Sin exponer
- ☐ Parcial
- ☒ Expuesta
- ☐ Revelada

Además, el indicador visual de exposición de la parte superior del carrete permite saber si el carrete de película está sin exponer, parcial, expuesta, o revelada.

2 Cambio de la película a mitad del rollo

Si vuelve a cargar en la cámara un carrete de película parcialmente expuesta, la cámara avanzará automáticamente la película hasta el siguiente fotograma sin exponer. Usted podrá seguir tomando las fotos hasta que el carrete de película esté completamente expuesto. Esto le permite utilizar carretes de películas separados para diferentes tipos de sujetos o de situaciones.

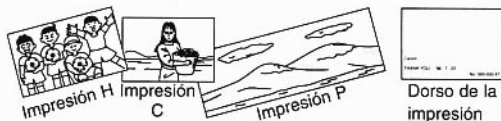
*Si carga un carrete de película parcialmente expuesta en una cámara que no soporta el cambio a mitad del rollo, la cámara ajustará el indicador visual de exposición a "Expuesta" y no cargará la película. Asegúrese de verificar las características de cada cámara.

PHOTO SYSTEM

3 Nuevos tipos de impresiones

Con el Sistema Fotográfico Avanzado, se pueden obtener tres tipos de impresiones: en adición a las fotografías del tipo clásico (impresión C), ahora también podrá tomar fotografías gran angular (impresión H) y de panorama (impresión P). El Sistema Fotográfico Avanzado también puede imprimir la información de fecha/hora al dorso de la copia, o en las caras anterior y posterior de la misma. El sistema también permite imprimir el texto del título al dorso de la copia.

*El tamaño, la forma, el color, la posición y la habilidad para imprimir en ambos lados podrían variar según los distintos establecimientos fotográficos.

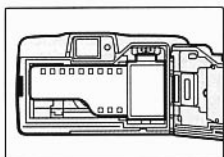


4 Nuevos métodos de revelado

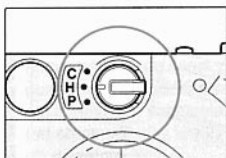
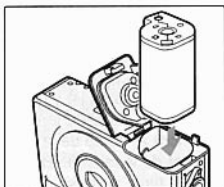
La película de 135 (35 mm) convencional es devuelta por el laboratorio de revelado en forma de negativos. A la hora de pedir reimpresiones, hasta ahora existía la dificultad de tener que buscar cada una de las imágenes en los negativos. Ahora, con el Sistema Fotográfico Avanzado, la película negativa es devuelta del establecimiento aprobado recargada en su carrete, junto con una copia de índice. A diferencia de los negativos tan difíciles de ver, esta copia de índice (donde se pueden ver todas las tomas) permite examinar las impresiones con suma facilidad. Ahora, los usuarios podrán solicitar las reimpresiones de forma muy sencilla, haciendo coincidir la ID (identificación) que figura al dorso de la impresión o en la copia de índice con la ID del carrete de película y luego especificar el número de copias a reimprimir en la tienda de artículos fotográficos.



Referencia rápida del Sistema Fotográfico Avanzado



Película convencional



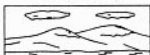
Palanca de selección del tipo de impresión



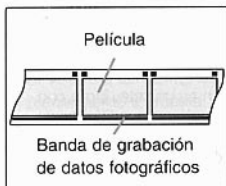
Impresión C



Impresión H



Impresión P



Datos típicos grabados en la película:

- Fecha y título
- Tipo de impresión
- Cantidad de impresiones
- Ajuste de flash activado/desactivado
- Brillo de la foto, etc.

ID del carrete de película



Para mayor información, refiérase a la página indicada (→).

1 Carga rápida y fácil del carrete de película (→ 16)

- A diferencia de las películas convencionales de 135 (35mm), no hay necesidad de abrir la tapa posterior ni de tirar de la guía de la película.

2 Una variedad de tipos de impresión (→ 20)

→ Usted podrá escoger entre tres tipos de impresión:

- Impresión C (igual que las impresiones convencionales)
- Impresión H (impresión gran angular)
- Impresión P (impresión panorama)

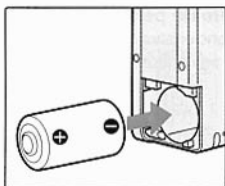
3 Una variedad de datos (datos IX) queda grabada magnéticamente sobre la película.

- La información descrita a la izquierda se graba sobre la película cuando se toma la foto.
- La información grabada sobre exposición se utiliza durante el proceso de impresión, para poder obtener impresiones de superior calidad.

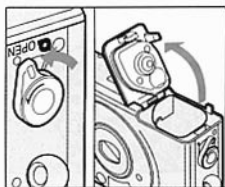
4 Los carretes de películas expuestas pueden revelarse para su impresión en los establecimientos certificados para el Sistema Fotográfico Avanzado. (→ 26)

- Después del revelado, el establecimiento le devolverá las impresiones junto con una hoja de impresión de índice, y el carrete con la película revelada en su interior.
- Cuando desee solicitar reimpressiones a un establecimiento aprobado, haga coincidir la ID del carrete de película con la ID que figura en la hoja de impresión de índice o al dorso de la impresión de tamaño completo y especifique los números de las tomas que desea reimprimir.

Referencia rápida para la toma de foto

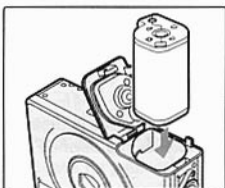


1 Instale la pila. (→ 15)



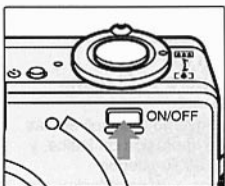
2 Abra la tapa del compartimiento del carrete de película. (→ 16)

- Gire la manivela hasta que se abra la tapa.



3 Introduzca la película y cierre la tapa. (→ 16)

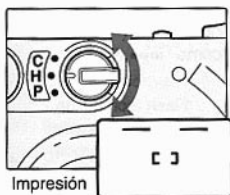
- Verifique que el indicador visual de exposición del carrete de película esté en ○ (sin exponer) o ◐ (parcialmente expuesta).



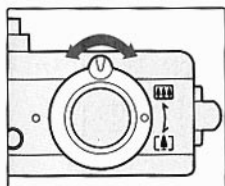
4 Encienda la cámara. (→ 18)

- ➔ La tapa del objetivo se abre y el objetivo queda preparado para la toma.

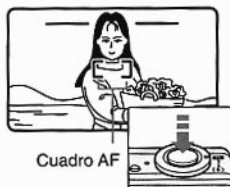
Para mayor información, refiérase a la página indicada (→).



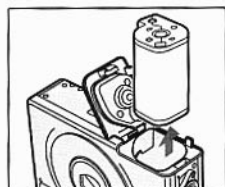
- 5** Seleccione el tipo de impresión. (→ 20)
→ El campo del visor cambia.



- 6** Gire la palanca del zoom para ajustar el tamaño del sujeto. (→ 21)



- 7** Posicione el cuadro AF encima del sujeto y oprima el disparador. (→ 22)
→ El flash se libera automáticamente en condiciones de contraluz o de poca iluminación.

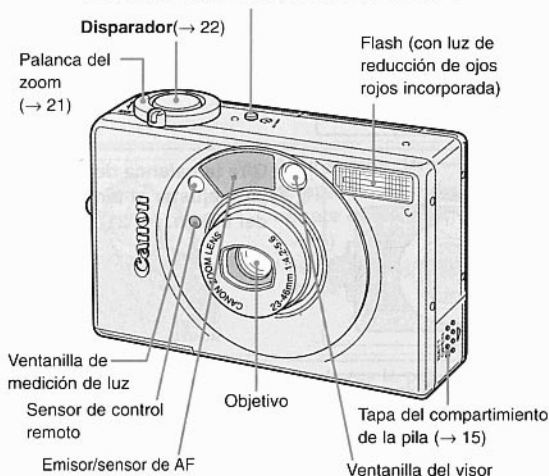


- 8** Después que se acabe y se rebobine la película, saque el carrete de película. (→ 25)
- Verifique que el icono  esté destellando en el panel de LCD y luego abra la tapa del compartimiento del carrete.
 - Retire el carrete de película y cierre la tapa del compartimiento del carrete.

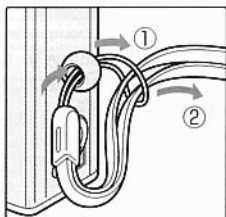
Nomenclatura

* Los números con flechas (→ ■) indican la página de referencia ■.

☺ Botón de control remoto/autodisparador (→ 35, 36)
Indicado en este documento como ■ ☺ .



Fijación de la correa



Prestando atención para no dejar caer la cámara, fije la correa entregada con la cámara antes de intentar su uso.

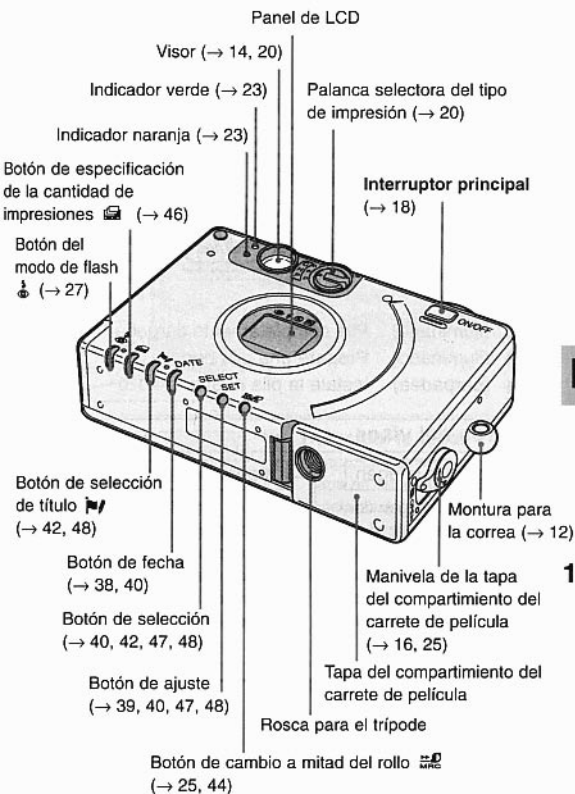
• Fije la correa de la manera indicada en los pasos ① y ②.



Saliente de botón



• Utilice el saliente de botón para pulsar el botón SELECT (→ 40, 42, 47, 48), el botón SET (→ 39, 40, 47, 48) y el botón (→ 25, 44).



• El control remoto (RC-5) se vende por separado.

Nomenclatura

Panel de LCD (normalmente se visualiza sólo la información requerida)



- (iluminado) Pila completamente cargada
- (iluminado) Prepare una pila nueva
- (parpadea) Instale la pila nueva. (→ 15)

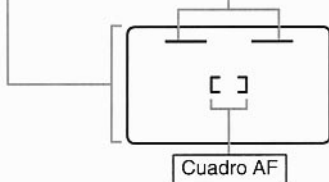
Cuadros del visor

Cuadro de la imagen

Componga su imagen dentro de este cuadro (impresión H).

Cuadro de primer plano

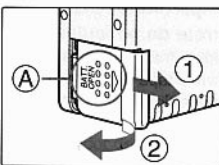
Quando tome fotos a una distancia comprendida entre 0,45 y 1,0 m, componga la imagen debajo de este cuadro. El área que está encima de este cuadro no aparecerá en la foto. (→ 24)



Posicione este cuadro encima del sujeto.

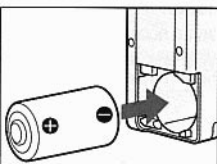
1 Carga de la pila

Pila utilizable: Una pila de litio CR2



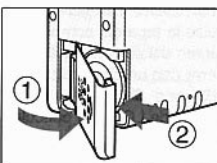
1 Abra la tapa de la pila.

- Pulse (A) y deslice la tapa hacia afuera hasta que se detenga (1). Luego abra lentamente la tapa (2) y sáquela.



2 Cargue una pila nueva.

- Asegúrese de que los terminales + y - se encuentren correctamente posicionados.



3 Reinstale la tapa.

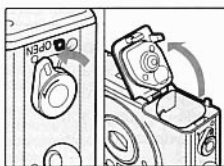
- Enganche el extremo de la tapa en su lugar y presiónela hacia abajo (1). Luego deslice la tapa hasta cerrarla por completo (2).

➔ El icono  aparece en el panel de LCD y la visualización de fecha/hora "-- --" parpadea.

2

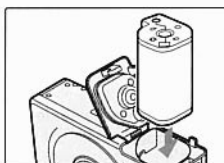
4 Ajuste la fecha y la hora. (→ 40)

2 Carga del carrete de película



1 Abra la tapa del compartimiento del carrete de película.

- Gire la manivela hasta que se abra la tapa del compartimiento.



2 Cargue el carrete de película.

- Cargue el carrete con el indicador visual de exposición dirigido hacia afuera.



3 Cierre la tapa del compartimiento del carrete.

- Pulse la tapa del compartimiento del carrete hasta que cierre con un chasquido.
- ➔ El icono  aparece en el panel de LCD y la película se rebobina automáticamente.



Indicador del
carrete de
película

Contador de
exposiciones

4 Se visualiza "1" en el contador de exposiciones.

- Si no se visualiza "1", vea si el carrete de película se encuentra debidamente cargado.
- Cuando se carga un carrete de película con el indicador  (parcialmente expuesta), la cámara hace que la película avance automáticamente hasta el primer fotograma sin exponer, y que en el contador de exposiciones se visualice el número total de fotogramas expuestos.

Acerca de los carretes de película

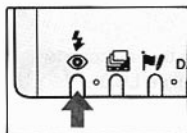
- Use un carrete de película IX240.
- Las películas convencionales de 135 (35 mm) no se pueden usar en esta cámara.
- Use carretes de película con el indicador de exposición  (sin exponer) o  (parcialmente expuesta).

Indicador  (sin exponer)

Indicador  (parcialmente expuesta)



Verificación de los datos fotográficos



Tipo de película

- Con la cámara apagada, pulse el botón .

➔ La información indicada abajo aparece en el panel de LCD.



Número máximo de tomas disponibles

Sensibilidad de la película

 : Película negativa en color

 : Película reversible a color

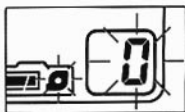
 : Película en blanco y negro

-- : Otra película

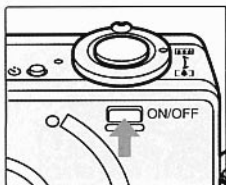


- Si usted carga un carrete de película con el indicador  (completamente expuesta) o  (revelada), aparecerá "0" en el contador de exposiciones y parpadeará el icono .

Cambie el carrete de película por otro con el indicador  (sin exponer) o  (parcialmente expuesta).



3 Encendido de la cámara



Presione el interruptor principal.

- ➔ La tapa del objetivo se abre y el objetivo queda ajustado a la posición gran angular (23 mm).
- ➔ El flash se ajusta a la operación de flash automático (modo automático). (→ 27, 28)
- Si usted vuelve a presionar el interruptor principal, el objetivo se retrae, la tapa del objetivo se cierra y la cámara se apaga.



- Tenga cuidado de no tocar el objetivo.

Verificación de la pila

Al encender la cámara, compruebe que el icono de batería  se visualice en el panel de LCD.

-  (iluminado) La pila está completamente cargada.
-  (iluminado) Prepare una pila nueva.
-  (parpadea) Instale una pila nueva. (→ 15)

Por lo general, una pila nueva tiene capacidad suficiente para 25 carretes de película (basado en el Método de Prueba Estándar de Canon a temperaturas normales y usando el flash para el 50% de las tomas).



- Utilice una pila de litio CR2.
- Compruebe siempre la capacidad de la pila antes de usar la cámara.
- Cuando sale de viaje o planea tomar muchas fotos, lleve una provisión de pilas de repuesto. Podría suceder que no las vendan en el lugar donde se encuentra.
- Las tomas consecutivas con el flash podrán causar una disminución temporal de la energía de la pila y evitar que el panel de LCD visualice los datos correctamente. En tal caso, apague la cámara y espere unos minutos antes de volverla a encender.

4 Sujeción de la cámara

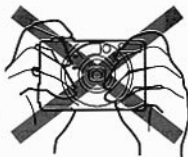
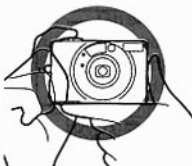
Para no oscurecer la imagen con sus dedos y asegurar una imagen perfectamente nítida, preste atención para mantener sus manos y cabellos alejados de las áreas marcadas • más abajo.

- Emisor/sensor de AF
- Ventanilla de medición de luz
- Flash
- Objetivo

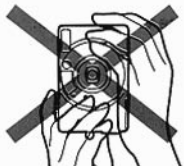


Sujete la cámara como se indica abajo para tomar las fotos.

S



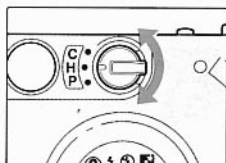
2



- La suciedad o el polvo depositado sobre el emisor/sensor de AF podría dificultar el enfoque. Limpie las partes contaminadas antes de tomar las fotos.

5 Selección del tipo de impresión

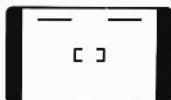
Con esta cámara podrá seleccionar entre tres tipos de impresión: impresión C, impresión H o impresión P.



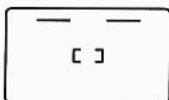
Gire la palanca selectora del tipo de impresión.

- ➔ La pantalla del visor cambia de la manera indicada abajo al seleccionar un tipo de impresión.
- Usted podrá seleccionar un tipo de impresión diferente para cada toma.
- ➔ Las áreas negras del visor no aparecerán en la impresión:

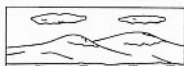
Impresión C



Impresión H



Impresión P



Seleccione el tipo de impresión más apropiado para el sujeto que se va a fotografiar.



- Cuando tome las fotos a una distancia comprendida entre 0,45 y 1,0 m, el área que está encima del cuadro de primer no será fotografiada.(→ 14, 24)
- Para impresiones P, asegúrese de alejarse por lo menos 2 m del sujeto cuando toma la foto.

6 Uso del zoom

Podrá usar la palanca del zoom para cambiar el tamaño de su sujeto.

The image was removed due to copyright restrictions

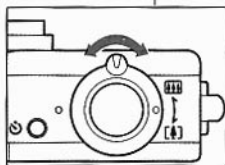
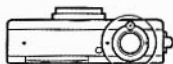
The image was removed due to copyright restrictions

Gran angular (23 mm)

Utilice este ajuste para imágenes de gran escala como fotos de paisajes o de grupos.

Telefoto (46 mm)

Utilice este ajuste cuando desea agrandar el sujeto con el zoom de entrada, como en las fotografías de retratos.



Gire la palanca del zoom

- Girando la palanca hacia la derecha se efectúa el zoom de entrada sobre su sujeto, y girándola hacia la izquierda se efectúa el zoom de salida para una toma en gran angular.

S

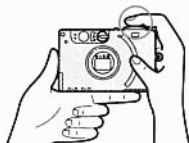
2



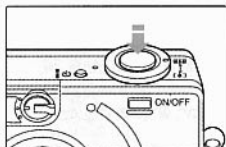
- Al encender la cámara, el objetivo se ajusta primero a gran angular (23 mm).
- Como medida de protección, si deja la cámara sin usar durante 4 minutos con el objetivo extendido en la posición de telefoto, el objetivo se introducirá automáticamente en la cámara y se ajustará a gran angular.

7 Toma de fotografías

El disparador tiene una acción de dos posiciones. La primera posición ajusta el enfoque y la exposición, mientras que la segunda posición libera el disparador.

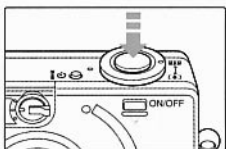


Cuadro AF



1 Ajuste el enfoque.

- Posicione el cuadro AF encima del sujeto y oprima el disparador hasta la mitad.
- ➔ El indicador verde se ilumina cuando la cámara enfoca al sujeto.
- Mantenga el disparador oprimido hasta la mitad.



2 Tome la foto.

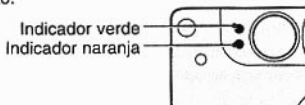
- Oprima el disparador a fondo.
- Oprima el disparador suavemente.
- ➔ Se libera el obturador.



- Transcurre un intervalo sumamente breve desde que se oprime el disparador hasta que se libera el obturador. Por lo general, mantenga la cámara inmóvil hasta escuchar el ruido de avance de la película, que indica que se ha terminado de tomar la foto.
- Usted podrá utilizar el ajuste de la función personalizada CF1 para especificar fotografía de liberación en tiempo real, para un disparo instantáneo del obturador. (→ 48, 49)

Indicadores verde/naranja

Al oprimir el disparador hasta la mitad, los indicadores se encienden o parpadean para indicar si la cámara está o no preparada para tomar la foto.



Indicador verde

Iluminado: Cámara lista para tomar la foto (sujeto enfocado).

Parpadea (4 veces/seg.): Advertencia de proximidad *1

Indicador naranja

Iluminado: Flash completamente cargado.

Parpadea (4 veces/seg.): Advertencia sobre vibración de la cámara (con el flash desactivado) *2

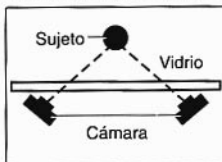
S



- *1 • Cuando aparezca el indicador de proximidad, aléjese del sujeto hasta que el indicador verde deje de parpadear y oprima otra vez el disparador hasta la mitad. La advertencia de proximidad se activa para distancias de 25 cm a 45 cm para impresiones C y H, y entre 25 cm a 2 m para impresiones P. El indicador verde podría iluminarse para distancias de menos de 25 cm. Asegúrese de no situar el sujeto excesivamente cerca de la cámara.
- *2 • Deberá utilizar un trípode u otra montura para cámara cuando aparezca la advertencia de vibración de la cámara.

Toma de fotos a través de una ventana

2



Cuando está tomando fotos a través de una ventana, sujete la cámara lo más cerca posible del vidrio (20 cm o menos) y tome la foto a un ángulo apropiado con respecto al vidrio.

Si usted está muy alejado de la ventana, la cámara podría enfocar la superficie del vidrio en lugar del sujeto.

Fotografía de primer plano

Cuando está tomando fotos a una distancia comprendida entre 45 cm a 1 m, el área visible a través del visor no coincidirá con el área incluida realmente en la toma. El área que se encuentra encima de las marcas del cuadro de primer plano no saldrá en la foto.

Para tomar fotos a distancias de 45 cm a 1 m, realice los pasos de abajo, utilizando el cuadro de primer plano.



Cuadro AF

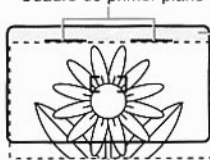
1 Ajuste el enfoque.

- Posicione el cuadro AF encima del sujeto y oprima el disparador hasta la mitad.
- Compruebe que el indicador verde esté iluminado.
- Mantenga el obturador oprimido hasta la mitad.

2 Componga la imagen y tome la foto.

- Componga la imagen de manera que el sujeto se encuentre debajo del cuadro de primer plano y tome la foto.
- No cambie la distancia entre la cámara y el sujeto.

Cuadro de primer plano



Área visible en el visor pero que no aparece en la foto.

Área realmente fotografiada (dentro de la línea de puntos)

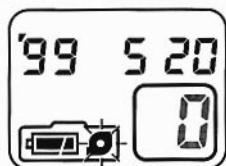


- Para las impresiones P, debido a la gran diferencia entre el área visible en el visor y el área realmente fotografiada, las fotos se deberán tomar a una distancia de por lo menos 2 m.

8 Extracción del carrete de película

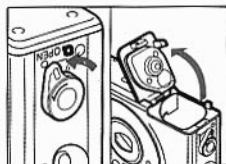
La película se rebobina automáticamente al llegar al final. El contador de exposiciones efectúa la cuenta regresiva conforme se va rebobinando la película y el icono  parpadea cuando la película se rebobina por completo.

- Para sacar el carrete de película antes de llegar al final de la película, véase la 44.
- Usted podrá usar el ajuste de función personalizada CF3 para evitar que la cámara efectúe el rebobinado automático cuando la película llega al final. (→ 48)



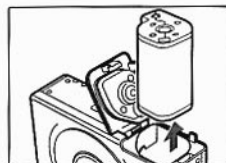
1 Compruebe que el icono esté parpadeando.

- Si el icono  no está parpadeando, utilice el saliente de botón (→ 12) para oprimir el botón . (→ 13)



2 Abra la tapa del compartimiento del carrete de película.

- Gire la manivela hasta que se abra la tapa.



3 Extraiga el carrete de película.

- ➔ Se apaga el icono  en el panel de LCD.
- ➔ El indicador visual de exposición del carrete de película cambia a  (completamente expuesta).

2

Revelado del carrete de película

- Los carretes de películas expuestas pueden revelarse para su impresión en los establecimientos certificados para el Sistema Fotográfico Avanzado.
- Todos los establecimientos aprobados efectúan lo siguiente:
 - ① Devolver su carrete con la película en su interior.
 - ② Revelar los tres tipos de impresiones.
 - ③ Hacer una hoja de impresión de índice.
 - ④ Usar los datos de calidad de impresión para una mejor calidad de impresión.
 - ⑤ Imprimir la fecha y el título al dorso de la impresión.

Manipulación de los carretes de película después de la exposición

- Cuando desee hacer un pedido de reimpresiones a un establecimiento aprobado, haga coincidir la ID que figura al dorso de la impresión deseada o de la hoja de impresión de índice con la ID del carrete de película, antes de entregar el carrete de película al establecimiento aprobado.



- Trate con cuidado y guarde las hojas de índice y los carretes de película que le han sido devueltos.
- El indicador visual de exposición se ajusta a ☼ (expuesta) con los carretes de películas que hayan sido expuestas completamente, y a □ (revelada) con los carretes de películas que hayan sido reveladas.
- No coloque las cámaras ni los carretes de película cerca de televisores, altavoces u otras fuentes que generen campos magnéticos intensos.

Cambio del modo de flash

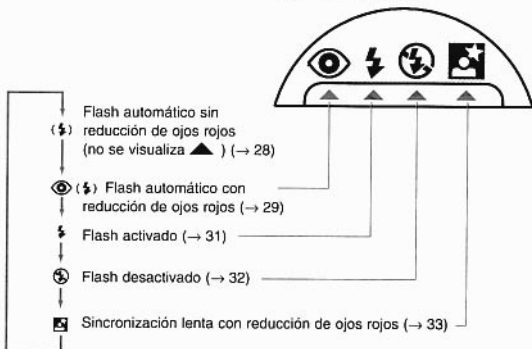
Usted podrá desactivar el flash o hacer que se dispare cada vez que toma una foto. Seleccione el modo más adecuado al sujeto y al lugar donde está tomando la foto.

- Los ajustes  y  pueden ser almacenados en la memoria de la cámara. La cámara se expide de fábrica de manera que el modo de flash se ajuste a  cuando usted enciende la cámara. No obstante, si usted apaga la cámara mientras el modo de flash está ajustado a  , ese ajuste quedará almacenado en la memoria de la cámara y el modo de flash comenzará desde  cuando vuelva a encender la cámara.
- Usted podrá usar la función personalizada CF2 para que el modo de flash activado se almacene en la memoria al apagar la cámara. (→ 48)



Seleccione el modo de flash.

- Cada vez que presiona el botón  , el puntero negro  de la parte superior del panel de LCD se mueve al ajuste siguiente.
 - Posicione el puntero negro debajo del modo de flash deseado.
- ➔ Para el flash automático sin ajuste de reducción de ojos rojos, el puntero negro no se visualiza.



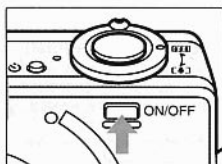
* Cuando haya seleccionado el modo de flash  o  para que el flash se libere automáticamente, aparecerá el puntero negro debajo del icono  al oprimir el disparador hasta la mitad.

Cambio del modo de flash

1 (⚡) Flash automático sin reducción de ojos rojos

Utilice este modo para tomar fotos de sujetos que no sean personas, o cuando desee tomar fotos de las personas sin usar la función de reducción de ojos rojos. En este modo, el obturador se dispara inmediatamente.

En condiciones de contraluz o de poca iluminación, el flash se dispara automáticamente cuando usted oprime el disparador.



Encienda la cámara.

- ➔ Ajuste el modo de flash a flash automático sin reducción de ojos rojos (⚡).
- ➔ El puntero ▲ no se visualiza en el panel de LCD.
- ➔ Si el flash va a ser disparado automáticamente, aparece el puntero ▲ debajo del icono ⚡ al oprimir el disparador hasta la mitad.
- Tome la foto.

Alcance efectivo del flash

(usando un carrete de película a color)

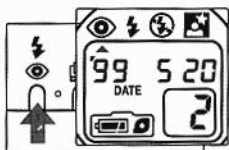
Sensibilidad de la película	Gran angular	Telefoto
ISO 100	0,45 a 3 m	0,45 a 2,2 m
ISO 200	0,45 a 4,2 m	0,45 a 3,1 m
ISO 400	0,45 a 6,0 m	0,45 a 4,4 m



- Si el puntero ▲ está visualizado en el panel de LCD, oprima el botón  hasta que desaparezca el puntero.

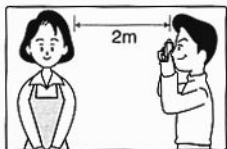
2 Flash automático con reducción de ojos rojos

Utilice este modo para reducir el efecto de ojos rojos cuando está tomando fotos de personas en condiciones de poca iluminación. Al oprimir el disparador, la luz de reducción de ojos rojos se enciende y seguidamente se dispara el flash.



1 .

- Oprima el botón  hasta que el puntero  esté debajo del icono  en el panel de LCD.



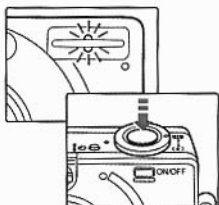
2 Sitúese a menos de 2 m del sujeto.

- El alcance efectivo de la luz de reducción de ojos rojos es de 2 m.



3 Pídale al sujeto que mire hacia la cámara.

- La función de reducción de ojos rojos sólo será efectiva si el sujeto está mirando directamente hacia la cámara.



4 Oprima suavemente el disparador hasta el fondo.

- ➔ La luz de reducción de ojos rojos se enciende y después de aproximadamente un segundo, se libera el obturador.
- Mantenga el obturador oprimido a fondo hasta escuchar el ruido de avance de la película al siguiente cuadro.

Función de reducción de ojos rojos

Cuando usted usa el flash para tomar fotos de personas en condiciones de poca iluminación, algunas veces sus ojos podrían aparecer rojas en la foto. Este es el efecto de ojos rojos y es causado por la luz del flash que se refleja en la retina del sujeto.

En el modo  , la luz de reducción de ojos rojos se enciende durante aproximadamente 1 segundo antes de dispararse el flash. Esto hará que las pupilas del sujeto se contraigan reduciendo al mínimo el riesgo de que los ojos aparezcan rojos.



- Cuando se enciende la luz de reducción de ojos rojos, la operación del disparador se retrasa aproximadamente 1 segundo para aumentar la eficacia de la luz. Para que obturador opere inmediatamente, utilice el botón  para seleccionar el modo  (→ 28) y luego tome la foto.



Sugerencias importantes sobre el uso de la función de reducción de ojos rojos

1. Puesto que esta función no será efectiva a menos que el sujeto mire directamente hacia la luz, atraiga la atención del sujeto para que mire hacia la cámara.
2. Tome la foto a menos de 2 m de su sujeto.
3. La eficacia de la función de reducción de ojos rojos varía de una persona a otra.
4. Ajuste el objetivo al ajuste gran angular.
5. Aumente el nivel de luz ambiental al máximo.

3 ⚡ Modo de flash activado

En este modo, el flash se dispara independientemente de las condiciones de iluminación cuando se toma la foto. Utilice este ajuste para el flash de relleno durante el día, o para suavizar el contorno del sujeto.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions



Ajuste el modo de flash a ⚡ .

- Oprima el botón  hasta que el puntero ▲ esté debajo del icono ⚡ en el panel de LCD.
- Tome la foto.

S

3

Cambio del modo de flash

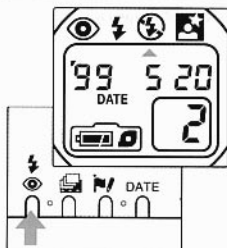
4 Modo de flash desactivado

En este modo, el flash no se disparará, independientemente de que esté oscuro o no al tomar la foto.

Utilice este modo para fotografiar puestas de sol, en lugares donde está prohibido el uso del flash, o para fotografiar sólo con la luz disponible.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions



Ajuste el modo de flash a .

- Oprima el botón  hasta que el puntero ▲ quede debajo del icono  en el panel de LCD.
- Tome la foto.



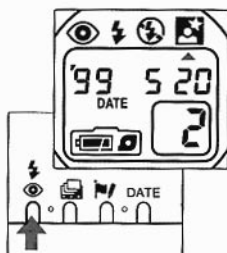
- Puesto que se utiliza una velocidad de obturación lenta (hasta 2 segundos) cuando el flash está ajustado al modo de flash desactivado en condiciones de poca iluminación, preste atención para evitar la vibración de la cámara.
- Si el indicador naranja parpadea (advertencia de vibración de la cámara), ponga la cámara sobre una superficie estable o utilice un trípode.

5 ⚡ Sincronización lenta con reducción de ojos rojos

Esta función es útil para tomar fotos de personas contra una puesta del sol o contra un fondo nocturno. El flash y la velocidad de obturación lenta se combinan para iluminar al sujeto mientras continúa capturando el fondo.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions



Ajuste el modo de flash a .

- Oprima el botón  hasta que el puntero ▲ esté debajo del icono  en el panel de LCD.
- ➔ Después de aproximadamente 1 segundo, el puntero aparece debajo de los iconos  y .
- Tome la foto.



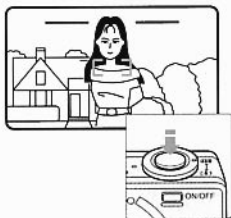
- Puesto que en este modo se utiliza una velocidad de obturación lenta (hasta 2 segundos), utilice siempre un trípode para evitar la vibración de la cámara. También preste atención para que el sujeto no se mueva en el instante que sigue al disparo del flash.



- La función de reducción de ojos rojos opera cuando el modo está ajustado a .
- En ciertas condiciones, el modo (⚡) (→ 28) podría resultar más efectivo. Por tal motivo, resulta más conveniente tomar las fotos en ambos modos,  y .

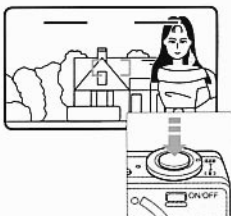
Empleo del bloqueo del enfoque

Bloquee el enfoque cuando desee situar al sujeto hacia uno de los lados del cuadro.



1 Bloquee el enfoque.

- Posicione el cuadro AF encima del sujeto y oprima el disparador hasta la mitad.
- ➔ El indicador verde se ilumina al quedar enfocado el sujeto.
- Mantenga el disparador oprimido hasta la mitad.



2 Componga la imagen y tome la foto.

- Componga su foto.
- Oprima el disparador lenta y suavemente hasta el fondo.
- ➔ Se libera el obturador.



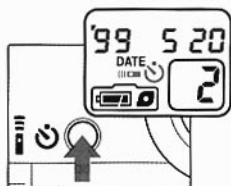
- Tenga cuidado de no cambiar la distancia entre la cámara y el sujeto. Si cambia la distancia, bloquee el enfoque otra vez.



- Cuando está fotografiando en el modo de autodisparador/control remoto, podrá bloquear el enfoque (paso 1), el cual permanecerá bloqueado durante aproximadamente 4 minutos después de liberar el disparador. Esto le dará tiempo para que ajuste de antemano el enfoque, componga la imagen, y tome la foto.

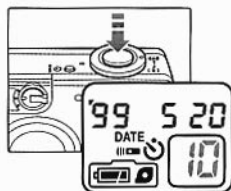
Empleo del autodisparador

La función de autodisparador le permite tomar una foto cuando usted se encuentra a cierta distancia de la cámara.



1 Ajuste el modo a autodisparador.

- Pulse el botón .
- El icono  aparece en el panel de LCD.
- Si usted pulsa el botón  otra vez, el icono  desaparece y se cancela el modo de autodisparador.



2 Componga la imagen y pulse el disparador.

- La luz de reducción de ojos rojos parpadea (una vez por segundo) y se visualiza la cuenta regresiva de 10 segundos en el panel de LCD.
- El disparador se libera después de unos 10 segundos.
- Para cancelar el autodisparador, oprima el botón .

S



- Evite situarse directamente delante de la cámara al oprimir el disparador pues la imagen quedará desenfocada.



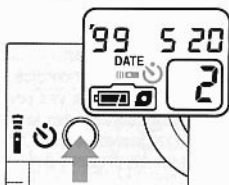
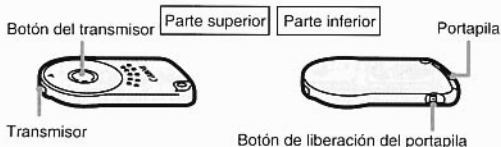
- Aproximadamente 2 segundos antes de liberarse el obturador, la luz comenzará a parpadear con mayor rapidez. Si se están usando el flash y la función de reducción de ojos rojos, la luz permanecerá iluminada durante los 2 últimos segundos.
- Las tomas con autodisparador pueden efectuarse durante los 4 minutos en que se encuentra visualizado el icono .
- Ponga la cámara sobre una superficie estable o utilice un trípode.
- La función de bloqueo del enfoque se puede utilizar de la misma manera que en la fotografía normal. (→ 34)

3

III- Fotografía con control remoto (opción)

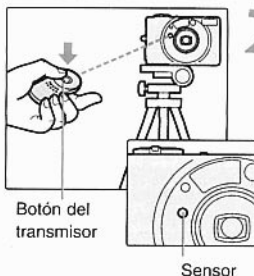
El control remoto le permite operar el disparador a una distancia de 5 m desde la parte delantera de la cámara.

Control remoto (RC-5)



1 Ajuste la cámara al modo de control remoto.

- Pulse el botón .
- ➔ El icono aparece en el panel de LCD.
- Si usted pulsa el botón otra vez, el desaparece y el modo de control remoto se cancela.



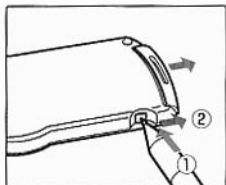
2 Tome la foto.

- Bloquee el enfoque y luego componga su foto. Luego dirija el transmisor del control remoto hacia el sensor de la cámara y oprima el botón del transmisor.
- ➔ La luz de reducción de ojos rojos parpadea una vez por segundo (o permanece iluminada cuando se utiliza la reducción de ojos rojos) y se visualiza una cuenta regresiva en el panel de LCD para indicar que la cámara ha recibido la señal del control remoto.
- ➔ El disparador se libera aproximadamente 2 segundos después.

Sustitución de la pila del control remoto

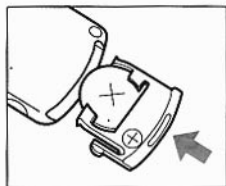
Sustituya la pila cuando no consiga liberar el obturador con el control remoto.

Pila: Una pila de litio CR 2032 3V



1 Extraiga el portapila.

- Utilizando un lápiz u otro objeto puntiagudo, pulse el botón de liberación mientras desliza el portapila hacia afuera.



2 Cargue una pila nueva en el portapila y reinstálelo en el control remoto.

- Asegúrese de que los terminales + y - estén correctamente posicionados.



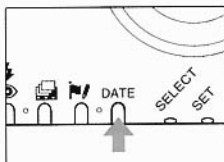
- La fotografía con control remoto podría no ser posible si el sensor de control remoto de la cámara se encuentra expuesto a la luz solar o a una luz fluorescente intensa. En tal caso, utilice el autodesparador para tomar la foto, o cambie la cámara de lugar.
- La función de control remoto de la cámara podría no operar correctamente si la cámara se encuentra cerca de una luz fluorescente durante la recepción de la señal. En tal caso, aleje la cámara de la luz fluorescente.



- Las tomas con control remoto pueden realizarse durante los 4 minutos en que está visualizado el icono .
- Coloque la cámara sobre una superficie estable o utilice un trípode.
- La función de bloqueo del enfoque puede utilizarse de la misma manera que en la fotografía normal. (→ 34).

Impresión de la fecha y hora

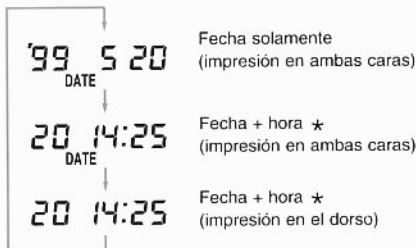
La fecha y la hora pueden imprimirse en el dorso o en ambas caras de la foto.



Seleccione la combinación de fecha/hora.

- La combinación de fecha/hora cambia cada vez que usted pulsa el botón DATE.
- Tome la foto con la combinación de fecha/hora deseada.

Visualización de la combinación de fecha/hora

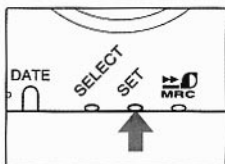


- ★: Sólo el día, la hora y los minutos (20 14:25) se visualizan en el panel de LCD, pero los datos impresos indicarán una combinación de horas, minutos y día en el formato de fecha seleccionado (año-mes-día, mes-día-año, o día-mes-año). (P.ej. " '98 5 20 14:25").



- Tenga en cuenta que la posición de impresión, el tamaño de los caracteres, la fuente y el color, y la disponibilidad de impresión en ambas caras varían dependiendo del establecimiento seleccionado para el revelado y la impresión.
- La fecha, la hora y el título no aparecen en el negativo de la película pero se imprimen durante la impresión, utilizando los datos grabados magnéticamente en la película mediante la cámara (datos IX).
- En adición a la fecha y la hora, los datos impresos en el dorso de cada foto incluyen el número de ID del carrete de película y el número de cuadro.

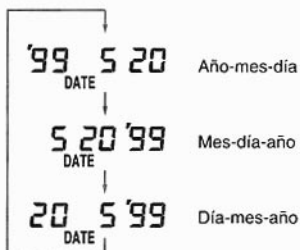
Selección del formato de fecha



Seleccione el formato de fecha.

- El formato de fecha cambia cada vez que usted pulsa el botón SET.
- Siempre utilice el saliente de botón de la presilla de la correa para presionar el botón SET. (→ 12)

Visualización del formato de fecha



- El formato de fecha seleccionado se retiene en la memoria al cambiar la pila.

Ajuste de la fecha y hora

Cuando cambia la pila o haga un viaje al exterior, utilice el procedimiento de abajo para fijar o ajustar la fecha y la hora.

- Siempre utilice el saliente de botón de la presilla de la correa para presionar los botones SELECT y SET. (→ 12)



1 Visualice la fecha solamente.

- Pulse el botón DATE para visualizar la fecha solamente.
- Salte al paso 5 para ajustar la hora.



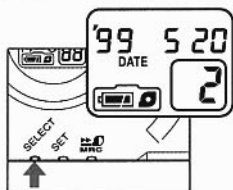
2 Seleccione un ajuste de fecha.

- Pulse el botón SELECT para seleccionar el número que desea cambiar.
- ➔ El ajuste seleccionado (números parpadeantes) cambia secuencialmente de año a mes a día.



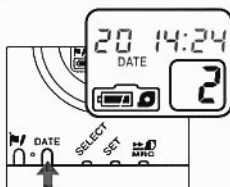
3 Ajuste la fecha.

- Pulse el botón SET para cambiar el número.
- ➔ Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos o más para cambiar el ajuste de manera continua.



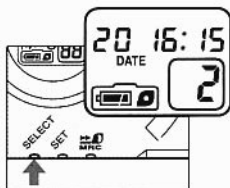
4 Fije todos los ajustes de fecha.

- Repita los pasos 2 y 3 para fijar todos los ajustes de fecha.
- El ajuste de fecha ha finalizado cuando no destelle ningún ajuste al pulsar el botón SELECT.



5 Visualice la fecha y la hora.

- Pulse el botón DATE para visualizar la fecha y la hora.
- No podrá ajustar la fecha cuando se encuentren visualizadas la fecha y la hora.



6 Fije todos los ajustes de hora.

- Repita los pasos 2 y 3 para fijar todos los ajustes de hora.
- El ajuste de la hora ha finalizado cuando no destelle el símbolo de dos puntos (:) al pulsar el botón SELECT.

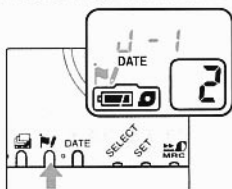


- Si cambia la pila, la visualización de la fecha y la hora en el panel de LCD vuelve a los tres guiones parpadeantes ("—") (sin impresión de fecha u hora). En este caso, realice los pasos 2, 3, 4 y 6 para ajustar la fecha y la hora.

Impresión de títulos

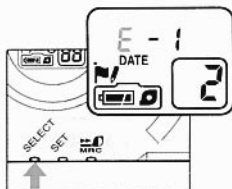
Podrá imprimir títulos al dorso de la impresión. Mientras está encendida la cámara, seleccione un título entre los distintos títulos disponibles.

Selección del idioma del título



1 Oprima el botón de título .

→ En el panel LCD se visualiza el símbolo .



2 Oprima el botón de selección para seleccionar el idioma.

- El idioma cambia por cada pulsación, en el siguiente orden: Japonés, inglés, francés, alemán, español e italiano.

Cancelación de la impresión del título

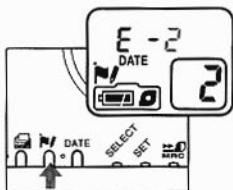
- Oprima el botón de fecha hasta que el símbolo  desaparezca del panel de LCD.



- La función de impresión del título regresa automáticamente al ajuste de fecha/hora después de haberse expuesto un fotograma. Para continuar imprimiendo el mismo título, mantenga pulsado el botón de título  durante dos segundos o más (hasta que la palabra parpadee  en el panel de LCD).
- El tamaño, la forma, el color, la posición de los caracteres y la habilidad para imprimir en ambos lados podrían variar según los distintos establecimientos fotográficos.
- Junto con el título, también se imprimen la fecha y la hora de la manera ajustada por la función de fecha.
- Si desea que la información sea impresa en la parte delantera de sus impresiones, asegúrese de confirmar con el establecimiento fotográfico que proporciona este servicio, antes de revelar la película.

Selección del título

Una vez que haya seleccionado el idioma de su título, podrá seleccionar el título.

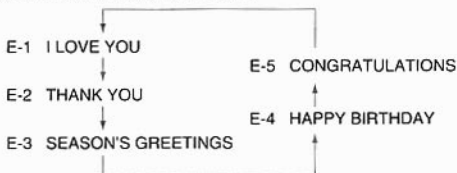


Oprima el botón de título .

→ El número de título cambia por cada pulsación.

• Seleccione el título que desea utilizar, y después tome la foto.

Secuencia del botón de título



Títulos en japonés

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ!
- J-3 カワイイデショ!
- J-4 ヨロシク!
- J-5 ウレシイナ

Títulos en francés

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOEUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

Títulos en italiano

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI

Títulos en alemán

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR

Títulos en español

- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES

S

3



Función de cambio del carrete de película

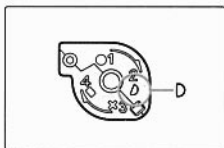
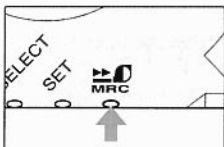
Esta cámara soporta la función de cambio del carrete de película a mitad del rollo, la cual es una de las principales características del formato APS.

Cuando cargue un carrete de película parcialmente usada, esta conveniente función enrolla automáticamente la película hasta el primer cuadro sin exponer para que pueda seguir tomando las fotos a partir de este punto.

Esta función le permitirá cambiar y tomar fotos con múltiples carretes de películas, dependiendo de factores tales como el sujeto, el tipo de toma, o la sensibilidad de la película.

Para extraer un carrete de película sin terminar

- Siempre utilice el saliente de botón de la presilla de la correa para pulsar el botón  . (→ 12)



Pulse el botón .

- La cámara comienza a rebobinar la película.
- Verifique que haya finalizado el rebobinado (el icono  en el panel de LCD está parpadeando) y extraiga el carrete de película.
- El indicador visual de exposición del carrete de película cambia a  (parcialmente expuesta)



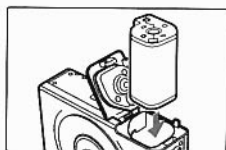
MR. son las siglas de Mid Roll Change.



- Si el icono  y el contador de exposiciones comienzan a parpadear mientras se está rebobinando la película, significa que se ha producido un problema durante el rebobinado. En tal caso, cambie la pila y pulse el botón  otra vez. Si no consigue que la cámara funcione correctamente, apáguela y llévela al centro de servicio Canon más cercano.

a mitad del rollo

Carga de un carrete de película parcialmente usada



Para cargar un carrete de película parcialmente usada, utilice el procedimiento descrito en "Carga del carrete de película". (→ 16)

➔ La cámara enrolla la película automáticamente hasta el primer fotograma sin exponer.



Tiempo requerido para avanzar la película hasta el primer fotograma sin exponer (utilizando una pila nueva)

Estado de exposición de la película	Tiempo requerido
1 fotograma expuesto, película avanzada al 2º fotograma	Aprox. 11 segundos
39 fotogramas expuestos, película avanzada al 40º fotograma	25 segundos



- En lugares expuestos a ondas radioeléctricas fuertes o a un campo magnético intenso (cerca de una torre de difusión, etc.), podría suceder que no se pueda enrollar el carrete de película al ser cargada. En tal caso, para fines de advertencia, el icono  y el "0" del contador de exposiciones destellarán en el panel de LCD. Saque el carrete de película parcialmente usada. Este problema no afecta a la carga de carretes de película sin usar.
- Tenga en cuenta que si carga un carrete de película parcialmente usada en una cámara que no soporta la función de cambio del carrete de película a mitad del rollo (como la Canon ELPH/IXUS), la cámara no hará avanzar la película y asignará el estado completamente expuesta al carrete de película. Esto significa que no podrá seguir tomando fotos en los fotogramas sin exponer.



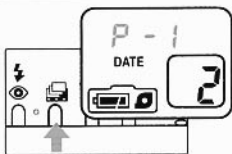
Ajuste de la cantidad de impresiones

Esta característica le permite especificar la cantidad de impresiones (hasta nueve) a obtener de un fotograma a la vez. Esto le ahorrará el trabajo de tener que pedir impresiones adicionales después del revelado y puede usarse para evitar impresiones de tomas malogradas.

Tenga en cuenta que el ajuste o el cambio de la cantidad de impresiones es válido únicamente para el siguiente fotograma a tomar (fotograma siguiente) o a la toma anterior (fotograma previo).

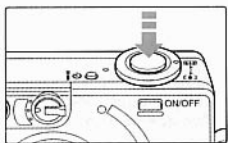
- Cuando usted carga una película negativa, la cantidad de impresiones se ajusta automáticamente a 1 (P-1).
- Cuando usted carga una película reversible, la cantidad de impresiones se ajusta automáticamente a 0 (P-0).
- Utilice siempre el saliente de botón de la presilla de la correa para pulsar los botones SELECT y SET. (→ 12)

Ajuste de la cantidad de impresiones para el siguiente fotograma



1 Ajuste la cantidad de impresiones.

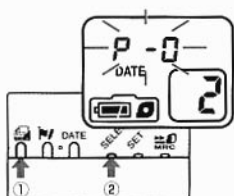
- Pulse el botón
- ➔ Cada vez que usted pulsa el botón, el ajuste cambia secuencialmente desde P-1, a P-2, y así sucesivamente hasta P-9, y luego regresa a P-0, P-1, etc. (Este ciclo comienza en P-0 cuando se utiliza una película reversible).
- Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos o más para pasar continuamente por el ciclo a través de los ajustes.



2 Tome la foto.

- ➔ Después de tomar una foto, la especificación de la cantidad de impresiones regresa al ajuste por omisión de 1 impresión (0 impresión para la película reversible).

Ajuste de la cantidad de impresiones para el fotograma previo



1 Seleccione el modo para especificar la cantidad de impresiones para el fotograma previo.

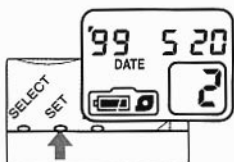
- Presione el botón  (1) y luego pulse el botón SELECT (2) por lo menos durante 2 segundos.

➔ "P-0" (sin impresión) parpadea en el panel de LCD.



2 Ajuste la cantidad de impresiones.

- Presione el botón .
- ➔ Cada vez que usted pulsa el botón, el ajuste cambia secuencialmente desde P-1, a P-2, y así sucesivamente hasta P-9, y luego regresa a P-0, P-1, etc.
- Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos o más para pasar continuamente por el ciclo a través de los ajustes.



3 Finalice el ajuste.

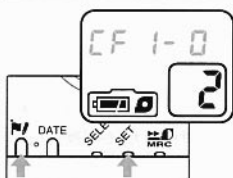
- Pulse el botón SET.
- ➔ La película se rebobina 1 fotograma y la especificación de la cantidad de impresiones para el fotograma previo es reemplazada.
- Vuelve a aparecer la visualización de fecha/hora.



- Si apaga la cámara antes de finalizar el ajuste, se reposiciona el valor de ajuste previo.
- Si cambia la pila, la visualización de la fecha y la hora en el panel de LCD volverá a los tres guiones parpadeantes ("—") y no conseguirá especificar la cantidad de impresiones. En tal caso, ajuste la fecha y la hora antes de especificar la cantidad de impresiones. (→ 40)
- Algunos establecimientos de revelado e impresión podrían no soportar la función de especificación de la cantidad de impresiones. Confirme de antemano con su establecimiento de revelado e impresión.

Ajuste de las funciones personalizadas

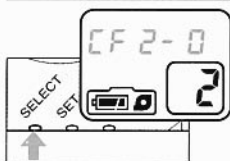
No. de funciones personalizadas		Ajuste	
Liberación en tiempo real	CF 1	0	Desactivada
		1	Activada
Memoria del modo de flash	CF 2	0	Desactivada
		1	Activada
Rebobinado automático	CF 3	0	Activada
		1	Desactivada



1

Seleccione el ajuste de función personalizada.

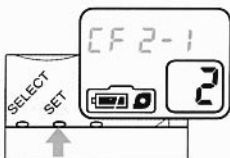
- Realice este paso con la cámara apagada.
 - Mantenga pulsado el botón y pulse el botón SET.
 - Utilice el saliente de botón de la presilla de la correa para pulsar el botón. (→ 12)
- ➔ Aparece "CF 1-0" en el panel de LCD.



2

Seleccione una función.

- La función seleccionada cambia secuencialmente desde CF1 a CF2 a CF3, y vuelve a CF1 por cada pulsación del botón SELECT.
- Utilice el saliente de botón de la presilla de la correa para pulsar el botón. (→ 12)



3

Ajuste la función.

- Pulse el botón SET para cambiar la visualización del ajuste a 1 (función activada). Pulse el botón SET otra vez para cambiar el ajuste a 0 (función desactivada).
- Pulse el botón DATE o el interruptor principal cuando finalice el ajuste.



• Los ajustes de la función personalizada se retienen incluso cuando apague la cámara y la vuelva a encender, cambie el carrete de película, o cambie la pila.

Empleo cuando está ajustado a 1

Libera el obturador al instante (después de 0,03 segundos) cuando usted oprime el disparador a fondo. Resulta conveniente para los casos en que necesita una respuesta instantánea de la cámara.

Almacena el modo de flash en la memoria justo antes de apagar la cámara.

Resulta conveniente cuando desea tener el flash ajustado a un determinado modo.

Resulta conveniente en los casos en que no desea que se produzca el ruido de rebobinado de la película.

Pulse el botón  para comenzar a rebobinar la película.

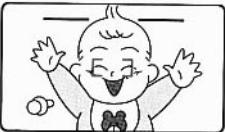
Fotografía de liberación en tiempo real

- Para usar este modo, ajuste la función personalizada CF1 a 1.



1 Ajuste el enfoque.

- Posicione el cuadro AF encima del sujeto y oprima el disparador hasta la mitad.
 - ➔ La cámara enfoca al sujeto con un sonido de zoom breve y el indicador verde se ilumina.
- Mantenga el disparador oprimido hasta la mitad.



2 Tome la foto.

- Cuando se presente el momento oportuno para sacar la foto, oprima el disparador a fondo.
 - ➔ El disparador se libera inmediatamente.



- Si oprime el disparador a fondo de una sola vez, la liberación en tiempo real no funcionará.
- Tenga cuidado de no cambiar la distancia entre la cámara y el sujeto. Si la distancia cambia, comience otra vez desde el paso 1.
- Tenga cuidado de no tocar el objetivo, puesto que la foto podría resultar desenfocada.
- Los modos  (S) y  utilizan la función de reducción de ojos rojos y por consiguiente, no se deberán utilizar, dado que el obturador se liberará con un retardo de aproximadamente 1 segundo.
- La característica de bloqueo del enfoque puede utilizarse de la misma manera que para la fotografía normal.

Localización de averías

Si tiene algún problema con su cámara, revise los puntos indicados en la tabla de abajo antes de solicitar su reparación.

Síntoma	Causa	Solución	Página
El indicador  de verificación de la pila parpadea.	• La carga de la pila es baja.	• Instale una pila nueva.	15
El indicador  de verificación de la pila no está visualizado.	• La pila no está instalada.	• Instale la pila.	15
	• La pila está instalada en dirección incorrecta.	• Reinstale la pila correctamente.	15
	• La pila está completamente descargada.	• Reemplace la pila.	15
El obturador no se libera.	• La cámara no está encendida.	• Encienda la cámara.	18
	• La pila está agotada.	• Cambie la pila.	15
	• La película del carrete cargado en la cámara está completamente expuesta.	• Saque el carrete de película y cargue un carrete nuevo.	16, 25
	• El disparador se libera aprox. 1 segundo después de iluminarse la luz de reducción de ojos rojos.	• Mantenga pulsado el disparador hasta que se libere el obturador.	29
		• Cambie el modo de flash.	27
La cámara produce el sonido de zoom al oprimir el disparador hasta la mitad.	• La función personalizada CF1 está ajustada a 1.	• Ajuste la función personalizada CF1 a 0.	48, 49
La cámara no se ajusta automáticamente al modo de flash automático.	• La función personalizada CF2 está ajustada a 1.	• Ajuste la función personalizada CF2 a 0.	48
Aparece "H" en el panel de LCD.	• La función de autodiagnóstico ha detectado un error.	• Saque la pila. Cuando desaparezca la "H", reinstale la pila.	15
La tapa del compartimiento del carrete de película no se abre, aunque en el contador de exposiciones se lee "0".	• Ha ocurrido un problema después del rebobinado.	• Pulse el botón .	25, 44

Síntoma	Causa	Solución	Página
La película no se rebobina automáticamente.	• La función personalizada CF3 está ajustada a 1.	• Ajuste la función personalizada CF3 a 0.	48
Las fotos salen borrosas.	• El emisor/sensor de AF estaba oscuro al liberarse el obturador	• Asegúrese de no tapar el emisor/sensor de AF con los dedos, cabellos u otros objetos.	19
	• Se estaba usando el autodesparador y usted estaba situado justo delante de la cámara al oprimir el disparador.	• Tenga cuidado de no situarse directamente delante de la cámara al oprimir el disparador.	35
	• Se movió la cámara al oprimir el disparador (vibración de la cámara).	• Oprima el disparador suavemente.	22
	• El emisor/sensor de AF está sucio.	• Limpie el emisor/sensor de AF.	19

S

Preguntas y respuestas

P1 ¿Se puede usar la película convencional de 135 (35 mm)?

R1 No, no se puede. Utilice carretes de película IX240.

P2 ¿Se puede usar la película para diapositivas (reversible) con esta cámara?

R1 Sí, se puede.

P3 ¿Qué es el ISO?

R3 El número ISO indica la sensibilidad de la película a la luz en términos numéricos. Cuanto más alto sea el número, mayor será la sensibilidad de la película a la luz.

P4 La foto fue tomada con impresión de fecha, pero no aparece en la impresión de índice. ¿A qué se debe esto?

R4 La fecha y la hora se encuentran grabadas magnéticamente sobre la superficie de la película. Estos datos se leen e imprimen electrónicamente durante el proceso de revelado. Este es el motivo por el cual los datos de la fecha y la hora pueden no aparecer en las hojas de impresión de índice.

P5 Al convertir a una cámara de 35 mm, ¿cuál sería la distancia de enfoque de 23-46 mm equivalente de esta cámara?

R5 Aproximadamente 29-58mm (para impresiones H).

4

Especificaciones

Tipo: Cámara AF totalmente automática del tipo de objetivo-obturador
IX240 con objetivo zoom incorporado y funciones IX magnéticas

Tamaño de la imagen: 16,7 × 30,2 mm

Objetivo: Canon de 23-46 mm, f/4,2-5,6

Enfoque: Autoenfoco híbrido activo/pasivo

Distancia de toma: 0,45 m a ∞

Obturador: Obturador accionado electromagnéticamente de abertura y programa combinables

Visor: Visor zoom de imagen real

Cobertura: Aprox. 86%

Información en el visor: Cuadro de la imagen, cuadro AF, cuadro de primer plano

Ocular del visor:

Indicador verde Combinación de indicador de cámara lista y advertencia de proximidad

Indicador naranja Combinación de indicador de flash preparado y advertencia de vibración de la cámara

Carga del carrete de película: Automática (avance automático de la película en blanco)

Avance de la película: Automático

Rebobinado de la película: Automático al terminar el rollo, rebobinado posible a mitad del rollo

Contador de exposiciones: Conteo ascendente durante el avance de la película y conteo descendente durante el rebobinado

Autodisparador: El temporizador controlado electrónicamente de 10 seg. de retardo se activa mediante el disparador. La luz de reducción de ojos rojos del cuerpo de la cámara parpadea durante la operación y el contador de exposiciones efectúa la cuenta regresiva de los segundos remanentes.

Alcance de medición:

Modos AUTO y Flash activado:

Gran angular: 1/800 f/18 a 1/60 f/4,2

Telefoto: 1/900 f/34 a 1/90 f/5,6

Modos de flash desactivado y sincronización lenta:

Gran angular: 1/800 f/18 a 2 seg. f/4,2

Telefoto: 1/900 f/34 a 2 seg. f/5,6

Compensación de la exposición: Compensación de exposición automática en pasos de +1,5 en condiciones de contraluz, de requerirse.

Sensibilidad de la película: ISO 25-10000, se ajusta automáticamente en incrementos de 1/3 pasos

Flash incorporado: Flash interno, se dispara automáticamente en condiciones de poca iluminación y de contraluz

Alcance del flash:

ISO 100

Gran angular: 0,45 a 3,0 m; Telefoto: 0,45 a 2,2 m

ISO 200

Gran angular: 0,45 a 4,2 m; Telefoto: 0,45 a 3,1 m

(usando película de impresión a color)

Tiempo de reciclaje del flash: Aprox. 6 segundos (con una pila nueva)

Selección del modo de flash: Usando el botón del modo de flash

- ① Flash automático sin reducción de ojos rojos: Se dispara automáticamente en condiciones de poca iluminación y de contraluz
- ② Flash automático con reducción de ojos rojos: Se dispara automáticamente en condiciones de poca iluminación y de contraluz
- ③ Flash activado: Se dispara para todas las tomas
- ④ Flash desactivado: No se dispara
- ⑤ Sincronización lenta: Se dispara para todas las tomas (con reducción de ojos rojos)

Función de impresión:

Tipo: Calendario automático con panel de LCD incorporado y reloj digital de cuarzo (programado hasta el 2029 con corrección automática de los años bisiestos)

Datos impresos: Sólo la fecha/fecha + hora, y título (5 selecciones en 6 idiomas)

Tipos de caracteres: Según las especificaciones del laboratorio de revelado

Color de impresión: Según las especificaciones del laboratorio de revelado

Funciones personalizadas:

- ① Ajuste de liberación en tiempo real
- ② Ajuste de la memoria del modo de flash
- ③ Ajuste de rebobinado automático de la película

Alimentación: Una pila de litio (CR2, 3V)

Autonomía: Aprox. 10 carretes de película de 25 exposiciones (a la temperatura normal usando el flash al 50%)

Dimensiones (An x Al x Pr): 87 x 57 x 24,5 mm

Peso: 170 g (excluyendo la pila)

Función de control remoto (usando RC-5, opción):

Sistema de control remoto dedicado usando la luz infrarroja y accionado mediante el botón del transmisor. El disparador se libera después de un retardo de 2 segundos.

Alcance de operación: Hasta aprox. 5 m

Autonomía de la pila: Aprox. 6000 veces

- Todos los datos están basados en el Método de Pruebas Estándar de Canon.
- Sujeto a cambios sin previo aviso.

P Português

Precauções no Manuseamento

1. Esta máquina fotográfica não é à prova de água, e portanto, não deve ser usada ao ar livre se estiver a chover ou nevar. Se a máquina cair acidentalmente na água, entre em contacto com um centro de assistência autorizado da Canon. Mantenha a máquina afastada de salpicos de sal e humidade excessiva. Se usar a máquina numa praia, limpe-a completamente depois do uso com um pano seco.
2. Guarde a máquina num lugar frio, seco e livre de poeira. Mantenha a máquina fora do alcance de raios solares, e afastada de "pontos quentes" como, por exemplo, na mala ou interiores de um carro, perto da janela. Evite lugares onde se usam bolas de naftalina, e utilize um dessecante para eliminar a humidade excessiva.
3. Não tente desmontar a máquina por si mesmo, pois há circuitos de alta voltagem no interior da mesma.
4. As pilhas podem explodir ou causar queimaduras se forem desmontadas, recarregadas, postas em curto-circuito, sujeitas a altas temperaturas, ou atiradas ao fogo.
5. Utilize um pincel soprador para eliminar a poeira e areia da objectiva e interior da máquina. Nunca aplique fluidos na objectiva ou corpo da máquina. Leve a máquina a um centro de assistência autorizado da Canon para uma limpeza mais completa, se for necessário.
6. Passar o filme por inspecções de raios X num aeroporto pode expô-lo ou estragá-lo, mesmo que este esteja carregado na máquina. Peça um método de inspecção diferente para evitar danos no filme.
7. A reprodução em cores pode ser afectada, se o filme for deixado na câmara durante um longo período de tempo. Peça sempre a revelação imediata de um filme exposto.



A Marca **CE** é uma marca em conformidade com a Directiva da Comunidade Europeia (CE).

Se utilizar o flash continuamente (30 vezes ou mais) sem uma película na máquina fotográfica, a máquina pode parar para evitar o sobreaquecimento do flash. Se isso acontecer, desligue a máquina e espere alguns minutos antes de ligá-la de novo.

Obrigado por comprar este produto Canon.

Antes de tirar fotos, por favor leia estas instruções cuidadosamente para uma compreensão completa do funcionamento da máquina.

Sumário

Estas instruções dividem-se em quatro secções:

Introdução, Operações Básicas, Operações Avançadas e Informações Adicionais. Leia sem falta estas instruções desde o começo, antes de utilizar a máquina pela primeira vez.

Convenções

As seguintes convenções são empregadas nestas instruções:



Advertências que devem ser observadas durante o uso da máquina.



Informações adicionais sobre o uso da máquina.

1	Introdução	
	Precauções no Manuseamento	3
	Sumário	4
	Funções do ADVANCED PHOTO SYSTEM	
	Características	6
	Referência Rápida do Advanced Photo System ..	8
	Referência Rápida para Fotografar.....	10
	Nomenclatura	12
	Fixação da Correia	12
2	Operações Básicas	
	1 Colocação da Pilha.....	15
	2 Colocação do Rolo de Película	16
	Verificação dos Dados da Fotografia	17
	3 Ligação da Máquina	18
	Verificação do Nível de Carga da Pilha	18
	4 Forma de Segurar a Máquina	19
	5 Escolha do Tipo de Impressão	20
	6 Utilização do Zoom.....	21

7	Forma de Fotografar.....	22
	Indicadores Verde/Laranja	23
	Fotografar Através de uma Janela	23
	Fotografar Grandes Planos	24
8	Remoção do Rolo de Película	25
	Revelação da Película.....	26
	Manuseamento dos Rolos de Película após a Exposição ..	26

3 Operações Avançadas

	Mudança do Modo de Flash	27
1	Flash Automático Sem Redução de Olhos Vermelhos	28
2	Flash Automático Com Redução de Olhos Vermelhos	29
	Função de Redução de Olhos Vermelhos	30
3	Modo de Flash Activado.....	31
4	Modo de Flash Desactivado	32
5	Sincronização Lenta com Redução de Olhos Vermelhos	33
	Utilização do Bloqueio de Focagem	34
	Utilização do Disparador Automático	35
	Fotografar com o Comando à Distância (opcional).....	36
	Substituição da Pilha do Comando à Distância	37
	Impressão da Data e da Hora.....	38
	Seleção do Formato da Data	39
	Ajuste da Data e da Hora	40
	Impressão de Títulos.....	42
	Seleção do Idioma do Título	42
	Seleção do Título	43
	Função de Troca da Película a Meio do Rolo....	44
	Para Remover um Rolo de Película Inacabado	44
	Colocação de um Rolo de Película Parcialmente Usado	45
	Ajuste da Quantidade de Impressão	46
	Ajuste das Funções Personalizadas	48

4 Informações Adicionais

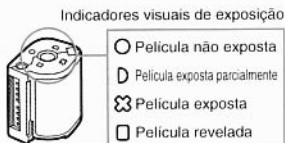
	Localização e Solução de Problemas.....	50
	Perguntas e Respostas	51
	Especificações	52

Esta máquina fotográfica suporta o novo Advanced Photo System (Sistema Avançado de Fotografia). Este sistema, bem como a avançada tecnologia da Canon, tornaram possível produzir a menor máquina fotográfica até ao momento, com uma objectiva zoom de 2×. Eis algumas das novas funções especiais deste sistema.

1 Nova Película

O novo sistema de película IX240 utiliza um rolo compacto com uma película sem guia. Esta nova película de carregamento incorporado pode ser facilmente carregada por qualquer pessoa, e substitui todas as películas anteriores difíceis de carregar.

Além disso, o indicador de exposição visual na parte superior do rolo mostra se a película está exposta, exposta parcialmente não exposta ou revelada.



2 Troca da Película a Meio do Rolo

Se um rolo com uma película parcialmente exposta é recolocado na máquina, a máquina avança a película automaticamente para o próximo fotograma não exposto. Assim, pode continuar a tirar fotos até que a película seja totalmente exposta. Isso permite-lhe utilizar rolos de película separados para tipos diferentes de assuntos ou cenas.

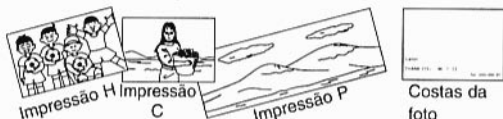
*Se um rolo de película parcialmente exposta for colocado numa máquina fotográfica que não suporte a troca a meio do rolo, a máquina ajusta o indicador visual de exposição para "Exposto" e não carregará a película. Certifique-se de verificar as características de cada máquina fotográfica.

Características

3 Novos Tipos de Impressão

O Sistema Avançado de Fotografia permite que a máquina produza três tipos de impressão: além dos tipos de impressão convencionais (Impressão C), agora é possível obter impressões de grande-angular (Impressão H) e impressões panorâmicas (Impressão P). O Sistema Avançado de Fotografia também permite imprimir informações de data/hora na parte posterior da foto, ou nas partes frontal e posterior da foto. O sistema também permite imprimir títulos na parte posterior da foto.

*O tamanho, forma, cor e posição dos caracteres, bem como a habilidade de imprimir em ambos lados podem variar de acordo com cada loja de fotografia.

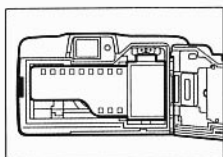


4 Novos Métodos de Revelação

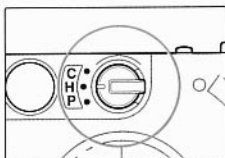
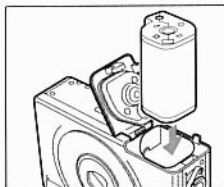
As películas de 135 (35 mm) anteriores, sempre voltaram do laboratório de revelação na forma de tiras de negativo. Isso tem dificultado muito o pedido de novas impressões pois cada foto deve ser encontrada nas tiras de negativo. Com o Sistema Avançado de Fotografia, contudo, o negativo é devolvido pela loja autorizada recarregado no rolo, acompanhado por uma impressão de índice. Ao contrário das tiras de negativo difíceis de ver das máquinas antigas, esta impressão de índice (onde todas as fotos podem ser vistas) facilita bastante a revisão das fotos. Agora os utilizadores podem pedir a reimpressão das suas fotos simplesmente fornecendo a identificação nas costas da foto ou na impressão de índice com a identificação no rolo de película, e depois especificando os números das fotos a serem reimpressas.



Referência Rápida do Advanced Photo System



Película convencional



Comutador de selecção do tipo de impressão



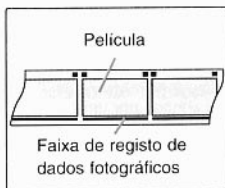
Impressão C



Impressão H



Impressão P



Película

Faixa de registo de dados fotográficos

Dados típicos registados na película:

- Data e título
- Tipo de impressão
- Quantidade de impressão
- Activação/desactivação do flash
- Brilho do assunto, etc.

Identificação do rolo de película



Para mais detalhes, consulte a página indicada (→).

1 Colocação fácil e rápida do rolo de película (→ 16)

- Ao contrário da película convencional 135 (35 mm), não há necessidade de abrir a tampa posterior da máquina e puxar a guia da película.

2 Escolha dos tipos de impressão (→ 20)

→ Pode escolher entre três tipos de impressão:

- Impressão C: igual às impressões convencionais
- Impressão H: impressão em grande-angular
- Impressão P: impressão panorâmica

3 Vários dados (dados IX) são registados magneticamente na película.

- Todas as informações descritas à esquerda, podem ser registadas na película.
- As informações de exposição registadas são usadas no processo de impressão, permitindo a obtenção de fotos de melhor qualidade.

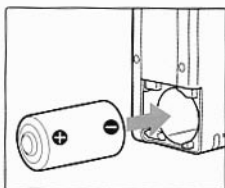
4 Os rolos de película exposta podem ser revelados em lojas autorizadas para imprimir o Advanced Photo System. (→ 26)

- Depois de revelar a sua película, a loja entregará as suas fotos junto com uma impressão de índice e o rolo com a película revelada dentro.
- Ao pedir reimpressões numa loja autorizada, confirme que as identificações nas costas das fotos ou na impressão de índice correspondem com a identificação no rolo, e especifique quais as fotos que deseja reimprimir.

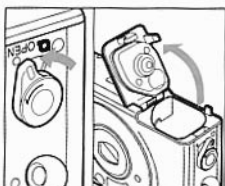


1

Referência Rápida para Fotografar

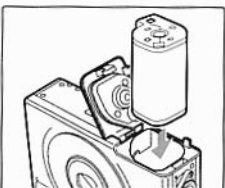


1 Coloque a pilha. (→ 15)



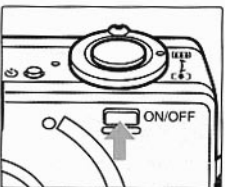
2 Abra a tampa do compartimento do rolo de película. (→ 16)

- Rode a patilha até que a tampa se abra.



3 Coloque o rolo de película e feche a tampa. (→ 16)

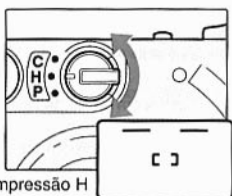
- Verifique se o indicador visual de exposição no rolo de película mostra ○ (película não exposta) ou ◐ (película exposta parcialmente).



4 Ligue a máquina. (→ 18)

- ➔ A tampa da objectiva abre-se e a máquina fica pronta para fotografar.

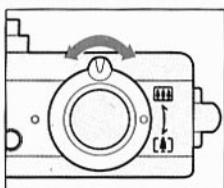
Para mais detalhes, consulte a página indicada (→).



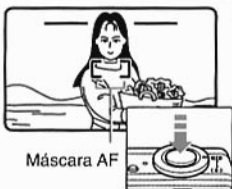
Impressão H

5 Escolha o tipo de impressão. (→ 20)

→ O campo do visor muda.



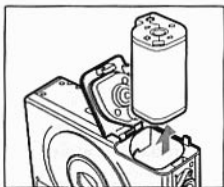
6 Rode o botão de zoom para ajustar o tamanho do assunto. (→ 21)



Máscara AF

7 Posicione a máscara AF sobre o assunto e pressione o disparador. (→ 22)

→ O flash dispara automaticamente em condições de contra-luz ou pouca luz.



8 Quando a película chegar ao fim e for rebobinada, retire o rolo de película da máquina. (→ 25)

- Confirme que o ícone  no mostrador LCD está intermitente e em seguida abra a tampa do compartimento do rolo de película.
- Retire o rolo de película e feche a tampa do compartimento do rolo de película.



1

Nomenclatura

* Os números após uma seta (→ ■) referem-se às páginas a consultar.

☺ O botão do comando à distância/disparador automático (→ 35, 36) é indicado neste manual como  ☺.

Botão Disparador (→ 22)

Botão de zoom
(→ 21)

Flash (com lâmpada de redução de olhos vermelhos incorporada)

Janela do fotômetro

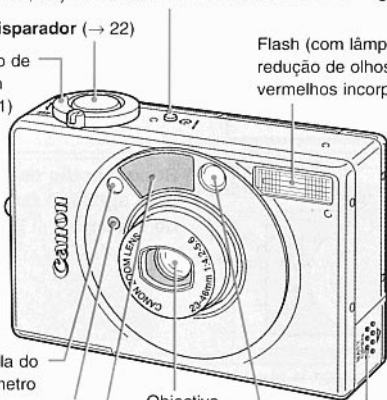
Sensor de comando à distância

Objectiva

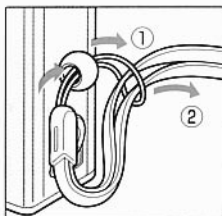
Tampa do compartimento da pilha (→ 15)

Transmissor/receptor de luz AF

Janela do visor



Fixação da Correia



Para que não deixe cair a máquina, fixe a correia fornecida antes de usar a máquina.

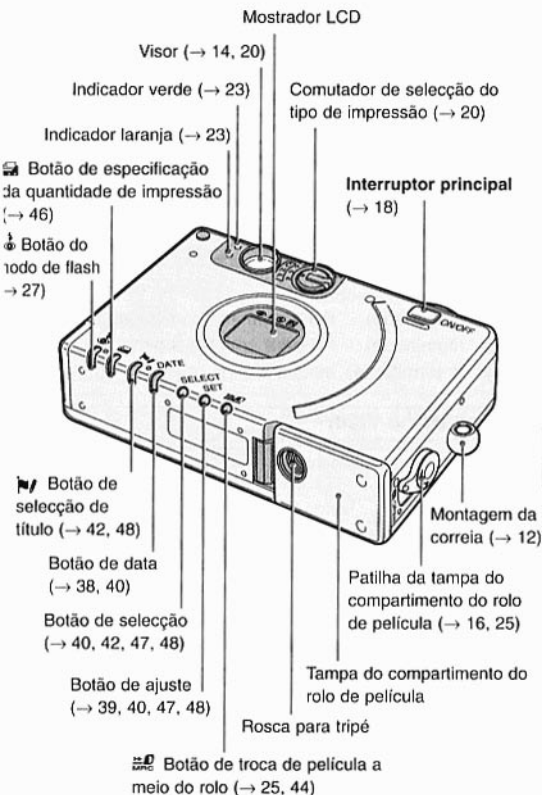
- Fixe a correia como mostrado nos passos ① e ②.



Botão auxiliar no fecho da correia



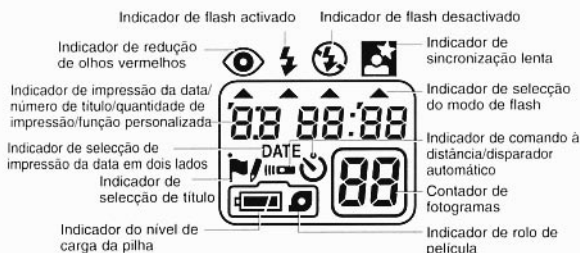
- Utilize o botão auxiliar no fecho da correia para pressionar o botão SELECT (→ 40, 42, 47, 48), o botão SET (→ 39, 40, 47, 48) e o botão  (→ 25, 44).



O comando à distância (RC-5) é vendido separadamente.

Nomenclatura

Mostrador LCD (normalmente exibe apenas as informações requeridas)



- (iluminado) Pilha totalmente carregada.
- (iluminado) Prepare uma nova pilha.
- (intermitente) Instale a pilha nova. (→ 15)

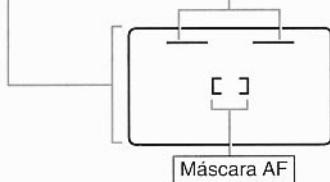
Máscaras no visor

Máscara da imagem

Componha a sua imagem dentro desta máscara (impressão H).

Máscara de grandes planos

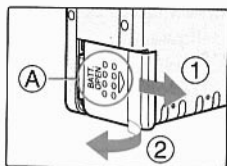
Ao tirar fotos a distâncias entre 0,45 e 1,0 m, componha a sua imagem dentro desta máscara. A área acima desta máscara não é incluída na foto. (→ 24)



Posicione esta máscara sobre o assunto.

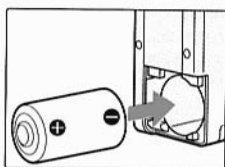
1 Colocação da Pilha

Pilha aplicável: Uma pilha de lítio CR2



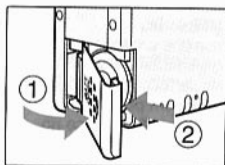
1 Abra a tampa do compartimento da pilha.

- Pressione **A** e deslize a tampa até que pare **1**. Depois, abra lentamente a tampa **2** e retire-a.



2 Coloque a pilha nova.

- Certifique-se de as polaridades + e - estão posicionadas correctamente.



3 Recoloque a tampa.

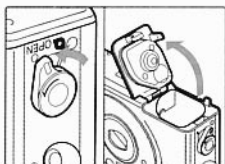
- Encaixe a extremidade da tampa em posição e pressione-a **1**. Depois, deslize a tampa para fechá-la **2**.
- ➔ O ícone  aparece no mostrador LCD e a exibição da data/hora "-- -- --" começa a cintilar.

4 Ajuste a data e a hora. (→ 40)

2

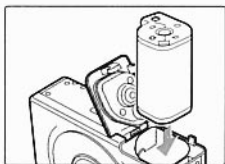
P

2 Colocação do Rolo de Película



1 Abra a tampa do compartimento do rolo de película.

- Rode a patilha até que a tampa do compartimento se abra.



2 Coloque o rolo de película.

- Coloque o rolo de película com o indicador visual de exposição voltado para fora.



3 Feche a tampa do compartimento do rolo de película.

- Pressione a tampa do compartimento do rolo de película fechada até que se encaixe em posição.
- O ícone  aparece no mostrador LCD e a película é enrolada automaticamente.

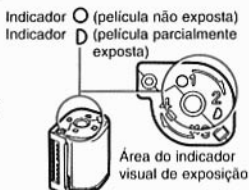


4 “1” aparece no contador de fotografamas.

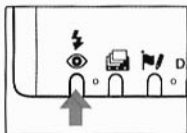
- Se “1” não aparecer, confirme que o rolo de película está carregado correctamente.
- Ao colocar um rolo de película com um indicador  (película exposta parcialmente), a máquina avança automaticamente a película para o primeiro fotograma não exposto, e o contador de fotografamas começa a mostrar o número total de fotografamas expostos.

Sobre os rolos de película

- Utilize rolos de película IX240.
- Não é possível utilizar películas convencionais 135 (35 mm) nesta máquina.
- Utilize rolos de película que mostram o indicador visual de exposição ○ (película não exposta) ou D (película parcialmente exposta).

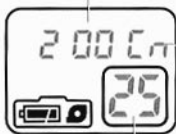


Verificação dos Dados da Fotografia



- Com a máquina desligada, pressione o botão .
- ➔ A informação mostrada em baixo aparece no mostrador LCD.

Sensibilidade da película



Tipo de película

- C : Negativo a cores
- C : Diapositivo a cores
- BL : Película a preto e branco
- - : Outro tipo película

Número máximo de fotos disponíveis

P

2

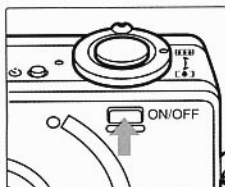


- Se colocar um rolo de película mostrando o indicador  (película exposta) ou  (película revelada), "0" aparece no contador de fotografias e o ícone  começa a piscar.

Substitua o rolo de película com um que mostre o indicador ○ (película não exposta) ou D (película parcialmente exposta).



3 Ligação da Máquina



Pressione o interruptor principal.

- ➔ A tampa da objectiva abre-se e a objectiva ajusta-se para a posição de grande-angular (23 mm).
- ➔ O flash é ajustado para a operação de flash automático (modo automático). (→ 27, 28)
- Se pressionar o interruptor principal de novo, a objectiva retrai-se, a tampa da objectiva fecha-se e a máquina é desligada.



- Tome cuidado para não tocar na lente.

Verificação do Nível de Carga da Pilha

Verifique se o ícone da pilha  aparece no mostrador LCD ao ligar a máquina.

-  (iluminado) Pilha totalmente carregada.
-  (iluminado) Prepare uma nova pilha.
-  (intermitente) Substitua a pilha. (→ 15)

Uma pilha nova geralmente tem capacidade suficiente para dez rolos de película de 25 exposições (dados baseados no Método de Teste Padrão da Canon sob temperatura normal e com o flash usado para 50% dos disparos).



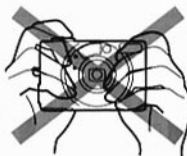
- Utilize uma pilha de lítio CR2.
- Verifique sempre a capacidade da pilha antes de utilizar a máquina.
- Se estiver a viajar ou pretende tirar muitas fotos, leve pilhas de reserva consigo.
Pode ser difícil adquirir as pilhas apropriadas no seu destino.
- Se fizer um número de disparos consecutivos usando o flash, a energia da pilha pode diminuir temporariamente e impedir que o mostrador LCD exiba os dados correctamente. Se isso ocorrer, desligue a máquina e espere alguns minutos antes de ligá-la de novo.

4 Forma de Segurar a Máquina

Para não obscurecer a imagem com os dedos e para garantir uma imagem nítida e clara, tome cuidado para manter as mãos e cabelos afastados das áreas indicadas com • em baixo.



Segure a máquina como mostrado em baixo quando tirar fotos.



P



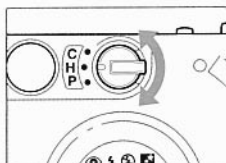
2



• A poeira e sujidade no transmissor/receptor de luz AF dificulta a focagem. Limpe as áreas sujas antes de tirar fotos.

5 Escolha do Tipo de Impressão

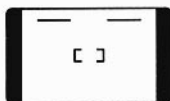
Com esta máquina, pode escolher entre três tipos de impressão: impressão C, impressão H ou impressão P.



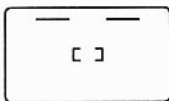
Rode o comutador de selecção do tipo de impressão.

- ➔ O ecrã do visor muda como mostrado em baixo quando um tipo de impressão é seleccionado.
- Pode seleccionar um tipo de impressão diferente para cada foto.
- ➔ As áreas pretas no visor não aparecem na foto.

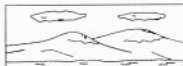
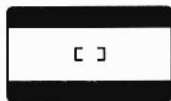
Impressão C



Impressão H



Impressão P



Selecione o melhor tipo de impressão para o assunto a fotografar.



- Ao tirar fotos a distâncias entre 0,45 e 1,0m, a área acima da máscara de grandes planos não é incluída na foto. (→ 14, 24)
- Para impressões P, fique pelo menos a 2m do assunto quando tirar a foto.

6 Utilização do Zoom

Pode utilizar o botão de zoom para mudar o tamanho do assunto.

The image was removed due to copyright restrictions

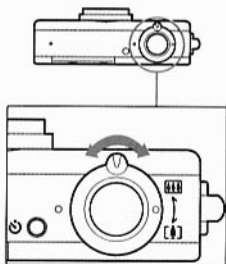
The image was removed due to copyright restrictions

Grande-angular (23 mm)

Utilize este ajuste para imagens em grande-angular tais como imagens de cenários e de grupos.

Telefoto (46 mm)

Utilize este ajuste para imagens em que deseja ampliar o assunto, tal como retratos.



Rode o botão de zoom.

- Rodar o botão de zoom para a direita amplia o assunto, enquanto que rodá-lo para a esquerda afasta o assunto para uma imagem em grande-angular.

P

2



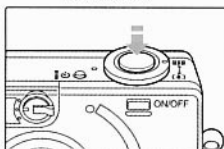
- Ao ligar a máquina, a objectiva é ajustada inicialmente para a posição de grande-angular (23 mm).
- Se a máquina não for utilizada durante 4 minutos com a objectiva estendida para a posição de telefoto, a objectiva retrai-se automaticamente para a posição de grande-angular como uma medida de protecção.

7 Forma de Fotografar

O disparador desta máquina funciona a dois tempos. Ao pressionar o disparador até meio, a focagem e exposição são ajustadas, e ao pressioná-lo a fundo, o obturador é disparado.

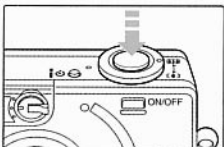


Máscara AF



1 Foque o assunto.

- Posicione a máscara AF sobre o assunto e pressione o disparador até meio.
- ➔ O indicador verde ilumina-se quando a máquina foca o assunto.
- Mantenha o disparador pressionado até meio.



2 Tire a foto.

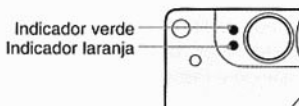
- Pressione o disparador a fundo.
- Pressione o disparador gentil e suavemente.
- ➔ O obturador é disparado.



- Há um pequeno retardo entre a pressão do disparador e o disparo do obturador. Em geral, deve segurar a máquina até ouvir o ruído de avanço da película, o que indica que a foto já foi tirada.
- Pode utilizar a função personalizada CF1 para especificar o modo de disparo em tempo real, no qual o obturador é disparado imediatamente. (→ 48, 49)

Indicadores Verde/Laranja

Ao pressionar o disparador até meio, os indicadores iluminam-se ou cintilam para mostrar se a máquina está pronta para fotografar.



Indicador verde

Iluminado: A máquina está pronta para fotografar (assunto focado).

Intermitente (4 vezes/seg.): Advertência de proximidade *1

Indicador laranja

Iluminado: Flash totalmente carregado

Intermitente (4 vezes/seg.): Advertência de vibração da máquina (com o flash desactivado) *2

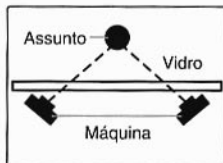


- *1 • Quando a advertência de proximidade aparece, afaste-se do assunto até que o indicador verde pare de cintilar, e pressione o disparador até meio de novo. A advertência de proximidade é dada para distâncias de 25 cm a 45 cm para impressões C e H, e de 25 cm a 2 m para impressões P. O indicador verde pode iluminar-se para distâncias menores de 25 cm. Certifique-se de que o assunto não está muito próximo da máquina.
- *2 • Deve utilizar um tripé ou outro suporte de máquina quando a advertência de vibração aparecer.

P

Fotografar Através de uma Janela

Para tirar fotos através de uma janela, segure a máquina o mais próximo possível do vidro (20 cm ou menos) e fotografe num ângulo recto em relação ao vidro. Se estiver muito longe da janela, a máquina pode focar a superfície do vidro e não o assunto.



2

Fotografar Grandes Planos

Ao tirar fotos a distâncias de 45 cm a 1 m, a área visível através do visor não coincide com a área realmente incluída na foto. A área acima da máscara de grandes planos, não é incluída na foto.

Para tirar fotos a distâncias de 45 cm a 1 m, siga os passos abaixo, usando a máscara de grandes planos.



Máscara AF

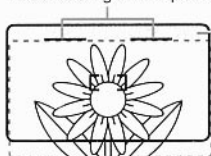
1 Foque o assunto.

- Posicione a máscara AF sobre o assunto e pressione o disparador até meio.
- Verifique se o indicador verde está iluminado.
- Mantenha o disparador pressionado até meio.

2 Componha a imagem e tire a foto.

- Componha a imagem de modo que o assunto fique abaixo da máscara de grandes planos, e tire a foto.
- Não mude a distância entre a máquina e o assunto.

Máscara de grandes planos



Área visível no visor mas não fotografada.

Área realmente fotografada (dentro da linha tracejada).

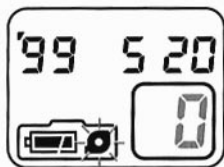


- Para impressões P, por causa da grande variação entre a área visível no visor e a área realmente fotografada, as fotos devem ser tiradas a distâncias de pelo menos 2 m.

8 Remoção do Rolo de Película

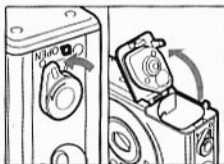
A película é rebobinada automaticamente quando chega ao fim. O contador de fotogramas conta os fotogramas regressivamente à medida que a película é rebobinada, e o ícone  começa a cintilar quando a película é totalmente rebobinada.

- Para retirar o rolo de película antes do fim da película, consulte a página 44.
- Pode utilizar a função personalizada CF3 para impedir que a máquina rebobine a película automaticamente quando a película chega ao fim. (→ 48)



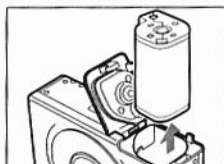
1 Verifique se o ícone está intermitente.

- Se o ícone  não estiver intermitente, utilize o botão auxiliar no fecho da correia (→ 12) para pressionar o botão  (→ 13).



2 Abra a tampa do compartimento do rolo de película.

- Rode a patilha até que a tampa se abra.



3 Retire o rolo de película.

- O ícone  no mostrador LCD apaga-se.
- O indicador visual de exposição no rolo de película, muda para  (película exposta).

Revelação da Película

- Os rolos de película exposta podem ser revelados em lojas autorizadas para imprimir o Advanced Photo System.
- Todas as lojas autorizadas farão o seguinte:
 - ① Devolver o seu rolo com os negativos dentro.
 - ② Revelar todos os três tipos de impressão.
 - ③ Fazer uma impressão de índice.
 - ④ Utilizar dados de qualidade de impressão para melhorar a qualidade da impressão.
 - ⑤ Imprimir a data e título na parte posterior das fotos.

Manuseamento dos Rolos de Película após a Exposição

- Antes de entregar o rolo para pedir reimpressões numa loja autorizada, marque os números desejados confirmando se as identificações nas costas das fotos ou na impressão de índice correspondem à identificação do rolo.



- Manuseie e guarde as impressões de índice e rolos cuidadosamente.
- O indicador visual de exposição é ajustado para ☼ (película exposta) para rolos de película que foram totalmente expostos, e para □ (película revelada) para rolos de película que foram revelados.
- Não coloque a máquina ou rolos de película perto de televisores, altifalantes, ou outras fontes de campos magnéticos fortes.

Mudança do Modo de Flash

Pode desactivar o flash ou ajustá-lo para disparar cada vez que tirar uma foto. Selecciona o modo mais apropriado ao assunto e arredores.

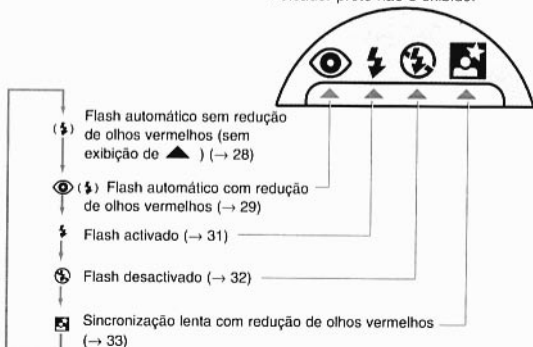
- Os ajustes (⚡) e  (⚡) podem ser armazenados na memória da máquina. A máquina sai da fábrica ajustada de forma a que o modo de flash seja (⚡) sempre que for ligada. No entanto, se desligar a máquina com o modo de flash ajustado para  (⚡), tal ajuste é armazenado na memória da máquina e o modo de flash será  (⚡) quando ligar a máquina de novo.
- Pode utilizar a função personalizada CF2 para especificar que seja qual for o modo de flash activo, quando desligar a máquina, ele seja armazenado na memória da máquina. (→ 48)



Seleccione o modo de flash.

- Cada vez que pressionar o botão , o indicador preto  no topo do mostrador LCD deslocar-se-á para o próximo ajuste.
- Posicione o indicador preto sob o modo de flash desejado.

➔ Para flash automático sem o ajuste de redução de olhos vermelhos, o indicador preto não é exibido.



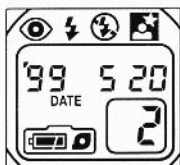
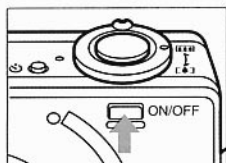
- * Quando o modo de flash (⚡) ou  (⚡) é seleccionado de modo que o flash dispare automaticamente, o indicador preto aparece sob o ícone  quando pressiona o disparador até meio.

Mudança do Modo de Flash

1 (⚡) Flash Automático Sem Redução de Olhos Vermelhos

Utilize este modo para tirar fotos de assuntos que não sejam pessoas, ou para fotografar pessoas sem utilizar a lâmpada de redução de olhos vermelhos. Neste modo, o obturador é disparado imediatamente.

Em condições de contra-luz e pouca luz, o flash é disparado automaticamente quando pressiona o disparador.



Ligue a máquina.

- ➔ Ajuste o modo de flash para flash automático sem redução de olhos vermelhos (⚡).
 - ➔ O indicador ▲ não é exibido no mostrador LCD.
 - ➔ Se o flash estiver ajustado para ser disparado automaticamente, o indicador ▲ aparece abaixo do ícone ⚡ quando o obturador é pressionado até meio.
- Tire a foto.

Alcance eficaz do flash

(usando um rolo de película a cores)

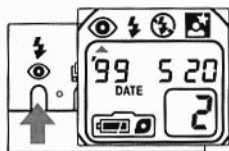
Velocidade da película	Grande-angular	Telefoto
100 ISO	0,45 a 3 m	0,45 a 2,2 m
200 ISO	0,45 a 4,2 m	0,45 a 3,1 m
400 ISO	0,45 a 6,0 m	0,45 a 4,4 m



- Se o indicador ▲ aparecer no mostrador LCD, pressione o botão  até que o indicador desapareça.

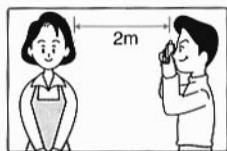
2 Flash Automático Com Redução de Olhos Vermelhos

Utilize este modo para reduzir o efeito de olhos vermelhos ao tirar fotos de pessoas em condições de pouca luz. Ao pressionar o disparador, a lâmpada de redução de olhos vermelhos ilumina-se e em seguida o flash é disparado.



1 Ajuste o modo de flash para .

- Pressione o botão  até que o indicador  apareça abaixo do ícone  no mostrador LCD.



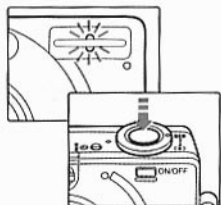
2 Mantenha-se a uma distância de 2 m do assunto.

- O alcance eficaz da lâmpada de redução de olhos vermelhos é 2 m.



3 Peça à pessoa para olhar para a máquina.

- A função de redução de olhos vermelhos só é eficaz se o assunto estiver a olhar directamente para a máquina.



4 Pressione o disparador lenta e completamente a fundo.

- A lâmpada de redução de olhos vermelhos ilumina-se e, depois de aproximadamente um segundo, o obturador é disparado.
- Mantenha o disparador pressionado até ouvir o avanço da película para o próximo fotograma.

Mudança do Modo de Flash

Função de Redução de Olhos Vermelhos

Ao utilizar o flash para tirar fotos de pessoas em condições de pouca luz, por vezes os olhos das pessoas aparecem vermelhos na fotografia. Isso é conhecido como efeito de olhos vermelhos e é causado pela reflexão da luz do flash na retina. No modo , a lâmpada de redução de olhos vermelhos acende-se durante aproximadamente 1 segundo antes que o flash seja disparado. Isso faz com que o assunto contraia as suas pupilas, minimizando o risco do efeito de olhos vermelhos.



- Quando a lâmpada de redução de olhos vermelhos se acende, a operação do obturador é retardada durante aproximadamente 1 segundo para aumentar a eficácia da lâmpada. Para fazer com que o obturador opere imediatamente, utilize o botão  para seleccionar o modo (S) (→ 28) e em seguida tire a foto.



Orientações importantes para utilizar a função de redução de olhos vermelhos

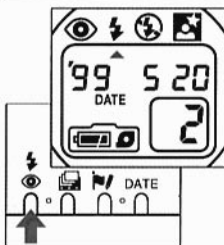
1. Como esta função não é eficaz a menos que a pessoa esteja a olhar directamente para a máquina, atraia a atenção da pessoa de modo que ele ou ela olhe para a máquina.
2. Tire a foto dentro de 2 m do assunto.
3. A eficácia da função de redução de olhos vermelhos varia de pessoa para pessoa.
4. Ajuste a objectiva para a posição de grande-angular.
5. Eleve o nível de luz do ambiente tanto quanto possível.

3 ⚡ Modo de Flash Activado

Neste modo, o flash é disparado independentemente das condições de luminosidade, quando a foto é tirada. Utilize este ajuste para obter um flash de enchimento durante o dia, ou para reduzir as sombras do assunto.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions



Ajuste o modo de flash para

- Pressione o botão  até que o indicador  apareça abaixo do ícone  no mostrador LCD.
- Tire a foto.

Mudança do Modo de Flash

4 Modo de Flash Desativado

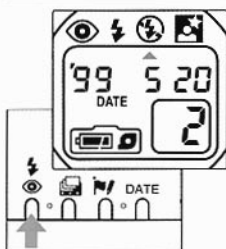
Neste modo, o flash não é disparado, independentemente de condições de pouca luz, quando a foto é tirada.

Utilize este modo para fotografar o pôr-do-sol, para fotografar em lugares onde o uso de flash seja proibido, ou para fotografar com a luz disponível.

The image was removed due to copyright restrictions



The image was removed due to copyright restrictions



Ajuste o modo de flash para .

- Pressione o botão  até que o indicador  apareça abaixo do ícone  no mostrador LCD.
- Tire a foto.



- Como uma velocidade de obturação lenta é usada (até 2 segundos) quando o flash é ajustado para o modo de flash desativado em condições de pouca luz, tome cuidado para evitar a vibração da máquina.
- Se o indicador laranja ficar intermitente (advertência de vibração da máquina), coloque a máquina numa superfície estável ou monte-a num tripé.

5 Sincronização Lenta Com Redução de Olhos Vermelhos

Esta função é útil para tirar fotos de pessoas contra o pôr-do-sol ou com fundos nocturnos. A combinação da velocidade de obturação lenta e do flash ilumina o assunto, ao mesmo tempo que é possível captar o fundo distante.

The image was removed due to copyright restrictions

The image was removed due to copyright restrictions



Ajuste o modo de flash para .

- Pressione o botão  até que o indicador  apareça abaixo do ícone  no mostrador LCD.
- Depois de aproximadamente 1 segundo, os indicadores aparecem sob os ícones  e .
- Tire a foto.



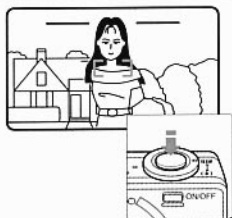
- Como uma velocidade de obturação lenta (até 2 segundos) é usada neste modo, utilize sempre um tripé para prevenir a vibração da máquina. Tome cuidado também para garantir que o assunto não se mova logo depois do flash ser disparado.



- A função de redução de olhos vermelhos funciona quando o modo é ajustado para .
- Em algumas condições, o modo  (→ 28) pode oferecer melhores resultados. Por esta razão, é melhor tirar a foto tanto no modo  como no modo .

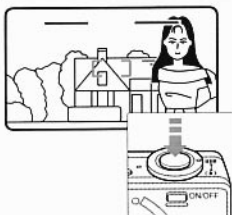
Utilização do Bloqueio de Focagem

Bloqueie a focagem, quando quiser que o assunto fique fora do centro da máscara de focagem.



1 Bloqueie a focagem.

- Posicione a máscara AF sobre o assunto e pressione o disparador até meio.
- ➔ O indicador verde ilumina-se quando o assunto está focado.
- Mantenha o disparador pressionado até meio.



2 Componha a imagem e tire a foto.

- Componha a imagem.
- Pressione o disparador lenta e suavemente a fundo.
- ➔ O obturador é disparado.



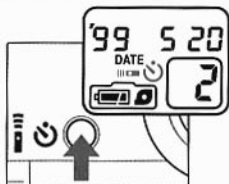
- Tome cuidado para que a distância entre a máquina e o assunto não mude. Se a distância mudar, bloqueie a focagem de novo.



- Ao tirar fotos no modo do disparador automático/comando à distância, pode bloquear a focagem (passo 1) e deixá-la bloqueada durante aproximadamente 4 minutos depois de soltar o disparador. Isso dá-lhe tempo para ajustar a focagem de antemão, compor a imagem, e tirar a foto.

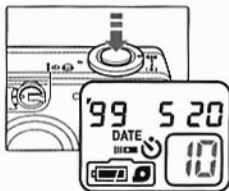
Utilização do Disparador Automático

A função do disparador automático permite-lhe tirar fotos, quando estiver a uma certa distância da máquina.



1 Ajuste o modo para disparador automático.

- ➔ Pressione o botão .
- ➔ O ícone  aparece no mostrador LCD.
- Se pressionar o botão  de novo, o ícone  desaparece e o modo do disparador automático é cancelado.



2 Componha a imagem e pressione o disparador.

- ➔ A lâmpada de redução de olhos vermelhos cintila (uma vez por segundo) e uma contagem regressiva de 10 segundos é exibida no mostrador LCD.
- ➔ O obturador é disparado depois de aproximadamente 10 segundos.
- Para cancelar o disparador automático, pressione o botão .



- Não fique directamente em frente da máquina, quando pressionar o disparador, pois isso deixaria a imagem fora de foco.

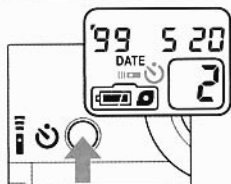
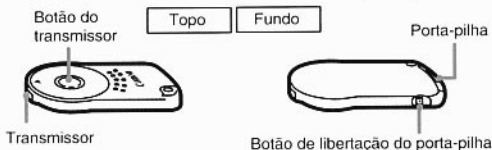


- Aproximadamente 2 segundos antes que o obturador seja disparado, a lâmpada começa a cintilar mais rapidamente. Se o flash e a função de redução de olhos vermelhos forem usados, a lâmpada permanece acesa durante pelo menos 2 segundos.
- As fotos com o disparador automático podem ser tiradas durante os 4 minutos em que o ícone  está exibido.
- Coloque a máquina numa superfície estável ou monte-a num tripé.
- A função de bloqueio de focagem pode ser usada da mesma maneira que na fotografia normal. (→ 34)

Fotografar com o Comando à Distância

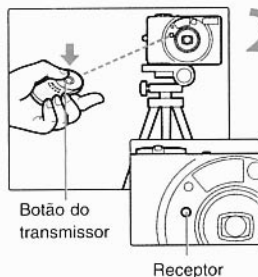
O comando à distância permite-lhe operar o obturador à distância, até 5 m na frente da máquina.

Nomenclatura do comando à distância (RC-5)



1 Ajuste a máquina para o modo de comando à distância.

- Pressione o botão  .
- ➔ O ícone   aparece no mostrador LCD.
- Se pressionar o botão   de novo, o ícone   desaparece e o modo de comando à distância é cancelado.



2 Tire a foto.

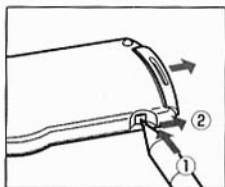
- Bloqueie a focagem e em seguida componha a imagem. Depois, aponte o transmissor do comando à distância para o receptor na máquina e pressione o botão do transmissor.
- ➔ A lâmpada de redução de olhos vermelhos cintila uma vez por segundo (ou permanece acesa quando a redução de olhos vermelhos é usada) e uma contagem regressiva é exibida no mostrador LCD para mostrar que a máquina recebeu o sinal do comando à distância.
- ➔ O obturador é disparado aproximadamente 2 segundos mais tarde.

(opção)

Substituição da Pilha do Comando à Distância

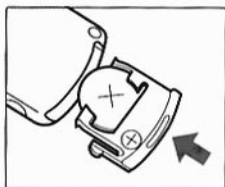
Substitua a pilha, quando o comando à distância não conseguir disparar o obturador.

Pilha: Uma pilha de lítio CR 2032 de 3 V



1 Puxe o porta-pilha para fora.

- Utilize uma caneta esferográfica ou outro objecto pontiagudo para pressionar o botão de libertação enquanto desliza o porta-pilha para fora.



2 Coloque uma pilha nova no porta-pilha e ajuste o porta-pilha de novo no comando à distância.

- Certifique-se de que as polaridades + e - estão posicionadas correctamente.



- A fotografia com comando à distância pode não ser possível, se o receptor do comando à distância na máquina estiver exposto à luz directa do sol ou a uma luz fluorescente forte. Em tais situações, utilize o disparador automático para tirar a foto, ou mova a máquina para um outro lugar.
- A função de comando à distância da máquina pode não funcionar correctamente, se a máquina estiver muito perto de uma luz fluorescente durante a recepção do sinal. Se isso ocorrer, afaste a máquina da luz fluorescente.



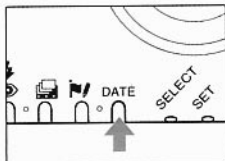
- As fotos com comando à distância podem ser tiradas durante os 4 minutos em que o ícone está exibido.
- Coloque a máquina numa superfície estável ou monte-a num tripé.
- A função de bloqueio de focagem pode ser usada da mesma maneira que na fotografia normal. (→ 34)



3

Impressão da Data e da Hora

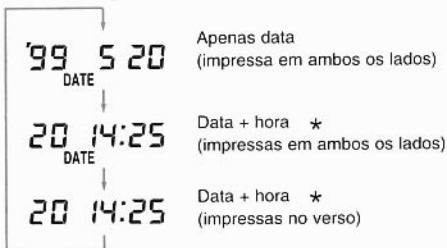
A data e hora podem ser impressas no verso ou em ambos os lados da foto.



Selecione a combinação da data e da hora.

- A combinação da data/hora muda cada vez que pressiona o botão DATE.
- Tire a foto com a combinação de data/hora seleccionada.

Exibição da combinação da data/hora

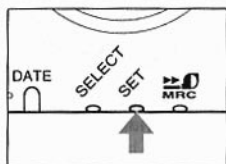


★: Apenas o dia, horas e minutos (20 14:25) são exibidos no mostrador LCD, mas os dados impressos mostrarão uma combinação de horas, minutos e data no formato seleccionado (Ano-Mês-Dia, Mês-Dia-Ano ou Dia-Mês-Ano). (Ex.: " '98 5 20 14:25".)



- Repare que a posição de impressão, tamanho dos caracteres, fonte e cor, e a disponibilidade de impressão em ambos os lados varia dependendo da loja seleccionada para a revelação e impressão.
- A data, hora e título não aparecem no negativo mas são impressos quando as impressões são feitas, usando os dados registados magneticamente na película pela máquina (dados IX).
- Além da data e hora, os dados impressos no verso de cada foto incluem o número de identificação do rolo de película e o número do fotograma.

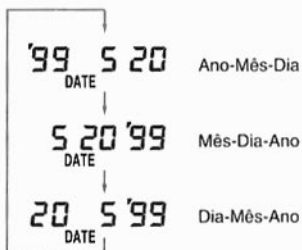
Seleccção do Formato da Data



Seleccione o formato da data.

- O formato da data muda cada vez que pressiona o botão SET.
- Utilize sempre o botão auxiliar no fecho da correia para pressionar o botão SET. (→ 12)

Exibição do formato da data



P

3

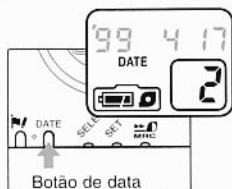


- O formato da data seleccionado é retido quando substitui a pilha.

Ajuste da Data e da Hora

Ao substituir a pilha ou viajar para o estrangeiro, utilize o procedimento abaixo, para definir ou ajustar a data e a hora.

- Utilize sempre o botão auxiliar no fecho da correia, para pressionar os botões SELECT e SET. (→ 12)



Botão de data

1 Exiba apenas a data.

- Pressione o botão DATE para exibir apenas a data.
- Passe para o passo 5 para ajustar a hora.



Botão de selecção

2 Seleccione um formato da data.

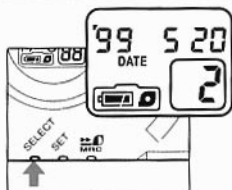
- Pressione o botão SELECT para seleccionar o número que deseja mudar.
- O ajuste seleccionado (números intermitentes) muda em sequência de ano para mês e para dia.



Botão de definição

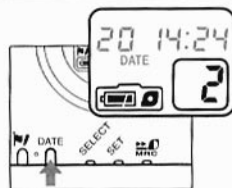
3 Ajuste a data.

- Pressione o botão SET para mudar o número.
- Pressione o botão durante 2 segundos ou mais para mudar o número continuamente.



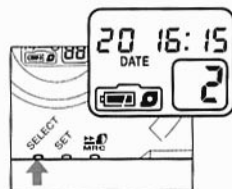
4 Faça todos os ajustes da data.

- Repita os passos 2 e 3 para fazer todos os ajustes da data.
- Quando pressionar o botão SELECT e não aparecer nenhum ajuste intermitente, isso indica que a definição da data foi completada.



5 Exiba a data e a hora.

- Pressione o botão DATE para exibir a data e a hora.
- Não pode ajustar a data, quando a data e a hora estão exibidas.



6 Faça todos os ajustes da hora.

- Repita os passos 2 e 3 para fazer todos os ajustes da hora.
- Quando pressionar o botão SELECT e o sinal de dois pontos (:) não cintilar, isso indica que a definição da hora foi completada.

P

3

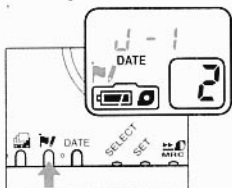


- Se substituir a pilha, a exibição da data e da hora no mostrador LCD regressa à exibição de três traços intermitentes ("-- -- --") (nenhuma impressão de data ou hora). Quando isso ocorrer, realize os passos 2, 3, 4 e 6 para ajustar a data e a hora.

Impressão de Títulos

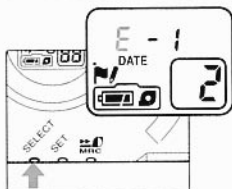
Pode imprimir títulos nas costas das fotografias. Selecione um título entre os títulos disponíveis, com a máquina ligada.

Seleção do Idioma do Título



1 Pressione o botão de seleção de título .

→ O símbolo  aparecerá no mostrador LCD.



2 Pressione o botão de seleção para seleccionar o idioma.

- O idioma muda na seguinte ordem cada vez que accionar o botão: Japonês, Inglês, Francês, Alemão, Espanhol, Italiano.

Cancelamento da Impressão de Título

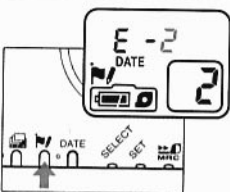
- Accione o botão de data até que o símbolo  desapareça do mostrador LCD.



- A função de impressão do título volta automaticamente para o ajuste de data/hora depois de um fotograma ter sido exposto. Para imprimir o mesmo título continuamente, mantenha o botão de título  pressionado durante aproximadamente dois segundos ou mais (até que a palavra  comece a cintilar no mostrador LCD).
- O tamanho, forma, cor e posição dos caracteres, bem como a capacidade de imprimir em ambos lados da foto podem variar de acordo com cada laboratório fotográfico.
- A data e a hora, conforme ajustadas pela função de data, também são impressas com o título.
- Se quiser as informações impressas na frente das suas impressões, certifique-se de verificar numa loja de fotografia se dispõem deste serviço, antes de pedir a revelação da película.

Seleção do Título

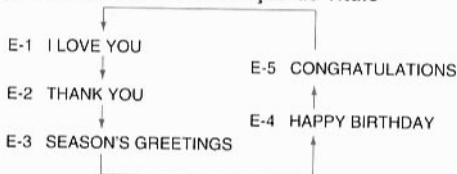
Depois de seleccionar o idioma do seu título, pode seleccionar o título.



Pressione o botão de seleção de título .

- ➔ O número do título muda cada vez que o botão for pressionado.
- Selecione o título que deseja utilizar, e em seguida tire a foto.

Sequência do Botão de Seleção de Título



Títulos em Japonês

- J-1 オメデトウ
- J-2 カンゲキ!
- J-3 カワイイデショ!
- J-4 ヨロシク!
- J-5 ウレシナ

Títulos em Francês

- F-1 JE T'AIME
- F-2 MERCI
- F-3 MEILLEURS VOEUX
- F-4 JOYEUX ANNIVERSAIRE
- F-5 FÉLICITATIONS

Títulos em Italiano

- I-1 TI AMO
- I-2 GRAZIE
- I-3 BUONE FESTE
- I-4 BUON COMPLEANNO
- I-5 CONGRATULAZIONI

Títulos em Alemão

- D-1 ICH LIEBE DICH
- D-2 DANKE SCHÖN
- D-3 HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE
- D-4 FRÖHLICHE WEIHNACHTEN
- D-5 FROHES NEUES JAHR

Títulos em Espanhol

- ES-1 TE QUIERO
- ES-2 GRACIAS
- ES-3 FELICES PASCUAS
- ES-4 FELIZ CUMPLEAÑOS
- ES-5 FELICIDADES

P

3



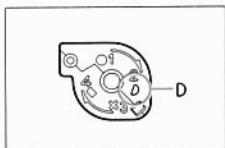
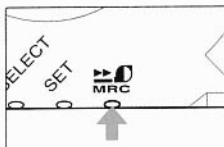
Função de Troca da Película a Meio do Rolo

Esta máquina suporta a função de troca de película a meio do rolo, que é uma das principais funções do formato APS.

Se recolocar um rolo de película que tenha sido usado parcialmente, esta função útil avança a película automaticamente para o primeiro fotograma não exposto de modo que possa continuar a fotografar a partir de tal ponto. Esta função permite-lhe trocar películas e fotografar usando vários rolos de película, dependendo de factores como assunto, tipo de fotografia, ou velocidade da película.

Para Remover um Rolo de Película Inacabado

- Utilize sempre o botão auxiliar no fecho da correia para pressionar o botão . (→ 12)



Pressione o botão .

- A máquina começa a rebobinar a película.
- Confirme que a rebobinagem terminou (o ícone começa a cintilar no mostrador LCD) e em seguida retire o rolo de película.
- O indicador visual de exposição no rolo de película muda para (película parcialmente exposta).

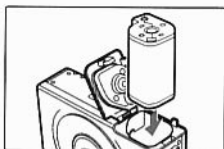


significa Mid Roll Change (troca a meio do rolo)



- Se o ícone e o contador de fotogramas começarem a cintilar enquanto a película estiver a ser rebobinada, isso indica a ocorrência de um problema durante a rebobinagem. Se isso ocorrer, substitua a pilha e pressione o botão de novo. Se ainda assim a máquina não funcionar correctamente, desligue-a e entre em contacto com o centro de assistência autorizado da Canon mais próximo.

Colocação de um Rolo de Película Parcialmente Usado



Para colocar um rolo de película parcialmente usado, utilize o procedimento descrito em “Colocação do rolo de película”. (→ 16)

➔ A máquina avança a película automaticamente para o primeiro fotograma não exposto.



Tempo requerido para avançar a película para o primeiro fotograma não exposto (usando uma pilha nova)

Estado de exposição da película	Tempo requerido
1 fotograma exposto, a película é avançada para o fotograma 2	Aprox. 11 segundos
39 fotogramas expostos, a película é avançada para o fotograma 40	Aprox. 25 segundos



- Em lugares sujeitos a ondas de rádio ou campos magnéticos fortes (perto de uma torre de transmissão, etc.), um rolo de película parcialmente usado pode não ser avançado ao ser colocado. Se isso ocorrer, o ícone  e “0” no contador de fotogramas começam a cintilar no mostrador LCD, como uma advertência. Retire o rolo de película parcialmente usado. Este problema não afecta a colocação de rolos de película não usados.
- Repare que se colocar um rolo de película parcialmente usado na máquina que não suporta a função de troca de película a meio do rolo (tal como Canon ELPH/IXUS), a máquina não avança a película e designará o estado de película exposta, para o rolo de película. Neste caso, não será possível tirar mais fotos nos fotogramas não expostos.

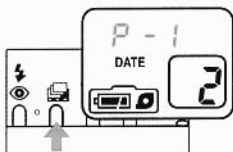
Ajuste da Quantidade de Impressão

Esta função permite-lhe especificar o número de impressões (até nove) de um fotograma a ser produzido de só uma vez. Isso é útil dado que elimina o problema de pedir impressões adicionais, e pode ser usado para evitar a impressão de fotos mal tiradas.

Repare que só pode ajustar ou mudar a quantidade de impressão para a foto a ser tirada (próximo fotograma) ou para a foto que acabou de tirar (fotograma anterior).

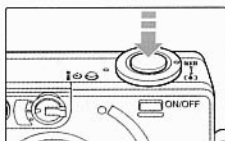
- Ao colocar a **película negativa**, a quantidade de impressão é automaticamente ajustada para 1 (P-1).
- Ao colocar uma película de **diapositivos**, a quantidade de impressão é automaticamente ajustada para 0 (P-0).
- Utilize sempre o botão auxiliar no fecho correia da correa para pressionar os botões SELECT e SET. (→ 12)

Ajuste da quantidade de impressão para a próxima foto



1 Ajuste a quantidade de impressão.

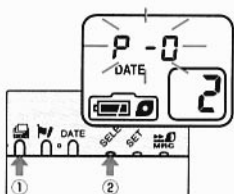
- Pressione o botão .
- Cada vez que pressiona o botão, o ajuste muda sequencialmente de P-1, para P-2, até P-9, e de novo para P-0, P-1, etc. (Este ciclo começa em P-0 quando uma película de diapositivos é usada.)
- Pressione o botão durante 2 segundos ou mais para mudar continuamente os ajustes.



2 Tire a foto.

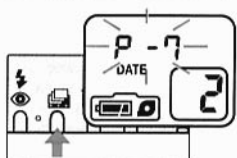
- Depois de tirar uma foto, a especificação da quantidade de impressão regressa ao ajuste predefinido de 1 impressão (0 impressão para uma película de diapositivos).

Ajuste da quantidade de impressão para a foto anterior



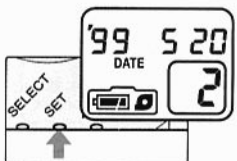
1 Seleccione o modo para especificar a quantidade de impressão para a foto anterior.

- Pressione o botão ① e em seguida o botão SELECT ② durante pelo menos 2 segundos.
- "P-0" (nenhuma impressão) começa a cintilar no mostrador LCD.



2 Ajuste a quantidade de impressão.

- Pressione o botão .
- Cada vez que pressiona o botão, o ajuste muda sequencialmente de P-1, para P-2, até P-9, e de novo para P-0, P-1, etc.
- Pressione o botão durante 2 segundos ou mais para mudar continuamente os ajustes.



3 Complete o ajuste.

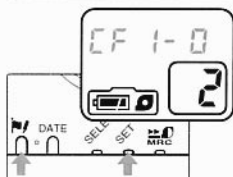
- Pressione o botão SET.
- A película é rebobinada 1 fotograma e a especificação da quantidade de impressão para a foto anterior é substituída.
- A exibição da data/hora reaparece.



- Se desligar a máquina antes de completar o ajuste, o ajuste regressa ao valor anterior.
- Se substituir a pilha, a exibição da data e da hora no mostrador LCD regressa à exibição de três traços intermitentes ("---") e não será possível especificar a quantidade de impressão. Se isso ocorrer, ajuste a data e a hora antes de tentar especificar a quantidade de impressão. (→ 40)
- Algumas lojas de revelação e impressão podem não dispôr da função de especificação da quantidade de impressão. Verifique isso de antemão, na loja de revelação e impressão.

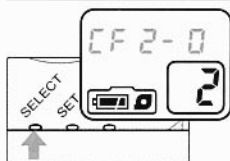
Ajuste das Funções Personalizadas

N.º da função personalizada		Ajuste	
Disparo em tempo real	CF 1	0	Desactivada
		1	Activada
Memória do modo de flash	CF 2	0	Desactivada
		1	Activada
Rebobinagem automática	CF 3	0	Activada
		1	Desactivada



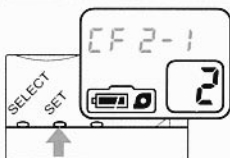
1 Seleccione o ajuste da função de personalização.

- Realize este passo com a máquina desligada.
- Mantenha o botão pressionado e pressione o botão SET.
- Utilize a projecção do botão de pressão na fivela da correia para pressionar o botão. (→ 12)
- ➔ "CF 1-0" aparece no mostrador LCD.



2 Seleccione uma função.

- A função seleccionada muda sequencialmente de CF1 para CF2 e para CF3, e de volta para CF1, cada vez que você pressiona o botão SELECT.
- Utilize a projecção do botão de pressão na fivela da correia para pressionar o botão. (→ 12)



3 Ajuste a função.

- Pressione o botão SET para mudar a exibição para 1 (função activada). Pressione o botão SET de novo para mudar o ajuste para 0 (função desactivada).
- Pressione o botão DATE ou o interruptor principal quando completar o ajuste.



- Os ajustes das funções de personalização são retidos mesmo que você desligue e ligue a máquina, troque o rolo de película, ou troque a pilha.

Localização e Solução de Problemas

No caso de problemas, verifique a tabela abaixo antes de levar a sua máquina para reparação.

Problema	Causa	Solução	Página
O indicador de verificação da pilha  está intermitente.	• A carga da pilha está feaca.	• Substitua a pilha por uma nova.	15
O indicador de verificação da pilha  não é exibido.	• Não há uma pilha na máquina. • A pilha está colocada incorrectamente. • A pilha está esgotada.	• Coloque uma pilha. • Coloque a pilha correctamente. • Substitua a pilha.	15 15 15
O obturador não é disparado.	• A máquina não está ligada. • A pilha está esgotada. • O rolo de película na máquina está totalmente usado. • O obturador é disparado aproximadamente 1 segundo depois que a lâmpada de redução de olhos vermelhos se ilumine.	• Ligue a máquina. • Substitua a pilha. • Retire o rolo de película e coloque um novo. • Mantenha o disparador pressionado até que seja disparado. • Mude o modo de flash.	18 15 16, 25 29 27
A máquina produz um som de zoom quando o disparador é pressionado até meio.	• A função personalizada CF1 está ajustada para 1.	• Ajuste a função personalizada CF1 para 0.	48, 49
A máquina não é ajustada automaticamente para o modo de flash automático.	• A função personalizada CF2 está ajustada para 1.	• Ajuste a função personalizada CF2 para 0.	48
"H" aparece no mostrador LCD.	• A função de auto-diagnóstico detectou um erro.	• Retire a pilha. Quando "H" desaparecer, recoloque a pilha.	15
A tampa do compartimento do rolo de película não se abre, embora o contador de fotografias mostre "0".	• Ocorreu um problema após a rebobinagem.	• Pressione o botão .	25, 44

Problema	Causa	Solução	Página
A película não é rebobinada automaticamente.	• A função personalizada CF3 está ajustada para 1.	• Ajuste a função personalizada CF3 para 0.	48
As fotos estão indefinidas.	• O transmissor/receptor de luz AF estava bloqueado quando o obturador foi disparado.	• Certifique-se de dedos e cabelos, etc. não cubram o transmissor/receptor de luz AF.	19
	• Eslava a usar o disparador automático e ficou em frente da máquina ao pressionar o disparador.	• Tome cuidado para não ficar na frente da máquina ao pressionar o disparador.	35
	• A máquina moveu-se quando pressionou o disparador (vibração da máquina).	• Pressione o disparador suavemente.	22
	• O transmissor/receptor de luz AF está sujo.	• Limpe o transmissor/receptor de luz AF.	19

Perguntas e Respostas

P1 As películas 135 (35 mm) podem ser usadas?

R1 Não, não podem. Utilize rolos de película IX240.

P2 Películas de diapositivos podem ser usadas com esta máquina?

R2 Sim, podem.

P3 O que é ISO?

R3 O número ISO indica a velocidade da película à luz em termos numéricos. Quanto maior o número, maior é a velocidade da película à luz.

P4 A imagem foi tirada com a impressão de data, mas a data não aparece na impressão de índice. Qual é a razão para isso?

R4 A data e a hora são registadas magneticamente na superfície da película. Estes dados são lidos electronicamente e impressos durante o processo de impressão. Esta é a razão por que os dados da data e da hora não aparecem na impressão de índice.

P5 Quando convertida para uma máquina de 35 mm, qual é a distância focal equivalente de 23-46 mm da máquina?

R5 Aproximadamente 29-58 mm (para impressões H).

Especificações

Tipo: Máquina AF com obturação totalmente automática do tipo IX240, com objectiva de zoom e funções IX magnéticas

Tamanho da imagem: 16,7 × 30,2 mm

Objectiva: Canon 23-46 mm, f/4.2-5.6

Focagem: Focagem híbrida activa/passiva

Distância de disparo: 0,45 m a infinito

Obturator: Obturador accionado electromagneticamente com abertura e programa combináveis

Visor: Visor de zoom de imagem real

Cobertura da imagem: Aprox. 86%

Exibições no visor: Máscara da imagem, máscara AF, máscara de grandes planos

Ocular do visor:

Indicador verde Indicador de máquina pronta e de advertência de proximidade

Indicador laranja Indicador de flash pronto e de advertência de vibração da máquina

Carregamento do rolo de película: Automático (avanço automático da película)

Avanço da película: Automático

Rebobinagem da película: Automática no fim da película; pode ser feita a meio do rolo

Contador de fotogramas: Conta em ordem crescente durante o avanço, conta em ordem decrescente durante a rebobinagem

Disparador automático: Temporizador de retardo de 10 segundos controlado electronicamente, activado pelo disparador. A lâmpada de redução de olhos vermelhos na frente do corpo da máquina cintila durante a operação e o contador de fotogramas conta regressivamente os segundos restantes.

Alcance de medição:

Modos de flash automático e activado:

Grande-angular: 1/800, f/18 a 1/60, f/4.2

Telefoto: 1/900, f/34 a 1/90, f/5.6

Modos de flash desactivado e de sincronização lenta:

Grande-angular: 1/800, f/18 a 2 seg., f/4.2

Telefoto: 1/900, f/34 a 2 seg., f/5.6

Compensação da exposição: Compensação automática da exposição em passos de +1,5 em condições de contra-luz, se for necessário

Velocidade da película: ISO 25-10000, ajuste automático em incrementos de 1/3 passos

Flash incorporado: Flash interno com disparo automático em condições de pouca luz e contra-luz

Alcance do flash:

ISO 100

Grande-angular: 0,45 a 3,0 m; Telefoto: 0,45 a 2,2 m

ISO 200

Grande-angular: 0,45 a 4,2 m; Telefoto: 0,45 a 3,1 m

(usando película a cores)

Tempo de reciclagem do flash: Aprox. 6 segundos (com pilha nova)

Seleção do modo de flash: Usando botão do modo de flash

- ① Flash automático sem redução de olhos vermelhos: Dispara automaticamente em condições de pouca luz e contra-luz
- ② Flash automático com redução de olhos vermelhos: Dispara automaticamente em condições de pouca luz e contra-luz
- ③ Flash activado: Dispara sempre
- ④ Flash desactivado: Nunca dispara
- ⑤ Sincronização lenta: Dispara sempre (com redução de olhos vermelhos)

Função de impressão:

Tipo: Calendário automático com mostrador LCD incorporado e relógio digital quartzo (programado até o ano 2029 com correcção automática de anos bissextos)

Dados impressos: Apenas data/data + hora, e título (5 selecções em 6 idiomas)

Tipos de caracteres: Dependendo das especificações do laboratório de revelação

Cor de impressão: Dependendo das especificações do laboratório de revelação

Funções de personalização:

- ① Ajuste de disparo em tempo real
- ② Ajuste da memória do modo de flash
- ③ Ajuste de rebobinagem automática da película

Fornecimento de energia: Uma pilha de lítio (CR2, 3V)

Número de disparos: Aprox. 10 rolos com películas de 25 exposições (temperatura normal com 50% de uso do flash)

Dimensões (C × A × P): 87 × 57 × 24,5 mm

Peso: 170 g (sem pilha)

Função de comando à distância (usando RC-5, opção):

Sistema de comando à distância dedicado através raios infravermelhos e operado, pelo botão do transmissor. O obturador é disparado depois de um retardo de 2 segundos.

Alcance de operação: Até aprox. 5 m

Vida útil da pilha: Aprox. 6000 vezes

- Todos os dados são baseados no Método de Teste Padrão da Canon.
- As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

Company information that is no longer current
has been removed. If you have any
questions regarding this model and are calling
from the USA, please call
1 800 OK CANON